

بوون له شيعري (مه حوي) دا



د . محمد له من عبدالله

منتدى إقرأ الثقافي

www.iqra-ahlamontada.com

بوون له شيعرى مه حويدا

ليکونينه وه يهك له شيعره کانى مه حوى له روانگه
فه لسه فهى بوونگه راييه وه

د . محمدهد نه مين عه بدوئلا

مه ليه ندى كوردؤلوجى

د . محمد مهدي نه مین عه بدو نلا

هه‌ڕێمی کوردستان
سه‌روکایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران
مه‌ڵبه‌ندی کوردۆلۆجی

هه‌ڕێمی کوردستان
سه‌روکایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران
مه‌ڵبه‌ندی کوردۆلۆجی

♦ ناوی کتێب: بوون له شیعری مه‌حویدا

♦ بابەت: لیکۆلینه‌وه‌ی فه‌لسه‌فی

♦ نوسەر: د. محمه‌د ئه‌مین عه‌بدوڵا

♦ پیتچنین: د. محمه‌د ئه‌مین عه‌بدوڵا

♦ دیزاین: د. محمه‌د ئه‌مین عه‌بدوڵا

♦ به‌رگ: ره‌نج شوکری

♦ سه‌رپه‌رشتیاری چاپ: بێیار فه‌ره‌ج کاکێ

♦ ژماره‌ی سپاردن: ٢٢٣٧، ساڵی ٢٠٠٨

♦ چاپخانه‌ی تیشک/چاپی یه‌که‌م، سلێمانی

♦ تیراژ: ١٠٠٠ دانه

♦ نرخ: ٣٥٠٠ دینار

♦ زنجیره: ٢٠

مه‌ڵبه‌ندی کوردۆلۆجی

ناونیشان: سلێمانی، گه‌ردی شه‌ندازیاران- گه‌ره‌ك/١٠٥، كۆلانی/٢٥، ژ.خانوو/٤، ژ. پۆست/٩٥

ته‌له‌فون: ٣١٩٣٠٩٣ - ٣١٩٣١٧٥

kurdology2006@yahoo.com

ناوهرۆك

لایه پەرە

بابەت

۷

پێشمکی

۱۱

بەشی یەكەم : بوون و ڕەنگدانەوهی بوون لە شیعری مەحویدا

۱۳

بوون جییه؟

۲۰

ناستەکانی بوون

۲۰

بوون لە خۆیدا

۲۲

بوون بۆخۆی

۲۳

جۆرەکانی بوون

۲۳

بوونی ساخته

۲۷

خاسیەتەکانی بوونی ساخته

۲۹

بوونی ڕەسەن

۳۰

خاسیەتەکانی بوونی ڕەسەن

۳۱

جەستە

۳۲

کەس

۳۳

مردن

۳۵

مەملانیی بوونی ڕەسەن و بوونی ساخته لە مەحویدا

۴۱

دەرئەکەوتن و نەهاتنی (یار - بوون)

۵۱

خۆ ئامادەکردن بۆ دەرئەکەوتنی (یار - بوون)

۶۵

دەرئەکەوتنی (یار - بوون) لە خەودا

۶۹

دەرئەکەوتنێکی کورتی بوون لە ئاگاییدا

۷۷

بەشی دووهم: عیشق و ڕەنگدانەوهی عیشق لە شیعری مەحویدا

۷۹

عیشق لای ئەمەلاتوون

۸۰

عیشق و ناوەندگیری

۸۳

عیشق لای مەحو

۸۵

ڕەنگدانەوهی عیشق لە شیعری مەحویدا

۹۳

عیشق و ناگری عیشق

۹۶

پەرەوانەو مۆم - ناگری عیشق

۹۹

ناگری عیشق و ڕووناکیی بوون

۱۰۴

عیشق و پەزارەدی بوون

۱۱۱	عیشق و قوربانیدان
۱۱۵	عیشق و (سوؤی و زاهید)
۱۲۵	بهشی سییه : عهدهم و رهنگدانهوی عهدهم له شیعی مه‌حویدا
۱۲۷	عهدهم چییه؟
۱۳۵	قه‌له‌ق عهدهم ئاشکرا دمکات
۱۳۷	وه‌لامی پرسیاره‌که
۱۴۱	ره‌نگدانهوی عهدهم له شیعی مه‌حویدا
۱۴۲	هیچی و بئبایه‌خیی دنیا لای مه‌حوی
۱۵۰	بیزاری و واز هینان له دنیا لای مه‌حوی
۱۵۳	عهدهم له شیعی مه‌حویدا
۱۵۹	وه‌سقی بوون له شیعی مه‌حویدا
۱۶۱	ئه‌ه‌نجام
۱۷۲	سه‌ر‌چاو‌ه‌کان

وشه کورت‌کراوه‌کان :

ب.ط : بدون طبعه

چ : چاپ

ل : لاپه‌ره

ت : ترجمه

ب.س.چ : بی‌سالی چاپ

ب.ژ.چ : بی‌ژماره‌ی چاپ

د.م : دیوانی مه‌حوی

ه.س : هه‌مان سه‌ر‌چاو

س : سنه (سال)

ص : صفحه

ه.ل : هه‌مان لاپه‌ره

ط : طبعه

لیکھانہ وہو راقہ کردنی شیعرہ کانی مہ حوی و دوزینہ وہی ٹہو رہہ ہندو لایہ نہ
 شاروانہی تیایاندان ، کاریکی ٹاسان نییہ ، چونکہ ٹہو مہ بہست و نہ گوتراوانہی
 تیایاندا پہنہان ، بہ ٹاسانی خویان نادہن بہدہستہ وہ . ٹہم ش خوینہر تووشی سہر
 لی تیکچوون و ٹالوژی دہکات و وا ہستہکات ٹہو شیعرانہ زور نہ ہیلیمین و ہیچ
 واتاہی کی گرنگ نادہن بہ دہستہ وہو زور ٹالوژن . بۆ دہریازبوون لہم بارہو کردنہ وہی
 دہرگاہیک بہ رووی شیعرہ کانی مہ حویدا ، بۆ ٹہوہی بچینہ ناو جیہانی شیعرہ کانی و
 تیایاندا قول ببینہ وہ ، پیویستمان بہ کۆمہ لیک بۆچوونی فہلسفی ہہیہ تا
 لہرگہ یانہ وہ بتوانین زورترینی شیعرہ کانی مہ حوی راقہ بکہین و بزائین چ مہسہ لہیہ کی
 گہورہ ٹاوا مہ حوی خہریکردوہ و وای لیکردوہ زورہی جار ٹہو واتاہی یان ٹہو
 بیرہی ویستوویہ تی دہری بپریت ، شیعر نہیتوانیوہ دہری بپریت و تہنہا لایہ نیکی
 کہمی واتاو مہ بہستہ کی ہاتوہ تہ ناو شیعرہ کہوہو زور مہ بہست و واتای ہہر بہ
 نہ گوتراوی ماونہ تہ وہو پیویستہ لہ پشت دپہ کانہ وہ نہ گوتراوہ کان بہ دہست
 بہتیریت . لیرہدا ٹہوہ دہرہ کہویت کہ جیہانی شیعرہ کانی مہ حوی جیہانیکی
 فراوانہ و چہند زیاتر لیکوٹینہ وہی لہسہر بکریت ، ٹہوہندہ زیاتر ٹہو دنیاہ کہشف
 دہکریٹ و ہست بہ گہورہیی و دنیاہینیہ فراوانہ کی مہ حوی دہکریٹ . ٹہمانہ وایان
 کرد ٹہم لیکوٹینہ وہیہ لہ ژیر ناوی (بوون لہ شیعی مہ حوی) دا بنووسریت ، چونکہ
 ہستہکریٹ ٹہگہر مہ حوی لہ قوناغیک لہ قوناغہ کانی تہمہنیدا سو فی بوویٹ و بہ
 کۆمہ لیک زیاردہو ریورہسمی سو فی گہریبہ وہ خہریکبوویٹ ، ٹہوا ٹہم قوناغہی
 تیپہراندوہو بہرہو ناوہ وہی خوی گہراوہ تہ وہو بہ مہسہ لہی (بوون) ی خویہ وہ
 خہریکبوہ . روونکردنہ وہی ٹہم مہسہ لہی (بوون) ہش لہ شیعرہ کانی مہ حویدا بہ
 سوودہرگرتن لہ بۆچوونہ فہلسفہ فیہ کانی کۆمہ لیک فہیلہ سووف و بہ تایبہ تیش
 فہیلہ سووفہ بوونگہ راکان دہبیت .

لیکھانہ وہ کہ لہ سی بہش پیکھاتوہ :

بہشی یہ کہم : بہ ناوی (بوون و رہنگدانہ وہی بوون لہ شیعی مہ حویدا) یہ : سہرہ تا لہ
 رووی تیوریہ وہ باسی بوون کراوہ لای ہایدگہر ، ہرہوہا لہ روانگہی ہیگلہ وہ باسی
 ٹاستہ کانی بوون کراوہ ، دواتریش باسی جۆرہ کانی بوونک راوہ لای ہایدگہر . پاشان

کار له سهر ئه و شيعرانه کراوه که بوون و ئه و مهسه لانه ی په یوه ستن به بوونه وه
تیا یاندا رهنگی داوه ته وه .

به شی دووه میښ : که به ناوی (عیشقی بوون و رهنگدانه وه ی له شیعری مه حویدا) یه :
سهره تا باسی عیشق کراوه لای ئه فلاتوون و له روانگه ی بۆچوونه کانی ئه فلاتوونه وه
باسی عیشق و ئه و مهسه لانه کراوه ، که په یوه ستن به عیشقه وه له شیعره کانی
مه حویدا .

به شی سینه میښ : که به ناوی (عه ده م و رهنگدانه وه ی عه ده م له شیعری مه حویدا) یه :
سه باره ت به (عه ده م) ه . سهره تا له رووی تیورییه وه باسی عه ده م کراوه لای
هایدگر ، ئنجا باسی دنیا و هۆی وازه ی نانی مه حوی له دنیا و که وتنه عه ده م و
دهرکه وتنی (یار - بوون) کراوه .

له کۆتایی شیدا گرنگترین ئه و ئه نجامانه مان خستوه ته پوو که له م
لیکۆلینه وه یه دا پیا یان گه یشتووین و دواتر لیستی سه رچاوه کانه مان نویوه .

ریبازی لیکۆلینه وه که :

ئه و ریبازه ی له م لیکۆلینه وه یه دا گیراوه ته بهر زیاتر
ریبازیکی شیکاریه به سوود وهرگرتن له کۆمه لیک چه مک و بۆچوونی فله سه فه ی
بوونگه رای ، به تایبه تی زیاتر سوود له چه مک و بۆچوونه کانی مارتن هایدگر
وهرگراوه .

گیر وگرفتی لیکۆلینه وه که :

ئه و گیر وگرفتنه ی له م لیکۆلینه وه یه دا هاتوونه
ریگه مان ، زیاتر نه بوونی سه رچاوه ی کوردی بوو له سهر باب ته که که بتوانین بۆ ئه م
لیکۆلینه وه یه سوودیان ئی وهر بگیرین ، چونکه ئه و لیکۆلینه وانه ی له مه وپیش له سهر
شيعره کانی مه حوی کراون ، کۆمه لیک پیوه ری ئایینی و سۆفیگه رییان هی ناوه و
هه ولیان داوه شيعره کانی مه حوی له گه ل ئه و پیوه رانه دا بگوته جێتن⁽¹⁾ ، یان هه ندیکی
تر ویستویه نه مه حوی وای پیشان بده ن که له شيعره کانی دا له و پیوه ره ئایینیانه

(1) بۆ نمونه د. ئیبراهیم ئه حمه د شوان له نامه ی دکتورا که یه دا به ناوی (شیعری ئایینی و سۆفیگه ری له شیعره
کوردیه کانی مه حویدا) به مچۆره له شيعره کانی مه حوی کۆلیوه ته وه .

لایداوه^(۱)، یاخوود هندیکی تره ولایانداوه مه حوی وا پیشان بدهن که هستی به گوناهاکردووه و شاعیریکی مه رگدوست و ره شبینبووه^(۲). ئەمەش بوو ته هۆی ئەوهی له شیعرهکاندا قوول نه بنه وه و ته نها ئە و شیعرا نه وەرگرن که له گەل پێوه رهکانیادا دهگونجین و ئیمه نه توانین بۆ شیکردنه وهی شیعرهکان سوودیان لی وەر بگرین . بۆیه ئیمه مه ولمانداوه به شیعرهکاندا رۆچین و تیاياندا قوول ببینه وه و له پشت گوتراوی شیعرهکانه وه نه گوتراوهکان به دهسته بهتین و پێوه رهکان له خودی شیعرهکانه وه وەر بگرین . بۆ ئە نجامدانی ئە م کاره و وەرگرتنی کۆمه لێک چه مک و زاراوه تا له پێگه یانه وه شیعرهکان شی بکهینه وه ، ناچار بووین په نابه رینه به ر بۆچوونی فه یله سووفه بوونگه راکان و چه ند فه یله سووفیکی تری وه ک هیگل و ئە فلاتون و نیچه .

(1) بۆ نمونه د . ئەحمەدی مه لاله نامە ی دکتۆراکه یدا به ناوی (مه حوی له نێوان زاهیرییه ت و باتینییه ت و سه رچاوه کانی عیشق و وێنه ی مه عشووقدا) به مجۆره له شیعره کانی مه حویی کۆلیوه ته وه .
 (2) وه ک مەریوان وریا قانیع و بهختیار علی و هەندی نوسەری تر ...

and the other is the fact that the
the first is the fact that the
the second is the fact that the
the third is the fact that the
the fourth is the fact that the
the fifth is the fact that the
the sixth is the fact that the
the seventh is the fact that the
the eighth is the fact that the
the ninth is the fact that the
the tenth is the fact that the
the eleventh is the fact that the
the twelfth is the fact that the
the thirteenth is the fact that the
the fourteenth is the fact that the
the fifteenth is the fact that the
the sixteenth is the fact that the
the seventeenth is the fact that the
the eighteenth is the fact that the
the nineteenth is the fact that the
the twentieth is the fact that the
the twenty-first is the fact that the
the twenty-second is the fact that the
the twenty-third is the fact that the
the twenty-fourth is the fact that the
the twenty-fifth is the fact that the
the twenty-sixth is the fact that the
the twenty-seventh is the fact that the
the twenty-eighth is the fact that the
the twenty-ninth is the fact that the
the thirtieth is the fact that the
the thirty-first is the fact that the
the thirty-second is the fact that the
the thirty-third is the fact that the
the thirty-fourth is the fact that the
the thirty-fifth is the fact that the
the thirty-sixth is the fact that the
the thirty-seventh is the fact that the
the thirty-eighth is the fact that the
the thirty-ninth is the fact that the
the fortieth is the fact that the
the forty-first is the fact that the
the forty-second is the fact that the
the forty-third is the fact that the
the forty-fourth is the fact that the
the forty-fifth is the fact that the
the forty-sixth is the fact that the
the forty-seventh is the fact that the
the forty-eighth is the fact that the
the forty-ninth is the fact that the
the fiftieth is the fact that the
the fifty-first is the fact that the
the fifty-second is the fact that the
the fifty-third is the fact that the
the fifty-fourth is the fact that the
the fifty-fifth is the fact that the
the fifty-sixth is the fact that the
the fifty-seventh is the fact that the
the fifty-eighth is the fact that the
the fifty-ninth is the fact that the
the sixtieth is the fact that the
the sixty-first is the fact that the
the sixty-second is the fact that the
the sixty-third is the fact that the
the sixty-fourth is the fact that the
the sixty-fifth is the fact that the
the sixty-sixth is the fact that the
the sixty-seventh is the fact that the
the sixty-eighth is the fact that the
the sixty-ninth is the fact that the
the seventieth is the fact that the
the seventy-first is the fact that the
the seventy-second is the fact that the
the seventy-third is the fact that the
the seventy-fourth is the fact that the
the seventy-fifth is the fact that the
the seventy-sixth is the fact that the
the seventy-seventh is the fact that the
the seventy-eighth is the fact that the
the seventy-ninth is the fact that the
the eightieth is the fact that the
the eighty-first is the fact that the
the eighty-second is the fact that the
the eighty-third is the fact that the
the eighty-fourth is the fact that the
the eighty-fifth is the fact that the
the eighty-sixth is the fact that the
the eighty-seventh is the fact that the
the eighty-eighth is the fact that the
the eighty-ninth is the fact that the
the ninetieth is the fact that the
the ninety-first is the fact that the
the ninety-second is the fact that the
the ninety-third is the fact that the
the ninety-fourth is the fact that the
the ninety-fifth is the fact that the
the ninety-sixth is the fact that the
the ninety-seventh is the fact that the
the ninety-eighth is the fact that the
the ninety-ninth is the fact that the
the hundredth is the fact that the

به‌شی یه‌که‌م

**بوون و ره‌نگدانه‌وی بوون له شی‌عری
مه‌حویدا**

بوون چييه ؟

پيش ئه وهى وه لامي ئه و پرسىاره بدهينه وه كه (بوون) چييه ، گرنگه ئه وه بزائين به شيويه يكي گشتى بيركردنه وه مان زياتر به و شتانه ئاشنايه كه به رجه سته ن ، واته شتانيكى كۆنكرىتى و ديارن و ئاسان پييان ئاشنا ده بين و لييان تيده گه ين . ئيمه به و قسانه راهاتووين كه ئه وه درهختيكه له به رده مماندا ، يان ئه وه كه سيكه ، وهك شتيكى به رجه سته درهخت يان كه سيك ده زائين چين ، به لام لامان قورسه بير له (بوون)ى كه سه كه ، يا خود بير له (بوون)يكي په تي بكه ينه وه ، يان بير بكه ينه وه له گوتراوى (بوون) به گشتى ، (بوون) به وهى كه (بوون) وه به شيويه يكي هه سته كي له م شت يان له و شتدا به رجه سته ناييت⁽¹⁾ . بيركردنه وه له مه و زائينى ئاسان نييه ، بويه پيوستمان به جيهازيكي ويناكردنى تاييه ت هه يه كه جياواز بى له و ويناكردنانه ي له ريگه يانه وه له مه وجود تيده گه ين ، تا بتوانين له ريگه يه وه له (بوون) تيگه ين . واته پيوستمان به وه هه يه بيركردنه وه و هوشمان ئاماده كه ين بو زائين و تيگه يشتنى ئه وهى به (بوون) ناوده بريت كه په تيبه و به رجه سته نييه و هه ولبده ين بتوانين ويناى بكه ين . سه ره تا ده بيت ئه وه بزائين ، بوون شتيك نييه له به رامبه رماندا بيت و پيمان ناموييت ، ديمه نيك يان ديارده يه ك نييه له به ر ده مماندا بيت ، يا خود بابيه تيك نييه له به رده ستماندا كه بتوانين ليكي بده ينه وه و بپيشكنين ، وهك چۆن زانايه كي رووه كناس له درهختيك ده كۆليته وه كه له به ر ده ستيايه تي . واته سه ره تا⁽²⁾ وا هه ست ده كريت كه بوون شتيكى شاراو وه نادياره « به و مانايه ي هه ر له يه كه م ساته وه وادياره كه ده رناكه ويث و لييمان بزه⁽³⁾ » . به لام له گه ل ئه مه شدا بوون شتيكه كه ده وري داوين و كيانمان پيك ده هيتيت ، مروفيش ديارده يه كه له ديارده كاني بوون و له كات و شوينيكي ديارى كر او دايه . ئه وهى له بوون ده كۆليته وه ، ناتواني ئه وه فه راموش بكات كه خويشى بوونيكه ، كه واته⁽⁴⁾ « بوون ناويكي هاوبه شه له نيوان هه موو شته كانداو خودى ئه و پرسىاره كه ره ش ده گريته وه كه له باره ي واتاي بوونه وه پرسىاره ده كات . بويه ئه سته مه له ده ره وه بپوانريته بوون⁽⁵⁾ » . به م پييه بوون له هه موو شوينيكي دايه و هه رمه وجوديك جوړه بوونيكي هه يه ، وهك بوونى شت ، بوونى ئامراز ، بوونى

(1) بپوانه : موسوعة العلوم الفلسفية (المجلد الثاني) ، هيجل ، ت : ا. د. امام عبدالفتاح امام « مكتبة المدبولى - القاهرة ، بدون ط ، س ١٩٩٧ » ص ٥٥ .

(2) المذاهب الوجودية ، ريجيس جوليفيه ، ت : فؤاد كامل ، دار الآداب - بيروت ، ط ١ ، س ١٩٨٨ ، ص ٦٥ .

(3) اشكالية الوجود والتقنية عند مارتين هيدجر ، ابراهيم احمد ، منشورات الاختلاف ، الجزائر ، ط ١ ، ٢٠٠٦ ، ص ٧٠ .

مرۆڤ...هتد^(١). واته هه موو مه وجوديک بوونی ههیه ، بۆیه ده لێین بوونی مرۆڤ و بوونی ئازهل و بوونی کانتازو رووهک و...هتد . ئه مانه هه موویان هه ن و به مه وجود ناو ده برین ، ئه وهی وایان لێ ده کات هه بن ، خۆیان نین به لکو بوونیان . به م پێیه ئه وه بوونه رێگه به هه موو مه وجوده کان ده دات هه بن و بوونیان هه بیته ، ئه م بوونه بوونی یه که مه ، ره سه نه ، یاخود ده توانرێته بووترێته بوونی گشتیه یان بوونی ره هایه^(٢) . لێ ره دا بوون واتیه کی گشتیه ههیه ، به لام پێویسته ئاماژه به وه بکهین که مه به ستمان له (بوون) ، بوون نییه به شیوه یه کی گشتی ، به و واتیه ی که هه موو بوونه وه رو خودی که ردوون بگرێته وه ، به لکو له روانگی فه لسه فه ی بوونگه راییه وه باس له (بوون) ده کهین و^(٣) «بوونگه راکان وشه ی (بوون - Existence) به شیوه یه کی سنووردار به کار ده هیئن ، به جۆرێک که ته نها به سه ر ئه و شیوه یه ی بووندا ده چه سپی که له بوونی مرۆپیدا ده یناسین»^(٤) . واته ئه و (بوون) ه ی که ئیقه باسی ده کهین (بوون) ی مرۆڤه ، چونکه (بوون) ی راسته قینه ئه و (بوون) هیه که تایبه ته به مرۆڤ . لێ ره دا بۆ روونکردنه وه ی هه ر یه ک له مرۆڤ و ئه و بوونه ی تایبه ته به مرۆڤ ، پێویسته ئه وه بزانی که هه ر یه ک له مرۆڤ و بوون چین ؟ مرۆڤ له رواله تدا مه وجودیکه وه که هه ر مه وجودیکه تر (دار ، ئازهل ، شاخ ...هتد) له هه مه کییه تی بووندا شوینی خۆی ههیه . که ده لێین شوینی خۆی ههیه ، مه به ستمان ئه وهیه له ریکخستنی بووندا هاویه شی ده کات و تێیدا به شداره . به لام مرۆڤ به و پێیه ی مه وجودیکه بیرکه ره وه یه و به رووی بووندا کراوه یه و پێوه ی پابه نده ، زیاتر له گه ل بووندا ده گونجیت ، ئه مه ش سیمایه کی دیارو جیاکه ره وه ی مرۆڤه وه که مه وجودیکه له مه وجوده کانی تر^(٥) . جگه له مه ، مه وجودی ئینسانی به وه له مه وجوده کانی تر جیا ده بیته وه ، که گرنگی به بوونی خۆی ده دات و له باره ی بوونی خۆیه وه پرسیار ده کات . به مه ده بیته پرسیارکه ر ، «بوونی ئه م پرسیارکه ره ش له هه موو مه وجوده کانی تر جیا یه » چونکه له په یوه ندیه کی به رده وامدایه له گه ل خۆیدا^(٦) ، واته په یوه سه ته به خودی خۆیه وه و

(1) بېوانه : هـ . س ، ل ٧١ .

(2) بېوانه : نداء الحقيقة «مارتن هایدجر ، ت : ا. د. عبدالغفار المکاو ، دار الشرقيات للنشر والتوزيع ، القاهرة ، ط ١ ، سنة ٢٠٠٢ ، ص ١١٦-١١٧ .

(3) بېوانه : فه لسه فه ی بوونگه راییه ، جۆن ماکواری ، و : ئازاد به رزنجی ، چاپخانه ی رهنج ، سلیمانی ، چ ١ ، ٢٠٠٥ ، ل ٣٤ .

(4) بېوانه : مبدأ الهوية ، مارتن هایدجر ، ت : آمال ابی سلیمان ، مجلة العرب والفکر العالمی ، العدد الرابع ، سنة ١٩٨٨ ، ص ٣٧ .

(5) نداء الحقيقة ، مارتن هایدجر ، ص ٦١ .

سنووردارو چه سپاو نییه ، به لکو بریتیه له توانای بوون و عیاره ته له وهی که ده توانیت به دیبهینیت و ئەمانهش به پیتی چۆنییه تیی ئیمکانه کانی ده بن ، له مه وه خو خه ریککردن و سه رقالبوون به عالم و ئەوانی تره وه سه ره له ده دات ، ئەم خه ریکبوونه مه سه له یه که که له بناغه دا په یوه سه ته به ئیمکانه تایبه تیه کانییه وه ^(۱) . واته خه ریکبوونی به عالم و مه وجوده کانی تره وه و تیکه لبوون و هه لسوکه و تکردنی له گه ل خه لکانی تر دا ، بۆ ئەوه یه ئیمکانه ت و تواناکانی بوونی خو ی به ده ست به ینیت . واته مه وجودی ئینسانی پیش هه موو شتیک گرنگی به بوونی تایبه تی خو ی ده دات و ده یه ویت خاوه نی بوونیک ی تایبه ت به خو ی بیت ، که هایدگر به (بوونی من ، یان بوونی تایبه تی من - jemeinigkeit) ناوی ده بات . واته هه ر مۆفیک خاوه نی (بوونی من) یک ی تایبه ت به خو یه تی ^(۲) ، که ئەمه له مه وجوده کانی تری جگه له مۆفدا نییه . ئەگه ر سه یری مانای فره نه نگیی وشه ی (بوون) بکه ین که لاتینییه که ی (Existence) له دوو برگه پیکدیت : (ex) واته ده ره وه ، (sistere) واته ده وه ستیت . لی ره دا فرمانی (هیه - ex - sist) یان (exsist) له فرمانی لاتینی (exsistere) وه وه رگه راوه ، که واتای دیته ده ری یان ده رده که ویت ده گه یه نیت . ده رده که ویت واتای ئەوه ده گه یه نیت شتیک که هه بیت ، له زه مینه یه کی دیاریکراوه وه دیته ده ری ^(۳) . واته ئەو (بوون) ه ی که ده رده که ویت کۆمه لیک ئیمکانه و له ئاینده دا دینه دی . که واته ^(۴) ^(۵) ^(۶) ^(۷) ^(۸) ^(۹) ^(۱۰) ^(۱۱) ^(۱۲) ^(۱۳) ^(۱۴) ^(۱۵) ^(۱۶) ^(۱۷) ^(۱۸) ^(۱۹) ^(۲۰) ^(۲۱) ^(۲۲) ^(۲۳) ^(۲۴) ^(۲۵) ^(۲۶) ^(۲۷) ^(۲۸) ^(۲۹) ^(۳۰) ^(۳۱) ^(۳۲) ^(۳۳) ^(۳۴) ^(۳۵) ^(۳۶) ^(۳۷) ^(۳۸) ^(۳۹) ^(۴۰) ^(۴۱) ^(۴۲) ^(۴۳) ^(۴۴) ^(۴۵) ^(۴۶) ^(۴۷) ^(۴۸) ^(۴۹) ^(۵۰) ^(۵۱) ^(۵۲) ^(۵۳) ^(۵۴) ^(۵۵) ^(۵۶) ^(۵۷) ^(۵۸) ^(۵۹) ^(۶۰) ^(۶۱) ^(۶۲) ^(۶۳) ^(۶۴) ^(۶۵) ^(۶۶) ^(۶۷) ^(۶۸) ^(۶۹) ^(۷۰) ^(۷۱) ^(۷۲) ^(۷۳) ^(۷۴) ^(۷۵) ^(۷۶) ^(۷۷) ^(۷۸) ^(۷۹) ^(۸۰) ^(۸۱) ^(۸۲) ^(۸۳) ^(۸۴) ^(۸۵) ^(۸۶) ^(۸۷) ^(۸۸) ^(۸۹) ^(۹۰) ^(۹۱) ^(۹۲) ^(۹۳) ^(۹۴) ^(۹۵) ^(۹۶) ^(۹۷) ^(۹۸) ^(۹۹) ^(۱۰۰) ^(۱۰۱) ^(۱۰۲) ^(۱۰۳) ^(۱۰۴) ^(۱۰۵) ^(۱۰۶) ^(۱۰۷) ^(۱۰۸) ^(۱۰۹) ^(۱۱۰) ^(۱۱۱) ^(۱۱۲) ^(۱۱۳) ^(۱۱۴) ^(۱۱۵) ^(۱۱۶) ^(۱۱۷) ^(۱۱۸) ^(۱۱۹) ^(۱۲۰) ^(۱۲۱) ^(۱۲۲) ^(۱۲۳) ^(۱۲۴) ^(۱۲۵) ^(۱۲۶) ^(۱۲۷) ^(۱۲۸) ^(۱۲۹) ^(۱۳۰) ^(۱۳۱) ^(۱۳۲) ^(۱۳۳) ^(۱۳۴) ^(۱۳۵) ^(۱۳۶) ^(۱۳۷) ^(۱۳۸) ^(۱۳۹) ^(۱۴۰) ^(۱۴۱) ^(۱۴۲) ^(۱۴۳) ^(۱۴۴) ^(۱۴۵) ^(۱۴۶) ^(۱۴۷) ^(۱۴۸) ^(۱۴۹) ^(۱۵۰) ^(۱۵۱) ^(۱۵۲) ^(۱۵۳) ^(۱۵۴) ^(۱۵۵) ^(۱۵۶) ^(۱۵۷) ^(۱۵۸) ^(۱۵۹) ^(۱۶۰) ^(۱۶۱) ^(۱۶۲) ^(۱۶۳) ^(۱۶۴) ^(۱۶۵) ^(۱۶۶) ^(۱۶۷) ^(۱۶۸) ^(۱۶۹) ^(۱۷۰) ^(۱۷۱) ^(۱۷۲) ^(۱۷۳) ^(۱۷۴) ^(۱۷۵) ^(۱۷۶) ^(۱۷۷) ^(۱۷۸) ^(۱۷۹) ^(۱۸۰) ^(۱۸۱) ^(۱۸۲) ^(۱۸۳) ^(۱۸۴) ^(۱۸۵) ^(۱۸۶) ^(۱۸۷) ^(۱۸۸) ^(۱۸۹) ^(۱۹۰) ^(۱۹۱) ^(۱۹۲) ^(۱۹۳) ^(۱۹۴) ^(۱۹۵) ^(۱۹۶) ^(۱۹۷) ^(۱۹۸) ^(۱۹۹) ^(۲۰۰) ^(۲۰۱) ^(۲۰۲) ^(۲۰۳) ^(۲۰۴) ^(۲۰۵) ^(۲۰۶) ^(۲۰۷) ^(۲۰۸) ^(۲۰۹) ^(۲۱۰) ^(۲۱۱) ^(۲۱۲) ^(۲۱۳) ^(۲۱۴) ^(۲۱۵) ^(۲۱۶) ^(۲۱۷) ^(۲۱۸) ^(۲۱۹) ^(۲۲۰) ^(۲۲۱) ^(۲۲۲) ^(۲۲۳) ^(۲۲۴) ^(۲۲۵) ^(۲۲۶) ^(۲۲۷) ^(۲۲۸) ^(۲۲۹) ^(۲۳۰) ^(۲۳۱) ^(۲۳۲) ^(۲۳۳) ^(۲۳۴) ^(۲۳۵) ^(۲۳۶) ^(۲۳۷) ^(۲۳۸) ^(۲۳۹) ^(۲۴۰) ^(۲۴۱) ^(۲۴۲) ^(۲۴۳) ^(۲۴۴) ^(۲۴۵) ^(۲۴۶) ^(۲۴۷) ^(۲۴۸) ^(۲۴۹) ^(۲۵۰) ^(۲۵۱) ^(۲۵۲) ^(۲۵۳) ^(۲۵۴) ^(۲۵۵) ^(۲۵۶) ^(۲۵۷) ^(۲۵۸) ^(۲۵۹) ^(۲۶۰) ^(۲۶۱) ^(۲۶۲) ^(۲۶۳) ^(۲۶۴) ^(۲۶۵) ^(۲۶۶) ^(۲۶۷) ^(۲۶۸) ^(۲۶۹) ^(۲۷۰) ^(۲۷۱) ^(۲۷۲) ^(۲۷۳) ^(۲۷۴) ^(۲۷۵) ^(۲۷۶) ^(۲۷۷) ^(۲۷۸) ^(۲۷۹) ^(۲۸۰) ^(۲۸۱) ^(۲۸۲) ^(۲۸۳) ^(۲۸۴) ^(۲۸۵) ^(۲۸۶) ^(۲۸۷) ^(۲۸۸) ^(۲۸۹) ^(۲۹۰) ^(۲۹۱) ^(۲۹۲) ^(۲۹۳) ^(۲۹۴) ^(۲۹۵) ^(۲۹۶) ^(۲۹۷) ^(۲۹۸) ^(۲۹۹) ^(۳۰۰) ^(۳۰۱) ^(۳۰۲) ^(۳۰۳) ^(۳۰۴) ^(۳۰۵) ^(۳۰۶) ^(۳۰۷) ^(۳۰۸) ^(۳۰۹) ^(۳۱۰) ^(۳۱۱) ^(۳۱۲) ^(۳۱۳) ^(۳۱۴) ^(۳۱۵) ^(۳۱۶) ^(۳۱۷) ^(۳۱۸) ^(۳۱۹) ^(۳۲۰) ^(۳۲۱) ^(۳۲۲) ^(۳۲۳) ^(۳۲۴) ^(۳۲۵) ^(۳۲۶) ^(۳۲۷) ^(۳۲۸) ^(۳۲۹) ^(۳۳۰) ^(۳۳۱) ^(۳۳۲) ^(۳۳۳) ^(۳۳۴) ^(۳۳۵) ^(۳۳۶) ^(۳۳۷) ^(۳۳۸) ^(۳۳۹) ^(۳۴۰) ^(۳۴۱) ^(۳۴۲) ^(۳۴۳) ^(۳۴۴) ^(۳۴۵) ^(۳۴۶) ^(۳۴۷) ^(۳۴۸) ^(۳۴۹) ^(۳۵۰) ^(۳۵۱) ^(۳۵۲) ^(۳۵۳) ^(۳۵۴) ^(۳۵۵) ^(۳۵۶) ^(۳۵۷) ^(۳۵۸) ^(۳۵۹) ^(۳۶۰) ^(۳۶۱) ^(۳۶۲) ^(۳۶۳) ^(۳۶۴) ^(۳۶۵) ^(۳۶۶) ^(۳۶۷) ^(۳۶۸) ^(۳۶۹) ^(۳۷۰) ^(۳۷۱) ^(۳۷۲) ^(۳۷۳) ^(۳۷۴) ^(۳۷۵) ^(۳۷۶) ^(۳۷۷) ^(۳۷۸) ^(۳۷۹) ^(۳۸۰) ^(۳۸۱) ^(۳۸۲) ^(۳۸۳) ^(۳۸۴) ^(۳۸۵) ^(۳۸۶) ^(۳۸۷) ^(۳۸۸) ^(۳۸۹) ^(۳۹۰) ^(۳۹۱) ^(۳۹۲) ^(۳۹۳) ^(۳۹۴) ^(۳۹۵) ^(۳۹۶) ^(۳۹۷) ^(۳۹۸) ^(۳۹۹) ^(۴۰۰) ^(۴۰۱) ^(۴۰۲) ^(۴۰۳) ^(۴۰۴) ^(۴۰۵) ^(۴۰۶) ^(۴۰۷) ^(۴۰۸) ^(۴۰۹) ^(۴۱۰) ^(۴۱۱) ^(۴۱۲) ^(۴۱۳) ^(۴۱۴) ^(۴۱۵) ^(۴۱۶) ^(۴۱۷) ^(۴۱۸) ^(۴۱۹) ^(۴۲۰) ^(۴۲۱) ^(۴۲۲) ^(۴۲۳) ^(۴۲۴) ^(۴۲۵) ^(۴۲۶) ^(۴۲۷) ^(۴۲۸) ^(۴۲۹) ^(۴۳۰) ^(۴۳۱) ^(۴۳۲) ^(۴۳۳) ^(۴۳۴) ^(۴۳۵) ^(۴۳۶) ^(۴۳۷) ^(۴۳۸) ^(۴۳۹) ^(۴۴۰) ^(۴۴۱) ^(۴۴۲) ^(۴۴۳) ^(۴۴۴) ^(۴۴۵) ^(۴۴۶) ^(۴۴۷) ^(۴۴۸) ^(۴۴۹) ^(۴۵۰) ^(۴۵۱) ^(۴۵۲) ^(۴۵۳) ^(۴۵۴) ^(۴۵۵) ^(۴۵۶) ^(۴۵۷) ^(۴۵۸) ^(۴۵۹) ^(۴۶۰) ^(۴۶۱) ^(۴۶۲) ^(۴۶۳) ^(۴۶۴) ^(۴۶۵) ^(۴۶۶) ^(۴۶۷) ^(۴۶۸) ^(۴۶۹) ^(۴۷۰) ^(۴۷۱) ^(۴۷۲) ^(۴۷۳) ^(۴۷۴) ^(۴۷۵) ^(۴۷۶) ^(۴۷۷) ^(۴۷۸) ^(۴۷۹) ^(۴۸۰) ^(۴۸۱) ^(۴۸۲) ^(۴۸۳) ^(۴۸۴) ^(۴۸۵) ^(۴۸۶) ^(۴۸۷) ^(۴۸۸) ^(۴۸۹) ^(۴۹۰) ^(۴۹۱) ^(۴۹۲) ^(۴۹۳) ^(۴۹۴) ^(۴۹۵) ^(۴۹۶) ^(۴۹۷) ^(۴۹۸) ^(۴۹۹) ^(۵۰۰) ^(۵۰۱) ^(۵۰۲) ^(۵۰۳) ^(۵۰۴) ^(۵۰۵) ^(۵۰۶) ^(۵۰۷) ^(۵۰۸) ^(۵۰۹) ^(۵۱۰) ^(۵۱۱) ^(۵۱۲) ^(۵۱۳) ^(۵۱۴) ^(۵۱۵) ^(۵۱۶) ^(۵۱۷) ^(۵۱۸) ^(۵۱۹) ^(۵۲۰) ^(۵۲۱) ^(۵۲۲) ^(۵۲۳) ^(۵۲۴) ^(۵۲۵) ^(۵۲۶) ^(۵۲۷) ^(۵۲۸) ^(۵۲۹) ^(۵۳۰) ^(۵۳۱) ^(۵۳۲) ^(۵۳۳) ^(۵۳۴) ^(۵۳۵) ^(۵۳۶) ^(۵۳۷) ^(۵۳۸) ^(۵۳۹) ^(۵۴۰) ^(۵۴۱) ^(۵۴۲) ^(۵۴۳) ^(۵۴۴) ^(۵۴۵) ^(۵۴۶) ^(۵۴۷) ^(۵۴۸) ^(۵۴۹) ^(۵۵۰) ^(۵۵۱) ^(۵۵۲) ^(۵۵۳) ^(۵۵۴) ^(۵۵۵) ^(۵۵۶) ^(۵۵۷) ^(۵۵۸) ^(۵۵۹) ^(۵۶۰) ^(۵۶۱) ^(۵۶۲) ^(۵۶۳) ^(۵۶۴) ^(۵۶۵) ^(۵۶۶) ^(۵۶۷) ^(۵۶۸) ^(۵۶۹) ^(۵۷۰) ^(۵۷۱) ^(۵۷۲) ^(۵۷۳) ^(۵۷۴) ^(۵۷۵) ^(۵۷۶) ^(۵۷۷) ^(۵۷۸) ^(۵۷۹) ^(۵۸۰) ^(۵۸۱) ^(۵۸۲) ^(۵۸۳) ^(۵۸۴) ^(۵۸۵) ^(۵۸۶) ^(۵۸۷) ^(۵۸۸) ^(۵۸۹) ^(۵۹۰) ^(۵۹۱) ^(۵۹۲) ^(۵۹۳) ^(۵۹۴) ^(۵۹۵) ^(۵۹۶) ^(۵۹۷) ^(۵۹۸) ^(۵۹۹) ^(۶۰۰) ^(۶۰۱) ^(۶۰۲) ^(۶۰۳) ^(۶۰۴) ^(۶۰۵) ^(۶۰۶) ^(۶۰۷) ^(۶۰۸) ^(۶۰۹) ^(۶۱۰) ^(۶۱۱) ^(۶۱۲) ^(۶۱۳) ^(۶۱۴) ^(۶۱۵) ^(۶۱۶) ^(۶۱۷) ^(۶۱۸) ^(۶۱۹) ^(۶۲۰) ^(۶۲۱) ^(۶۲۲) ^(۶۲۳) ^(۶۲۴) ^(۶۲۵) ^(۶۲۶) ^(۶۲۷) ^(۶۲۸) ^(۶۲۹) ^(۶۳۰) ^(۶۳۱) ^(۶۳۲) ^(۶۳۳) ^(۶۳۴) ^(۶۳۵) ^(۶۳۶) ^(۶۳۷) ^(۶۳۸) ^(۶۳۹) ^(۶۴۰) ^(۶۴۱) ^(۶۴۲) ^(۶۴۳) ^(۶۴۴) ^(۶۴۵) ^(۶۴۶) ^(۶۴۷) ^(۶۴۸) ^(۶۴۹) ^(۶۵۰) ^(۶۵۱) ^(۶۵۲) ^(۶۵۳) ^(۶۵۴) ^(۶۵۵) ^(۶۵۶) ^(۶۵۷) ^(۶۵۸) ^(۶۵۹) ^(۶۶۰) ^(۶۶۱) ^(۶۶۲) ^(۶۶۳) ^(۶۶۴) ^(۶۶۵) ^(۶۶۶) ^(۶۶۷) ^(۶۶۸) ^(۶۶۹) ^(۶۷۰) ^(۶۷۱) ^(۶۷۲) ^(۶۷۳) ^(۶۷۴) ^(۶۷۵) ^(۶۷۶) ^(۶۷۷) ^(۶۷۸) ^(۶۷۹) ^(۶۸۰) ^(۶۸۱) ^(۶۸۲) ^(۶۸۳) ^(۶۸۴) ^(۶۸۵) ^(۶۸۶) ^(۶۸۷) ^(۶۸۸) ^(۶۸۹) ^(۶۹۰) ^(۶۹۱) ^(۶۹۲) ^(۶۹۳) ^(۶۹۴) ^(۶۹۵) ^(۶۹۶) ^(۶۹۷) ^(۶۹۸) ^(۶۹۹) ^(۷۰۰) ^(۷۰۱) ^(۷۰۲) ^(۷۰۳) ^(۷۰۴) ^(۷۰۵) ^(۷۰۶) ^(۷۰۷) ^(۷۰۸) ^(۷۰۹) ^(۷۱۰) ^(۷۱۱) ^(۷۱۲) ^(۷۱۳) ^(۷۱۴) ^(۷۱۵) ^(۷۱۶) ^(۷۱۷) ^(۷۱۸) ^(۷۱۹) ^(۷۲۰) ^(۷۲۱) ^(۷۲۲) ^(۷۲۳) ^(۷۲۴) ^(۷۲۵) ^(۷۲۶) ^(۷۲۷) ^(۷۲۸) ^(۷۲۹) ^(۷۳۰) ^(۷۳۱) ^(۷۳۲) ^(۷۳۳) ^(۷۳۴) ^(۷۳۵) ^(۷۳۶) ^(۷۳۷) ^(۷۳۸) ^(۷۳۹) ^(۷۴۰) ^(۷۴۱) ^(۷۴۲) ^(۷۴۳) ^(۷۴۴) ^(۷۴۵) ^(۷۴۶) ^(۷۴۷) ^(۷۴۸) ^(۷۴۹) ^(۷۵۰) ^(۷۵۱) ^(۷۵۲) ^(۷۵۳) ^(۷۵۴) ^(۷۵۵) ^(۷۵۶) ^(۷۵۷) ^(۷۵۸) ^(۷۵۹) ^(۷۶۰) ^(۷۶۱) ^(۷۶۲) ^(۷۶۳) ^(۷۶۴) ^(۷۶۵) ^(۷۶۶) ^(۷۶۷) ^(۷۶۸) ^(۷۶۹) ^(۷۷۰) ^(۷۷۱) ^(۷۷۲) ^(۷۷۳) ^(۷۷۴) ^(۷۷۵) ^(۷۷۶) ^(۷۷۷) ^(۷۷۸) ^(۷۷۹) ^(۷۸۰) ^(۷۸۱) ^(۷۸۲) ^(۷۸۳) ^(۷۸۴) ^(۷۸۵) ^(۷۸۶) ^(۷۸۷) ^(۷۸۸) ^(۷۸۹) ^(۷۹۰) ^(۷۹۱) ^(۷۹۲) ^(۷۹۳) ^(۷۹۴) ^(۷۹۵) ^(۷۹۶) ^(۷۹۷) ^(۷۹۸) ^(۷۹۹) ^(۸۰۰) ^(۸۰۱) ^(۸۰۲) ^(۸۰۳) ^(۸۰۴) ^(۸۰۵) ^(۸۰۶) ^(۸۰۷) ^(۸۰۸) ^(۸۰۹) ^(۸۱۰) ^(۸۱۱) ^(۸۱۲) ^(۸۱۳) ^(۸۱۴) ^(۸۱۵) ^(۸۱۶) ^(۸۱۷) ^(۸۱۸) ^(۸۱۹) ^(۸۲۰) ^(۸۲۱) ^(۸۲۲) ^(۸۲۳) ^(۸۲۴) ^(۸۲۵) ^(۸۲۶) ^(۸۲۷) ^(۸۲۸) ^(۸۲۹) ^(۸۳۰) ^(۸۳۱) ^(۸۳۲) ^(۸۳۳) ^(۸۳۴) ^(۸۳۵) ^(۸۳۶) ^(۸۳۷) ^(۸۳۸) ^(۸۳۹) ^(۸۴۰) ^(۸۴۱) ^(۸۴۲) ^(۸۴۳) ^(۸۴۴) ^(۸۴۵) ^(۸۴۶) ^(۸۴۷) ^(۸۴۸) ^(۸۴۹) ^(۸۵۰) ^(۸۵۱) ^(۸۵۲) ^(۸۵۳) ^(۸۵۴) ^(۸۵۵) ^(۸۵۶) ^(۸۵۷) ^(۸۵۸) ^(۸۵۹) ^(۸۶۰) ^(۸۶۱) ^(۸۶۲) ^(۸۶۳) ^(۸۶۴) ^(۸۶۵) ^(۸۶۶) ^(۸۶۷) ^(۸۶۸) ^(۸۶۹) ^(۸۷۰) ^(۸۷۱) ^(۸۷۲) ^(۸۷۳) ^(۸۷۴) ^(۸۷۵) ^(۸۷۶) ^(۸۷۷) ^(۸۷۸) ^(۸۷۹) ^(۸۸۰) ^(۸۸۱) ^(۸۸۲) ^(۸۸۳) ^(۸۸۴) ^(۸۸۵) ^(۸۸۶) ^(۸۸۷) ^(۸۸۸) ^(۸۸۹) ^(۸۹۰) ^(۸۹۱) ^(۸۹۲) ^(۸۹۳) ^(۸۹۴) ^(۸۹۵) ^(۸۹۶) ^(۸۹۷) ^(۸۹۸) ^(۸۹۹) ^(۹۰۰) ^(۹۰۱) ^(۹۰۲) ^(۹۰۳) ^(۹۰۴) ^(۹۰۵) ^(۹۰۶) ^(۹۰۷) ^(۹۰۸) ^(۹۰۹) ^(۹۱۰) ^(۹۱۱) ^(۹۱۲) ^(۹۱۳) ^(۹۱۴) ^(۹۱۵) ^(۹۱۶) ^(۹۱۷) ^(۹۱۸) ^(۹۱۹) ^(۹۲۰) ^(۹۲۱) ^(۹۲۲) ^(۹۲۳) ^(۹۲۴) ^(۹۲۵) ^(۹۲۶) ^(۹۲۷) ^(۹۲۸) ^(۹۲۹) ^(۹۳۰) ^(۹۳۱) ^(۹۳۲) ^(۹۳۳) ^(۹۳۴) ^(۹۳۵) ^(۹۳۶) ^(۹۳۷) ^(۹۳۸) ^(۹۳۹) ^(۹۴۰) ^(۹۴۱) ^(۹۴۲) ^(۹۴۳) ^(۹۴۴) ^(۹۴۵) ^(۹۴۶) ^(۹۴۷) ^(۹۴۸) ^(۹۴۹) ^(۹۵۰) ^(۹۵۱) ^(۹۵۲) ^(۹۵۳) ^(۹۵۴) ^(۹۵۵) ^(۹۵۶) ^(۹۵۷) ^(۹۵۸) ^(۹۵۹) ^(۹۶۰) ^(۹۶۱) ^(۹۶۲) ^(۹۶۳) ^(۹۶۴) ^(۹۶۵) ^(۹۶۶) ^(۹۶۷) ^(۹۶۸) ^(۹۶۹) ^(۹۷۰) ^(۹۷۱) ^(۹۷۲) ^(۹۷۳) ^(۹۷۴) ^(۹۷۵) ^(۹۷۶) ^(۹۷۷) ^(۹۷۸) ^(۹۷۹) ^(۹۸۰) ^(۹۸۱) ^(۹۸۲) ^(۹۸۳) ^(۹۸۴) ^(۹۸۵) ^(۹۸۶) ^(۹۸۷) ^(۹۸۸) ^(۹۸۹) ^(۹۹۰) ^(۹۹۱) ^(۹۹۲) ^(۹۹۳) ^(۹۹۴) ^(۹۹۵) ^(۹۹۶) ^(۹۹۷) ^(۹۹۸) ^(۹۹۹) ^(۱۰۰۰) ^(۱۰۰۱) ^{(۱۰}

(بوون)يان نيبه مه به ستمان ئه وه نيبه كه ئه وان نه ، به لكو مه به ستمان ئه وه به بووني ئه وان وهك (بوون)ى مرؤف نيبه . راسته ئه وانيش هه ، به لام مرؤف به مانايه كى قولتر و دوورت له وان هه به ، چونكه مه وجوديكه ده چيته ناو په يوه ندى له گه ل بووني خویداو توانای ئه وهى هه به گه شهى پى بدات ، ته نانه ت توانای ئه وهى هه به له گه ل مه وجوده كانی تر دا په يوه ندى به ستي . مه وجوده كانی ترى جگه له مرؤف راسته هه ، به لام ئه وان خاوه نى ئه و توانايه نين كه له گه ل خویدا بكه ونه په يوه ندييه وه و ده رك به بووني خویدا بكه ن⁽¹⁾ . واته مرؤف تاكه مه وجوديكه ، نهك هه روهك مه وجوديك ده رده كه ويئ ، به لكو هه ست به (بوون)ى خوئ دهكات و به هوشياريه وه ده زانى كتيه و چيه و كى ده بيت و چى ده بيت و له هه رساتيكا ئه و حاله تهى خوئ تيده په رينيئ كه تيايه تى ، واته سروشتيكي ناجيگيرى هه به و به رده وام له گوړان و گه شه كردن و به روه پيشچووندايه و له (بوون)ى خوئ راده مي نيئ و به روه به ديهيتانى ئيمكانه كانی (بوون)ى خوئ ده چيئ . به م پييه⁽²⁾ ته نيا مرؤف هوشيارى به بووني خوئ هه به⁽³⁾ . به لام گيانه وه روه روه شته كانی ده وره به رى مرؤف ، كومه لى سيفه تى دياريكراو و جيگيريان هه به كه پتوهى په يوه ستن ، نازانن چين و كيئ و توانای رامانيان نيبه له (بوون)ى خویدا ، واته⁽⁴⁾ بووني گيانه وه ر ، بووني كه هوشيارى به خوئ نيبه ، به مه له ئاستيكي نرم ترى بووندايه⁽⁵⁾ . ئه گه ر مرؤف له گه ل ئاژه ل و گيانه وه ركه كانی ده وره به رى له وه دا له يهك بچن كه له ريگه ي ياساكانى سروشته وه گوړان و گه شه كردن تياياندا رووده دات ، ئه و مرؤف به جوړيك له جوړه كان ، له باريكدا له وان جياوازه و له ريگه ي ئه و ويئانه وه كه له باره ي خوئ وه دروستيان دهكات ، خوئ تى ده په رينيئ و هه ولئ به ديهيتانى ئه و ويئانه ده دات و گوړان و گه شه كردن تيايدا رووده دات . به لام ئه م باره له ئاژه ل و گيانه وه روه مه وجوده كانی تر دا نيبه . جگه له مه ،⁽⁶⁾ بابته گه ليك هه ن كه راسته وخو په يوه ستن به بووني مرؤفه وه و واى ليده كه ن بوونيكي ناوازه ي هه بيت و جياواز بيت له هه موو بوونه كانی تر ، وهك : ئازادى و هه لباژدن و برياژدان و بهرپرسياريه تى و ... هتد⁽⁷⁾ . ئازادى يه كي كه له تاييه تمه ندييه كانی مرؤف و پتيويستى به له سه ره ستان هه به ، چونكه له فه لسه فه ي

(1) بپوانه : نداء الحقيقة ، مارتن هايديجر ، ص ٦٤ .

(2) اشكالية الوجود والتقنية عند مارتن هايديجر ، ابراهيم احمد ، ص ٧١ .

(3) هـ . س . هـ . ل .

(4) بپوانه : فه لسه فه ي بوونگه راى ، جون ماكواري ، ل ١٩ .

بوونگه راييدا بايه خيكي زور به ئازادي دراوه ، به تاييه تي هايدگه ر له پوانگه يه كي جياوازه وه باسي ئازادي دهكات . هايدگه ر پيويوه ئازادي ريگه به مه وجود ده دات ، به و جوړه بيت كه خوي له سه ريه تي ، ياخود خوي چونه ئاوبيت . واته ئازادي بريتييه له وه ي واز له مه وجود بهيتي ، ببيت . ليړه دا باس له وازه ننان كراوه ، وازه ننانيش كاتيک باس ده كريت كه بو نمونه پرژده كه مان هيه ، به لام دهستي لي هله ده گرین و نه نجامي ناده ين يان ته واوي ناكه ين ، واته ئيتړ دهستي لي ناده ين و خوماني پيوه خهريك ناكه ين ، له م حاله ته دا وازه ننان واتايه كي سلبی هيه . به لام نه و وازه ننانه ي ليړه دا باس ده كريت ، مه به ست لي گوي پينه دان نييه ، به لكو ريک پيچه وانه ي نه مه يه ، واته وازه ننان له مه وجود بوئه وه ي ببيت ، نه و مه به سته ده گيه نيټ خوماني بو ته رخان بكه ين . ديسان نابيت وا له مه ش تي بگه ين كه ته نها بريتييه له هه لسوكه وتكردن له گه ل مه وجوده كه دا ، هه روه كه چون ته نها پاراستن و ريکخستني مه وجوده كه نييه ، به لكو واتاي نه وه يه مروځ خوي بو نه و كرانه وه يه ته رخان بكات كه هه مو مه وجوديكي تي ده چيت و تاييدا ئارام ده گريت و له م كرانه وه يه دا مه وجوده كه خوي چونه ئاوا دهرده كه ويټ . نه م كرانه وه و دهركه وتنه ي مه وجود به (ناپوشين - اللاتحجب - نه ليثيا) ناو دهربريت . ليړه دا نه وه دهرده كه ويټ كه ئازادي واتاي هه لېژاردني نه م لايه ين يان نه و لايه ين نييه ، هه روه ها ماناي نه وه نييه كه سيك پابه ند نه كريت به وه ي شتيك بكات يان نه يكات ” واته له نه سلدا ماهيه تي ئازادي هيچ په يوه ندييه كي به ويست (ئيراده) وه نييه “^(۱)، به لكو ئازادي ، پيش نه مانه خو ته رخانكردن ياخود چوونه به ره و ئاشكرا بووني مه وجود وه خوي ” به م خو ته رخانكردنه دازاين خوي چونه ئاوا دهرده كه ويټ . مروځ له ريگه ي ئازادييه وه ، واته له و حاله ته دا كه ئازاده و له ژير ده سولات و كاريگه ري هيچ كه س و بابه تيكي دهره وه ي خويدا نييه ، ده توانيت خوي چونه ئاوا دهرېكه ويټ و سه ربه ستانه هه لېژاردن نه نجام بدات ، چونكه ” بووني مروځ نه وه يه خوي هه لېژريټ “^(۲) . هه لېژاردن به و مانايه ي خوي نه وه هه لده بزيټ چي و چون بيت و خوي بريار له سه ر نه و چييه تي و چونه تييه ي خوي ده دات ، مه به ستيش له م هه لېژاردن و برياردانه نه وه يه

(1) الفلسفة في مواجهة العلم والتقنية : مارتن هيدجر ، ت : د. فاطمة جيوشي ، وزارة الثقافة ، سوريا - دمشق ، ص ۸۱ .

(2) الوجود والعدم : جان بول سارتر ، ت : عبدالرحمن البديوي ، منشورات دار الآداب - بيروت ، ط ۱ ، ص ۱۹۶۶ ، ص ۷۰۴ .

واز له خۆی دههینیت چی له بار دایه و چۆنه ، به و جوړه بیت ، واته ریگه به ئیمکانه کانی خۆی ددهات به دی بین . ئەمەش له ههستکردن به به پرسیاریه تی به رامبه ر بوونی خۆی دهکات و له ریگه ی ئەمانه وه به ره و ئەوه دهچیت خودی راسته قینه ی خۆی به دی بهینیت .

وهك وتمان له روانگه ی فلهسه فه ی بوونگه راییه وه باسی (بوون) دهكه یین ، فلهسه فه ی بوونگه راییش له مرۆفه وه دهست پیده کات . وهك (مه وجود) ێك كه خاوه نی کرده و ههست و ویزدانه ، نهك ته نه ا وهك بیرکهره وه یهك . ئەم جوړه فلهسه فه یه له سروشت و ماهیه تی مرۆف ناکۆلیته وه تا له ئەنجامدا کۆمه لێك بۆچوون له سه ر مرۆف به دهست بهینیت ، چونکه ناتوانین سه ر هتا سروشت و ماهیه تی مرۆف دیاری بکه یین و پاشان له باره یه وه ئەنجامگیری بکه یین ، ئەمەش له به ره و یه مرۆف ماهیه تیکی دیاریکرای نه گۆرو پێشوه ختی نییه ، بۆیه له (بوون) ی مرۆفه و دهست پیده کات و له و (بوون) ه دهکۆلیته وه ، چونکه « بوونی مرۆف پێش ماهیه تی ه تی »^(۱) . مه به ست ئەوه یه مرۆف سه ر هتا ده بیت ، دواتر به هۆی ئەو (بوون) وه ماهیه ت به خۆی ددهات و دیاری دهکریت و دهناسریت ، واته رووبه رووی خۆی ده بیت ه وه دهچیت ه ناو جیهانی دهووبه ری و ئیمکانه کانی خۆی به دی دینیت و خۆی دهناسیت و به و شیوه یه ده بیت که خودی خۆی ، خۆی دیاری دهکات .

ئاسته کانی بوون

دهتوانین بوونی مرۆف و دهکهره وتن و به رجه سه ته بوونی به سه ر دوو قوناغ ، یاخود به سه ر دوو ئاستدا دابه ش بکه یین ، ئەوانیش بریتین له :

۱- بوون له خۆیدا (یان بوون به هین) :

بوون له م ئاسته دا ، یاخود له م باره دا ته نه ا وهك ئیمکانێك یان توانا دارییهك ، یاخود وهك تۆوێك وایه که هیشتا په ره ی نه سه ندووه و له دۆخی شاراو ه ییدایه و ناتوانریت ههستی پی بکریت و دیاری بکریت ، چونکه بوونه له خۆیدا « واته بوونی که ته نه ا له ناو خۆیدا یه و هیشتا له ده ره وه یاخود له ناو عاله مدا ده رنه که وتووه . ئەم بوونه له وانه یه هه لگری زۆر توانا و داهینان و شتی دهگمه ن و

(1) الوجود والعدم ، سارتر ، ص ۷۰۲ .

سەرئىچ راکىش بىت ، بەلام لەبەرئەوئەى بواری بۆ نەرەخساوئەى ئەوئەى لە ھەناویدا ھە لە
دەرەوئە بەدیی بەھىنئەى و بەرچەستەى بکات ، تەنھا وەك توانایەك تیايدا ھەن و
شتانئەى شاراوئەن و دەرەكەوتوون^(۱) .

ئەگەر بمانەوئەى روونتر لە (بوون لە خۆیدا) بگەین ، دەتوانین تۆوى رووئەك
یان دەرەخت بەنموونە بەھىنئەوئەى . تۆ لەخۆیدا شتئەى سادەى ، زۆر تۆ ھەى تەنھا
وئەك خائەك دەرەكەوتەى ، ھىچ سىفەت و رەنگ و رووئەكى واى نىيە كە سەرئىچ
راكىش بىت ، لە كاتئەى ئەم تۆو ھەموو سىفەت و تايبەتەندى و پىكەتەرەكانى
دەرەختى لەناویدا . قەدولق و گەلاورەنگ و بۆن و چىژو... ھتد ھەموو ئەمانە لە ناو
ئەو تۆوئەدا ھەن ، بەلام ھىشتا بەرچەستە نەبوون و بەدى نەھاتوون ، واتە ھىشتا
تۆوئەك ئەو زەمىنەى بۆ نەرەخساوئەى كە خۆى تیايدا بەدییەنئەى و ئەو توانایەى
ناوئەى پەرە پىدات كە لە (قەدولق و گەلاو... ھتد) دا بەرچەستە دەبن .

سەبارەت بە مەزموونەى دەتوانین نمونەى كە روونتر بەھىنئەوئەى : ئەوئەى
گوتراوى (من) ھ . ئەم وشەى كاتئەى كە سەك دەرى دەپرئەى و دەلئەى (من) ، زۆر
سادەى ھەموو كە سەك دەتوانئەى بئەى من ، بەلام ئەم (من) ھەلگەى سامانئەى
زۆرە لە داھىنان و بىرو بۆچوون و ھەست و سۆزو ھەزو ئارەزوو و رق و
خۆشەوئەى و خۆشى و ناخۆشى و ... ھتد . ھەموو ئەمانە لە و پنتەدا كۆبوونەتەو . كە
(من) ھ . بۆئە دەتوانین بئەى : ”ئەم (من) ھەيژەك ، یان بىرۆكەى كە سەرپاگىرە (یان
ھەقىقەتئەى بنەرەتەى) بۆ ھەموو ئەوئەى كە مەزموونەى لە ناو خۆیدا پەرەى پى دەدات“^(۲) .
واتە ھەموو ئەوانەى لە رەوتى پەرەسەندى مەزموونەى دەرەكەون و تیايدا بەرچەستە
دەبن ، پىشتەر وئەك ئىمكانئەى و توانایەك تیايدا ھەبوون ، بەلام دەرەكەوتبوون و بە
شاراوئەى تیايدا مابوونەوئەى ، چونكە لەم بارەدا ئەو مەزموونەى ھىشتا بوونە لە خۆیدا ،
واتە ئەوئەى لە باریدا ھىشتا وئەك توانایەك تیايدا دەرەكەوتوئەى . بۆئە گەنگە
سەبارەت بە بوون لەخۆیدا ”ئەو بزانین شتئەى سادە ھەى و لە ناو خۆیدا لەسەر
فرەى پىكەتوئەى . بەلام ھىشتا بە ئاشكرا دەرەكەوتوئەى“^(۳) و ھەر كاتئەى زەمىنەى بۆ
رەخسا ئەو سادەى تە دەپەرئەى و فرەى كەى بەرچەستە و ئاشكرا دەكات .

(۱) بېروئە : محاضرات ميجل في تاريخ الفلسفة (المجلد الثالث) ، ميجل ، ت : ا . د . امام عبدالفتاح امام ، مكتبة المدبولى -

القاهرة « بدون ط ، س ۱۹۹۷ ، ص ۱۹۷ .

(۲) ھ . س ، ل ۱۹۸ .

(۳) ھ . س ، ل ۱۹۹ .

له م باره دا ئه وهی وهك ئیمكانیك ، یان وهك
توانایهك له بوون له خۆیدا (یان بوون به هیڤن) دا ههیه ، په ره ده سیئیت و
ده رده كه ویت^(۱) . واته (بوون) ده كه ویت به رجه سته كردن و به دیه پنانی هه موو ئه وانهی
وهك توانادارییهك تیایدا هه ن و خۆی ده سه لمیئیت و ده چیت به باری (بوون) ی
پراکتیکیه وه به ره و ئه وه ده چیت ببیت به شتیکی جیاوازو ناوازه و له ئیمكانه وه ببیت به
شتیکی به رجه سته و ببیت به (بوون لیڤه) ، واته ببیت به بوونیکی به رچا و ئه و
توانایانه ی تیایدا هه ن ده ریان بخات^(۲) . بۆ نمونه ده ورتیت مرۆڤ به سروشت عاقله ،
واته به وهی كه مرۆڤه خاوه نی عاقله ، ئه وه ره به زگماکی خاوه نی عاقل و
تیگه یشتن و خه یال و ئیراده یه ، ته نانه ت له سکی دایکیشیا هه ر خاوه نیانه . به لام
ئه وهی به کرده لای مندال هه یه عاقل نییه ، به لكو تواناداری عاقله ، ئه و عاقلیکی
په نهانی هه یه جارێ ده رنه كه وتوو ، ئه مه ش یه كسانه به و گوته یی ئیمه كه ده لیڤن
عاقلی نییه ، له به ره ئه وهی توانای ئه وهی نییه هه لسوکه وتی عاقلانه بکات ، كه واته
جارێ عاقلی نییه یاخود بلڤین جارێ عاقلی ده رنه كه وتوو . به لام کاتیک مندال گه شه
ده کات و ده چیت قوئاغی گه نجییه وه پاشان ده بیئت به پیاو ، عاقلی ده ست به
ده رکه وتن ده کات و له هه لسوکه وتی عاقلانه ی ئه ودا رهنگ ده داته وه به دی دیت .
ئه مه ش مانای وایه ، ئه وهی له سه ره تادا لای مرۆڤ شاراو وه په نهانه ، له و کاته دا كه
گه وره ده بیئت ، ده بیئت به شتیکی ئاشکرا و دیار « یان ده توانین بلڤین (بوون له خۆیدا)
ده بیئت به (بوون بۆ خۆی)^(۳) . هه روه ها مرۆڤ ده توانیت هه موو توخم و لایه نه کانی تری
وهك (بپرکدرنه وه هه ست و سۆزو خو شه ویستی و ئاره زوو... هتد) كه وهك توانایهك
تیایدا هه ن « به دییان به ئیتیت و تواناداری خۆی به سه لمیئیت و له (بوون به هیڤن) وه
ببیئت به (بوون به کرده) و وهك (مه وجود) یک خۆی بناسیت كه جیاوازه له
(مه وجود) هکانی دی و به چه ند په یوه ندیییه کی دیاریکراو په یوه ست ده بیئت
پتیانه وه^(۴) . ئه مه ش له کاتیکدا ده بیئت كه زه مینه ی بۆ ره خسا بیئت و ئازاد بیئت ،
چونکه ئازادی مه رجی به ره تیی به دیهاتنی (بوون) ه له ری پراکتیزه کردن و

(1) بپروانه : ه . س . ل ۲۰۰ .

(2) بپروانه : ه . س . ل ۲۰۱ .

(3) بپروانه : ه . س . ل ۲۰۲ .

(4) بپروانه : موسوعة العلوم الفلسفية (المجلد الثاني) ، ميجل ، ص ۲۶۲ .

خستنه گه پری توانا کانییه وه . به بی ئازادی ، (بوون له خویدا) ناتوانیت خوئی چۆنه و چی له باردایه ، ئاوا خوئی به دی بهیئیت و بیئت (بوون به کرده) ، چونکه ئازادی ئه و بهاره ی پسی دهدات که خوئی چ جوره توانایه کی تیدا هیه ، به و جوره پهره بسیئیت و دهریکه ویت . واته به شیوه یه کی سروشتی گه شه بکات و خوئی به دی بهیئیت و بیئت (بوون) یکی دیار و ، له ده وریه رو بوونه کانی دی جیاواز بیئت . لیره دا ئازادی ده بیئت خاسیه تیکی ئه و بوونه و ئه و راستیه ده سه لمیئیت که ده لئیت : « مرؤف ئازاده ، ئه مه سروشتیه تی و ئازادی تاییه تمه ندیه کی په یوه سته به ماهیه تیه وه »^(۱) . واته ئازادی به شیکی جیا نه کراویه له (بوون) ی مرؤف و له ریگه ی ئه م ئازادییه وه (بوون) ی راسته قینه ی خوئی به دی دئیت .

له کۆتایدا ده توانین بلیین مرؤف ئه و مه وجودیه که خاوه نی بوونیکی تاییه ت به خوئییه تی « ئه و بوونه ش له وانه یه بوونیکی ره سه ن بیئت ، یاخود له وانه یه بوونیکی ساخته بیئت . بابزاین ئه م دوو جوره بوونه چین و کامیان په سه ندرتن ...

جۆره کانی بوون

لای هایدگهر دوو جور بوون هه ن که بریتین له بوونی رۆژانه و بوونی تاییه تی^(۲) ، که مه به ست له بوونی رۆژانه بوونی ساخته یه و ، بوونی تاییه تیش بوونی ره سه نی که سه که ده گریتیه وه . با بزاین ئه م دوو جوریه ی بوون چین ؟

یه که م : بوونی ساخته :

بوونی ساخته^(۳) ئه و بوونه یه که کۆمه لێک کارتیکه ری دهره کی پیکی ده هیئن ، ئیدی ئه و کارتیکه رانه بارودۆخ بن ، یاخود یاسای ئه خلاقی و ده سه لاتی ئایینی ، یان سیاسی و شتی له م بابته^(۴) ، یان دابونه ریتی کۆمه لایه تی بن که رۆلیان هیه له دروستکردن و پیکهێنانی ئه م جوره بوونه دا . له م رووه وه ده توانین بلیین « ئه و که سه ی که ژیا ئیکی ره سه ن ناژی ، واز له هه لپژاردنی خودی خوئی ده هیئیت و به واره ی تر دهدات ئیمکاناته کانی بۆ دیاری بکه ن ، یان (ده توانین

(1) محاضرات هيجل في تاريخ الفلسفة (المجلد الثالث) ، هيجل ، ص ۲۰۳ .

(2) بروهه : نقد العقل التأويلی ، فتحی المسکینی « مرکز الانماء القومي ، بيروت ، ط ۱ ، س ۲۰۰۵ ، ص ۲۱۶ .

(3) فهلسه فه ی بوونگه رایي ، چۆن ماکواری ، ل ۲۲۵ .

بلیین) بوار بهو نادیاره ددات ، که به خه لک یان جه ماوهر یان رای گشتی ناو
دهبریت ، شتی به سهردا به سپین^(۱) . واته له بری ئه وهی ، خوی تواناو
ئیمکانه کانی ناو وهی خوی هه لبریت و به دیان بهینیت ، بوار به دهر وهی خوی
ددات کومه لیک تواناو ئیمکانی بۆ دیاری بکه که هی خوی نین و له دهر وهی خویدا
بۆ دیاری کراون . ئیتر ئه وه که سه^(۲) به شیوهیه کی باو هر له بواری بوونی بیزراو و
ساخته و له ژیر کاریگهری ته مبه لی و فشاری نه ریته کان و سیسته مه
کومه لایه تیه کانداه مییت وه ... به جوریک هر به کویله ی ژیا نی روژانه ی بیمانا
(ژیا نی خه لکی) یاخود ژیا نی هر تاکیک له تاکه کان به بی جیاوازی ده مییت وه ، که
ده کری هر که سیکی تر شوینمان بگریته وه یان ئیمه شوینی هر که سیکی تر
بگریته وه^(۳) و به تیپه ربوونی کات ، که سه که وای لیدیت هه ست به بوونی تاییه تی
خوی ناکات و له دهر وه دا ده تویت وه له ژیا نی گشتی خه لکدا بزر ده بیت^(۴) چونکه
ژیا نی ته وه سوت یان ژیا نی گشتی خه لک ، گشت جیاوازییه که ره تده کاته وه و
ره سه نایه تی به لاوه ده نیت و هه مو توانایه کی هه لگرتنی به رپر سیارییه تی و بۆچوونی
سه ربه خۆ بریاردان له که سه که دا ناهیلیت . واته له وه بیبه شی ده کات خودی خوی
بیت و ژیا نی گشتی خه لک شیوازی بوون ده سه پییت به سه ریا^(۵) . ئه و بوونه ش که له
دهر وه به سه ر مرؤفا ده سه پیتریت بوونیککی ساخته یه و په یه وه سه ته به وانی تره وه و
«ئه وانی دی له زۆریه ی کاته کانداه ریگرن له به رده م به دیه اتنی توانا کانداه^(۶) . واته
ئه و که سانه ی که له ده ور به رماندان و له گه لیان ده ژین و تیکه لیمان هیه له گه لیان »
بوار به تاکه که س ناده ن تواناو ئیمکانه کانی خوی به رجه سه ته بکات و خودی خوی
بیت . بۆ نمونه کومه لگه و ده روبه ر به رده وام هه ولده ده ن تاکه کان به ته وای پابه ند
بن به چۆنیه تی ژیا ن و ره وشت و ئه و دابونه ریت و بیرویا وه رو بۆچوونانه ی له
کومه لگه دا هه ن . له م باره دا که سه که چه ند زیاتر پابه ند بیت به و لایه نانه وه ، ئه وه نده
له دهر وه یاخود له ناو کومه لگه دا ده رده که وئ و ده ناسریت و دیار ده بیت . به لام
سه باره ت به خودی خوی مه سه له که پیچه وانه یه و تا زیاتر پابه ند بیت به و پیوه ره

(1) نداء الحقيقة ، مارتن هیدجر ، ص ٦٦ .

(2) چه ند فه یله سوفیککی بوونگه را ، فوئاد کامیل عه بدوله زیز ، و : سامان عه لی حامید ، ده زگای چاپ و په خشی
سهرده م ، په بی چ ، س ٢٠٠٥ ، ل ٧٤ .

(3) نداء الحقيقة ، مارتن هیدجر ، ص ٧٠ .

(4) اشکالیه الوجود والتقنية عند مارتن هایدجر ، ابراهیم احمد ، ص ٧٥ .

گشتییانه وه که کۆمه لگه بۆ ژيان و دابونه ریت دیاریی کر وون ، زیاتر له خودی خۆی یاخود له بوونی رهسه نی خۆی دوور ده که ویتته وه و بیونی خۆی له بیر ده کات . وهرژش ده کات ، کۆلیژ ته و او ده کات ، ده چی بۆ سه بران و گهشت ، پابه ند ده بیئت به حزبیکه وه ... هتد . هه موو ئه مانه ده کات له به ره ئه وه ی خه لکی ده یان که ن ^(١) « ئه مه ژيانی ته وه سوت و رۆژانه یه که مرۆڤ دیل ده کات و جادوون لێ ده کار واهه ست ده کات به راستی ئه مه ژيانه ^(٢) » له کاتی که ده موو ئه مانه له خۆیه وه سه رچاوه یان نه گرتوه ، واته که ئه و کارانه ده کات ، له به ره ئه وه نییه شتی که نه ناوه وه ناخی خۆیدا پالی پتیه ناوه بۆ کردنی ئه و کارانه « به لکو له به ره ئه وه ده یان کات کۆمه لگه به گشتی سه رقالی ئه و کارانه یه و پتیه یان خه ریکه ، بوونی که سه کان له م باره و له م جۆره ژيانه دا هه مووی هاو به شه و له یه که ده چیئت . به م جیره له بوونی رهسه نی خۆیان دوور ده که ونه وه بوونیکی ساخته ، که له ده ره وه هاوت ته ناویان یاخود بۆیان دروستکراوه . تیا یاندا بالاده ست ده بیئت . ئه م جۆره بوونه تاکیتی و ده گمه نی تیا دا نییه ^(٣) « به لکو شوینی بوونیکی وه سه تیه که هه موو بوونه کانی دی تیا دا به شدارن و هه ر یه که له و بوونانه وه کو ئه وانی تر وایه ^(٤) » و هیچ کامیان خاوه نی خاسیه ت و تابه تمه ندیه کی وایه نین که له وانی دی جیا و ز بیئت . ئه م بوونه ش به بوونیکی ساده ی رۆژانه داده نریت و ^(٥) « بوونی رۆژانه ش له زۆریه ی باره کاندای خۆی خۆی نییه ، به لکو ریی (بوونی خۆی) لێ ونبووه و له ناو بوونی گشتیی خه لکدا تیا و ته وه و بزبووه . له راستیدا ئه م خوده ونبووه وینه یه کی شی وای بوونی رهسه نه ^(٦) » ، چونکه که سه که هه ست به م بزبوونه ی خۆی خۆی نا ئات و واده زانیئت ئه وه خودی خۆیه تی بریار ده دات و هه لۆیست وهر ده گریت و ژيانی خۆی دیاری ده کات . بۆیه ^(٧) « راسته خه لکی به بۆنه و بی بۆنه وشه ی (من ، من ، من) دووباره ده که نه وه » به لام زۆر له بوونی رهسه نی خۆیان دوورن . ئه و (من) به ره وه وام خه لک دووباره ی ده که نه وه به ناوی ئه وه وه قسه ده که ن ، منیکی سه رقاله به مه وجوده ده ره کییه کانه وه له بوونی رهسه نی خۆی دابراوه ^(٨) » ، ئه گه ر ئاگای له بوونی رهسه نی خۆی بوایه . توانا و ئیمکانه کانی ئه و بوونه رهسه نه ی خۆی ده نۆزییه وه به ته حقیق کردنیانه وه خه ریک

(1) نداء الحقيقة ، مارتن میدجر ، ص ٥٢ .

(2) نقد العقل التأویلی ، فتحی المسکینی ، ص ١١٧ .

(3) نداء الحقيقة ، مارتن میدجر ، ص ٩٥ .

(4) ه . س ، ه . ل .

دەبوو، نەك بە مەوجودە دەرەكییەكانەو خەریكییەت ، چونكە ^(۱) «بوونی رۆژانەى باوى مەوجودى ئینسانى ، بە سەرقالببون بە شت و مەوجودە ئامادەكانەو» ، یان بەو مەوجودانەو» خەرىك دەبیئت ، كە لەبەر دەست و لەژێر هەلسوكەوت (تصرف)ى ئەمدان^(۲) . ئەم سەرقالببون و خەریكبونەش بە مەوجودەكانى دەرەوێى خۆیەو وای لێدەكەن بە تەواوى تیاياندا رۆبجیئت و تەنها لە میانەى ئەو مەوجودانەو خەریكبونییەو پێوەیان لە خۆى تى بگات ، واتە ئەگەر توانای خەریكبونى نەبیئت بە شتەكانى دەرەوێى شارەزایان نەبیئت ، هەست بە بوونی خۆى ناكات . ئەمەش دەبیئتە هۆى ئەوێى ئەو كەسە ^(۳) «نەتوانیئت بگەرێتەو بۆ خودى خۆى یان بۆ ئەو تواناو ئیمكانانەى بوونی خۆى كە هیچ پەيوەندییەکیان بە شتەكانى دەرەوێى نییەو ، لەژێر کاریگەرى خەریكبون بە دەرەوێى دەمیئتەو و لە حالەتى چاوه‌پوانى ئەو دەرەوێى ئەو مەوجودانەى ئەم پێوەیان خەرىكە چى بۆ دەهیئن^(۴) . واتە چاوه‌پوانى ئەو نییە خۆى چى بۆ خۆى دەكات و بەرەو كۆى دەچيئت و بەچى دەگات ؟ بەلكو چاوه‌پوانى ئەو نییە مەوجودەكانى دەرەوێى چى بۆ دەكەن و بەرەو كۆی دەبەن . ئەمەش وادەكات تەنانەت داهاتوو (مستقبل)ى ئەم كەسە داهاتوییەكى رەسەن نەبیئت ، چونكە ^(۵) «داهاتوى ئەو جۆریكە لە پێشبینى كردن (التوقع) ، كە وای لێدەكات لە هەلۆیستی ، یاخود لە حالەتى چاوه‌پوانى و داواكردن و ئارەزوودا بیئت^(۶) . ئیتر نازانیئت ئەو چاوه‌پوانى و پێشبینى و ئارەزووانەى دێنە دى یان نا ، چونكە بەدیھاتنیان لە دەست خۆیدا نییە ، بەلكو لە دەست دەرەوێى خۆیدان ، ئەگەر بۆیان هیئایەدى هیئایانەتەدى و ئەگەر نەیان هیئایەدى ، دەبیئت ئەم هەر لە چاوه‌پوانى هاتنە دیاندا بیئت . بیگومان بەسەربردنى ژيان بەم جۆرە ، ژيانىكى ژۆر بێمانایەو پرە لە ناشارامى و كات بەفەرۆدان و كەسەكە ئازادى خۆى لە دەست دەدات ، چونكە واز لە خۆى ناھيئيئت خۆى چۆنە بەجۆرە بیئت و بەو جۆرە بژى ، بەلكو دەرەوێى چۆنیان دەویئت ئاوا دەبیئت و ئاوا دەژى . بەمەش بوون و ژيانى رەسەنى خۆى لە دەست دەدات و لە بوون و ژيانىكى ساختەدا دەبیئت ، تەنانەت ئەمە دەبیئتە هۆى ئەوێى ئەو كەسە بەرەو چارەنوس و قەدەرى خۆى نەچيئت ، چونكە ^(۷) «كاتێك بەرەو روى چارەنوسى خۆمان دەبینەو و لە قەدەرى خۆماندا دەبین ، كە ئەو بوونەى خۆمان دەرەكەویئت » بەبى ئەم

(۱) ه. س. ل. ۱۰۰

(۲) ه. س. ل. ۱۰۱

(۳) ه. س. ل. ۱۰۲

دهرکه و تنه ی بوونمان شیمانہ ی ئوہ هه یه به قه دهری خوْمان نه گه یں^(۱) . مه به ستیش له قه دهر ئوہ نییه ، که چاره نووس و قه دهری که سه که له لایه ن هیزکی بالآتره وه دیاری ده کریت و که سه که هیچ ویست و ئیراده یه کی له دیاری کردنی چاره نووسی خویدا نییه ، به لکو مه به ست ئوہ یه ئو و توانا و ئیمکانانه ی له بوونی ره سه نی که سه که دا هه ن ، ئه گه ر به ته حقیق کردنیانه وه خه ریکبیت ، ئه و به ره و چاره نووس و جوْره ژیانکی ده به ن که له خودی خوْیه وه سه رچاوه یان گرتو وه به مه له قه دهری خویدا ده بیت . به لام ئه گه ر واز له توانا و ئیمکانه کانی خوْی بهینیت و دهره وه توانا و ئیمکانه کانی بو دیاری بکه ن ، ئه و له قه دهری دهره وه دا ده بیت .

خاسیه ته کانی بوونی ساخته

بوونی ساخته سیّ خاسیه تی سه ره کی هه یه که پێیان ده ناسریته وه « ئه وانیش بریتین له : زۆربلایی (الثرثرة) و فزول و لیّ تیکچوون (التباس)^(۲) . کاری سه ره کی زمان ئه وه یه به هۆیه وه ته عبیر له خوْمان بکه یں بو به رامبه ره که مان . به لام له حاله تی بوونی ساخته دا سیمای سه ره کی زمان و قسه کردن جهخت کردنه له سه ره دهسته واژه ی (ئه وان ده لّین) ، که ده بیته دهسته واژه یه کی ره های وردی و حه قیقه ت . کاتیکیش به م جوْره مامه له له گه لّ زماندا ده کریت ، زمان ئاماره دان به بوونی که سه که له دهسته دات و ته نها په یوه ست ده بیت به و ده برپێانه وه که شوینی شته کان ده گرنه وه هه موو شته کان ده به سترین به وه وه ی که خه لک ده لّین . ئه م وینه یه ی زمان زۆر بلّیسی (ثرثرة) دروست ده کات . یه کی له خاسیه ته کانی ئه م زۆر بلّییه ئه وه یه بیّ خوْگونجان و راهاتنی مرۆف له گه لّ شته کاند ، ئیمکانیه تی تیگه یشتنی هه موو شتیک به مرۆف ده دات . رزگار بوون له م وینه یه ی ژیانی رۆژانه که بوونی مرۆف به جوْریک له جوْره کان تیایدا ده تویته وه ، کاریکی ئاسان نییه و تیایدا ، بوون له ره گورپیشه ی ره سه نی خوْی داده پرنیّت و هیچ په یوه ندییه کی راسته قینه ی له گه لّ عالهم و کهسانی ترو ته نانه ت خوْیشیدا نامینیت . که سه که ش هه ست به م حاله ته ناکات ، چونکه زۆر بلّیسی رۆژانه ی ، ئه و عده مه ی لیّ ده شاریته وه

(۱) مبدأ العلة ، مارتن هیدجر ، ت: د. نظیر جاهل ، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ، بیروت ، ط ۱ ،

س ۱۹۹۱ ، ص ۷۵ .

(۲) بروانه : المذاهب الوجودية ، فؤاد کامل ، ص ۸۰ - ۸۱ - ۸۲ .

که تیی که وتوو ، مروفیش تا هست به عدهم نهکات ، ناتوانیت هست به بوونی ره سەنی خۆی بکات .

فزول) بریتییە لە ئارەزووی زانیی شت و ئەمەش تەنھا بۆ ئەوەیە لە خۆی خۆی دووربکەوێتەو و لە ناو بابەتەکانی ژیاانی رۆژانەدا خۆی لەبەر بکات ، چونکە فزول گرنگی بە تیگەیشتنی ئەو شتە نادات کە دەبیینیت ، واتە هەولێ گەیشتن بە حەقیقەتی بوونی شتەکان نادات ، بە لکو تەنھا ئەوەی بە لاو گرنگە کە شت ببینیت . یان تەنیا بەدوای شتی نوێدا دەگەرێت بۆخۆی شتەکو ، بەدوای شتێکدا ناگەرێت کە دەلالەت لە بوونی خۆی بکات . لەبەرئەمە ئەو کەسە هەرگیز وەستانی بۆ نییە و قەت تەریکی ناکاتە سەر بابەتێکی ئامادە لە ئیستادا ، هەمیشە بەدوای شتی دوورتردا دەگەرێت . بەمەش بوونی رۆژانەی ئەو ، شیوەیەکی پەرتبوو وەردەگرێت و سەرەرای بەردەوامی ئەو بوونە رۆژانەیە ، بەلام بوونێکی بێ ناوەرۆکەو هیچ ریشەیەکی نییە . خراپترین هەڵخەڵەتاندنیش کە لە فزولەو دیت ئەوەیە کە ئەو فزولە و لە کەسە کە دەکات ملکەچی بێت و کەسە کەش ئەو وەهمە لە لا دروست دەبێت کە ژیاانیکی راستەقینە دەژی .

لەم وەهمەو ، دیاردەیی سییەم دروست دەبێت ، کە ئێ تێکچوون(التباس)ە . ئەمەش دەبێتە هۆی ئەوەی نەتوانین جیاوازی بکەین لە نێوان ئەوەی حەقیقیەو ئەوەی ساختەیه . ئەم ئێ تێکچوونە تەنیا شتەکانی دەرەو و عالەم ناگرێتەو ، بە لکو بوونی هاوبەشی کەسەکان و تەنانەت خۆی بوونی کەسەکو پەییوەندیی بە خۆیەو دەگرێتەو . لەم بارەدا هەریەکێک لە کەسەکان و هەست دەکات هەموو شتێک دەزانیت و لەبارەیی هەموو ئەو شتانەو دەدوێت کە دینە پێشی ، هەمووکەسیێک دەزانیت چۆن لەبارەیی ئەو شتانەو قسە بکات کە بۆی هەیه رووبدەن ، بەکورتی توانای قسەکردن دەبێتە پێوەریکی راست و دروستی ئەوەی دەیزانین و ئەوەی کە هەیه .

دەتوانین بوونی ساختە لەویدا کورت بکەینەو کە بریتییە لە حالەتی داپان . ئەم داپانە بە واتایە نییە کە کەسە کە لە خۆی خۆی داپنراو ، بە لکو بەو واتایە کە ئەو کەسە ئیمکان و توانا تایبەتیەکانی خۆی لە دەست دەدات و لە ئیمکان و توانا گشتییەکاندا دەتوێتەو . کەسە کەش ناگای لەم داپانەیی نییە و ئەم حالەتە لای ئەو رێگەیه کە بەرهو ژیاانیکی بالاترو دیارو تەواو واقعی . لە کاتێکدا کە

مهسه له كه به پيچه وانه وه يو به تيپه ربوونی كات كه سه كه به ته وای له خوی و تواناكانی خوی بیئاگا ده بیټ .

له كوتايدا پيويسته ناماژه به وه بدهین كه ^(۱) بوونی ساخته هه میشه توانای نه ساسی دازاینه و به شیکي پیکهینه ریه تی و مروؤ ناتوانیت خوی ل رزگار بکات ^(۲) .
واته مروؤ بیه ویت و نه یه ویت كه هاته دنیاوه ، له ناو كومه لگه دا گه وره ده بیټ و له گه ل كه سانی تر دا ده ژي ، بویه بیئه وه ی هه ست بکات له كومه لگه و له دهره وه ی خویدا ده تویته وه له بوونی خوی داده بریت . به لام ئه م دا برانه ی له بوونی خوی تاسه ر نییه و ده توانیت بوونی ره سه نی خوی بدوژیتته وه . دوژینه وه ی بوونی ره سه نیش بازدان نییه به سه ر جیهانی روژانه ی بووندا ، به لكو جوړیكي تری هه لسوكه وته به رامبه ر عالم و ژيانی روژانه به مه به سستی تیگه یشتنیان .

دوهه م : بوونی ره سه ن :

ئه و بوونه یه كه تیايدا خود هه ست به تاكیتی خوی ده كات و له وانی دی دا براوه ^(۳) . كه ده وتریت له وانی تر دا براوه مانای ئه وه نییه كه سه كه به ته نها ده ژي و دووره له خه لك ، به لكو له گه ل خه لكدا ده ژي و له گه لیان تیكه ل ده بیټ « به لام له واندانا تویتته وه . ئه م نه توانه وه یه ش له خه لكدا به وه ده بیټ كه كه سه كه واز له خوی بهینیت ، به و جوړه ی یان له سه ر ئه و باره ی له ئه سلدا خوی له سه ریه تی ، بیټ ^(۴) ، واته تواناكانی خوی هه لده بیژریت و هه ولی تیگه یشتنی خوی ده دات . له م باره دا كه سه كه ^(۵) چه ند خاوه نی خوی بیټ و چه ند خولقینه ری خودی خوی بیټ له و وینه یه دا كه بوخوی دروست كړدوه ، ئه وه نده بوونی ره سه نه ^(۶) . واته ده بیټ بریاردانی له سه ر ئه وه ی چی بیټ و چوڼ بیټ له خودی خویه وه دهر بچیت ، نه ك ده ورو به رو كه سانی دی به سه ریدا سه پیښن .

وهك پیشتر وتمان ، مروؤ به زوری له م بوونه ره سه نه ی خوی بیئاگایه و به مه وجوده كانی تره وه خه ريكه و له دهره وه ی خوی و له خه لكدا ده تویته وه و بیئه وه ی هه ست بکات كومه لیک توانا و ئیمكانی به سه ردا ده سه پیښریت كه له خودی خویه وه سه رچاوه یان نه گرتوه و له لایه ن دهره وه بوی دیاریكراون . به لام ئه گه ر مروؤ به ره و

(۱) ه . س ، ه . ل .

(۲) پروانه : اشكالية التواصل في الفلسفة الغربية المعاصرة ، عمر مهیبل ، ص ۱۶۶ .

(۳) پروانه : نداء الحقيقة ، مارتن هیدجر ، ص ۱۱۸ .

(۴) فه سه فه ی بوونگه رایي « چوڼ ماكواری » ل ۲۳۴ .

ئەم بوونەى خۆى بگەرپتەو وەو ھەولئى بەدپھتئانى بدات ، ئەوا لە تواناو ئىمکانە تايبەتپھەکانى خۆى دەگات و خودى خۆى ھەلدەبژىرت و لە توانەو ھەولانى تردا خۆى رزگار دەکات^(۱) و دەتوانىت بەبوونەى خۆى بگات و بەدىى بەپھتت .

خاسپەتەکانى بوونى دەسەن

بەھەمانشپۆھى بوونى ساختە ، بوونى رەسەنىش سى خاسپەتى سەرەكى ھەيە کە پىيان دەناسرپتەو وەو برىتین لە : حالەتى وىژدانى (يان شعورى) و تىگەيشتن و قسە(الکلام) .

بەلای ھایدگەرەو ھەلەتى وىژدانى ھىچ پەيوەندىيەكى بە (ھەلچوون ، دل ، ھاوسۆزى) يەو . نىيە و برىتپھە لەو ھى مرؤف چۆن خۆى دەدۆزپتەو ، واتە جۆرپکە لە دۆزپنەو ھى خود ، چونکە^(۲) وىژدان ھەست کردن بە (بوون - لە - ھالەمدا) بە مرؤف دەبەخشپت^(۳) . واتە وىژدان و حالەتى وىژدانى جۆرپکە لە کرانەو ھى مرؤف بەپووى ناو ھى خۆیدا و دۆزپنەو ھى تواناو ئىمکانەکانى خۆپەتى . ئەمەش لەو ھى سەرچاوا دەگرپت کە مرؤف ھەستدەکات بى وىستى خۆى فرپىدراو ھە ئەم ھالەمەو ھەست بە دابراپان دەکات لەو ھالەمەى کە فرپىدراو ھە ناو ھە . لەمەو ھەست بەو دەکات کە بەدەستپھتئانى بوونى رەسەنى خۆى ماندوو بوونپکى بى برانەو ھى دەوئت و دەبى بەردەوام لەگەل دەرەو ھەلەشەردا بپت تا بتوانپت ئاگای لە بوونى خۆى بپت و لەدەستى نەدات و لە دەرەو ھەلەتوئپتەو^(۴) .

تىگەيشتنپش بارپکى تايبەتى مەوجودى ئىنسانىيە و برىتپھە لە کرانەو ھەيە کە ھەمىشە بەستراو ھە پىکھاتنى (بوون - لە - ھالەمدا) و^(۵) بە تىگەيشتن مرؤف بوارى بوونى خۆى بۆخۆى دەکاتەو ، ھەرەک چۆن لە ھەمان کاتدا بوارى ئەو مەوجودانەش دەکاتەو کە لە ھالەمدا پىيان دەگات^(۶) . واتە تىگەيشتن وا دەکات مرؤف ، ھەم بەپووى ناو ھى خۆیدا بکرىتەو ھەلە خۆى و تواناو ئىمکانەکانى خۆى تپبگات و ھەولئى بەدپھتئانىان بدات ، ھەم بە رووى مەوجودەکانى ترىشدا بکرىتەو و لپيان

(1) بپوانە : نداء الحقيقة « مارتن ھىدجر ، ص ۹۵ .

(2) نقد العقل التأويلی ، فتحي المسکینی ، ص ۲۱ .

(3) بپوانە : المذاهب الوجودية « فؤاد کامل ، ص ۷۶ .

(4) نداء الحقيقة « مارتن ھىدجر ، ص ۷۷ .

تیبگات و بۆ ته حقیقکردنی بوونی خۆی سوودیان لێ وه ریکریت ، بێئوهی به تهواوی پێیانوه خه ریکبیت و بهم خه ریکبوونه خۆی له بیر بکات و له دهستی بدات و لهو مه وجودانه دا بتوێته وه .

قسه کردنیش له رووی بوونگه راییه وه به ئەندازهی حالهتی وێژدانی و تیگه یشتن ره سه نه و⁽¹⁾ «قسه کردن بریتیه له ده برینی تیگه یشتن»⁽²⁾ . واته ئه وهی مروؤ له باره ی بوونی خۆی و مه وجوده کانی تره وه تیگه یشتوه ، به قسه ده ری ده بریت و روونی ده کاته وه . ئه مهش پێچه وانه ی زۆر بلێیه که خاسیه تی بوونی ساخته یه و که سه که له باره ی هه موو شتیگه وه قسه ده کات ، بۆ ئه وهی به قوولی لهو شتانه تیگه یشتبیت . به هۆی قسه کردنه وه مه وجوده کان ریکه ده خه ی و په یوه ندی له نێوانیادا ده و ژینه وه و مانایان پێده به خشین . له هه مان کاتدا بوونی خۆشمانی پێ ریکه ده خه ی و روونی ده که ینه وه ، به وهی له گه ل که سانی تردا قسه ده که ی و له باره ی ئه و بوونه وه یان له باره ی مه وجوده کانه وه ده وێن⁽³⁾ .

جگه له م دوو جۆره ی بوون که باسکران ، له شیعره ی مه حویدا دوو توخمی دیکه هه ن رۆلێان هه یه له جیگیربوون و جۆری ئه و بوونه ی له مه حویدا دروست ده بێت ، ئه و دوو توخمه ش بریتین له :

یه که م : جهسته

ئه ولایه نه یه که شوێنی نیشته جیبوون یاخوود به رجه سه بوونی (بوون) ه ، چ بوونی ره سه ن بێت یان ساخته ، چونکه مروؤ ناتوانیت له عاله مدا بێت ته نها له ریی بوونیه وه نه بێت له شیوه یه کی جه سه یداو له ریی جه سه ته وه ده رک به و شت و که سانه ده کات که جیهان پێک ده هێن⁽⁴⁾ . جه سه ته نها نشینگه یه کی ئاماده یه بۆ (بوون) و خۆی ویستی نییه له دیاریکردنی جۆری ئه و بوونه ی تیایدا به رجه سه ته ده بێت و ته حه کومی پێده کات . بۆ نیشته جیبوونی هه ریه که له بوونی ره سه ن یان ساخته له جه سه ته دا ، دوو ده رگا هه ن که هه ریه که یان تاییه ته به یه کێک لهو دوو جۆره ی بوون : یه کیان ده رگایه که له ناوه وهی جه سه ته دایه و ته نها شوێنی هاتنه ناوه وهی بوونی ره سه ن و به رجه سه ته بوونیه تی له جه سه ته دا ، ئه وی دیکه شیان

(1) نداء الحقیقة ، مارتن هیدجر ، ص ۷۹ .

(2) بېروانه : المذاهب الوجودیه « فؤاد کامل » ص ۷۹ .

(3) بېروانه : فله سه فه ی بوونگه راییه ، جۆن ماکواری ، ل ۱۰۷ .

دەرگایه که له رووی دهره وهی جهسته دایه و شوینی هاتنی بوونی ساخته یه بۆ ناو جهسته .

دووهم : کهس :

که (خود)یش ده گرته وه و له شیعره کاندایه (مه حوی) ناوی هاتوه ،
ئو لایه نه یه که ئه رکی پارێزگاریکردنی جهسته یه . ئهم پارێزگاریکردنه شی له دوو
رووه وهیه : رووی دهره وه و رووی ناوه وه . پارێزگاریکردنی جهسته له پووی دهره وه
له لایه نه مه حوییه و به وه ده بیته ئو دهرگایه ی جهسته که به پووی دهره وه دایه ،
بیگریته و نه هیلتیت بوونی ساخته بیته ناو جهسته یه وه ، به مه جهسته به پاکی
را ده گریت و ده یکاته نشینگه یه کی ئاماده بۆ هاتن و به رجسته بوونی ، بوونی ره سه نه
تیایدا . له پووی ناوه وه ش دهرگا به رووی بوونه ره سه نه که دا ده کاته وه بواری
پنده دات بیته ناو جهسته وه و بیکاته نشینگه ی خۆی و تیایدا به رجسته بیته و به دی
بیته . ئهم دوو دهرگایه ی جهسته هه رگیز له یه ککاته هه ردوکیان پیکه وه
ناکرینه وه ، داخستنی یه ککیان کردنه وه ی ئو ی دیکه یانه ، واته داخستنی دهرگای
دهره وه ی جهسته به پووی بوونی ساخته دا ، کردنه وه ی دهرگای ناوه وه یه به رووی
بوونی ره سه نه داو به پیچه وانه وه ش . له ئه سلدا ئه رکی (کهس - مه حوی) ئه وه یه به
رووی دهره وه دا پارێزگاری له جهسته بکات و نه هیلتیت بوونی ساخته دزه بکاته
ناوی و بیکاته نشینگه ی خۆی ، چونکه به مه بوونه ره سه نه که ی خۆی له ده ست
ده دات و تووشی که و تن ده بیته ^(۱) مه به ست له که و تن ده ستی شانکردنیکی
بوونگه ریانه یه یاخود هه لۆیستی که و خود به رامبه ر به خۆی وه ریده گریت ، یاخود
رووتر بلێن که و تن هه له اتنی مڕۆقه له خودی خۆی ^(۲) . به دهرپینیکی تر : که و تن
هه له اتنی مڕۆقه له بوونی ره سه نه ی خۆی و له ده ستدانیه تی ، ئه مه ش به وون بوون
له ناو ئه وه دا که ئاماده یه دیته دی ^(۳) . واته که و تن له و حاله ته دا رووده دات که مڕۆقه به
شتانی که وه خه ریک ده بیته له دهره وه ی خۆیدان و له ناو ئه مدا ئاماده یی په یدا
ده که ن ، به مه ش ئو که سه له بوونی ره سه نه ی خۆی داده بریت ، به م پییه که و تن ،
نا ئاماده یی بوونی ره سه نه له به رامبه ر ئاماده یی دهره وه داو توه وه یه تیایدا . به لام
لیره دا پپووسته ئامازه به وه بکه ین که نابێ واتایه کی سلبی به (که و تن) بده ین ، واته

(۱) چه نه دیله سوفیکی بوونگه را ، فوناد کامیل ، ل ۷۶ .

(۲) بپوانه : نداء الحقیقه ، مارتن هیدجر ، ص ۱۰۷ .

وا لئیکى بدهینه وه که ژيانى رۆژانه بوونى تیدا نیه ، لیره دا که سه که له ناو عالم و له بوونى به کۆمه لدا رۆده چیت و ئەم حالته نه مانى بوونى ره سه نه به و پیه ی که که سه که خودى خۆى نیه ، واته دازاینى که سه که ده بیته شتیکی دیکه ی جگه له خۆی^(۱) و بوونیکی تر تیايدا به رجه سته و بالاده ست ده بیته ، که بوونیکی به کۆمه له وه نسبت که سه که وه بوونیکی ساخته یه و له دهر وه سه رچاوه ی گرتوه نه که له خودى خۆیه وه . له کاتی که دا سه ره کیتین کارى خود به ده یێنانى ئەو بوونه ره سه نه ی خۆیه تی ، ئەویش به وه ی جه سته به پاکی رابگریته و له بوونى ساخته بپارێزیت تا بوار بۆ بوونه ره سه نه که پره خسیئیت بیته ناوی و تیايدا به رجه سته بیته .

مـردن

فه یله سووفه بوونگه راكان بایه خییکی زۆر به مردن دده دن و زۆر لێی دده وین . به لام ئیمه لیره دا هه ول دده دین ته نها له روانگه ی هایدگه ره وه له مردن بدوین . لای هایدگه ر مردن به نسبت هه ر یه که له بوونى ره سه ن و بوونى ساخته وه واتایه کی جیاوازی هه یه .

له بوونى ره سه ندا مردن یه کی که له تواناو ئیمکانه کانی بوون و پیویسته ئەو بوونه هه رده م پابه ندی بیته^(۲) له گه ل مردندا (دازاین) له تاییه تترین توانای خۆیدا چاو ده بریتته خۆی^(۳) . واته مروف ده که ویتته سه ر تاییه تترین توانای بوونى خۆی و هیه پیه وه ندیه کی به دازاین و مه وجوده کانی تره وه نامیئیت ، به م پیه^(۴) ”مردن بریتییه له و توانایه ی که (ئیتـر ـ ئەو ـ ناتوانیـت ـ لیره ـ بیته)^(۵) . واته مردن توانای نه مانى گشت تواناو ئیمکانیه تی که له که سه که داو له مردندا هیه پیه وه ندیه که له گه ل دهر وه دا نامیئیت و تاییه ته به که سه که خۆی و ره سه نترین توانای دازاینه ، چونکه ئەگه ر مروف له بوونى رۆژانه یاخود له بوونى ساخته دا بتوانیته له شیوه ی بوونه کانی تر دا دهر یکه ویت و تواناو ئیمکانه کانی ئەوان بیته ناو ئەم و ته حقیقیان بکات^(۶) . ئەو له مردندا ناتوانیته ئەمه بکات ، چونکه مردنی ، ته نها تاییه ته به خۆی و ته نها خۆی

(۱) بروه : المذاهب الوجودية ، فؤاد کامل ، ص ۸۱ .

(۲) نقد العقل التأویلی ، فتحی المسکینی ، ص ۲۲۹ .

(۳) هـ . س ، هـ . ل .

دەمریٲ^(١) ، نە دەتوانی له جیاتى كەس بمریٲ ، نە كەسیش دەتوانیٲ له جیاتى ئەم بمریٲ . ئەم مردنە ھەر لە لەداىكوونیەو ەك توانایەك تییدا ھەیە و كەسەك چاوەروانى ئەو بوو یاخود ھەستىكردوو ەوژیك لە رۆژان ئەم توانایە دیتە دى . بۆیە كەسەكە ترسى لە مردن نییە و لى رانكات و ەكو ھەر توانایەك لە تواناكانى خوى تەماشای دەكات .

بەلام لە بوونی ساختەدا مردن ەك توانایەكى رەسەنى بوونی مرقف تەماشای ناكریٲ ، بەلكو ەك رووداویك سەیردەكریٲ كە ھەموو ساتیك و ھەموو رۆژیك روودەدات و بەسەر كەساندا دیت ، بۆیە نەدەبى سەرنجمان راكیشیٲ و نەدەبى زیاد لە پىویست سەرقالمان بكات ، ھەر ەكچۆن نابیت كارەكانمان راگریٲ و لە ھەولدانمان بخت . بوونی تەواو لە خەلكدا ھەر ەكو خەلك دەروانیٲە مردن و خەلكیش بەو ە لە بایەخى مردن كەم دەكەنەو ە كە لە داھاتودا بەرەو روویان دەبیٲەو ، بۆیە ئیستا ھیچ جیگەى بایەخ و مەبەست نییە و ھیچ نەبیٲ ئەم جارە ئەوانى نەگرتوو ەو ، ھەموو كەسیكیش دەبیٲ بمریٲ^(٢) . كاتیكیش خەلك ئاوا سەیری مردن دەكەن و لە بارەى ەو دەوین « ئەوا حەقیقەتى مردنیان لى تىكدەچىٲ و لای ئەوان مردن شتىكى دیاریكراو نییە ، بەلكو رووداویكە لە كاتیكى نادیارو لە شوینیكى نادیارەو ە دیت و یەخەمان دەگریٲ ، بەلام ئیستە جى مەترسى نییە ، چونكە ھیشتا بەسەر ئیمەدا نەھاتوو ە بەسەر كەسانى تردا دیت . واتە رووداویكە كە ھەموو مرقفك دەگریٲەو ە بە تەنھا یەك كەس ناگریٲەو^(٣) «مردن لای خەلك رووداویكى یەقینیە كە ھەر دەبیٲ ببیٲ و دەریازبوون نییە لى » بەلام ھەموو ئەمانەیان لە تەجرەبەى مردنى كەسانى ترەو « بەدەست ھیئاو^(٤) » . واتە لە ژياندا بیستوویانەو خویشیان دەبینن كە مرقفەكان یەكە یەكە دەمرن و پىش ئەمانیش چەندەھا مرقفى تر ەبوون كە ئیستا نەمان و مردوون « بەھەمانشیو ئەمانیش دەمرن و نامین » ئا لەمەو ە مردن لای خەلك بوو ەو رووداویكى یەقینی . ئەم جۆرە تەماشاكردنەى مردن ، حەقیقەتى مردن دەشاریٲەو ە وەك توانایەك سەیری ناكات كە لە ناو خودى مرقفدا یە یاخود لە بوونی مرقفدا یە ، بەلكو ەك رووداویك تەماشای دەكات كە لە دەروەو ە لە شوینیكى نادیارەو ە دیت و یەخەى مرقف دەگریٲ و كۆتایى بە ژيانى دەھیٲیٲ .

(١) پروانە : اشكالية التواصل فى الفلسفة الغربية المعاصرة ، عمر مهبیل ، ص ١٥٥ .

(٢) پروانە : نداء الحقيقة ، مارتىن ھیدجر ، ص ٨٧ - ٨٨ .

(٣) ھ . س ، ل ٨٨ .

ململانی بوونی ره سمن و بوونی ساخته له مه حویدا

خودیك ههیه كه ناوی مه حوییه ، ئه م خوده نه كورده و نه عه ره به و نه فارسه . ئه م خوده خواوهنی جهستهیه كه كه شتیکی دیارو بهرچاوو زیندوه « بهرده و امبوونی زیندوویه تیی ئه م جهستهیه بههوی بوونیکه وه دهیی ، كه بیته ناو ئه م جهستهیه وه و تیایدا بهرجهسته بییت و له ریگه ی ئه م جهستهیه و « تواناو ئیمكانه کانی بهدی بهیئیت .

دیاریکردنی جوړی ئه و بوونه ی ئه م جهستهیه دهکاته نشینگه ی خو ی و تیایدا تواناو ئیمكانه کانی دییته دی ، ئه رکی خوده كه یاخود مه حوییه . کاتیك مه حوی ده رگا دهره کیه که ی جهسته ی به رووی دهره وه دا داخست و نهیهشت بوونی بیگانه (كه بوونیکی ساختهیه) بیته ناو ئه م جهستهیه وه ، ئه و ده رگای ناوه وه ی ئه و جهستهیه به رووی بوونی ره سنده دهکاته وه . ئه م بوونه ره سنده هه م به خوده كه یاخود مه حوی و هه م به جهسته که ش ناشنایه ، له قولایی مه حوی خو یه وه سه ره لاده دات و خواوهنی کۆمه لیک تواناو ئیمکانی ره سنده و به ره به ره به دیان ده هیئیت . ئه م تواناو ئیمکانانه هه م به كه سه كه و هه م به و کۆمه لگه یه ش كه ئه و كه سه ی تیدا ده ژێ ناشنان و له گه لیاندا ته بان .

به لام ئه گه ر خوده كه یاخود مه حوی ، بههوی کاریگه ری دهره وه یان له ئیهمالی خو یه و « ، ئه م ئه ركه گرنگ و ره سنده ی خو ی له بیر کردو ده رگای دهره وه ی جهسته ی به رووی بوونیکی بیگانه و ساخته دا کرده وه و ریگه ی پيدا بیته ناو جهستهیه وه و بیکاته نشینگه ی خو ی ، ئه و هه م جهسته که و هه م خوده که ش ، له و بوونه ره سنده داده برپن كه پیاان ناشنایه و بوونه ساخته كه بالاده ست ده بییت و له ریگه ی ئه م جهستهیه وه کۆمه لیک تواناو ئیمکان به دی ده هیئیت ، كه هه م به جهسته که و هه م به خوده که ش نا ناشنان . ئه مه ش ده بیته هو ی ئه وه ی كه سه كه یاخود مه حوی هه ست به نا ئارامی و شله ژان بکات ، هه ولی ئه وه دده دات له و بوونه ساختهیه خو ی رزگار بکات و به ره و بوونه ره سنده که ی خو ی بگه ریته وه و تواناو ئیمكانه کانی ئه و بوونه ی خو ی به دی بهیئیت . به لام بوونه ساخته که ش به ئاسانی ناچیتته دهره وه و هه ولی مانه وه و بالا ده ست بوون دده دات به سه ر مه حویدا . جارێك ئه م سه رده که ویت و

بالا دست ده‌بیت « جارێك بوونه ره‌سه‌نه‌كه . ئهم حاله‌ته به روونی لهم شیعره‌ی مه‌حویدا ره‌نگی داوه‌ته‌وه‌و هه‌ستی پێده‌کری ، که ده‌لێ :

یار از وفا گذشت بر این کشتهء جفا

شد مشهدم ز مقدم او روضهء صفا

چون در قفاش دلشده‌گانش نمیفتند

«کاکل کمند جان و دل افکنده بر قفا»^(۱)

واتای دێری یه‌که‌م و دووهم یه‌ک له‌ دواى یه‌ک به‌م جۆره‌یه : «یار له‌ رووی وه‌فادارییه‌وه به‌سه‌ر ئهم کوشته‌ی بێ مه‌یلی خۆیه‌دا تێپه‌ری ، به‌هۆی ئه‌و تێپه‌رینه‌وه که ده‌مێ بوو چاوه‌روانی بووم و له‌به‌ر نه‌بوونی شه‌هید بوو بووم ، جیگای شه‌هید بوونه‌که‌م که به‌ خۆینی خۆم رازابووه‌وه‌و بوو بوو به‌ گولزار ، بوو به‌ باخچه‌ی خۆشی و رابواردن . ماده‌م یار کاکوڵی خۆی کردووه به‌ که‌مه‌ندی گیانی دلداران و دلایانی داوه به‌ کۆلیا « ئیتر چۆن دۆسته دل رۆیشتووه‌کانی . به‌ دواى دل رۆیشتووه‌کانیاندا . نه‌که‌ونه دواى ، یا چۆن دلایان له‌ دوایه‌وه نه‌که‌وی ، که یه‌که یه‌که له‌ کۆلی داده‌که‌ون»^(۲)

به‌ بۆچوونی ئیمه‌ لێکدانه‌وه‌ی دێری یه‌که‌م به‌و جۆره‌یه که به‌ هۆی هاتنی یاره‌وه شیوه‌و دیمه‌نی مه‌حوی بووه به‌ گولزار و رازاوه‌ته‌وه « نه‌ک شوینی شه‌هید بوونه‌که‌ی ، به‌م پێیه مه‌حوی به‌ دابیان له‌ یار ده‌پوکێته‌وه‌و به‌ره‌و نه‌مان ده‌چیت ، به‌لام به‌ ده‌رکه‌وتنی یار وه‌ک گول ده‌بوژێته‌وه . دێری دووه‌میش مانا‌که‌ی وای لێ دیت : مه‌حوی دلی خۆی داوه به‌ یار ، ئه‌ویش دلی مه‌حوی داوه به‌ کۆلیا « ئه‌گه‌ر به‌ هۆی بێوه‌فایی مه‌حویه‌وه بپوات و له‌ مه‌حوی دوور بکه‌وێته‌وه « ئه‌وا دلی مه‌حوی له‌ کۆلی ده‌که‌وێته‌ خواره‌وه‌و بێ جێ ده‌بیت ، بۆیه مه‌حوی له‌ تاو دلی بۆ ئه‌وه‌ی بێ جێ نه‌که‌وێت دواى یار ده‌که‌وێت . به‌لام ئایا مه‌به‌ستی له‌ یار کتیه ؟ ئه‌گه‌ر له‌ ئاستیکێ قوولداو لهم شیعره‌وه له‌ (یار) بپوانین و لێکی بده‌ینه‌وه ، ئه‌و (یار)ه‌ بوونی ره‌سه‌نی مه‌حوی ده‌گرێته‌وه که هه‌ندیکجار ئاماده‌یه‌وه هه‌ندێ جاریش بزره‌و هه‌ستی پێ ناکات . لێره‌دا ماوه‌یه‌که له‌و بوونه‌ی دابپاوه‌و هه‌ستی پێ نه‌کردووه ، لهم حاله‌تی

(1) د . م ، ل ۱۰ - ۱۱ .

(2) د . م ، ل ۱۰ - ۱۱ .

بزی و هست نه کردنه دا به بوونی خۆی ، ته نانه ت هه ی بیرچوو ه ته وه که کورده و ده بی به زمانی کوردی شیعر بنووسی ، بۆیه ئه م شیعره ی به زمانی فارسی ده ست پیکردوه . به م گه رانه وه و سه ره له دانه وه ی بوونه ره سه نه که ی (که به یار ناوی ده بات) « ئینجا خۆی بیر ده که ویتته وه و له دێری دواتردا ده لیت :

کوردی زوبانی ئه سلمه گه ر ته رکێ که م به کول

بۆ فارسی به کوللی ئه من ده به م بی وه فا⁽¹⁾

واته کوردی زمانی ئه سلێ منه ، ئه گه ر بۆ فارسی واز له کوردی به ینم ، ئه و من ده به م که سێکی بی وه فا به رامبه ر ئه سلێ خۆم . مه به ست له م ئه سلێ خۆی ، بوونی ئه سلێ « یاخود بوونی ره سه نی خۆیه تی و زمانی ئه و بوونه ئه سلێه ی کوردیه . که واته خۆشی کورده و ده بی به زمانی کوردی شیعر بنووسی نه ک به فارسی .

به لام لیژهدا و له بیرکردنه وه ی مه حویدا ئه وه ده رده که ویت یاخود هست به و بۆچوونه ده کریت که له وانه یه (کوردبوون) تاوان بی ، بۆیه یه کێک (که بوونیکی ساخته یه) له ناخیدا ئه م بۆچوونه زیندوو ده کاته و « ، مه حویش رووی ده می ده کاته ئه و و پیتی ده لیت :

دووری مه بینه تۆ له که ریمی به هانه جو

هه رچی که کورده پاکی بیه خشی به (بوالوفا)⁽²⁾

بۆچی کوردبوون به تاوان داده نری ؟ به دووری مه زانه ئه و خوایه ی له بیانویه که ده گه ری تا به هۆیه وه له به نده کانی خۆش بیت ، له هه رچی کورده خۆش ببیت و له به ر خاتری (بوالوفا) هه موویان بیه خشی . به پیتی لیکنانه وه کانیش بۆ (بوالوفا) « له وانه یه مه به ست لیتی پیغه مبه ر بی ، یان (بوالوفا) ی کورپی سیراجه دینی ته ویله بی⁽³⁾ ، هه رچه نده له دێره کانی ترده ده رده که وئ که مه به ست له (بوالوفا) پیغه مبه ر « (د.خ) .

به لام لیژهدا مه به ست له (بوالوفا) هه ر کامێکیان بی ، ره مزی ئه و که سه یه که به ته واری هه ستی به بوونی خۆی کردوه و له گه ل ئه و بوونهیدا ته بایه و به هۆی ئه م ته باییه ی له گه ل بوونی خۆیدا ، لای خوا به پێژه و تکارکردنی ده خوات ، بۆیه له دێری

(1) د.م. ، ل ۱۱ .

(2) د.م. ، ل ۱۱ .

(3) بیوانه : د.م. ، ل ۱۱ .

دواتردا له خوا ده پاریتته وه له بهر خاتری پیغه مبه ر لئی خوښ بییت . لیره دا نه و
 پرسپاره سر هه لده دات که ئه م داواکردنی لیخوښ بوونه له جییه ؟ ده بی چ تاوانکی
 کردبی ، وا داوا لیخوښ بوون ده کات ؟ له دواى نه وهى به دورى نازانیت (کورد بوون)
 لای خوا قبول بییت و بوونه ره سه نه که ی خوځی که سر هه لده داته وه و دیته گو ، به
 کوردی شیعر ده نووسی ، لیره دا هیشتا مه حوی ته واو دلنیا نییه که شیعر نووسین به
 زمانى کوردی گوناخ نه بییت و خوځی به گونا هبار ده زانیت ، بویه رووده کاته خواو لئی
 ده پاریتته وه که له بهر خاتری پیغه مبه ر لئی خوښ بییت ، چونکه به کوردی شیعرى
 نووسیو وه نه مهش وازه یانانه له و بوونه ی که هیی عه ره به و له ریگه ی ئیسلامه وه
 هاتو وه ته ناو مه حوییه وه .

عه فووم که (یاعفو) به حق جامی نه و شه مه

نایه ی عولووی جامی نه وه نایه تی (عفا)^(۱)

لیره دا له نیوان خوځی و خوا دا پیغه مبه ر دینیتته ناو وه و داوا له خوا ده کات
 له بهر خاتری نه و پیغه مبه ره پله و پایه به رزه لئی خوښ بییت . هیانانه ناو وه ی
 پیغه مبه ریش بو نه وه یه عوزر یك بو به کوردی نووسینی خوځی به یتنه وه ، له و
 روانگه یه وه که پیغه مبه ریش هه رچه ند « نه و وه حیه ی لای خوا وه بو ی هاتو وه له
 بناغه دا به هیچ زمان یك نه بو وه ته نها وه كه هه ست یك بو وه و نیردراو ته ناخیه وه^(۲) ، واته
 به زمان یكی دیاریکراو نه بو وه ، به لام گه یاندنی نه م وه حیه له پیغه مبه ره وه بو که سانی
 تر به زمانى عه ره بی بو وه ، نه مهش له بهر نه وه یه چونکه پیغه مبه ر خوځی عه ره ب
 بو وه ، نه و وه حیه نه یردراو ته ناخیه وه و دواتر له ناخی نه وه وه سهری
 هه لداو ته وه ، نه وه یش که له ناخی که سیکه وه سر هه لیدات ، که سه که سر به چ
 نه ته وه یه ک بییت ، به زمانى نه و نه ته وه یه ده ری ده بریت . مه حویش ماده م کورده ،
 نه وه ی له ناخیه وه بیته ده ر ، به کوردی ده ری ده بریت ، هه ر بویه شیعریش که له
 ناخیه وه دیته ده ر به کوردی ده نووسیت .

به لام هیشتا مه حوی به هو ی کاریگه ری بوونکی ساخته ی عه ره بییه وه که له
 ریگه ی ئیسلامه وه هاتو وه ته ناوی ، له م راستیه به گومانه که به کوردی نووسین تاوان

(۱) د . م ، ل ، ۱۲ .

(۲) فهرمودی پیغه مبه ر (د.خ) هه یه باسی نه وه ده کات که زور جار نه و وه حیه ی بو ی هاتو وه ، له شپوه ی دهنگی

چه ره س (دقات الجرس) دا بو وه .

نییه ، بۆیه واز له زمانى كوردی دینیت و به زمانى عه‌ره‌بى به دێره شیعرێك وه‌سفى پیغه‌مبه‌ر ده‌كاته كه خوا سه‌لامى له خۆى و هاوێى و خانه‌واده‌كه‌ى كردوه‌و ده‌لى :

صَلَّى عَلَيْهِ الْهَنَا مَا يَلِيقُ بِهِ
مَعَ صَحْبِهِ وَالْهَلِ ذِي الصَّفَا^(١)

ئێتر لێره‌دا مه‌حوى له نێوان ئه‌و بوونه ره‌سه‌نه‌ى خۆیدا كه كورده‌و بوونێكى عه‌ره‌بیدا كه له رێگه‌ى ئیسلام و رۆشنی‌ری عه‌ره‌بى ئیسلامیه‌وه هاتوه‌ته ناوى ، له‌گه‌ڵ بوونێكى تری فارسیدا كه له‌رێگه‌ى ئه‌ده‌بیاتی فارسیه‌وه تیایدا دروستبووه ، له نێوان ئه‌م سێ بوونه‌دا دۆش داماره‌و هه‌ڵی تێكچووه ، بۆیه ده‌لى :

تشویش حال من تو ز تخلیط من بفهم
ز اهل زمانه كه رسد بر دلم جفا^(٢)

به‌وه‌دا له ناشارامی و تێكچوونی هه‌ڵی من به‌ده‌ست ئه‌و بوونانه‌وه تێگه ، كه له نووسینی ئه‌م شیعه‌ره‌دا تێكه‌لگردنی سێ زمان روویداوه ، ده‌زانم كه زمانى كوردی ئه‌سه‌مه‌و بوونی ره‌سه‌نم له‌مه‌وه‌یه ، به‌لام زۆر و سه‌تم (جفا)ی خه‌لكى ئه‌م سه‌رده‌مه بووه به داخێك له دله‌داو خه‌ریكه له خۆم ون ده‌كه‌ن ، ون بوونیشم له تێكه‌لگردنی ئه‌م سێ زمانه‌دايه كه ئه‌م شیعه‌رم پێ نووسيووه .

لێره‌دا پێویسته له‌سه‌ر (جفا) و (اهل زمانه) هه‌لوه‌سته‌یه‌ك بكه‌ین و بزانی‌ن مه‌به‌ستی له (جفا) و له (اهلی زمانه) چیه و کێیه ؟ ئه‌گه‌ر قوول به‌مه‌به‌ست و واتای ئه‌و دوو ده‌رپرینه‌دا رۆبچین و له روانگه‌ى بوونه ره‌سه‌نه‌كه‌ى مه‌حویه‌وه سه‌یری چه‌مکی وشه‌ى (ئه‌هلی زمانه) بكه‌ین ، ئه‌وه ده‌رده‌که‌وێ كه مه‌به‌ستی له ئه‌هلی زمانه هه‌ردوو نه‌ته‌وه‌ی عه‌ره‌ب و فارسن ، كه یه‌كه‌میان له رێگه‌ى ئیسلامه‌وه دووه‌میان له رێگه‌ى ئه‌ده‌بیاته‌وه هاتوونه‌ته ناو مه‌حویه‌وه‌و دوو بوونی ساخته‌یان تیدا دروستکړدوه‌و هه‌ریه‌که‌یان ده‌یه‌وێت خۆی به‌سه‌ر جه‌سته‌ى مه‌حویدا بالاده‌ست بێت و تیایدا به‌رجه‌سته ببێت و جه‌سته‌و خودی مه‌حوى ره‌نگدانه‌وه‌ی ئه‌و بن . بێگومان ئه‌مه‌ش له‌سه‌ر حسابی بوونه ره‌سه‌نه‌كه‌ى و له‌ناویردنی ئه‌و بوونه‌یه‌تى . ئیشکرندی ئه‌و دوو بوونه ساخته‌یه‌ش له‌سه‌ر نه‌ه‌یشتن و له ناویردنی بوونه ره‌سه‌نه‌كه‌ى ئازارو جه‌فایه‌و گه‌یشته‌وه‌ته دلی . لێره‌داو له‌م حااله‌ته‌دا هه‌ل‌دان بۆ

(١) د. م. ، ل ١٢.

(٢) د. م. ، ل ١٣.

په یوه سټیوون به بوونه ره سه نه که یه وه له هه مان کاتدا جوړه بیډه سه لاتیڅ کیش به رامبه ر به و دوو بوونه ساخته یه ، له مه حویدا هه ست پی ده کریټ و هه ولده دات له بوونه ساخته کاندانه تویته وه ، به لام ناتوانیت به ته وای خویان لی دابریټ و خوی یه کلایی بکاته وه بۆ بوونه ره سه نه که ی ، که نه مه شی پی نه کرا ، بوونه ره سه نه که ی دهرناکه ویت و نایه ت . مه حویش واده زانیت نه و بوونه ی وه فای نییه بۆی ، بۆیه نایه ت و دهرناکه ویت و داوای وه فای له بوونه ره سه نه که ی کردووه ، هه ر خۆشی له سه ر زمانی بوونه ره سه نه که یه وه وه لای خوی ده داته وه ده لیت ا

گفتا بتم : وفا طلب از من تو (محويا)

در عمر خود شنیده‌ای از عمر اگر وفا^(۱)

واته یاره که م وتی : نه ی (مه حوی) نه گه ر له هه موو ژیانندا وه فات بیستوهه ، داوای وه فا له من بکه . مه به سټی نه وه یه که وه فا لای مه حوی بوونی نییه ، که چی داوا له بوونه ره سه نه که ی ده کات که وه فای بۆ مه حوی هه بیټ و ده سټبه رداری نه بیټ ، له کاتیڅدا پیو یسته مه حوی خوی ده ست به بوونی ره سه نه ی خوی وه بگریټ و بیپاریزیټ و وه فای هه بی بۆی ، نه ک داوای وه فا له و بکات . واته مانه وه به رجه سټه بوونی بوونی ره سه نه ی مرؤف له ده ست که سه که خویډایه ، نه ک له ده ست بوونه که یداو ده بی که سه که وه فای بۆ نه و بوونه ره سه نه ی خوی هه بیټ و پابه ندی بیټ و پاریزیڅاری بکات ، نه ک به پیچه وانه وه . لیږده دا مه حوی له به رامبه ر بوونه ساخته کاندانه لاوازیووه وازی له بوونه ره سه نه که ی خوی هیټاوه وه فای بۆی نه بووه به بوونه ساخته و راگوزه ره کانه وه خه ریکبووه ، که چی داوای وه فای له و کردووه . بۆیه نه ویش نه وه ی به پووی مه حویدا داوه ته وه که مه حوی خوی په یوه سټی بوونی نائه سللی تر کردووه و به ره و نه وان چووه و وه فای بۆ نه و بوونه نه سللیه ی خوی نه بووه ، که چی داوای وه فا له م ده کات . له کاتیڅدا نابی نه م داوا یه له بوونی ره سه نه بکات ، به لگو نه مه نه رکیڅکه له سه ر شانی خویته ی و پیو یسته خوی به م نه رکه وه پابه ند بی و جیبه جیټی بکات ، چونکه نه و بوونه ساخته ی تر وه ک ته مه ن وان و تاسه ر بۆ که س نامینن و نه وه ی بمینیتنه وه جاویدانی بیټ بوونی نه سللی مرؤف خویته ی ، بۆیه پیو یسته مه حوی وه فای بۆ نه و بوونه نه سللیه ی خوی هه بیټ .

(1) د. م. ل. ۱۳.

ددرنه كهوتن و نه هاتنی (یار - بوون)

بوونی ره سەنی مه حوی له ناو خۆیدایه ، واته ژۆر نزیکه لئی ، به لام له بهر نه وهی مه حوی به دهره وه خه ریکه و ئاگای له و بوونهی خۆی نییه ، نه و بوونهی ناوکه وتی کردووه و دهرناکه ویت . له هه ندی حاله تدا مه حوی بی وازه پتان له دنیا و دهره وه ، دهیه ویت نه و بوونه ره سەنه ی دهریکه ویت و بیبیت و ئاماده ی نه وه یشه که دهرکه وت و هات ، سه ری له بهر پیتدا دابنیت :

وتم : نیازمه بهر پیتی خه م سه رم ، فه رموی

به نازو عیشه وه : شه هیی بۆ که دا که نادا ده ست⁽¹⁾

لیره دا (یار - بوون) ژۆر له مه حوی نزیکه ، بۆیه مه حوی راسته وخۆ رووده کاته (یار - بوون) و پتی ده لیت من چاوه پوانی دهرکه وتن و هاتنی تۆم ، هه ر که تۆ دهرکه وتیت ، وه ک نیشاندانی ریزو وه فا بۆت ، نیازمه سه رم بخرمه بهر پیت . به لام (یار - بوون) به مه رازی نییه ، چونکه هه سته ده کات نه گه ر نه و خۆی بۆ مه حوی دهرخات و مه حویش سه ری خۆی له بهر پتی نه مدا دابنیت ، نه و وه ک نه وه یه مه حوی بووبیتته پاشا و نه م بوونه پاشایه ش وه ک پاشاکانی تر نییه ، که پاشایه تیه که یان له وه وه یه ده سه لات و سهروه ت و سامان و ولاتیکیان له ژیر ده ستدایه بۆیه پاشان و نه گه ر نه وانه یان نه ما له پاشایه تی ده که ون ، نه م بوون به پاشایه ی مه حوی له وان جیاوازه و له وه وه یه که (یار - بوون) دهرکه وت و مه حوی پتی گه یشته و بووه خاوه نی ، ده بیتته پاشا . نه و یاره ش که مه حوی به هۆیه وه ده بیتته پاشا ، وه ک پاره و سهروه ت و سامان و ده سه لات نییه ، که ده برینه وه و به تیپه ربوونی کات نامینن ، به لکو نه م ، که مه حوی بووه خاوه نی و که وته به دیهاتن ، نه و نه هیچ که سیک و نه چه رخی زه مانه ناتوانن کۆتایی پی به پتن و له ناوی بهرن . دهرکه وتنی نه م یاره و گه یشته ی مه حوی پتی ، مه حوی به م پله و پایه یه ده گه یه نیت ، بۆیه ئاماده یه سه ری خۆی بخاته بهر پتی . به لام (یار - بوون) به مه رازی نییه ، چونکه سه ری مه حوی هیشتا شایه نی نه وه نییه بخریتته بهر پتی یار :

بهر پتی نه م به میزه ره وه ، سه رکه نا و وتی

مه حوی ته مایه بمخه له تینۆ به تووری پووت⁽²⁾

(1) د. م. ل. ۷۰

(2) د. م. ل. ۸۴

پازى نه بوونى (يار - بوون) به وهى كه مه حوى سه رى خوى بخاته به ر پيى ، له به رئه وهيه كه سه رى مه حوى وهك توورى پووته ، چونكه نه گهر توورى پووت نه بوايه ، نه وهى ده زانى سه ريگ كه مي زه رى پيوه بيت ، ماناي نه وهيه خاوه ني نه و سه ره « كه سيكه كه مه لايه و مي زه رى مه لايه تي به سه ره وهيه » نه مهش پله يه كي كومه لايه تيبه و ماناي وايه مه حوى له خه لك و له كومه لگه دانه پراوه له ناوياندا تواوه ته وه و له وان زياتر پابه ندى نه و ريورپه سم و دابونه ريتانه يه كه كومه لگه و نايين ديارى كردون و به هويانه وه بووته كه سيكتيبه كي ناييني ، كه نه مهش بوونيكي ساخته يه و دهره وه و كومه لگه و نايين له ناو مه حويدا دروستيانكردوه و مه حويش به م بوونه ساخته يه وه پابه نده ، كه چى ده شيه وييت به بي وازهيان له م بوونه ساخته يه بوونه ره سه نه كه ي دهركه وييت و پيى بگات . به لام تا نه و بوونه ساخته يه له ناو مه حويدا بيت ، (يار - بوون) خوى بۆ مه حوى دهرناخت :

ده بووت : قيامت نه ليه ته رووت نيشان ده دم

پور دهرخه تاكو رۆژى قيامت مه لي له رووت⁽¹⁾

ليژدها (يار - بوون) هه سته دکات مه حوى به جورىگ له و پله وپايه ناييني و كومه لايه تيه دا تواوه ته وه ، مه گهر به مردن بتوانييت خوى لي رزگار بگات . تا خوشي لي رزگار نه کات ، نه و بووني ساخته له ناويدا ئاماده يى هيه ، كه بووني ساخته ش له ناو مه حويدا ئاماده يى هه بوو ، (يار - بوون) خوى پيشانى مه حوى نادات . بۆيه يار هه ست ده کات مه گهر مه حوى به رييت و به و مردنه ي له كومه لگه و پله و پايه ي كومه لايه تي دابرييت و له قيامه تيشدا كه زيندوو بوويه وه بووني ساخته ي تي دا نه ماوه ، بۆيه يار ياريش له وي (واته له قيامت) رووى خوى پيشانى مه حوى ده دات . به لام مه حوى به (يار - بوون) ده لييت تو رووى خوت دهرخه ، با بتبينم و جوانى و گهره يى و شان و شكوى تو م بۆ دهركه وييت ، به مه له كومه لگه و پله و پايه ي ناييني و بووني ساخته داده بريم و خوم بۆ تو يه كلايى ده كه مه وه و نه مهش وهك نه وهيه به و دهركه وتنه ي تو قيامت روويداييت . بيگومان نه مهش روونادات ، چونكه (يار - بوون) دهرناكه وييت ياخود خوى دهرناخت ، بۆنه وه ي مه حوى بيبينييت و كه بينيى ئنجا واز له بووني ساخته و مه جود و شتى دنيايى به ينييت ، به لكو ده بي مه حوى سه رتا خوى له وانه دابرييت و به ره و خوى بگه رپته وه و ئاماده ي دهركه وتنى (يار - بوون) بيت ، ئنجا (يار - بوون)

دهرده كه ویت . به لآم له بهرئه وهی مه حوی ئه مهی ئه نجام نه داوه ، (یار - بوون) لیی
دورده كه ویت وهو خوی پیشان نادات ، بویه ده لیت :

له ریی ئه شوخه دا خۆم کرده خاک و پیی نه نا پیما ده سا خاکی هه موو عالم به سهر خۆما نه که م چبکه م⁽¹⁾

مه حوی دهیه ویت به بی وازهینان له دهره وهو بوونی ساخته ، به وهی که وهك
خاک له بهر پیی یاردا بکه ویت ، ئیتر یار بیت و پیی پیدا بنیت ، که ئه مهش مانای
دهرکه وتنی (یار - بوون) ه . به لآم دواي ئه وهی که ئه م ماوه یه کی زۆر خوی کردوه ته
خاکی بهر پیی (یار - بوون) ، که چی هه ر نه هاتوه و پیی پیدا نه ناوه ، واته (یار -
بوون) دهرنه که وتوه . بویه مه حوی هه سته دکات ته نها ئه وهی بۆ ماوه ته وه که له تاو
دهرنه که وتن و نه هاتنی یار ، قورپی هه موو عالم به سهر خۆیدا بکات ، چونکه
دهرنه که وتنی (یار - بوون) وهك مردنی که سیکی زۆر زۆر نزیك و ئه زیزه و ده بیت قورپی
بۆ بیوویت ، جگه له وهی که به جیمانی مه حوییه له یاران :

به جی ماوم له یاران ، نابه جی ماوم ، ئه جهل زوو به به مردن له م قوصووری ژینه ئیستیعفا نه که م چبکه م⁽²⁾

دهرنه که وتنی (یار - بوون) و نه گه یشتنی مه حوی پیی ، مانای دواکه وتن و
به جیمانی مه حوییه له و که سانهی که به (یار - بوون) گه یشتوون و به و بوونه یانه وه
ژیان به سهر ده بن و له م به سهر برده نی ژياندا به و بوونه ره سه نه وه ، ئه و بوونه یان
به دیدیت . مه حوی هه سته دکات ئه و جۆره که سانه (که لیتره به یاران ناوی بردوون)
به وهی بوونیان دهرکه وتوه و پیی گه یشتوون و له به دیهاتندایه ، به مه له ژياندا ئه رکی
خۆیان به جیگه یاندوه و ژیان و مانه وه یان له دنیا دا له جیی خۆیدا یه تی و شایه نی
ئه وه ن بژین و ژیان یان به جییه . به لآم مه حوی له بهرئه وهی به هوی که مته رخه می
خۆیه وه ئه و بوونه ی دهرنه که وتوه ، هه سته دکات ژيانی ئه م ژيانیکی نابه جییه ،
چونکه پر نات ه واوی و که موکورپییه و بوونی ساخته و مه وجودی دهره کی تیتیدا
ئاماده یان هه یه . بویه مردن به باشتر ده زانیت له م جۆره ژيان و مانه وه له دنیا دا به
بوونیکی ساخته وه . هه رئه مه وای لی کردوه که داوا له ئه جهل بکات بیت و زوو
بیمیرینیت و له م جۆره ژiane رزگاری بکات . بویه ش دهیه ویت بمیریت و له ژیان رزگاری

(1) د. م. ل. ۲۳۰

(2) د. م. ل. ۲۳۳

بیت ، چونکه ههست دهکات به جوریک به دنیاو شتی دنیایی و بوونی ساختهوه
 خه ریکبووه و پپوهیان به سترهوه تهوه ، زهحه ته بتوانیت خویان لی رزگار بکات . تا
 له مانه ش رزگاری نه بیت و لئیان دانه بریت ، (یار - بوون) ده رناکه ویت و خوی پیشانی
 مه حوی نادات . (له یلا - یار - بوون) یش که هه سته دهکات مه حوی به مجوره بی هیممه
 بووه و تا له دنیا دا بیت ، زهحه ته بتوانیت خوی له دنیاو مه وجود بوونی ساخته
 دابپریت ، ئەوا واده ی به یه ککه یشتنی خوی له گه ل مه حوی دا دهخاته رۆژی قیامه ته وه :

ئەوا له یلا به رۆژی هه شر ئەدا واده ی لبقا (مه حوی)

هه تا قامی قیامهت ، ئاه و واوه یلا نه که م چبکه م⁽¹⁾

که (له یلا - یار - بوون) واده ی ده رکه وتن و به یه ککه یشتنی له گه ل مه حوی
 دهخاته رۆژی قیامه ته وه ، مه حوی ئەمه به کاره ساتیکی ئەوه ندە گه وره ده زانیت که
 ده بیت تا رۆژی قیامهت شین و واوه یلا بکات و هه ناسه ی سارد هه لیکیشیت ، چونکه
 ده زانیت ده رکه وتنی ئەو بوونه ره سه نه و گه یشتن پپی له قیامه تدا روونادات و ،
 قیامهت شوینی روودانی ئەو ده رکه وتنه ی بوونی ره سه ن و به دیهاتنی نییه ، به لکو
 دنیاو ژیا نی دنیا شوینی ده رکه وتن و به دیهاتنی ئەو بوونه ره سه نه یه . که مه حوی به
 هۆی خه ریکبوونی به بوونی ساخته و مه وجود شتی دنیاییه وه ریگه له ده رکه وتن و
 به دیهاتنی ئەو بوونه بگریت و له م ژیا نه دا زه مینه ی به دیهاتنی ئەو بوونه ی ساز
 نه کات ، ئەوا ئیتر هه رگیز ئەو بوونه ی ده رناکه ویت و به دینایهت و ژیا نی مه حوی
 ژیا نیکی نابه جی ده بیت . ته نانهت دابرا ن له و بوونه ره سه نه و دوورکه وتنه وه ی ئەو
 بوونه لی رۆژی مه حوی ره شکر دووه ، بۆیه ده لیت :

له و رۆژه وه جودا بووه لیم ئەو په ری وه شه

پۆرم ره شه ، شو عورو دلم لی بووه جودا⁽²⁾

له و کاته وه ی به هۆی خه ریکبوونی به بوونی ساخته وه بوونه ره سه نه که ی (که
 به په ری وه ش ناوی بر دووه) لی جودا بووه ته وه و رۆیشته وه ده رناکه ویت ، رۆژی
 روناکی لا تاریکبووه و سه ری لی تیکچووه و ری بزرکردووه به جوریک حالی تیکچووه
 هه ستردنی نه ماوه دلی لی جودا بووه ته وه و ، وه ک ئەوه یه دلی نه ما بیت که به هۆیه وه
 ههست به ده رکه وتن و هاتنی بوونی ره سه ن ده کات . ئەم باره ناخۆشه ش وای لی

(1) د . م ، ل ۳۳۳ .

(2) د . م ، ل ۷ .

کردوه واز له دهرهوه بهیښت و له بوونی ساخته و شتی دنیایی خوی دابریټ و خوی
 بۆ بوونی رهسه ن یه کلایی بکاته وه . ئهم دابړان له دهرهوه و چوون بهره و بوونهش به
 کاریکی گه وره و قورس ده زانیت ، بۆیه ده لیت :

بهس کاری دل توینه وه مه حوی له پیشته (لَا يَخْسَبُ الْاِنْسَانِي اَنْ يُتْرَكَ سُدًى)^(۱)

هه سته دکات ژیاڼی بۆته وه نییه هه را به فیرۆی بدات و به دنیاو بوونی
 ساخته وه خه ریکبیت و ژیاڼیکی بیمانا بژی ، به لکو له م ژیاڼه دا کاری دل توینه وه و
 گه وره ی هه یه که ده بیت نه نجای بدات . یه کیک له و کارانهش بریتیه له وه ی رووبکاته
 بوونی رهسه نی خوی و ئاماده ی هاتنی ئه و بوونه بیټ . ئه مهش به وه ده بیت دل و
 ده روونی له دنیاو بوونی ساخته خالی بکاته وه و چاودیری دلی بکات ، تا له پیگه ی
 دلپه وه ، ده رک به هاتنی (یار - بوون) بکات ، چونکه به هوی دابړان له و بوونه روژی
 تاریکبووه له تاریکیشدا ناتوانیت ده رک به هاتن و ده رکه وتنی بوونی خوی بکات و له
 ریگه ی بارودوخ و حاله تی دلپه وه هه ست به هاتنی (یار - بوون) ده کات ، بۆیه ده لیت :

دل له سه ر خۆ چوونی په ی ده ر په ی ده لیلی یاره هات عه قل و هۆش ئه ی دل بکه حاضر له پیشه کاره هات^(۲)

له م حاله ته دا دلی زووزو له خۆ ده چیت ، له خۆ چوونه کeshی ئه وه یه به ته وای
 له دنیاو دهره وه داده بریت و لییان بیئاگا ده بیت و به نسبه ت ئه وانه وه ده که ویته
 حاله تی غیابه وه ، ئه مهش مانای ئه وه یه (یار - بوون) دیت . لیږده دا مه حوی
 هه سته دکات ئه و بوونه ی ده رده که ویت ، بۆیه داوا له دلی ده کات که ئه و
 له خۆ چوون و بیئاگاییه ی نه میتیت و هۆش و عه قلی بۆ ده رکه وتن و هاتنی (یار -
 بوون) ئاماده بکات ، چونکه که (یار - بوون) هات ، کاری ئه م بریتی ده بیت له
 خه ریکبوون به و بوونه وه و ئه مهش پتووستی به وه یه هۆشی لای خوی بیت و له حاله تی
 بیئاگایدا نه بیت . لیږده دا مه حوی له وه بیئاگایه که ئه و له خۆ چوون و بیئاگابوونه ی
 دل له دنیاو دهره وه یه و به م بیئاگابوونه ی له دهره وه ، هۆش و عه قلی ئاماده ی هاتنی
 (یار - بوون) ده بن و که هات پیوه ی خه ریکده بن و کاریان به دیه یتانی ئه و بوونه
 ده بیت .

(1) د. م. ، ل. ۷.

(2) د. م. ، ل. ۵۶.

ئەو ساتانەش كە ئەو بوونە بزرەو مەحوى لىي دادەپرېت ئەوا ھەستدە كات
 ھىچ كاريكى نىيە ئەنجامى بدات . لەم غىابەى بووندا ئەنجامدانى ھەر كاريك
 خەرىكبوونە بە دىناو مەوجودو بوونى ساختەو ە بۆيە مەحویش ھەولەدەدات خۆى لە
 سەرقالبوون بەو شتانەو ە دوورېگرېت و چاوەپرې دەركەوتنى (يار - بوون) بېت . لەم
 بېكارى و چاوەپروانىيەدا بېھودەيى دەگرېت و نائارام دەبېت ە كاتېكېش ئەم
 نائارامىيەى دەگاتە لوتكەو وای لىدەكەت دلى لەخۆ بچېت ، نىشانەى ئەو ە بوونى
 رەسەن دەردەكەوېت . ھەرچەند دەركەوتن و ھاتنى ئەو بوونە رەسەنە ئاسان نىيەو
 ئازارو ناپەھەتتى زۆرى پىو ە ، بەلام كە ئەو بوونە سەرىھەلداو بەدېھات ، ئىتر ئەو
 كەسە دەبېتە كەسېكى نەمرو پىويستى بە ئاوى ھەيات نابېت بۆ ئەو ە نەمرو
 بەدەست بھېنېت :

خۇسر ئەگەر چاوى ھەياتى برپە ئاوى ھەيات

من لە خاكى دەرى جانانە مە ھەر چاوى ھەيات^(۱)

خدرى زىندە بەو ە ھەولى بەدەستھېتانی نەمرى داو ە كە بە دواى (ئاوى
 ژيان) دا گەراو ە ە دۆزىو ەتەو ە لىي خواردو ەتەو ە بوو ە بە كەسېكى نەمر . بەلام
 مەحوى ئەم كەرەى خدر بە ھەلە دەزانېت ، چونكە لە دەرو ەى خۆيدا بە دواى
 شتىكدا گەراو ە كە بەدەستى بھېنېت و بە ھۆيەو ە بېتە كەسېكى نەمر . مەحوى
 ھەستدەكەت نابېت مەو ە چاوەپروانى ئەو ە بېت لە دەرو ەى خۆى و بە ھۆى شتىكى
 دەركەيەو ە نەمرى دەست بەكەوېت ، چونكە ئەو نەمرىيەى لە رېگەى شتى دەرو ە
 دەست مەو ە دەكەوېت ، نەمرىيەكى راستەقىنە نىيەو ە ھەمىيەو ەك بوونى ساختە
 وایە كە ھەر بە روالەت بوونە . مەحوى ھەستدەكەت ئەگەر چاوى لە (دەرى
 جانانە) ە واتە چاوى لە بوونى رەسەن بېت كە لە ناو ەو ەى خۆيداىە ، ئەوا كە ئەو
 بوونى دەركەوت و كەوتە بەدېھاتن ، بەمە دەبېتە كەسېكى نەمرو جاويدانى ، نەك بە
 ئاوى ژيان . دەركەوتنى ئەم راستىيەى كە مەو ە لە بوونى رەسەنیدا نەمرى بەدەست
 دىنېت نەك بە ئاوى ژيان ، بوو ەتە ھۆى ئەو ەى ئاوى ژيان ھەستبەكەت ھىچ كاريكى
 نەماو ە ئەنجامى بدات و دەبېت خۆى ونبەكەت :

ون بوو ە لەو رۆژەو ە لىي ھەيات ئەفزانى دى

وا دەبى شەرم و ھەيا ئەى ئافەرىن ئاوى ھەيات^(۱)

(۱) د . م ، ل ۶۳ .

ئاۋى حەيات لە ئەسلدا نىيە ، بەلام ئەو بۆچۈنە باۋە كە گوايە ھەبوۋە دوايى ونبوۋە . مەھوى لىرەدا ھۆى ونبوۋنەكەى دەگىرپىتەۋە بۆ ئەۋەى كاتىك ئاۋى حەيات بوۋنى رەسەنى مەۋقى بىنى كە ژيانىكى راستەقىنە بە مەۋق دەبەخشىت و ئەۋەى ئەو بوۋنەى دەرگەۋىت و پىي بگات ، ئەۋا كەسىكى نەمر» ، ھەستى كرد ئىتر مەۋق پىۋىستى بە (ۋاتە بە ئاۋى حەيات) نەماۋە تا بەدەستى بەئىت و بەھۆيەۋە بىتە كەسىكى نەمر . ئەمە بوۋە ھۆى ئەۋەى خۆى ونبكات و بىز بىت و مەۋق نەتوانىت بىدۆزىتەۋە . لىرەدا مەھوى دەيەۋىت ئەۋە بلىت كە ژيانى راستەقىنەۋ نەمرى لە بوۋنى رەسەنى مەۋقدايەۋ پىۋىست ناكات لە دەرەۋە بەدواياندا بگەپىت ، چۈنكە لە دەرەۋەى خۆى دەست ناكەۋن ، بەلكو لە ناۋ خۆيدان و تەنھا ئەۋەندەى دەۋىت ئەۋە لايەنەى لە رىگەى دەرەۋە تىايدا دروستبوۋە كە بوۋنىكى ساختەيە بىمىرپىت ، بۆ ئەۋەى ئەو بوۋنە رەسەنەى دەرگەۋىت :

بۆ ۋەفا كىردن بە ۋەعدەى ھاتنى بمرە : ۋتى

كەس نىيە ئىخپارى كا ۋا ھاتۋە ۋادەى ۋەفات^(۱)

لىرەدا مەھوى لەگەل ئەۋە لايەنەى خۆيدا دەۋىت كە بە دنياۋ» پەيوەستەۋ بوۋنى ساختەى تىدایەۋ ۋەرمانى بەسەردا دەكات كە بمرىت بۆ ئەۋەى كاتى ھاتن و دەرگەۋتنى (يار - بوۋن) بىت . مردنى ئەۋە لايەنەشى ماناى نەمان ۋ ۋەۋتانى بوۋنى ساختە دەگەيەنەت و بەمەش بوۋنى رەسەن دەست بە ھاتن و دەرگەۋتن دەكات . مەھوى ئەمادەيە ۋاز لە دنياۋ شتى دنيايى ۋەك پارەۋ سەرۋەت و سامان و ... ھتد بەئىت بۆ ئەۋەى (يار - بوۋن) دەرگەۋىت . ئەۋە بوۋنەش كە لە ناۋ مەۋقدا دەرگەۋىت و مەۋق لە ناۋ خۆيدا بە دەستى دەھىنەت ، بە ھىچ شتىكى دنيايى ناچوئىرەت و لە بان شتە دنيايەكانەۋەيە ، ھەر لەم روانگەيەۋەيە مەھوى لە بارەى (يار - بوۋن) ۋە دەئىت :

عەنەبرى سارا ۋەم زولفى ، نەباتى مىصرى لىۋ

زولفى ئالۋزا ، ۋتى لىۋى كە ناۋى من نەبات^(۲)

لىرەدا مەھوى ۋەك يارىكى بەرجەستە كە لە دەرەۋەيەۋ لە ھەر يارىكى دى

(1) د. م. ل. ۵۶.

(2) د. م. ل. ۵۷.

(3) د. م. ل. ۵۹.

دهچیت ، سهیری (یار - بوون) ی کردووو زوئقی به عنبه رو لیوی به نه بات چواندووو . به لام (یار - بوون) به وه رازی نییه که مه حوی وه یاریکی دهره کی سهیری بکات ، چونکه ئه مه مانای ئه وه یه هیشتا مه حوی نازانیت حه قیقه تی ئه و (یار - بوون) هی چیه و دهرکی نه کردووو . ئه وه ی ئه و پیوه ی خه ریکه (یار - بوون) نییه ، به لکو وینه یه کی وه همیی ئه و بوونه یه ، ئه مه ش مانای وایه ئه وه ی مه حوی پیوه ی خه ریکه بوونیککی ساخته یه و له بوونه ره سه نه که ی خوی داپراوه . داپرانیشی له و بوونه ی وا ده کات ئه و بوونه ی دهر نه که ویت و نه یه ت ، بویه مه حوی ده لیت :

ئه و نه هاتن دهرده داغی ئه و نه هاتن دهرده ها

که س به دهردی من نه چی ؟ وه ک من نه بی تووشی نه هات^(۱)

به لای مه حوییه وه نه هاتنی (یار - بوون) دهر دو خه م و خه فه ته . ئه م نه هاتن و دهر دو خه م و خه فه ته ی نه هاتنی (یار - بوون) ئه وه نده قورس و گرانه ، له وانه یه مرؤف له به رامبه ریدا خوی بۆ رانه گیریت و واز له چاوه پوانیی دهرکه وتن و هاتنی ئه و بوونه ی به یت و رووکاته دنیا ، چونکه دنیا به دیمه ن وا دیاره ئه م دهر دو خه م و خه فه ته ی تیا نییه :

جوان و شیرینه ئه گه ر دنیا له روودا میهره بان

وه ردی خاره ، شه هدی زه هری ماره ، عه هدی بی ئه بات^(۲)

دنیا به نسبه ت مرؤفه و هه لئه له تینه ره و جوان و شیرین و میهره بان خوی پیشانی مرؤف ده دات ، به مه مرؤف له خسته ده بات و به ره و خوی رایده کیشت و له بوونی ره سه نی خوی دایده بریت . له کاتیکدا حه قیقه تی دنیا به م جوړه نییه و ریک پیچه وانه ی خوی ، خوی پیشانی مرؤف ده دات . واته درک به گول و ژه هری مار به هه نگوین ، پیشانی مرؤف ده دات و په یمانی شتی جوان و شیرین به مرؤف ده دات ، که چی له به رامبه ر ئه و په یمانه ی خویدا بی وه فایه و هه ر ئه وه نده ی مرؤفه که ی به ره و خوی راکیشاو له بوونی ره سه نی خوی دایه بری ، ئیتر پشتی تیده کات و له خووشی و شادییه رووکه شه کانی خوی بییه شی ده کات و که سه که ش له به رئه وه ی به هوی رووکرده دنیاوه له بوونی ره سه نی خوی داپراوه ، بیتهوده یی و خه م و خه فه ت و ئازاریکی وا رووی تیده که ن که هیچ دهردی پیی ناگات . واته رووکرده دنیاوه

(1) د. م. ل. ۵۹.

(2) د. م. ل. ۵۹.

خه ريكبوون پټوهى خوى له خويدا دهرديكى گرانه و مايهى خهم و خهفەت و ئازاره ، به مه مانشيوه رووكرده بوونى رهسەن و چاوه پوانكردنى تا دهرده كه ويټ و ديټ ، ئه ميش خوى له خويدا خهم و خهفەت و ئازارى پټوهيه . به لام ئه وهنده ههيه خهم و خهفەت و دهردى دنيا له پټناو شتيكى رووكهش و بيمانا دايه و به نسبەت مروّقه وه چاره نووس و ئه نجاميكي باش و دلخوشكەرى نيبه ، به لام خهم و خهفەت و ئازارى چاوه پوانى بوون له پټناو شتيكى به رزو به هاداردايه و سه ره نجام و چاره نووسيكي باش له پيش كه سه كه دايه كه دهركه وتن و هاتنى (يار - بوون) وه به مه له خهم و خهفەت و دهردى ئازار رزگارى ده بيټ . هه ستركرن به م جياوازييه واى له مه حوى كردوه بليټ :

وه صيه تي مه جنوونه هه ركه س دهردى دنيا عاره بوى

خو بكا وهك من به دهردى عيشقى يارى موپته لا^(١)

رووكرده دنياو خه ريكبوون پټوهى دهرديكه و كه سيك يهك جار هه ستي به بوونى رهسەنى خوى كردبيټ و له چاو ئه و بوونهيدا بى نرخی دنياى بۆ دهركه وتبيټ ، به لايه وه عاره جاريكى تر به ره و دنيا بجيټه وه و به دهردى دنياوه موپته لا ببټ . بويه روو له دنيا وه رده چه رخيټ و به ره و بوونى رهسەنى خوى ده جيټ و به دهردى عيشق و گه يشتن به و (يار - بوون) هى خويه وه خوى موپته لا دهكات ، چونكه موپته لا بوون به م دهرده وه كه هه ر عار نيبه ، به لكو كۆتاييه كي باشى ههيه و سه ره نجام ئه و كه سه به و بوونهى خوى دهكات و ئارامى رووى تيټدهكات . به لام ئه وانەى واز له م بوونهى خويان دههينن و به دنياوه خهريك دهبن ، هه رگيز ناگه نه ئارامى و دهبنه كه سانيكى چاو برسى :

چاويان ئه م ئه هلى دنيايه ئه وهنده برسپيه

پادشاكاني به دهمدا يهك سه رى يه كتر ده بات^(٢)

ئه وانەى وازيان له و بوونه رهسەنى خويان هيناهه كه له ناو خوياندايه و له چوون به ره و دنياو ده ستهكە وتنى شتى دنيايدا ههست به بوونى خويان دهكەن . هه رگيز به بوونيكي راسته قينه و ئارامى به خش ناگەن و تا زياتر شتى دنياى به ده ستيټنن . زياتر چاو برسى دهبن و هه ولئى به ده ستههتاني شتى زياتر ده دن .

(1) م. د. ل. ٢٨

(2) م. د. ل. ٦٠

تهنانه پاشا ، که زوړترین ریژهی شتی دنیایی دهستکه وتووه و دهیئت ئیتر له وهدا ههست به بوونی خوئی بکات و ئارامی رووی تی بکات ، که چی هیشتا رازی نییه و په لاماری پاشای تر ده دات و دهیه ویټ نه وهی نه و پاشایه ی تر هیه تی بو نه م بیټ . نه گهر نه مه شی بو نه نجام درا ، هیشتا هه ولی زیاتر ده دات و هه رگیز ئارامی رووی تی ناکات ، چونکه نه وهی نه و دواي که وتووه مایه ی ئارامی نییه و هک سهراب وایه و ته نها له دووره وه خو شه ویست و ئارامی به خشه و له ناو ده چیټ ، که لیی نزیك بوویه وه بو ی دهرده که ویټ که ناو نییه و سهرابه ، هه ر نه مه وای له مه حوی کردووه بلیټ :

به ناوی تیگه یشتین دنیا نیمه هه ر سهرابی بوو

هه موو ده شچن به خنکان و له وشکیشه مه له ی مه خلوق^(۱)

مروځ له ناخه وه حه زی له وه یه حاله تی ئیستای خوئی تیپه ریټیټ و به ره و پیشترو به ره و که مال بروات ، واته له ناخه وه تینووی شتی که که هیشتا پیی نه گه یشتووه و دهیه ویټ پیی بگات و بیټه که سیکی پیگه یشتوو . کاتیک مروځ وای زانی نه وهی نه و تینوویه تی و به دوايدا ده گهریټ دنیا یه « نه و شوین دنیا ده که ویټ و هه ولی به دهسته یانی ده دات » که به دهستی هیټا ، هه ست ده کات نه و حه زو تینوویه تی نه ی ناخی هه ر ماوه و چو ن سهراب تینوویه تی مروځ ناشکیټیټ ، دنیا ش نه و حه زو تینوویه تی نه و هه کییه ی نه می نه شکاندووه و نه وهی نه و دواي که وتووه ، نه وه نه بووه که تینوویه تی ده شکینیټ و ئارامی به مروځ ده به خشیټ . له مه وه نه وهی بو دهرده که ویټ ده بیټ ئیتر واز له دنیا بیټیټ که وه ک سهرابه و روو له بوونی ره سه نی خوئی بکات ، که نه ک هه ر سهراب نییه ، به لکو گه وه ری که و له ناو که سه که خویدا یه . نه وهی واز له م گه وه ره به یټیټ و روو له دنیا بکات « واته گه وه ره که ی بگوړیته و » به دنیا « مه حوی به کریاریکی غه شیمی ده زانیټ و له باره یه وه ده لیټ :

له سووقی ده هردا دوکانی هه ر که س موده تی عومره

گوهر - دانه به پشکل دانه مه حوی مامه له ی مه خلوق^(۲)

واته هه ر که سیك له ماوه ی عومری خویدا یاخود له ژیا نی خویدا ، واز له بوونی ره سه نی خوئی به یټیټ و روو بکاته دنیا و شتی دنیایی که وه ک سهرابن و پیوه یان خه ریکیټ و ژیا نی له پیټناو نه و اندا به سه ر بیات ، نه و وه ک نه وه یه نه م

(1) د. م. ، ل. ۱۸۲.

(2) د. م. ، ل. ۱۸۲.

كەسە دانە گەۋھەرى بەنرخى گۆرۈپىتەۋە بە پىشكىل كە ھىچ نىرخىكى نىيە . واتە بوۋنى رەسەن ۋەك دانەى گەۋھەرەۋ شتە دىنبايەكان ۋەك پىشكىل ۋە ۋازەينان لە بوۋنى رەسەن ۋە كەۋتنە دۋاى بە دەستەينانى شتى دىبايى ، ۋەك گۆرۈپىنەۋەى گەۋھەرە بە پىشكىل . مەھۋى ھەستەكەت لە دوكانى عومرى خۇيدا مامەلەى لەم جۆرەى كىردۈۋە ، بۆيە تا ئىستا (يار - بوۋن) دەرەكەۋتوۋەۋ خۆى پىشانى ئەم نەداۋە .

خۇ ئامادە كىردن بۇ دەرەكەۋتنى (يار - بوۋن)

مەھۋى ھەستەكەت تا لە ناۋ خەلگىدايىت ۋە بە دىباۋ شتى دىبايەۋە خەرىكىيىت ، لە بوۋنى رەسەنى خۆى داپراۋ دەيىت ۋە ۋە بوۋنەى دەرەكەۋىت . پىۋىستە رىگەيەك بدۆرۈپتەۋە بۇ ئەۋەى لە دىباۋ خەلگ ۋە دەرەۋە داپىرپىت ۋە جەستەۋ ناخ ۋە دلى لە بوۋنى ساختەۋ بىگەنە پاكىكەتەۋەۋ بۇ دەرەكەۋتنى بوۋنى رەسەن خۆى ئامادە بىكات ، بۇ ئەمەش دەيىت روۋ بىكاتە سارا :

بەجى نايى دەيى روۋ كەينە سارا

ھەقى ئادابى مەجنوۋنى لە شارا^(۱)

مەرجىش نىيە دەرچوۋن لە ناۋ خەلگ ۋە روۋكىردنە سارا بە جەستە يىت ، واتە لەۋانەيە ئەۋ رۆيشتن ۋە دەرچوۋنە لە ناۋ خەلگ بە جەستە نەيىت ، بەلگۈ بەۋە يىت لە ناۋەۋەيدا خۆى لە خەلگ داپىرپىت ۋە روۋبىكاتە سارايەك كە ساراي بوۋنى خۆيەتى ۋە لەگەل ئەۋ بوۋنەى خۇيدا ئازادانە بژى ، چۈنكە ئەگەر لە ناۋ خەلگدا يىت لەم ئازادى ۋە سەربەستىيە خۇدییە بىبەش دەيىت ، بەم داپرانەى لە خەلگ ئازادى خۆى بە دەست دىيىت ۋە لە ژىر كارىگەرىي ئەۋاندا نامىنىت . ئەمەش ماناسى ھەلباردن بوۋنى خۆيەتى ۋە بەمە فەزلى ئەۋ بوۋنەى دەدات بەسەر عالەمدۋا بە تەۋاۋى پاشەكشى لە چۈاردەۋرى خۆى دەكەت ۋە ئەنجامى ئەم داپران ۋە پاشەكشەيەش رۆچوۋنە بە قولايى بوۋنى خۇيدا . بەم رۆچوۋنە ئەۋەى بۇ دەرەكەۋىت كە ئەگەر يىت ۋە لەم بوۋنەى خۆى داپىرپىت ۋە بەرەۋ دىباۋ دەرەۋە بچىت ۋە بىشپىتە دارا ، ئەۋا ئەسكەندەرىكى لى پەيدا دەيىت ۋە دەيفەۋتىنىت ۋە نايەتلىت ، بۆيە دەللىت :

که چرخ نه سکه ندهری دی دهرده دار»

وتی : ئەم هەم بوو» هەمدەردی دارا^(۱)

لەم دێرەدا مەحوی زۆر قسول و دوور دەروات و باسی دوو کەسی ناودار دەکات کە لە دەرەویدا ، واتە لە پلەو پایەو دەسلالت و پاشایەتیدا « هەستیان بە بوونی خۆیان کردوو . ئەوانیش داریوشی پاشای فارسەکان و ئەسکه ندهری مەکه دۆنێن و مەحوی دەیه ویت لە رێگەی بەسەر هات و چارەنووسی ئەوانەو ، ئەو راستیە بەسەلمینیت کە ئەو بوونە ی مڕۆڤ لە دەرەویدا لای کەسانی تر هەیه تی « تەنانەت ئەگەر دەسلالتی کە وەرەو پاشایەتیش بێت ، ئەو بوونیکی ساختە یەو کە سەکە ناتوانیت تاسەر پارێزگاری لەو بوونە بکات و خاوەنی بێت . ئەو تە داریوش لەبری ئەو ی لە ناوەویدا خۆیدا هەست بە بوونی رەسەنی خۆی بکات ، لە دەرەویدا لە دەسلالت و پاشایەتیدا هەستی بە بوونی خۆی دەکرد ، بەلام لەبەر ئەوەی ئەم بوونە ی بوونیکی دەرەکی و ساختە بوو ، کە سێکی وەك ئەسکه ندهری لی پەیدا بوو ، کە لەو بەهێزتر بوو ، لە پاشایەتی خست و تەخت و تاراجی تیکدا « واتە لێرەدا بوونی ئەسکه ندهر بەسەر بوونی داریوشدا زالبوو و لە ناوی برد . ئەم بوونە ی ئەسکه ندهریش هەرچەند بوونیکی بە توانا و ئازا و دەسلالتدار بوو ، بەلام لەبەر ئەوەی ئەمیش دیسان بوونیک بوو کە ئەسکه ندهر لە دەرەویدا خۆیدا بە دەستی هێنا بوو ، واتە بوونیکی ساختە بوو ، چەرخێ زەمانە بەسەریدا زالبوو و ئەو بوونە ی نەهیشت و خۆی و دەسلالت و پاشایەتیە کە لە ناو برد . واتە ئەگەر مڕۆڤ واز لەو بوونە رەسەنە ی خۆی بهینیت کە لە ناوەویدا خۆیدا یە تەنها خۆی خاوەنیەتی و نەك هیچ کە سێک تەنانەت چەرخێ زەمانەش ناتوانیت لێی بسینیت و لە ناوی بیات ، ئەگەر مڕۆڤ وازی لەم بوونە ی خۆی هێناو لە دەرەویدا بە دوا ی بووندا گەراو توانی بوونیکی دەرەکی بە دەست بهینیت ، با ئەم بوونە دەرەکییە ی ئەوەند « بەهێزیش بێت کە س نەتوانیت بەسەریدا زالی بێت و لە ناوی بیات ، بەلام لەبەر ئەوەی بوونیکی ساختە یەو لە دەرەویدا خۆیدا بە دەستی هێناو ، ئەوا وەك مەوجودیکەو بە تێپەر بوونی کات سێحرو هێزو توانای خۆی لە دەستەدات و دەفەوتیت ، واتە چەرخێ زەمانە لە دنیا دا دەیفەوتینیت و وەك هەموو مەوجودیک و بوونیکی ساختە لە ناو دەچیت . بەلام ئەگەر

(1) د. م. ج. ل. ۷.

مرۆڤ له ناوهوهی خۆیدا به دواى بوونی خۆیدا بگه‌ڕێت و بتوانێت ئهو بوونه‌ی بدۆزێته‌وه‌و بپێته‌ خاوه‌نى ، ئه‌وا كه‌س ناتوانێت بوونی ئهو كه‌سه‌ له‌ ناو بیات و بیغه‌وتێنێت . با ئهو كه‌سه‌ له‌ ده‌ره‌وه‌و دنیا‌دا زۆر بێده‌سه‌لاتیش بێت و بکریت به‌ داردا . به‌لام به‌و بوونه‌ ره‌سه‌نه‌ی خۆی هه‌ر نه‌مه‌رو به‌ کردن به‌ داردا کۆتایی به‌و بوونه‌ی نایه‌ت و له‌ناو ناچێت . هه‌رئهمه‌ وای له‌ مه‌حوی کردووه‌ بلێت :

هه‌تا حه‌ق ناصیره هه‌ر حه‌قه‌ مه‌نظوور

وه‌کو (مه‌نصور) ئه‌گه‌ر بمکه‌ن به‌ دارا^(١)

لێره‌دا لای مه‌حوی مه‌نصووری کوپی حه‌لاج به‌ پێچه‌وانه‌ی داراو ئه‌سکه‌نده‌ره‌وه‌ بووه ، ئه‌وان له‌ ده‌سه‌لاتی دنیایی و پاشایه‌تیدا هه‌ستیان به‌ بوونی خۆیان ده‌کرد . به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی ئهم جووره‌ بوونه‌ بوونیکی ساخته‌یه‌و له‌ده‌ره‌وه‌ی كه‌سه‌كه‌دایه‌ له‌ناو ده‌چێت و نامیێت ، بۆیه‌ ئه‌وانیش له‌ ناو چوون و نه‌مان . به‌لام مه‌نصوور وازی له‌ دنیاو شته‌ دنیا‌یه‌كانی وه‌ك پاره‌و سامان و خوشی و... هتد هێناو له‌ ناوه‌وه‌ی خۆیدا به‌ دواى حه‌ق و راستیدا ده‌گه‌را (كه‌ ئهم حااله‌ته‌ش وه‌ك گه‌رانه‌ به‌ دواى بوونی ره‌سه‌ندا لای مه‌حوی) بۆیه‌ توانی ئهو حه‌قچه‌ی به‌ دوایدا ده‌گه‌رێ ، له‌ ناوه‌وه‌ی خۆیدا بیدۆزێته‌وه‌ . نه‌شوه‌ی دۆزینه‌وه‌ی ئهو حه‌قچه‌ مه‌ستیکردو له‌ ده‌ره‌وه‌ دا‌پراو ئاگای له‌ ده‌ره‌وه‌ نه‌ماو به‌ ده‌نگی به‌رز هاواری ده‌کرد (انا الحق) و له‌سه‌ر ئهم وته‌یه‌ی كه‌ له‌ ده‌ره‌وه‌و لای ده‌سه‌لات و كۆمه‌لگه‌ی ئهو سه‌رده‌مه‌ به‌ كو‌فر داده‌نرا ، له‌ سێداره‌ درا . به‌لام مه‌حوی وا هه‌ستده‌كات كه‌ حه‌للاج هه‌رچه‌ند له‌ رووی جه‌سته‌یه‌وه‌ فه‌وتانیان و له‌ ناویان‌برد ، به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌ ناو خۆیدا حه‌ق و راستیی دۆزیبووه‌وه‌ له‌ پێناو دۆزینه‌وه‌ی ئهو حه‌ق و راستیه‌دا وازی له‌ هه‌موو شتیکی دنیا هێناو خۆی كرده‌ قوربانی ، ئه‌وا به‌و حه‌ق و راستیه‌ی ناوه‌وه‌ی هه‌ر كه‌سیکی نه‌مه‌ره‌ . بۆیه‌ مه‌حویش . دواى ئهو راستیه‌ ده‌كه‌وێت كه‌ له‌ ناو خۆیدا‌یه‌تی و بریتیه‌ له‌ بوونی ره‌سه‌نی خۆی و به‌لایه‌وه‌ كێشه‌ نییه‌ كه‌ وه‌كو مه‌نصوور بکریت به‌ داردا ، به‌لكو كێشه‌ی مه‌حوی له‌ نه‌گه‌یشته‌ندایه‌ به‌و بوونه‌ ره‌سه‌نه‌ی خۆی ، بۆیه‌ ده‌لێت :

نه‌گه‌یمه‌ ئهو جوانه‌و گه‌یمه‌ پیری

مه‌ده‌د یا پیری پیرانی بوخارا^(٢)

(١) د.م.، ل. ٨

(٢) د.م.، ل. ٨

له لیکدانه وهی د پیره کانی پیښه وهدا ئه وه دهر که وت مه حوی دهر کی به وه
 کردووه که بوونی راسته قینه ی مروژ ، ئه و بوونه ره سه نه یه که له ناو خۆیدایه تی و هیچ
 که سیڅ و ته نانه ت زه مانه ش ناتوانیت بیغه وتیتیت و له ناوی بیات . له م د پیره دا
 مه حوی به (جوان) ناوی ئه و بوونه ره سه نه ی ده بات . ناو بردنیشی به جوان زور له
 جپی خۆیدایه تی ، چونکه هه رچند جوان به مانای گه نج نایه ت ، به لام که به جوان
 ناوی برد واته ناشیرین نییه و ئه مه ش مانای وایه هه ر له تافی لاویدایه و پیر نه بووه ،
 ئه مه ش به لگه ی ئه وه یه مه حوی هه سته ی به وه کردووه ئه و بوونه ی ، وه که مروژ نییه که
 له رووی جه سته وه و له دهر وه دا پیر بوون رووی تیده کات و به ره به ره بیهیزو لاوازی
 ده کات و له ناوی ده بات . لیږده دا مه حوی هه سته کات ماوه یه کی زوره ویلی دوا ی ئه و
 بوونه ی خۆی بووه و گه یشتووه ته ته مه نیک که پیر بووه ، که چی دوا ی ئه و هه موو
 ته مه نه زوره ئه و بوونه ی پیر نه بووه و هه ر (جوان) ه واته له تافی لاویدایه . لیږده دا
 مه حوی هاوار له ده ست ئه وه ده کات که له رووی دهر وه پیر بووه و ته مه نی
 به سه رچووه . که چی هیشتا له ناوه وهیدا نه ی توانیوه به و بوونه ره سه نه ی خۆی
 بگات . ئه م نه گه یشتنه ی به بوونی ره سه نی خۆی وه که دووری دلداریک وایه له
 دل به ره که ی و بووه ته مایه ی خه م و خه قه ت و له پو لاوازی کردووه ، بۆیه ده لیت :

له بهر زارو نه زاری بوومه وه که پووش

ده ئه مجا رابو پیره من به زارا⁽¹⁾

لیږده دا رووی ده می کردووه ته بوونه ره سه نه که ی و باسی حال ی خۆی بۆ
 ده کات ، که له تاو دووری ئه و و چاوه پوانییه کی زورو نه گه یشتن پیی ، رهنگی زهرد
 هه لگه پراوه جه سته ی لاوازو باریک بووه ، بۆیه داوا له بوونه که ی ده کات که جاریک ئه م
 (مه حوی) ی به زاردا بیت . واته جاریک یادی مه حوی بکات و خۆی بۆ دهر خات بۆ
 ئه وه ی پیی بگات . به لام دیاره ئه و بوونه مه حویی هه ر به یاددا نه هاتووه ، بۆیه
 مه حوی حال ی زور خراپ بووه و ده لیت :

مه گه ر تو عه رضی حال م که ی له کن یار

قه له م ساغی قسه من نیمه یارا⁽²⁾

(1) د. م. ل. 9.

(2) د. م. ل. 9.

خراپبوونی حالی مه حوی به هوی دهرنه که وتن و نه هاتنی ئه و بوونهی و نه گه یشتنی به و بوونهی ، گه یشتوو ته رادهیه ک توانای ئه وهی نه ماوه باسی حالی خوی بۆ (یار - بوون) بکات و داوا له قه له مه کهی ده کات باسی حالی ئه م بۆ یار بکات . ئه مه ش مانای ئه وهیه مه حوی ئه وهی به لاوه باشته که ده ست له دنیاو خوشی و رابواردن هه لگریت و چاوه پروانی هاتنی (یار - بوون) بیت . ئیتر ئه گهر نه هاتنی یارو چاوه پروانی مه حوی بۆ ئه و یاره ی ، بینه هوی له پو لاوای و پیربوون و فه وتانیشی ، ئه و ئه مه ی به لاوه باشته له وهی ئه و بوونهی له بیر بکات و له شتی دنیایی وه ک پارو سامان و ده سه لاتدا هه ست به بوون بکات و پێیان وه خه ریکبیت و تیا یاندا رۆبچیت . ته نانه ت له مه زیاتر ده پروات و ده لیت :

وه ره دهستی به خونم که نیگارین

خوینی من هه لالت بی نیگارا⁽¹⁾

مه حوی پێی وایه ئه گهر دهرکه وتن و هاتنی ئه و بوونهی ببیت هوی کوژران و خوین رزانی ، هه ر ئامادهیه و ته نانه ت خوی داوا له بوونه کهی ده کات که بیت و خوینی ئه م برپژیت و له جیاتی خه نه به خوینی ئه م دهستی خوی سو رو ره نگا و پره نگ بکات . ئه م داوا کاریه شی له به ره ئه وهیه هه سته ده کات نه هاتنی (یار - بوون) و دهرنه که وتنی له به ره ئه وهیه بوونی ساخته و مه وجود ئاماده بیان هه یه و جه سته ی ئه م هیشتا نشینگه ی ئه وانه و له ژیر ده ستیان دایه ، بۆیه ئه و بوونه ره سه نه ی نایه ت . مه حویش داوای لی ده کات که بیت و ئه م بکوژیت و خوینی برپژیت ، ئه م کوشتنه ش ناکاته کوشتنی ئه و مه حوییه ی که خاوه نی ئه و بوونه ره سه نه یه ، به لکو ده کاته کوشتنی ئه و لایه نه ی مه حوی که بوونی ساخته تیایدا ئاماده یی هه یه و کوشتنی ئه و لایه نه ش مانای کوشتن و فه وتانی ئه و بوونه ساخته یه و به مه ش ریگا بۆ هاتن و دهرکه وتنی بوونی ره سه ن خو ش ده بیت و جه سته ی له مه وجود بوونی ساخته به تالد ببیت وه و ئاماده ی هاتن و دهرکه وتنی بوونی ره سه نی خوی ده بیت . به لām ئه گهر ئه مه روونه دات ، واته جه سته ی مه حوی له بوونی ساخته پاک نه ببیت وه ، ئه و ئه و بوونه له مه حوی وه رده چه رخیت ، بۆیه ده لیت :

زوو ئه و شوخه له عاشق وه رده چه رخی

له گه ل کەس ، چه رخه ئه و ، ناکا مودارا⁽¹⁾

لیره دا مه حوی (شۆخ - یار - بوون) ی خۆی به چهرخ چواندوه . له و رووه و»
 كه چهرخی زهمانه بهرامبه به مړۆڅ تا سه ر له سه ر یه كبا ر نیه و هه ر رۆژه ی به
 جوړیكه ، رۆژیک روو له مړۆڅ دهكات و بهخته وهری دهكات ، رۆژیکى دی رووی لى
 وهرده چه رخیښت و به دبختی دهكات و توشی نه هامتى دهكات . بوونی ره سەنى
 مړۆڅیش هه مان سیفه تى هیه ، رۆژیک روو له مړۆڅه كه دهكات و رۆژیک رووی لى
 وهرده چه رخیښت . به لام لیره داو له رووی ئەم سیفه ته وه جیاوازییه کی ریشه یی له
 نیوان چهرخی زهمانه و بوونی ره سەنى مړۆڅا هیه : چهرخی زهمانه كه رۆژیک روو له
 مړۆڅ دهكات و رۆژیکى تر رووی لى وهرده چه رخیښت ، ئەمه په یوه ندی به مړۆڅه كه و»
 نییه ، به لكو په یوه ندی به خودی چهرخی زهمانه وه هیه كه بى ټهاته و دامه زراو
 نییه و هه ر رۆژه ی له سه ر باریکه ، واته بهرامبه به مړۆڅ بیوه فایه . به لام روو
 تیسکردن و روو وهرچه رځاندنى بوونی ره سەن له مړۆڅ ، له بیوه فایى ئەو بوونه
 ره سەنه وه نییه بهرامبه به مړۆڅ ، به لكو په یوه ندی به وه فاو بیوه فایى مړۆڅه كه وه
 هیه بهرامبه ئەو بوونه ره سەنه ی خۆی ، ئەگەر كه سه كه وه فای بۆ ئەو بوونه
 ره سەنه ی خۆی هه بوو و رووی له بوونی ساخته وهرگیاو به ره و بوونه كه ی خۆی
 چوو ، ئەوا ئەو بوونه ش به ره و ئەو دهچیت . به لام ئەگەر كه سه كه بهرامبه ئەم
 بوونه ی خۆی بیوه فا بوو و رووی لى وهرچه رځاندو به ره و بوونی ساخته و شتى دنیاى
 چوو ، ئەوا ئەو بوونه ش روو له م كه سه وهرده چه رخیښت . لیږده دا مه حوی له وه
 بیئاگایه كه خۆی وه فای بۆ ئەو بوونه ره سەنه ی خۆی نه بووه و بوونی ساخته و شتى
 دنیاى له ناویدا هەن ، بۆیه ئەو بوونه ره سەنه ی كه به مه ی زانیو» زوو له مه حوی
 وهرچه رځاوه ، مه حویش وا ده زانیت ئەم روو وهرچه رځانه ی بوونی ره سەن له وه وهیه
 كه وهك چهرخ وایه و زوو وهرده چه رځیت . به لام مه حوی تا سه ر له م بیئاگاییه دا
 نه ماوه ته وه و دواتر هه ستى به م جیاوازییه كرده وه له نیوان چهرخ و (شۆخ - یار -
 بوونی ره سەن) دا . ئەمه ش له م دوو دیږده دا وهرده كه ویت كه ده لیت :

فەلەك هەرگا كە سێكی هەلبێی وەقتی هەلاکەتیه
 كە سه ر بۆ گەیی نه پەت بێ پێ له كورسى و نه سه كە مل چىكا
 له عوششاق و ره قىب ئەو شۆخه چاوى لوتنى وهرگیا
 كه ئاسك ئاده مى يا سه گ ببینى ، غەبرى سل چىكا^(٢)

(1) د. د. م. ، ل. ١٠.

(2) د. د. م. ، ل. ١٥.

لټړه دا مه حوی به ته وای ههستی به و جیاوازییه ی نیوان بوونی ره سەن و
 چه رخ (که لټړه دا به قه لهک ناوی هیئاوه) کردووه و جیای کردونه ته وه و هر یه که یانی
 له دټټکدا باسکردووه . که چی پټشتر له بهر نه وهی ههستی به م جیاوازییه نه کردبوو
 هه ردووکیانی له یه ک دټټدا باس کردبوو ..

له دټټی یه که مدا باسی چه رخی زه مانه (قه لهک) دهکات که بهرام بهر به مړوځ
 بټوه فایه ، مړوځ بهر زه کاته وه و پله و پایه و سه روه و سامانی دهادتی و به خته و هری
 دهکات ، مړوځ که ش به ته وای روو دهکاته ئو و عاشقی ده بیټ ، که چی له ناکاو له و
 مړوځ و هره چه رخیټ و به دبه ختی دهکات و دهیدات له زهوی و ملی ده شکینټ .
 به لام له دټټی دووه مدا باسی (شوځ - یار - بوونی ره سەن) دهکات ، ئو بوونه ره سەنه
 کاتیک روو له عاشق و هره چه رخیټ ، که ده بینټ له ناو عاشقدا ره قیب هه یه ، واته
 بوونی ساخته هه یه و عاشق پټوهی خه ریکه ، بویه چاوی لوتفی خوی له و عاشقه و
 ره قیبه که ی ناوی و هره ده گټټ و غائب ده بیټ . به لام مه حوی لټړه دا نه ک هه ر به
 بټوه فای دانانټ و گله یی ئه وهی لټ ناکات که رووی له م و هر چه رخاندووه ، به لکو
 هه سته دهکات به نسبت ئو بوونه وه ، ئه مه شتیکی ئاساییه و حه ققی خویه تی که
 چاوی لوتفی له م و هر گټټپاوه ، چونکه ئه م (واته مه حوی) وه فای بؤ ئو بوونه ره سەنه ی
 خوی نه بووه و ره قیبه هیئاوه ته ناو خوی ، بویه ئو بوونه ی رووی لټ و هر گټټپاوه .
 واته هه سته دهکات ئه وه بټوه فایی ئه م بووه وای له بوونه ره سەنه که ی کردووه که وهک
 چؤن ئاسک ، مړوځ یان سه گ ده بینټ سلټان لټده کاته وه ، ئو بوونه ره سەنه ش سلټ
 له عاشق (مه حوی) و ره قیب (که ده کاته بوونی ساخته) کردووه ته وه و چاوی لټ
 و هر گټټپاون و مه حوی تووشی خه م و خه فته و دهر دو ئازار کردووه ، بویه ده لټټ :

به ناام گهر ره قیبا نټ بسوتټن ئه ی گولټی ره عنا

مه په نجه توخودا شوعله له ناقاری چقل چبکا^(۱)

دووری مه حوی له بوونه ره سەنه که ی (که به گولټی ره عنا ناوی بردووه)
 بووه ته مایه ی خه م و خه فته و ئیش و ئازار بؤی و گه یشتووه ته حاله تیټ که ئاه و
 هه ناسه ی وهک ئاگری لټ هاتووه . هه ستیش دهکات دووری خوی له (یار - بوون) و
 دهر نه که وتنی ئو یاره ی به هوی ئه وه وهیه ره قیبه کانی (یار - بوون) له ناویدان بویه
 یار نایه . واته نه هاتنی یار په یوه ندی به وه و هه یه بوونی ساخته (که به ره قیب

ناوی بردووه) له ناویدا هه یه و بوو ته هۆی نه وهی بوونه ره سه نه که ی نه یه ت « بویه هه سته دکات نه و ناو و هه ناسانه ی که به هۆی دووری یاره وه ئاگرین بوون ، لیره دا به که لکی دین و ره قیبه کانی پی ده سووتینیت . سووتاندنی ره قییش مانای نه مانی بوونی ساخته یه له ناو مه حویدا که وه ک چقل وان و ریگرن له به رده م هاتن و ده رکه وتنی بوونی ره سه ندا .

مه حوی که هه سته دکات ده رنه که وتنی نه و بوونه ره سه نه ی و نه که یشتنی نه م پیتی به هۆی نه وه وه یه که به بوونی ساخته وه خه ریکه ، له م کاره ی په شیمانه و ده لیت:

هه تا ماوه ده بی نه شکي نه دامه ت داوه ریت چا

عه رقی ریت نه بی شه خصی له کاری خۆ خه جل چکا⁽¹⁾

لیره دا هه ست ده کات ماده م چاوی له دنیاو شتی دنیایی و بوونی ساخته بووه و خۆی لیان پاک نه کردووه ته وه و چاوه پروانی هاتنی (یار - بوون) نه بووه تابیت ، ده بیت هه تا ماوه شه رم له م کاره ی خۆی بکات و فرمی سکی په شیمانی و عاره قی شه رمه زاری بریژیت ، به لکو نه م په شیمانی و شه رمه زاییه ببه هۆی پاکبوونه وه ی جه سته ی له دنیاو بوونی ساخته و ، یار ده ریکه ویت . نه که هه ر نه مه ، ته نانه ت زور دوور ده پروات و ده لیت :

سه فەر جائیز نییه با بۆ حه رهم بی له و به رو بوومه

فه قه ط مه جذوبی زنجیری نه صیبی ناو و گل چکا⁽²⁾

مه به سته ی له (به رو بووم) نه و بوونه ره سه نه یه که له خۆیه وه سه رچاوه ده گریست و به ره می خۆیه تی . واته شوینی سه ره له دانی نه و بوونه ، ناوه وه ی خۆیه تی و پیتی وایه نابیت مروف له پیناو هیه شتیکی ده ره وه دا ، واز له م بوونه ی به نیت و لیتی دوور بکه ویت وه ، ته نانه ت نه گه ر نه و شته ی ده ره وه شوینیکی پیروزی وه که عبه ش بیت (که به حه رهم ناوی هیناوه) ، نابیت مروف واز له بوونی خۆی به نیت و به ره و نه و بچیت . واته گه یشتوو ته نه و پروایه ی که به هیه جۆریک چا و له و بوونه ره سه نه ی خۆی وه رنه گریست و لیتی دانه بریت ، ته نانه ت نه گه ر چون بۆ حه رهم که ده کاته چون بۆ هه ج ببیت هۆی نه وه ی خه یال و بیرو هۆشی لای نه م بوونه ی

(1) د. م. ، ل ۱۴

(2) د. م. ، ل ۱۵

خۆی نه مینیت و لیتی دابیریت و به هۆی پیرۆزیی حهره مه وه خه یال و بیرو هۆشی بگوێزینه وه بۆ ئه و حهره مه ، ئه و چوونه به جائیز نازانیت و مانه وه و ئاگا بوونی له و بوونه ی خۆی به باشت ده زانیت له چوون بۆ حهره م ، چونکه هه سته دکات ئه و بوونه ی خۆی وه ک تۆویکه (واته : بوونه له خۆیدا) و ده بیته زه مینه ی بۆ خۆش بکات تا سه ر ده ربه ئیت و گه شه بکات و بیته دی (واته : بیته بوون بۆ خۆی) . به جائیز نه زانیی چوونه حهره میشی له به ره ئه وه یه نه وه کو پیرۆزیی ئاوی زه مزه می مه ککه و خا که که ی که پتغه مبه ری به سه ردا رۆشته وه مه زاره که ی له وێیه ، به ره و خۆیان رایکیشن و له پیرۆزیی ئه و ئاو و گله وه ، که سیته یه کی ئایینی تیا دروست بیته (که ده کاته بوونیکی ساخته) و له ئه رکی سه ره کیی خۆی دووریکه ویتته وه ، که به دیه ئانی بوونی ره سه نی خۆیه تی و ئه مه ش بیته هۆی ئه وه ی ئه و بوونه ی بیتاز بیته و به دی نه یه ت . هه روه ما له دپێکی تردا ده لیت :

سرفراز بی نیازی از صفا و مروه گشت

هر که گردد جبهه سای کعبه کوی شما^(۱)

واته : هه رکه سیك ناوچه وانی بساویت به که عبه ی که ره ک یان کۆلانی ئیوه دا ، یاخود به ده وری باره گای که عبه ی کۆلانی تۆدا بسوپیتته وه ، سه ره رزی بی نیازییه له سه فاومه روه کردن . (سه فاومه روه) که بریتیه له هاتن و چوون له نیوان (صفا) و (مروه) دا ، که دوو گردۆلگه ن و یه کیکه له روکنه کانی هه ج ، مه حوی پئی وایه ئه گه ر زیاره تی کۆلانی یاره که ی بکات ، پتویست ناکات بچیتته هه ج و له وێ سه فاومه روه ئه ته جام بدات . واته له پیناو به دیه اتنی بوونی ره سه نی خۆیدا ئاماده یه واز له و که سیته یه ئایینییه به ئینیت ، که به ره و جیه جیکردنی ئادابه کانی ئایین رایده کیشیت و وای لید کات له بوونی ره سه نی خۆی بیتاگا بیته و له یادی بکات . ئه م ئاماده ییه ی مه حوی بۆ وازه ئیان له بوونی ساخته ، واده کات ده می ده رکه وتن و هاتنی یار نزیک بیته وه ، بۆیه ده لیت :

که ردی رتی هه ستاوه جی داوا ده کا

به خته مالی چاوی کی ئاوا ده کا^(۲)

لێره دا هه سته دکات ئه و بوونه ی جیه ک یاخود بلێن جهسته یه کی نییه تا تیایدا نیشه جی بیته و له رێگه ی ئه و جهسته وه به دی بیت . واته بوونه که ی ئاماده ی

(۱) د. م. ل. ۴۷۶.

(۲) د. م. ل. ۳۲.

دەرکهوتن و به ديهاتنه و جيټه کي دهوټ که زه مينه يه کي له بار بيت و تيايدا وه دی
 بيت . مه حوی هه سنده کات جيټي ئه و بوونه جه سته ئه مه ، بويه ئاماده يی خوئی بۆ
 هاتنی ئه و بوونه بۆ ناو جه سته ، به وه نيشانده دات که سه جده بۆ ئه و بوونه ی
 بيات ، که چی :

وهرده گيټي روو که سه جده ی بهر ده به م

هه ی ده لئى که ی نوټي روژاوا ده کا^(١)

لټيرده مه حوی هيشتا به ته وای وازی له بوونی ساخته و مه وجود نه ميناوه و
 له ناو خویدا ده ری نه کردوون ، که چی به ره و (یار - بوون) یش ده چټ و سه جده ی بۆ
 ده بات . ئه ویش رووی لئ وهرده گيټي و سه جده که ی قبول ناکات ، واته نايه ته ناو
 جه سته ی مه حوی ، چونکه کاتی ئه وه نه هاتووه بيته ناو جه سته ی مه حوی و هيشتا
 ئه و جه سته ی مه حوی بوونی ساخته ی تیدا یه و سه جده که ی له کاتی خویدا نییه .
 مه حوی وا ده زانټیت به وه ی سه یری مه وجود بوونی ساخته و دهر وه نه کات و ته نا
 سه یری ئه و بوونه ی خوئی بکات ، ئیتر چاوی ده بيته جيټي ئه و بوونه ، بويه ده لټیت :

چاوه جيټي ئه و شوخه بی ، وتم و ، وتی :

ئهم مه لا شیخه قسه ی بی جا ده کا^(٢)

به لām ئه و بوونه ره سه نه ی به مهش رازی نییه و ئهم بۆچوونه ی مه حوی به
 قسه ی بی جيټي ده زانټیت . له و رووه وهش به بی جيټي ده زانټیت که مه حوی هيشتا به
 مه لایه تی و شیخایه تییه و « پابه نده ، که پله ی کۆمه لایه تین و بوونیکی دهره کیانه
 ده دن به مه حوی ، واته ئهم بوونه بوونه بۆ دهر وه و به مه مه حوی لای دهر وه
 ئاماده یی هه یه و دهر وهش لای ئهم ئاماده بیان هه یه . به م پټیه مه حوی هيشتا له
 ناخوه به ته وای له دهر وه و ده وروبهر دهنه براوه و خوئی بۆ ئه و بوونه ی یه کلای
 نه کردووه ته وه ، بويه ئه و بوونهش هاتنه ناو چاوی مه حوی ره د ده کاته و » « نه ک هه ر
 ئهمه » به لگو به کوژاویکی ریگی بوونیش قبولی ناکات :

کوشته ی ئه و چاوه م له جه معی کوشته گان

خه نجه ری موژگانی من (منها) ده کا^(٣)

(1) د. م. ، ل ٢٣ .

(2) د. م. ، ل ٢٣ .

(3) د. م. ، ل ٢٣ .

لیره دا که باسی کوشتن ده کریت ، مه به ست لئی کوشتنیکی واقعی نییه ، به لکو کوشتنیکی زهینییه و بریتییه له کوشتنی ئه و مه وجود بوونه ساخته ی که له مه حویدان بۆ ئه وه ی لییان پاک ببیته وه و ناوه وه و جهسته ی ببه نشینگه یه کی ئاماده بۆ ده رکه وتن و هاتنی بوونی ره سه ن . مه حوی ده یه ویت ئه م کوشتنه له لایه ن (یار - بوون) وه ئه نجام بدریت ، به لام ئه م کوشتنه له لایه ن بوونه وه ئه نجام نادریت ، به لکو له لایه ن مه حوی خۆیه وه ئه نجام ده دریت و به وه ده بیت له ناوه وهیدا به ته واوی ئاماده ی وازهینان بیت له بوونی ساخته و مه وجود ئه و شته دنیا یانه ی که بوون به به شیک له و (واته له مه حوی) ، ئنجا ئه و کوشتنه ئه نجام ده دریت . دیاره لیره دا مه حوی هیشتا له ناوه وهیدا ئاماده یی وازهینان له و شتانه ی تیدا نییه ، بۆیه (یار - بوون) له کۆمه لی ئاماده بووان بۆ کوشتن ، جیای ده کاته وه به و داخ و زامه وه به جیتی ده هیلایت :

زامی دل و ویران و مال ئاوا طه بیب

مالی ویرانم که مال ئاوا ده کا⁽¹⁾

که دلی مه حوی ویران بوو بوونی ساخته و شتی دنیا یی تیدابوو ، ئه وا دلئیکی زاماره و بوونی ره سه نیش دلی زامدار و ویرانی ناویت تا بیکاته مالی خۆی ، به لکو دلئیکی ساغ و ئاوه دان به یادی خۆی ده ویت و دلی مه حویش هیشتا له مجۆره دلّه نییه و ، بوونه که ی هه سته دکات ئه و دلّه هیشتا ئه و جییه نییه که ئه م تیدا نیشته جی ببیت ، بۆیه مائاوا یی ده کات و ده پروات . به لام ئه گه ر هاتوو مه حوی مالی خۆی ویران کرد که ده کاته وازهینان له دنیا و ده ره وه ، ئه وا مالی بوونه که ی (که ده کاته دلی) ئاوه دان ده بیته وه و ئه م ئاوه دان بوونه وه یه ش به وه ده بیت که بوونه که ی حزوور پهیدا ده کات . ئه مه ش واده کات وه ک چۆن بولبول روو ده کاته گول مه حویش ئاوا رووبکاته بوونه که ی :

وه ک بولبول ئه و دلّه به گولی روو که روو ده کا

په روانه یه زیاره تی شه مع ئاره زوو ده کا⁽²⁾

(1) د. م. ل. ۲۴

(2) د. م. ل. ۲۵

واته وهك چۆن بولبول به ره و گول ده چیت و په پوله به ره و موم ، دلی مه حویش ئاوا به ره و ئه و بوونهی خوی چوه ، به لام دیاره ئه و بوونهی ئیستیجابهی بۆ ئه م نه بووه ، بۆیه ده لیت :

من وه صلی ئه و به رابه ر جه ننه ت ده گرم و ئه و

دۆزهخ به ئاهای سینهی من رووبه روو ده کا⁽¹⁾

مه حوی مه سته دکات گه یشتن به و بوونهی وهك به ههشت وایه و له خه م و خه فته و ئازاری دووری رزگاری ده کات . که چی بوونه که ی ئاهه کانی سینهی مه حوی به دۆزهخ ده زانیته ، چونکه له پیناو ئه مدا هه لی نه کیشاون و بۆ شتی دنیایی و مه وجودبون و هیشتا نه یتوانیوه خوی له و شتانه پاکبکاته وه . ئه مهش وای کردووه سینهی به نسبته ئه و بوونه یه وه وهك دۆزهخێک بێت و بوونه که ی ئاماده نه بێت بچیته سینه یه وه ، وهك چۆن پیشتر ئاماده نه بوو بچیته چاویه وه . واته جهستهی مه حوی له م حاله ته دا له بوونی ساخته و مه وجود و شتی دنیایی پاک نه بووه ته وه و هیشتا مه یلی بۆیان هه یه ، بۆیه ئه و بوونهی نایه ته ناوی . مه حوی ده رکێ به م حاله ته ی خوی کردووه و مه سته دکات له م رووه وه له سۆفیهک ده چیت که :

پیشکی پان و تووکی بنا گوێ درێژو لول

صۆفی له دینی لاده به دیمه ن له جوو ده کا⁽²⁾

جوله که وا مه شهوورن که زۆر دنیا په رستن و چه زیان له سه روته و سامان و پاره کۆکردنه وه یه . سۆفیه کیش که به رواله ت وازی له دنیا و سه روته و سامان هینابیت به لام له ناوه وه چه زی لێیان بێت ، ئه و وهك جوله که وایه . مه حویش بۆ ئه وه ی وهكو صۆفی و جوله که ی لێ نه یه ت ، چه زده کات ئه و بوونهی بێت و ئیتر له م جۆره چه زو ئاره زووه ی صۆفی و جوله که ، که مایه ی غه م و ناخۆشی و په ژاره یه رزگاری ببیت و به یه ککه یشتنی له گه ل ئه و بوونه ، بۆی ببیت به ههشت . له کاتی که دا نابیت مه حوی له تاو خه م و په ژاره و ناخۆشی ، که وهك دۆزهخ وان بۆی ، ئاره زووی له هاتنی یار بێت بۆ ئه وه ی له و دۆزهخه رزگاری ببیت ، به لکو ده بێت سیفه تی عاشقی هه بێت و له پیناو ئه و بوونه دا به هه موو جۆره خه م و خه فته و ده ردو ئازاریک

(1) د . م ، ل ٢٥ .

(2) د . م ، ل ٢٥ .

رازی بیت . هر نه مه واگردوه كه له سه زاری ، یاخوود له روانگه ی بوونه
ره سه نه كه یه وه بلیت :

گەر عاشقی له خوونی جگەر قوم ده ■ ده م مه ده

مه ی خواره ، خام کاره مه تا هاور هور ده کا^(۱)

مه حوی نه گەر به راستی عاشقی نه بوونه ره سه نه ی خۆیه تی و ده یه ویت
پیی بگات ، ده بیت له م پیتاوه دا به رگه ی مه موو جوړه ئیش و ئازارو خه م و خه فه تیک
بگریت ، ته نانه ت نه گەر نه و خه م و خه فه ت و ئیش و ئازاره بووینه هوی نه وه ی
جگه ری پر له خوین بکه ن ، ده بیت قوم له و خۆیه ی جگه ری بدات و هیچ ده نگ و
هه رایه کی لێوه نه یه ت . نه گەر نه م ناماده ییه ی نه بیت ، نه وا هیشتا نه زان و تازه
کاره و شیمانه ی نه وه هه یه واز له و بوونه ی خۆی به ی نیت و به ره و دنیا بجیت ، چونکه
دنیا مه یلی بۆ مړۆقه هه یه و به ره و خۆی رای ده کیشیت و له بوونی خۆی دووری
ده خاته وه :

دنیا به حيله مه یلی به نه بنای گەر بیی

نه م (دایه ری زیان) ه به فرزه ندی شوو ده کا^(۲)

نه گەر دنیا مه یلی بۆ مړۆقه هه بوو و رووی تیکرد ، نه وا نه م مه یل و
رووتیکردنه ی راست نییه و فیلیکه و له و که سه ی ده کات ، بۆنه وه ی له ریگه ی
پیشاندانی خۆشی و شادی و رابواردنی و هه میی خۆیه وه ، نه و که سه به ره و خۆی
رابکیشیت و له بوونی ره سه نی خۆی دووری بخاته وه . دوورکه و تنه وه ی مړۆقیش له
بوونی ره سه نی خۆی ■ ده کاته له ده ستدانی نه و بوونه و خودی خۆی و به مه له دنیا دا
رۆده چیت و به پوالت ژیانیککی خۆش و دوور له خه م و خه فه ت ده ژی ، که چی له
راستیدا نه و جوړه ژیا نه ژیانیککی بی مانایه ، چونکه ژیا ن به و بوونه ره سه نه وه
ژیانیککی راسته قینه یه که له ناو که سه که خۆیدا یه و ئارامی و خۆشیی راسته قینه ی
له گه لدا یه و ده بیت که سه که له پیتا و گه یشتن به و بوونه دا ، نه و نه ند ■ به رگه ی ئیش و
ئازار و خه م و خه فه ت بگریت ■ نه گەر به هوی نه و خه م و خه فه ت و ئیش و ئازاره وه
سینه ی پاره پاره بیت ■ ده بیت هه ر خۆراگر بیت ، چونکه نه م خۆراگرییه ی له پیتا و
کۆمه له شتانیکی دنیایدا نییه که کاتین و زوو به سه ر ده چن و نامینن ■ به لکو له پیتا و

(1) د. م. ، ل. ۲۶.

(2) د. م. ، ل. ۲۶.

ئەو بوونە دەسەنەى خۆيدايە كە لە دنیاو خۆشى و رابواردنەكانى بە بەهاترەو ئەم بوونە لە دەرهو دەدا نىيەو بۆ دەرهو دەش نىيە ، بەلكو لە ناو مەحوى خۆيدايەو دەرهو دەوروپەر بەلايەو گرنىگ نىن و نايەوئە لە پىناو دەرهو دەاو بۆ دەرهو دەرىكەوئە ، ھەر لەم روانگەيەو دەلەيت :

دا عەكسى جىلرە دەرنەكەوئە ، نەك لە چاكىيە

ئەو شۆخە چاكى سىنەيى (مەحوى) رەو دەكا⁽¹⁾

واتە مەحوى لە رىگەى ئەو پارە پارە بوونانەى سىنەيەو كە بەھۆى خەفەت و ئازارچەشتن لە پىناو گەشتن بەو بوونەدا لە سنگىدا دروستبوون ، دەيەوئە ئەو بوونەى خۆى پىشان دەرهو بەدات . بەلام ئەو بوونەى دىت سنگى مەحوى دەدورئەو ، واتە تىمارى سىنەى لەتەتى مەحوى دەكات و لە خەم و خەفەت و ئازار رىزگارى دەكات و لە دەرهو دەدا دايەوئە و ئەو ھەستەى تىا دروستدەكات كە ئەو كەسەى بە بوونى خۆيەو وابەستەيەت ، گرنىگى بەو نادات كە لە رىگەى ئەو بوونەو بەھۆى ئەو بوونەيەو لای دەرهو دەوروپەرى گەرە دەرىكەوئە ، چونكە ئەوەى لە دەرهو لای خەلك گەرە دەردەكەوئە ، كەسەىكە لە مەجودو بوونى ساختەو دىدادا رۆچووو و زۆر شتى راگوزەرى دىيائى بەدەستەيئاو . بەلام كەسى خاوەن بوون ، ئەوەى بەلاو گرنىگ نىيە لە ناو خەلكدا دەرىكەوئە و خەلك ھەستى پى بكن . ئەم خۆى لە خۆيدا ھەيە ، ئىتر لای دەرهو ھەيەت و ھەستى پى بكرئەت ، يان نەيەت و ھەستى پى نەكرئەت ، ھەردوو حالەتەكە بەلايەو ھەكو يەك وان و ھىچ لە مەسەلەى بوونى ئەم ناگۆپن . ھەر لەبەرئەمەيە بوونەكەى مەحوى سىنەى پارە پارە بووى مەحوى دەدورئەو ، بۆ ئەوەى لە دەرهو خۆى بىز بكات و دەركەوتنى ئەم بۆ دەرهو ، نەيەتە ھۆى لەخۆ دەرچوونى مەحوى . واتە تا ئىستا بوونى مەحوى ھىشتا لە ئاستى (بوون لە خۆيدا) يەو دەرنەكەوتووو نەكەوتووو تە ئاستى (بوون بۆ خۆى ياخود بوون بە كردە) .

دهرکه وټنی (یار - بوون) له خه ودا

له وهی تا ئیستا باسکرا ، نه وه دهرده که وټ که مه حوی به رده وام
 هه ولده دات واز له دنیاو مه وجودو بوونی ساخته و شتی دنیایی بهینیت و لیټیان
 دابپریت ، بۆنه وهی بوونی ره سه نی خوی دهریکه وټ و پټی بگات ، که چی هه ر پټی
 ناگات و نه و بوونه دهرناکه وټ . لیټر هدا نه و پرسیاره سه ره لده دات که بۆچی نه و
 بوونه ره سه نه ی مه حوی دهرناکه وټ ؟ ئایا سیفه تی نه و بوونه ره سه نه نه وه یه که
 هه رگیز دهرنه که وټ ، یان هیشتا مه حوی نه که یشتووه ته نه و ئاسته ی که بوونه
 ره سه نه که ی دهریکه وټ ؟ به بۆچوونی ئیمه کیشیه ی دهرنه که وټنی بوونی ره سه ن له
 خودی بوونی ره سه ندا نییه ، به لکو له مه حویدایه ، چونکه مه حوی هیشتا نه یتوانیوه
 له ناو خۆیدا زه مینه یه کی له بار بۆ دهرکه وټنی نه و بوونه ره سه نه ی خوی بسازنیت ،
 ده یه وټ کاتیک نه و بوونه ره سه نه دهرده که وټ ، به رامبه ر دهره و له حاله تی
 ئاگاییدا بیت و له دهره وه دانه براییټ و له پټیگی نه و بوونه یه وه خوی پیشانی دهره وه
 بدات . نه مه ش مانای نه وه یه هه رچند وا دیاره که مه حوی خوی له دهره وه دابپروه
 ئاماده ی دهرکه وټن و هاتنی (یار - بوون) ه ، به لام ماده م ده یه وټ به و بوونه یه وه
 خوی پیشانی دهره وه بدات ، که واته هیشتا نه یتوانیوه به ته وای خوی له دهره وه
 دنیا دابپریت . بۆیه دهرکه وټنی (یار - بوون) بۆ مه حوی روونادات و نه مه هۆکاری
 راسته قینه ی دهرنه که وټن و نه هاتنی نه و بوونه یه تی ، به م پټیه هه تا مه حوی له
 حاله تی ئاگاییدا بیت نه و بوونه ی دهرناکه وټ . لیټر هدا نه و پرسیاره سه ر هه لده دات
 که مه حوی چی بگات بۆنه وه ی نه و بوونه ی دهریکه وټ ؟ بۆنه وه ی نه و بوونه ی
 دهریکه وټ ده بیت بخه وټ ، چونکه له خه ودا واقعیه تی خوی له ده سته دات و له
 دنیاو ده ور به رو کۆمه لکه داده برپټ و به ته وای به ره و خوی ده که پټنه وه و له م
 که پانه وه راسته قینه دا به ره و خوی ، که له حاله تی خه وټندا رووده دات ، گوټی له
 ده نگی بوونی ره سه نی خوی ده بیت و نه و بوونه ی دهرده که وټ و مه حوی ده بیینیت .
 هه ر نه مه وای له مه حوی کردووه بلټت:

خه و نه زانی نیه : ده بیوت : ده بنوو بیټمه خه وټ

نیک به ختم به وه نه وزی که نه ی به خته مه ده د⁽¹⁾

مه‌حوی خه‌وی نایه‌ت ، که‌چی (یار - بوون) داوای لی ده‌کات بخه‌ویٔ « تا بیٔته
 خه‌وی ، مه‌حوییش هه‌ست ده‌کات ئه‌مه‌ روونادات » چونکه‌ خه‌وی نییه . به‌لام بۆ
 خه‌وی نییه ، یاخود بۆ خه‌وی نایه‌ت ؟ دیاره‌ له‌به‌رئه‌وه‌یه‌ به‌ بوونیکی ساخته‌ یان
 مه‌وجود یان شتیکی دنیا‌یه‌وه‌ خه‌ریکه‌ و خه‌یالی لای ئه‌و شته‌یه‌ ، ئه‌مه‌ بووه‌ته‌ هۆی
 ئه‌وه‌ی که‌ خه‌وی نه‌یه‌ت ، که‌چی مه‌حوی نایه‌ت واز له‌ خه‌ریک‌بوون به‌ و شتانه‌وه‌
 به‌یٔنیت و داوای وه‌نه‌وزو خه‌و له‌ به‌خت ده‌کات ، بۆ ئه‌وه‌ی بخه‌ویٔ و یار بیٔته‌ خه‌وی .
 بیگومان ئه‌وه‌ ئیشی به‌خت نییه‌ وه‌نه‌وز بخاته‌ چاری مه‌حوی بۆ ئه‌وه‌ی خه‌وی لی
 بکه‌ویٔ ، ئه‌مه‌ش بووه‌ته‌ هۆی ئه‌وه‌ی خه‌وی لی نه‌که‌ویٔ . له‌ هه‌مان کاتدا هه‌ر
 چاوه‌پوانی ده‌رکه‌وتنی بوونه‌و له‌م چاوه‌پوانییه‌دا ئه‌وه‌ی بۆ ده‌رده‌که‌ویٔ که‌ له‌ خه‌ودا
 نه‌بیٔ یار نابینیٔ و به‌ ده‌ردی مه‌جنوون چووه‌ که‌ له‌یلا پیی ده‌وت له‌ خه‌ودا نه‌بیٔ
 نامبینی « بۆیه‌ ده‌لیٔ:

شه‌وی له‌یلا به‌ مه‌جنوونی وه‌ها واده‌ی ته‌ماشا دا

ده‌بی رۆژی ببینی من که‌ تۆ ری خه‌یته‌ ده‌شتی خه‌و⁽¹⁾

لیٔرده‌دا ئه‌وه‌ی بۆ ده‌رکه‌وتوووه‌ کاتیٔک (یار - بوون) ده‌بیٔنیت که‌ ری بخاته‌
 ده‌شتی خه‌و . ریخستنه‌ ده‌شتی خه‌ویش به‌و « ده‌بیٔ له‌و مه‌وجود و شته‌ دنیا‌یه‌انه‌
 دابیریٔ که‌ خه‌ریکی ده‌که‌ن ، چونکه‌ خه‌ریک‌بوونی به‌وانه‌وه‌ وای لی ده‌که‌ن له‌ (یار -
 بوون) دووریکه‌ ویتته‌وه‌ و ئاگای لی نه‌میٔنیت و له‌ دنیاو ده‌ره‌وه‌دا بتویٔته‌ وه‌ . ئه‌مه‌ش
 مانای ئه‌وه‌یه‌ ده‌ره‌وه‌ مه‌شغولی ده‌کات و بواری ئه‌و جوړه‌ خه‌وه‌ی نامیٔنیت که‌ تیایدا
 (یار - بوون) دیتته‌ خه‌وی و ده‌بیٔنیت . واته‌ که‌ باسی نه‌خه‌وتن ده‌کریٔ ، مه‌به‌ست
 ئه‌وه‌ نییه‌ که‌ مه‌حوی به‌ هه‌چ جوړیٔک ناخه‌ویٔ و خه‌وی نییه‌ ، چونکه‌ ئه‌مه‌ شتیکی
 ئه‌سته‌مه‌ ، خه‌وتنی هه‌یه‌ « به‌لام خه‌وتنه‌که‌ی ئه‌و خه‌وتنه‌ نییه‌ که‌ تیایدا خه‌و به‌
 (یار - بوون) وه‌ه‌و بیٔنیت و خه‌وتنیٔکه‌ که‌ تیایدا (یار - بوون) نایه‌ته‌ خه‌وی . بۆئه‌وه‌ی
 ئه‌و خه‌وتنه‌ روویدات که‌ تیایدا (یار - بوون) دیتته‌ خه‌وی و ده‌بیٔنیت ، ده‌بی ناخ و
 رۆحی موقه‌دده‌س بکات :

بلا رۆحت موقه‌دده‌س بی ئه‌م و ئه‌و کردنت به‌س بی

هه‌تا ئاخه‌ه‌ناسه‌ ئه‌و بناسه‌ ، هه‌ر بنازه‌ به‌و⁽²⁾

(1) د. م. ، ۲۶۱.

(2) د. م. ، ۲۶۱.

موقەددەسبوونی ناخ و رۆحی بەو دەبیت واز لەم و لەو بەینیت . واتە واز لە دنیاو مەوجودو بوونی ساختە بەینیت ، کە دەبنە ھۆی ئەوێ لە خۆی دابیریت و ئاگای لە موقەددەسبوونی ناخ و رۆحی نەبەینیت . کە لەوان دابراو وازی لی ھێنان ، ئیتر دەبیت بە ھیچ جۆریک چاوی لەو نەبیت جارێکی دی بەرەو روویان بجێتەووە تا دوا ھەناسە تەنھا ئەو بوونە ی بناسیت و ئاگای لەو بیت و شانازی پێوە بکات . مەحوی ئەم کارە ی ئەنجامداوە ناخ و رۆحی موقەددەسبوون ، بۆیە جارێک کە خەوی لیکەوتووە ، لە خەویدا (یار - بوون) ی بینووە :

خودا بیدا لە ھێلێکی دەدا سەیری ھە یە ریکەوت

و ەنەوزم دا نیگارم ھاتە خەو ئەمشەو خەوم پێ کەوت^(۱)

مەحوی و ەنەوزیکێ داووە خەوی لیکەوتووە . ئەم خەوتنە ی لە پێناو ئەو ەدا نەبوو (یار - بوون) بیتە خەوی و بیبەینیت ، بە لکو ویستوویەتی خەوتنیکێ ئاسایی بخەوێت ، بە لām کە خەوی لیکەوتووە (یار - بوون) ھاتووەتە خەوی و خۆی بۆ دەر خستوووە بینوویەتی . کە لە خەو ەساو ەباسی ئەو بینینە دەکات و ەستدەکات ئەو خەوتنە ی پیکەوتووە واش دەزانیت ئەمە بە ریکەوت روویداوە کە خەوتووە لە خەودا (یار - بوون) ی بینووە . بە لām لە راستیدا ئەمە ریکەوت نەبوو ، ئەمە دوا ی ئەو رووی داووە کە مەحوی ئامادە ی دەرکەوتنی (یار - بوون) بوووە لە ناو خۆیدا زەمینە ی خۆشکردوو بۆ دەرکەوتن و ھاتنی یار ، بەو ە ی وازی لە دنیاو مەوجودو بوونی ساختە ھێناو ەستەو ناخ و رۆحی موقەددەسبوون . ئەمە بوووەتە ھۆی ئەو ە ی لە خەودا (یار - بوون) بیبەینیت ، نە ک ریکەوت ، ئەو ە ی بە ریکەوت دەست مرۆڤ دەکەوێت ، شتیکی دنیا یی وە ک کوپە زێرێکە کە جوتیارێک لە کاتی کێلانی زەویدا بە ریکەوت لە ھێلێکدا دەیدۆزێتەووە دەبیتە خاوەنی . بە لām بوونی رەسەن بەم جۆرە بۆ مرۆڤ دەرناکەوێت ، ئەگەر مرۆڤ ەو لێ بۆ نەدایت و لە پێناویدا ماندوو بوونی نەچە شت بیت و لە ناو خۆیدا زەمینە یەکی لەباری بۆ دەرکەوتنی نە سازاند بیت ، دەرناکەوێت و پێی ناگات . مەحوی لە خەودا (یار - بوون) ی بینووە گەورە یی و شان و شکۆ جوانیی ئەو (یار - بوون) ە ی بۆ دەرکەوتووە ، دەزانیت مرۆڤ بەم بوونەو دەبیت بەچی ، بۆیە روودەکاتە مەجنوون کە لە پێناو لەیلادا خۆی فەوتاند و دەلێت :

به له یلاوه وهره بهر قاپی ئهم له یلايه ئه ی مهجنوون

شه هیکه هههه سهری شیرین و فرهادی له بهر پی کهوت⁽¹⁾

مهجنوون له له یلادا ههستی به بوونی خوی دهکرد ، بویه وازی له دنیاو سهروهت و سامان و ژيانی خوی هیناوتنهها ههستی به له یلا دهکرد . فرهادیش به هه مانشیوه بوونی خوی له شیریندا ده بینیهوه ، بویه که ههستی کرد شیرینی بۆ نابیت ، خوی کوشت . واته مهجنوون و فرهاد ، له دهره وهی خویان به دوا ی بوونیاندا که پاون ، به لام نه یان توانیوه پی بگن و به دهستی بهینن ، چونکه بوونی ره سهن و راسته قینه ی مرۆڤ له دهره وهی خویدا نییه ، به لکو له ناو خۆیدا یه پویسته له ناو خۆیدا بۆی بگه پیت و ههستی پی بکات . مهحوی له ناو خۆیدا بۆ ئه و بوونه ی ده گه پیت و وازی له دنیا هیناوه بۆی و ئه وهی بۆ دهرکه وتروه ، ئه وهی نه مهجنوون و نه فرهاد نه یان توانی له (له یلا و شیرین) دا پی بگن و به دهستی بهینن ، ئهم له ناو خۆیدا پی ده گات و به دهستی ده هینیت . مهحوی وه سفی ئهم (یار - بوون) هی خوی ده کات و داوا له مهجنوون ده کات که بیت و (یار - بوون) هکه ی ئهم ببینیت و له گه ل له یلادا به راوردی بکات و له چاو ئهمدا بی بایه خی له یلا ی بۆ دهریکه ویت و بزانییت ئه وهی که ئه و ژيانی خوی له پیناودا به سه ربرد ، له راستیدا شایه نی ئه وه نه بوو ، به لکو ئه و بوونه ی مرۆڤ که له ناو خۆیدا یه شایه نی ئه وه یه مرۆڤ هه موو ژيانی له پیناو که یشتن پییدا سه رف بکات ، چونکه ئه و بوونه نه که هه ر یاریکی ئاسایی وه که له یلا نییه که ده وارنشینیکی عه ره ببووه ، به لکو وه که شایه که که له شانوشکوو جوانی و گه وره ییدا سه دی وه که شیرین و فرهاد له بهر پییدا که وتوون . واته هه سته ده کات ده بیت له یلاو مهجنوون له بهر ده رگای (یار) هکه ی ئهمدا بکه ون و شیرین و فرهادیش له بهر پییدا بن ، چونکه ئه و بوونه ی مهجنوون و فرهاد له له یلاو شیرینه وه به ده ستیان هینا بوو دهره کی و ساخته بوو .

دەرکه و تنیکی کورتی بوون له ئاگاییدا

مه حوی که چه دنجاریک له خه ودا (یار - بوون) ده بینیت و مه زنی و شان و شکوی ئه و بوونه ی بۆ دهرده که ویت ، ئیتر زیاتر تامه زروی دهرکه وتن و بینینی ده بیت . بۆیه ده که ویتته چاوه پروانییه کی قوول و دوورو دریزی دهرکه وتن و هاتنی (یار - بوون) و له م حاله تی چاوه پروانیه دایه که ده لیت :

دل م دهرهات و تۆ مەر دهرنه هاتی

نه هاتی مەر نه هاتی مەر نه هاتی⁽¹⁾

له م دێره دا ته عبیر له حاله تی چاوه پروانی خوی ده کات که ده یه ویت (یار - بوون) دهر بکه ویت یا خود بیت و ببینیت . به لام نه هاتنی ئه و بوونه ی بووه ته هوی ئه وه ی که خه ریکه دلی دهر بیت ، ته نانه ت نه ک خه ریکه به لکو مه سته دکات به هوی خه م و خه فه تی چاوه پروانی دهرکه وتن (یار - بوون) وه دلی دهرهاتوه . له م دێره دا ئه وه ی سه رنج راده کیشیت ئه وه یه که به (یار - بوون) ده که ی نالیت (نه هاتی) به لکو ده لیت (دهرنه هاتی)⁽²⁾ ، ئه مه ش مانای ئه وه یه ئه و (یار - دل بهر - شوخ) ه ی که مه حوی چاوه پروانی دهرکه وتنیه تی ، له دهره وه ی خۆیدا نییه ، به لکو له ناو خۆیدایه تی ، چونکه دهرنه هاتن بۆ شتیک ناوتریت که له دهره وه دا بیت . لێره دا ئه گه ر بگه رپینه وه بۆ وشه ی (بوون - Existance) که وشه که ”له فرمانی لاتینی (Ex-sistere) وه وه رگه یه که له به نه رته دا به مانای دهرده که ویت (stand out) یان دیتته دهری (emerge) هاتوه ”⁽³⁾ ، که واته یه کیک له واتاکانی بوون (دیتته دهری) یه ، که واتای هاتنه دهره وه ش ده گه یه نیت و مه حویش له م دێره دا ده لیت (دهرنه هاتی) و ئه م دهرنه هاتنه ش بۆ ئه و بوونه ی ده بیت که له ناو خۆیدایه تی و به لام دهرنایه ت . دهرنه هاتنیشی دوو هۆکاری هیه : یان به هوی ئه وه وه یه هیشتا مه حوی به ته وای له بوونی ساخته و دهره وه دانه بپاوه ، تا ئه و بوونه ره سه نه ی که وه ک ئیمکانیکه و له ناویدا یه دهر بیت یا خود دهریکه ویت و به دیبیت . یان به هوی ئه وه وه یه که هه رچه ند توانیویه تی خوی له بوونی ساخته و دهره وه دابهریت ، به لام هیشتا توانای بینین و

(1) د . م . ، ل ۲۹۷ .

(2) به بۆچوونی ئیمه هه ر سێ (نه هاتی) یه که ی نیوه ی دووه میش هه ر (دهرنه هاتی) ن به لام مه حوی له بهر له نگ نه بوونی کیشی شیعره که (دهر) هکانی لایردوه ، چونکه ئه گه ر ئه و سێ (دهر) ه هه بن ئه و نیوه ی دووه م سێ بگه ی له نیوه ی یه که م زیاتر ده بیت و به مه کیشی شیعره که تیک ده جیت .

(3) فه لسه فه ی بوونگه رای ، ل ۷۲ .

دەرککردنی ئه‌و بوونه‌ی نییه « بۆیه له‌م حاله‌ته‌دا ئه‌گه‌ر (یار - بوون) دهریش بکه‌وێت ، له‌به‌رئه‌وه‌ی مه‌حوی ناتوانی‌ت بیبینی‌ت و دهرکی بکات ، ناوکه‌وت ده‌کاته‌وه‌و بجز ده‌بی‌ت . ئه‌وه‌ش که به‌هۆی دهرنه‌که‌وتن و دهرنه‌هاتنی ئه‌و (یار - بوون)ه‌وه خه‌ریکه دلی دهردی‌ت ، له‌به‌رئه‌وه‌یه له‌خه‌ودا بینییویه‌تی و دهرانی‌ت ئه‌و (یار - بوون)ه‌ی چیه‌و چۆنه ، بۆیه له‌وه‌سفیدا ده‌لی‌ت :

که ئه‌م خه‌نده‌و قسه‌و لی‌وه‌ت هه‌یه تو له‌باتی شه‌که‌ر و نو‌قل و نه‌باتی^(١)

شه‌کرو نو‌قل و نه‌بات شیرین و خۆشن و مرۆف هه‌ز به‌ تامکردنیان ده‌کات ، به‌لام مه‌حوی هه‌سته‌ده‌کات شیرینی و تامی خۆشی ئه‌وانه کاتی و راگوزهره‌و له‌چاو شیرینی و تامی خه‌نده‌و قسه‌و لی‌وی (یار - بوون) هه‌یچ نین . ئه‌و خه‌نده‌و قسه‌و شیرینه‌ی له‌ لی‌وی (یار - بوون)دا هه‌یه ، ئه‌وه ده‌هه‌یتی‌ت ئه‌گه‌ر مرۆف خۆی به‌ دنیاو دهره‌وه خه‌ریکه‌ردی‌ت ، ئاماده‌بی‌ت بۆ کوشتن خۆی بخاته به‌رده‌ستی یار ، تا بیکوژی‌ت و به‌م کوشتنه دنیاو دهره‌وه تیايدا نه‌می‌ن و یار دهرکه‌وێت و به‌م دهرکه‌وتنه‌ی له‌ که‌سه‌که‌دا « زیندووی بکاته‌وه . که‌چی یار ئه‌م کوشتنه ئه‌نجام نادات تا خۆی دهریکه‌وێت ، ئه‌مه‌ش وای له‌ مه‌حوی کردووه بلی‌ت :

ده‌ده‌ی واده‌م به‌ قه‌تل ئه‌م‌ۆ سه‌بی هه‌ی ئه‌تۆ شامی چیه‌ وای ئه‌باتی^(٢)

هه‌موو جارێک که مه‌حوی داوا له‌ (یار - بوون) ده‌کات بیکوژی‌ت ، تا له‌ دنیاو دهره‌وه دابه‌ری‌ت و (یار - بوون) خۆی بی‌ته‌ ناوی و زیندوویه‌تی و نه‌مریی پی بیه‌خشیت ، یار به‌لێنی کوشتنی پی ده‌دات « که‌چی دوا‌یی نایکوژی‌ت و به‌لێنه‌که‌ی ناباته‌ سه‌ر . مه‌حوی سه‌ری له‌وه‌ سوورده‌می‌تی‌ت که ئه‌م (یار - بوون)ه‌ی ئه‌و وه‌ک شا گه‌وره‌و به‌شکویه‌ ده‌بی‌ که به‌لێنێکی دا بیباته‌سه‌ر ، که‌چی به‌لێنی کوشتنی مه‌حوی ناباته‌سه‌رو نایکوژی‌ت . دیاره مه‌حوی له‌ هۆی ئه‌و نه‌کوشتنه‌ی به‌ ده‌ستی (یار - بوون) بی‌ئاگایه ، چونکه هۆکه‌ی ئه‌وه‌یه کاتی (یار - بوون) به‌لێن به‌ مه‌حوی ده‌دات بیکوژی‌ت ، له‌و کاته‌دا مه‌حوی ئاماده‌یی ئه‌وه‌ی تیا‌یه واز له‌ دهره‌وه‌و دنیاو بوونی ساخته به‌ی‌نی‌ت ، تا یار به‌و کوشتنه له‌وانه‌ رزگاری بکات . به‌لام دوا‌ی ئه‌و به‌لێنه‌ی

(1) د. م. ، ل. ٢٩٧

(2) د. م. ، ل. ٢٩٧

(یار - بوون) ، مه حوی که ده زانیت یار به و هه موو گه ورهیی و شان و شکوه ده رده که ویت و جهستی ئەم ده کاته نشینگه ی خۆی ، له خۆی بایی ده بیت یاخود بلتین له خۆی ده رده چیت و دهیه ویت ده ره وه و کهسانی ده وره یی به م کوشتن و هاتنه ی یار برانن و ، به مه ده ره وه ش هه ست به گه وره یی مه حوی بکه ن . له م باره شدا بیگانه یاخود ده ره وه لای مه حوی جزور پهیدا ده که ن ، که (یار - بوون) یش به مه ده زانیت نایه ت و مه حوی ناکوژیت ، تا خۆی تیایدا ده ریکه ویت و به دیبیت ، چونکه له تاو مه حویدا نه یارو ره قیب ئاماده بیان هه یه . له م دیره دا زیاتر ئەم مه سه له یه روون ده بیت وه که ده لیت:

سبهینی وهرنه سهیری کوشتم واده م چهها داه

له سه ر واده ی درۆی ئەو ناده م ئیتر واده ، قه ت ناده م⁽¹⁾

لیره دا ئەو ئاماده یی هه ی ده ره وه خه لک لای مه حوی به ئاشکرا دیاره . ئەوه ته چه نده ها جار په یمان به خه لک ده دات که سبهینی (یار - بوون) ه که ی ده یکوژیت و داوایان لیده کات بینه سهیری کوشتنی . ئەم کاره ش بۆ ئەوه ده کات تا ئەوان هه ست به گه وره یی ئەم بکه ن ، به وه ی که یار ده یکوژیت و دیته ناوی و زیندووی ده کاته وه ده یکاته که سیکی گه وره و نه مر . به لام که سبهینی خه لک بۆ ته ماشا کردنی کوشتنی مه حوی کۆده بنه وه ، (یار - بوون) نایه ت و مه حوی ناکوژیت . ئەمه ش مه حوی لای خه لک شه ره زار ده کات ، چونکه ئەوه ی ئەو به لیتنی به خه لک دابوو که بینه سهیری ، روونادات . ئەمه ش وا له مه حوی ده کات که جار یکی تر له سه ر واده ی درۆی ئەو واده به خه لک نه دات که بینه سهیری کوشتنی ، چونکه هه سته ده کات واده کانی (یار - بوون) ناده من ، واته ناوه ختن و له کاتی خۆیدا نین . به لام ئەم ناوه ختی هه ی به لیتنه کانی (یار - بوون) په یوه ندی به بی واده یی یاره وه نییه ، به لکو په یوه ندی به بی واده یی یاخود بی په یمانی مه حویه وه هه یه . بی په یمانیه که شی له وه دایه که په یمان به (یار - بوون) ده دات خۆی له ده ره وه خه لک دابپریت و روو بکاته (یار - بوون) . یاریش په یمان به مه حوی ده دات ئەو لایه نه ی ده کوژیت که په یوه سته به خه لکه وه خۆی دیته جیتی . که چی دوا ی ئەم په یمانه ، دیسان مه حوی روو له ده ره وه خه لک ده کاته وه داوایان لیده کات بێن سهیری کوشتنی بکه ن به ده سته ی یار . ئەم داوایه ش خۆی له خۆیدا مانای دانه برانی مه حویه له ده ره وه

که سانی ده و زو به یری . به مه یار مه ست ده کات هیشتا و مختی ئەم کوشتنه نییه « بۆیه نایهت و ئەو کوشتنه ئەنجام نادات . کاتیکیش مه حوی ده گاته ئەوهی که ئیتر به لاین به خه لک نه دات و داوایان لینه کات بیته سه یری کوشتنی ، به مه له خه لک داده بپیت و ده ره وه و خه لک ئاماده بیان نامینیت لای . ئەمه ش زه مینه له بار یوونه بۆ ده رکه و تنی (یار - بوون) و ئاماده شه که (یار - بوون) ده رکه وت به سه ر به پیره و « بچیت :

سه رت پی لازمه مه یبازه مه حوی

ده بی دۆلبه ر که هات ئیمه به سه ر چین^(۱)

لێره دا مه حوی به ته وای له دنیا و مه وجود بوونی ساخته دابرا وه و لیبیان پاکبوه ته وه و جهسته و ناوه وهی بونه ته نشینگه یه کی ئاماده بۆ ده رکه وتن و هاتنی (یار - بوون) . مه سته دکات که (یار - بوون) هات ئەم ئەوه نده پیتی خو شه به سه ر به پیره وه ده چیت « ئەمه ش نیشانه ی ئەوه یه ئەو بوونه لای ئەم زۆر پایه دارو به شکۆیه . لێره دا مه حوی گه یشتوه ته ئاستیک و له حاله تیکدا یه که به ته وای ئاماده ی ده رکه وتن بوونه و کاتی ئەوه هاتوه که ئەو بوونه ش ده رکه ویت و مه حوی له م چاوه پوانیه رزگاری ببیت . به لام ئایا ئەم ده رکه وتن و هاتنه ی بوون رویدا وه ؟ مه حوی له م دێره شیعه ردا وه لامی ئەم پرسیار « ده داته وه :

به پیر ئەو ما مه وه چووم و به سه ر چووم

په ری بوو ئەو نه بوو ، شه و بوو به سه ر چووم^(۲)

به پیتی ئەم دێره شیعه ر (یار - بوون) ده رکه وتوه و مه حوی به سه ر نه ک به پی ، به پیره وه چوه . مه حوی وای زانیوه ئەو (یار - بوون) ه ی وه ک یاریکی ده ره کی و به رجه سته وایه و له م روانگه یه وه به ره و ئەو (یار - بوون) ه ی چوه . که چی ئەو (یار - بوون) ه وه ک شتیکی به رجه سته و دیار نه بووه و له به رئه وه ی مه حوی به م چاوه سه یری کردوه ، نه بیینی وه وای زانیوه چوونه که ی هه له بووه و ئەوه ی ئەو به ره و رووی چوه ئەو (واته یار - بوون) نه بووه و شتیکی تر بووه (که به په ری ناوی بردوه) . جگه له مه ه سته دکات کاته که ش شه و بووه ، ئەم به شه و زانینی کات و حاله ته که ش له وه وه یه مه حوی ویستویه تی ، به چاوی سه ر نه ک به چاوی دل ، یار ببینیت ، یاریش به چاوی سه ر نابینیت . بۆیه مه حوی بارودۆخه که ی

(1) د. م. ، ل. ۲۵۰

(2) د. م. ، ل. ۲۲۴

وهك شه و هاتووه ته بهرچاو ، كه تاريكبوه و هيچي نه بينيوه . كه چي له راستيدا ئه وهي كه دهركه وتووه و هاتووه ، ئه و (يار - بوون) بووه كه مه حوى سه رده ميكي زور چاوه پي دهركه وتني بووه ، به لام له بهر ئه وهي مه حوى به چاوي دل ياخود به چاوي ناوه وه بوي نه پروانيوه ، نه يتوانيوه بي بينيت و دهركي بكات ، بويه ماوهي دهركه وتني ئه و (يار - بوون) له ناو مه حويدا كه مېووه و زوو به سه رچووه . دهركردن به مه واي له مه حوى كردووه حيره ت بيگري ت و بلت :

ته لي نيرگسم و باغي حيره تم پي

به فەپ هات و وهكو گول زوو به سه ر چووم⁽¹⁾

ته مه ني دهركه وتني (يار - بوون) له ناو مه حويدا به قه ده ته مه ني نيرگزي ياخود گوليك بووه . كه ماوه يه كي كه مه و زوو به سه رده چيت . چواندني ماوهي ئه و دهركه وتنه ي (يار - بوون) به دهركه وتني نيرگزو گول ، ئه وهش دهگه يه نيت وهك چون نيرگزو گول ئه و شويته دهرازيننه وه كه تيدا دهروين ، مه حويش به و دهركه وتنه ي (يار - بوون) ئاوا رازاوه و جوان بووه . به لام تا بوونه كه ي نه كشاوه ته و . ههستي به و جواني و رازاوه ييهي خوي نه كردووه كه به هوي دهركه وتني (يار - بوون) هوه تاييدا دروستبووه . دواي ئه و دهركه وتنه ي يار كه مه حوى به سه ر به پيري هوه چووه پييه كاني گله يي لينده كه ن :

گله ي پيشم له سه ر سه ر هه م بووه بار

كه دي من دل به رم هات و به سه ر چووم⁽²⁾

گله يي پييه كاني مه حوى له وه وهيه كه به وان به پير ياره وه نه چووه و به سه ر به پيري هوه چووه . ئه مهش ماناي ئه وهيه شه رهي به پيره وه چووني (يار - بوون) له وان سه ندووه ته وه داويه تي به (سه ري) . ئه وهي له پشت ماناي ئه م ديپره وه په نه انه سه لماندني ئه و راستيه يه كه (يار - بوون) دهركه وتووه مه حوى به پيري هوه چووه و پي گه يشتووه ، به لام له بهر ئه وهي مه حوى نه يزانيوه به چ چاويك و چون سه يري بكات . له مه حوى كشاوه ته وه كه وتووه ته وه حاله تي غيا به و . بويه كه م جاري شه كه وتنه حاله تي غيا بي ئه و بوونه ره سه نه به هوي ئه وه وه نيه كه مه حوى به بووني ساخته و مه وجودو شتي دنيا ييه وه خه ريكه ، به لكو به هوي ئه وه وهيه كه مه حوى

(1) د. م. ، ل. ۲۲۵ .

(2) د. م. ، ل. ۲۲۵ .

نەيزانيوۋە بە چ چاۋيڭ سەيرى بىكەت و چۆن مامەلەي لەگەلدا بىكەت . واتە لە جىياتى ئەوۋەي بە چاۋى دل بۆي بېوانىت ، چونكە لە دەرەۋە نىيە و لە ناوۋەۋەي خۆيداىە ، وەك شىتىكى بەرجەستە و دەرەكى بۆي روانىوۋە بە چاۋى سەر سەيرى كىردوۋە ، بۆيە ھەرچەند ئەو ئامادە بوۋە ، بەلام ئەم (واتە مەھوى) نەيتۋانىوۋە بېيىنىت و پىئوۋەي خەرىكىت و ريگەي بەدىھاتنى بۆ خوش بىكەت . بە دەرپرېنىكى ھىگلىيانە ئەو بوۋنە بەھۆي دەرەكەۋتنى لە ناو مەھويدا « لە ئاستى (بوۋن بە ھىزەۋە) كەۋتوۋەتە ئاستى (بوۋن بە كىردە) ، بەلام لە بەرئەۋەي مەھوى دەرەكى بەمە نەكىردوۋە ، ئەو بوۋنە ھەستى كىردوۋە ھىشتا مەھوى نەگەيشتوۋەتە ئەو قۇئاغەي كە ئەو تىيدا بىكەۋتە (ئاستى بوۋن بە كىردە) ، بۆيە كىشاۋەتەۋە كەۋتوۋەتەۋە ئاستى (بوۋن بە ھىز) و دىار نەماۋە . ئەم كىشانەۋە دىار نەمانەش وەك ئەۋەيە (يار - بوۋن) سەفەرى كىرېيت و رۆيشىتېت « بۆيە دەلەيت :

بە ئۇغر كىردنى من بوۋمە قەقنەس

كە ئەو چوۋ بۆ سەفەر ، من بۆ سەقەر چوۋم^(۱)

رۆيشىتنى يار بە نىسبەت مەھوييەۋە ئەۋەند « گرانە وەك ئەۋەيە ئاگرى تىيەر بېيت و وەك قەقنەس بىسوتىت . واتە مەھوى گەيشتوۋەتە ئەو قەناعەتەي كە مانەۋەۋە بەردەۋامىي ئەۋ ، بەھۆي ئامادەيى (يار - بوۋن) ەۋەيە « كە ئەو نەماۋ رۆيشىت ، ئىتر ئەمىش بۆ سەقەر دەچىت و دەفەۋتېت . بۆيە ۋا دەزانىت مادەم (يار - بوۋن) ناىەت دەبىت ئەم بەرەۋ روى بچىت :

ۋتى « قەت ۋا مەيە من ۋاۋە ھەر دىم

نەھات ئەۋ ۋا قەت و من ۋاۋە ھەر چوۋم^(۲)

كە مەھوى بىرپارى داۋە بەرەۋ (يار - بوۋن) بچىت « ئەۋ پىيى ۋتوۋە تۆۋاۋە مەيە . واتە نايىت مەھوى بەرەۋ (يار - بوۋن) بچىت ، بەلكو دەبىي خۆي لە دەرەۋە دابىرېت و چاۋەپۋانى دەرەكەۋتنى (يار - بوۋن) بىي بۆ ئەۋەي بىت . بەلام تامەزىۋىي مەھوى بۆ دەرەكەۋتنى (يار - بوۋن) و گەيشىن پىي ، ۋاى كىردوۋە توۋشى ھەلە بېيت . ھەلەكەش ئەۋەيە لە جىياتى ئەۋەي دۋاى ۋازھىتان لە دنياۋ مەۋجود بوۋنى ساختە « چاۋەپۋانى دەرەكەۋتنى (يار - بوۋن) بىت و لەم چاۋەپۋانىيەدا خۆي پىيگەيەنىت و خۆي

(1) م . د . ج ، ۲۲۶ ل .

(2) م . د . ج ، ۲۳۶ ل .

بگه يه نېتته ئۇ ئاستەي كە (يار - بوون) دەرکەوت ، بزانیّت به چ چاویك سەیری بکات و
 چۆن زەمینە بسازیّنیت بۆ بەدیھاتنی ، بەرەو بوونەكەي چووهو ئۇم چوونەشی بی
 ئەجام بووه ، چونكە ئۇ بوونە له شویننیکي دەرەکی و دوور نییه ، تا مه حوی بۆی
 بچیت و پیتی بگات ، به لکو له ناو خۆیدایه تی و که مه حوی ئاماده ی دەرکەوتنی بوو ،
 دەردهكەویت و دەست به بەدیھاتن دهکات و له (بوون به هیزه وه) دهیته (بوون به
 کرده) . چوونی مه حوی به دوا ی ئۇ بوونەیدا مانای وایه وه یاریکی به رجه ستەو
 دەرەکی سەیری کردووه و له دەرەوه به دوایدا گه پراوه به مه له خۆی داپراوه . له م
 داپراوه دا « به دنیا و مه وجود و شتی دنیا ییه و » خه ریک نابیت ، به لکو هر به دوا ی ئۇ
 بوونەیدا ده گه ریت و ده یه ویت دهریکه ویت و پیتی بگات . به لام جگه له و ماوه که مه ی
 که (یار - بوون) دەرکەوت و مه حوی نه ی توانی ببینیّت « ئیتر دەرکەوتنی (یار - بوون) و
 گه یشتنی مه حوی پیتی رووی نه داوه و مه حوی هر له حاله تی چاوه پوانیدا بووه . به م
 پییه مه حوی له به رامبه ر (یار - بوون) دا که وتووه ته حاله تی عیشقه وه « واته له
 عیشقی ئۇ (یار - بوون) هی خۆیدایه .

به شی دووهم

عیشقی بوون و رهنگدانه‌وی له شیعی
مه‌حویدا

عیشق لای ئەفلاتوون

بۆ ئەوەی بزانین عیشق چییە و لە شیعەرەکانی مەحویدا چۆن رەنگی داوەتەو ، پێتویستمان بە بۆچوونەکانی ئەفلاتوون لە بارەى عیشقەو ، تا ببنە دەروازەىەك و لەرینگەیانەو بەجینە سەر عیشق لە شیعەرەکانی مەحویدا .

ئەفلاتوون پێی وایە عیشق خێر بەرەكەتى زۆر بە مەرۆڤ دەبەخشێت و هیچ شتێك لەو بە سوودتر نییە بۆ مەرۆڤ ، كە مەعشوقێكى شایستە و شایان بەخۆى بدۆزێتەو . سوودەكەشى لەو دایە ، وا لەو كەسە دەكات وەك مەرۆڤێكى بەرز و شكۆدار بژی ، چونكە ئەوەى دەیهوێت ژيانێكى شكۆمەندانە و وەجاخزادانە بژی ، نابێت چاوەڕێی ئەو بەكات ئەم جۆرە ژيانەى لە بنەمالە ، یان لە پارە و سامانى زۆرەو . یاخود لە پلە و پایەى بەرزەو دەست بکەوێت . بەلكو پێتویستە عاشق بێت ، تا لە رینگەى عیشقەو ئەوەى دەست بکەوێت كە كەسێكى پایەداربێت و ژيانێكى سەربەرزو شەرەفمەندانە بژی^(١) . عیشق خاوەنى سولتانێكى فراوان و هەمەلایەنە ، ئامانجێكى بەرزو بالاى هەبەو بەدیهێنانى ئەو ئامانجەى فەزىلەت و شكۆمەندى بە مەرۆڤ دەبەخشێت . سولتان و هیزو توانای عیشق لە بان هەموو سولتان و هیزو توانایەكەوێەو سەرچاوەى هەموو بەختیارى و چاكەىەكەو ئەو بوارە بۆ مەرۆڤ دەپەخسێت بە تەبابى و گونجاوى لەگەڵ جگە لە خۆیدا بژی^(٢) ، ئیتر ئەو جگە لە خۆیە ، كۆمەلگەو كەسانى دەورووبەرى بن ، یان سروشت و ژینگەى چوار دەورى بێت .

ئەفلاتوون پێی وایە كەسى عاشق سەریەستە لەوەى چۆن رەفتار دەكات . ئەگەر كەسێك عاشق بێت و زۆر بە زیادەپەوییەو دواى ئەو مەعشوقەى خۆى بکەوێت ، ئەوا ئەك هەر سەرزەنش ناکرێت ، بەلكو شایانى پیاوێكوتن و ستایشە . بەلام ئەم زیادەپەوییە لە هەڵدان بە دواى ئامانجێكى تری جگە لەم ئامانجەدا كاریكى باش نییە و پەسەند ناکرێت . بۆنمونە ئەگەر كەسێك ئارەزووى لە بەدەستەینانى پارە و سامان ، یان پلە و پایەىەك بێت و چۆن عاشقێك رینگەى مەعشوقەكەى دەگرێتەبەر و دواى دەكەوێت ، ئەمیش ئاوا دواى بەدەستەینانى پارە یان پلە و پایە بکەوێت و بپارێتەو وەلى كەچ بەكات ، بۆ بەدەستەینانى ئامانجەكەى كە پارە یان پلە و پایەىە ،

(١) بېروانه : المأدبة (فلسفة الحب) « افلاطون » ت : د . وليم الميرى ، دار المعارف بمصر ، ط ١ ، س ١٩٧٠ ، ص ٣١ .

(٢) بېروانه : هـ . س . ل ٤١ .

به‌وه رازی بیت به‌ندایه‌تی بکات . ئەم جوړه که‌سه دۆست و دوژمن لۆمه‌ی ده‌که‌ن و ئەو کاره‌ی به‌باش نازانن و ده‌یانه‌وێت دووری خه‌نه‌وه‌ لێی . دوژمنه‌کانی به‌که‌م سه‌یری ده‌که‌ن و به‌و سه‌رشوپی و هه‌ژاریه‌ی رۆحیه‌ی ئەو رازی نابن « دۆسته‌کانیشی به‌م کاره‌ی ئەو شه‌رمه‌زار ده‌بن و ئاموژگاری ده‌که‌ن و داوای لێده‌که‌ن ئەو کاره‌ نه‌کات و وازی ئی به‌ینیت . به‌لام ئە‌گه‌ر عاشقیکی راسته‌قینه‌ له‌ پێناو مه‌عشوقه‌که‌یدا ری‌گه‌یه‌کی وای گرته‌به‌رو کاریکی له‌م جوړه‌ی کرد » ئە‌وا به‌گه‌وره‌ سه‌یری ده‌که‌ین و پێی سه‌رسام ده‌بین ، چونکه‌ ئاگامان له‌و ئامانجه‌ بالایه‌یه‌ که‌ ئە‌وه‌ولێ بۆ ده‌دات ^(١) .

واته‌ به‌لای ئە‌فلاتوونه‌وه‌ مروّفه‌ ئە‌گه‌ر عاشقی شتیکی بالاو‌گه‌وره‌ ببیت ، کاریکی په‌سه‌نده‌و ئە‌وه‌ ده‌هینیت مروّفه‌ له‌ پێناو به‌ده‌سته‌هێنانی ئە‌و ئامانجه‌ بالایه‌دا ده‌ردی سه‌ری و هه‌ژاری و ملکه‌چی و پارانه‌وه‌ قبول بکات و ئە‌مانه‌ به‌ شووره‌ی دانانرێن . به‌لام قبولکردنی ملکه‌چی و پارانه‌وه‌ له‌ پێناو پارو سامان و پله‌ پایه‌و شتی دنیایدا شه‌رمه‌زاریه‌و نابیت مروّفه‌ کاری له‌م جوړه‌ بکات ...

عیشق و ناوه‌ندگیری

عیشق لای ئە‌فلاتوون بریتییه‌ له‌ خۆشه‌ویستی شتێک . وه‌ک چۆن که‌ ده‌وتریت باوک واته‌ ئە‌و باوکه‌ باوکی که‌سێکه‌ « که‌ ده‌وتریت دایک ئە‌و دایکه‌ دایکی که‌سێکه‌و که‌ ده‌وتریت برا » برای یه‌کێکه‌و خوشکیش به‌هه‌مانشیوه‌ . به‌م پێیه‌ که‌ و‌تر عیشق « واته‌ عیشق یاخود خۆشه‌ویستی شتێک . عیشق خوازیاری ئە‌و شته‌یه‌ که‌ عاشقی بووه‌و ده‌یه‌وێت ده‌ستی بکه‌وێت . واته‌ عیشقی شتێک له‌ بارێکدایه‌ که‌ که‌سه‌که‌ ئە‌و شته‌ی نه‌بیت و بیه‌وێت به‌ ده‌ستی به‌ینیت و بیته‌ خاوه‌نی - مروّفه‌ ئە‌گه‌ر شتیکی هه‌بیت ، ئە‌وا عاشقی ئە‌و شته‌ نابیت و هه‌ولێ به‌ده‌سته‌هێنانی نادات ، چونکه‌ ئە‌مه‌ وه‌ک ئە‌وه‌یه‌ که‌سێک خۆی گه‌وره‌بیت ، که‌چی هه‌ولێ به‌ده‌سته‌هێنانی گه‌وره‌یی بدات . یان که‌سێک خۆی به‌هیزبیت ، که‌چی به‌ دوا‌ی به‌هیزیدا بگه‌رپێت و بیه‌وێت به‌ ده‌ستی به‌ینیت ^(٢) . ئە‌مه‌ش نابیت ، چونکه‌ ئە‌و که‌سانه‌ خۆیان خاوه‌نی گه‌وره‌یی و هیزن و ئە‌وه‌ ریی تیناجیت که‌ عاشقی گه‌وره‌یی و هیزبن و هه‌ولێ به‌ده‌سته‌هێنانیان بدن . واته‌ پێویست ناکات هه‌ولێ به‌ده‌سته‌هێنانی ئە‌و سیفه‌تانه‌ بدن ، چونکه‌ خۆیان

(1) بېوانه: ه. س. ل. ٣٦.

(2) بېوانه: ه. س. ه. ل.

خاوهنى ئو سىفەتانهن . بهم پييه مروؤ عاشقى ئو شته ده بيت كه له توانايدا نيه ياخود نيه تى و دهيه ويت به دهستى بهيتت ، واته مروؤ ^(۱) حەزى له و شته يو ئاره زوى ئو شته دهكات كه له ئيستادا نيه تى و لى بى به شه ^(۲) . كه واته خو شه ويستى ياخود عيشق ، به رامبه ر شتيكى ديارى كراوه و كه شه كه ئو شته ي نيه و پيوستى پييه تى و دهيه ويت به دهستى بهيتت ، بويه عاشقى بووه .

لاى ئو فلاتون عيشق په يوه سته به جوانييه وه و ده ليت ^(۳) عيشق برى تيه له عيشقى جوانى ، نهك ناشيرى ^(۴) . به پيى ئو ئو نجامه ي سهر وه ش عيشق عاشقى ئو شته يه كه نيه تى و ماده م عيشق برى تيه له عيشقى جوانى ، كه واته عيشق خاوهنى جوانى نيه ، واته عيشق جوان نيه ، بويه عاشقى جوانى بووه و دهيه ويت به دهستى بهيتت . جگه له مه ، ئو فلاتون باوه رى وايه كه ئو وه ي چاك بيت ئو خوى له خويدا جوانيشه ، بهم پييه عيشق ماده م جوان نيه و ئو وه ي چاك بيت ئو جوانه ، كه واته عيشق چاكيش نيه ، كه واته عيشق ناشيرى و خراپه ^(۵) . به لام هر ئو فلاتون خوى له گه ل ئو ئو نجام گريه دا نيه و عيشق به ناشيرى و خراپ نازايت ، چونكه مهرج نيه هر چييه ك جوان نه بوو ناشيرى بيت ، هه روه ك چو ن مهرج نيه هر كه سيك زانا نه بوو نه زان بيت . بو نمونه كه سيك خاوهنى بيرو باوه رو بو چوونىكى راسته ، به لام ناتوانيت به به لگه راستى بيرو باوه ره كه ي بسه لميئت . ليره دا ئو مه حاله ته به زانين ناو نابريت ، چونكه شتيك نه توانريت به لگه ي بو بهيتريت وه به زانين دانانريت . به لام له هه مان كاتدا ناشكريت ئو مه حاله ته به نه زانين له قه لاه بدريت ، چونكه عه قل ده توانيت ئو مه حاله ته بگه يه نيته حه قيقه ت ^(۶) . با ئو نمونه يه ئاسانتر و روينتر بگه يه وه : كه سيك كۆمه ليك زانين و بيرو بو چوون له مي شكيدا هه يه ، به لام هيشتا نه گه يشتو وه ته ئو ئاسته ي ياخود بلين هيشتا تواناى ئو وه ي نيه ئو زانين و بيرو بو چوونه ي دهر بيريت ، ليره دا ئو كه سه به زانا دانانريت ، چونكه نه يتوانيو وه له ريگه ي ئو زانين و بيرو بو چوونانه ي كه هه يه تى ، زانا يى خوى بسه لميئت ، به لام له هه مان كاتدا به نه زانين دانانريت ، چونكه له راستيدا ئو كه سه زانين وزانيارى

(۱) مروؤ : حەزى ، له و شته يه .

(۲) به شه : به شه ، به شه ، به شه .

(۳) ده ليت : ده ليت ، ده ليت ، ده ليت .

(۴) ناشيرى : ناشيرى ، ناشيرى ، ناشيرى .

(۵) خراپه : خراپه ، خراپه ، خراپه .

(۶) حه قيقه ت : حه قيقه ت ، حه قيقه ت ، حه قيقه ت .

(1) ه . س ، ل ۵۷ .

(2) ه . س ، ه . ل .

(3) بېروانه : ه . س ، ل ۵۸ .

(4) بېروانه : ه . س ، ل ۵۹ .

ههيه ، لێره دا ئهم كهسه له حاله تێكدايه له نێوان زانایی و نه زانیدا . كه واته «عیشقیش
 حاله تێكه له نێوان (جوانی و چاكه) و (ناشیرینی و خراپه) دا»⁽¹⁾.

لێره دا نه فلاتوون وهك بابه تێکی سه ره خو له عیشقی روانیوه و له و كه سه ی
 دابریوه كه به هۆی ئهم عیشقه وه ده بیته عاشق ، واته وهك كهس ته ماشای عیشقی
 کردووه و له نێوان (جوانی و چاكه) و (ناشیرینی و خراپه) دا دایناوه . ته نانه ت عیشقی
 به رۆله ی خواوه ندی ده وله مه ندی و هه ژاری داناوه ، به یه گه گه یشتنیشیان له شه وی له
 دایکبوونی (نه فرۆدیت) دا بووه ، كه خواوه نده كان له و شه وه دا به بۆنه ی له دایکبوونی
 (نه فرۆدیت) وه ئاهه نگێکیان سازکردووه ، خواوه ندی ده وله مه ندی له و ئاهه نگه دا
 به شدار بووه ، هه ژاریش هاتووه و له ده رگا که دا وه ستاوه بۆنه وه ی له خێرو بیتری ئه و
 ئاهه نگه شتیکی ده ست بکه ویت . خواوه ندی ده وله مه ندی به هۆی شه رابی خوابیه وه
 مه ستبووه و چووته ده ره وه و له باخچه که ی (زیۆس) دا خه وی لێکه وتوووه . هه ژاریش
 بیتری له وه کردووه ته وه بۆ رزگاریوون له نه بوونی ، هه ول بدات له خواوه ندی
 ده وله مه ندی سکی پر بیته . بۆیه له گه لی نوستوووه و سکی لیتی پریوووه و سکه که ی
 عیشق بووه⁽²⁾ . كه واته عیشق ماده م دایکی هه ژارییه و باوکی ده وله مه ندیه ، له نێوان
 کۆمه لێک سیفه تی لێکدردایه : له به رنه وه ی باوکی ، خواوه ندی ده وله مه ندیه هه میشه
 هه وللی به ده سه ته یانانی جوانی و چاکه ده دات و خواوه نی هیزو توانایه و داوی
 حیکمه ت و دانایی ده کات . به لām هه ژارو نه بووه و ناسک و جوان نییه و پێی په تییه و
 شوینی هه وانه وه ی نییه ، له سه ر زه ویی ره ق و سه ر ریگا ده نویت ، هه موو ئه مانه ی له
 دایکییه وه بۆ ماوه ته وه . واته عیشق له حاله تێكدایه «ئه وه ی ئه مرۆ ده ستی ده که ویت
 سه به ینی له ده ستی ده دات ، نه ده وله مه نده و نه هه ژاره ، نه زانایه و نه نه زانه»⁽³⁾.

لێره داو له روانگی ئهم سیفه تانه وه عیشق وهك مرۆفێك ته ماشاکراو⁽⁴⁾ كه له
 ناوه ندگیریه کدایه ، ئه و ناوه ندگیریه بریتییه له و بواره ی که ده که ویته نێوان
 عیشقه که خۆی و ئه و شته ی که ده یه ویت به ده ستی به یینیت . واته عیشق مه سافه ی
 نێوان دوو شته ، ئه و مه سافه یه له خودی عیشقه که و⁽⁵⁾ ده ست پیده کات ، تا ئه و شته ی
 که عاشقی بووه ده یه ویت به ده ستی به یینیت ، به م پیه عیشق بریتییه له قۆناغی
 پێش به ده سه ته یانانی ئه و شته ی که عیشق عاشقی بووه . ئه گه ر به مانه ویت به

(1) ه. س. ه. ل.

(2) بڕوانه : ه. س. ل. 60.

(3) ه. س. ل. 61.

نموونه یه کی واقعی ئەم مەسەلە یە زیاتر روون بکەینەو. ئەوا مەسەلە ی خۆشەوێستی کۆر بەرامبەر بە کچ بە نموونه دەهێننەو: کۆر کانتیک دەگاتە تەمەنی گەنجی ئامادەیی ئەوەی تێدایە ئەگەر کچێک ببینیت و هەست بکات ئەو کچە (جوان و بەرپەشت و ... هتد) ، ئەوا عاشقی دەبیت ، واتە لە بەرامبەر ئەو کچەدا دەکەویتە حالەتی عیشقەو. لێردا ئەو کۆرە بۆیە لە حالەتی عیشقادایە چونکە هیشتا ئەو کچە ی بۆ نەبووە نەبووەتە هاوسەری . تا ئەو کچە لەم کۆرە دووربیت و پێکەو نەبن ، ئەوا کۆرەکە بەرامبەر ئەو کچە لە حالەتی عیشقادایە . بەلام ئەگەر لەگەڵ کچەکە قسە ی کردو کچەکە رازیبوو لەگەڵدا بپێتە هاوسەر و پێکەو بژین . ئەمە وەک ئەو. وایە کۆرەکە کچەکی بە دەستەینابیت و بووبیتە خواوەنی ، بەمە ئەو کۆرە لە بەرامبەر کچەکەدا لە حالەتی عیشقادا نامینیت ، چونکە بە پێی بۆچوونی ئەفلاتوون عیشق حالەتی پێش بە دەستەینانی بابەتەکیە ، لێرەشدا حالەتی عیشق لای کۆرەکە ئەو کاتە یە کە هیشتا بە کچەکە نەگەیشتوووە نەبووەتە هاوسەری ، کە پێی گەیشت و بوونە هاوسەر ، ئەوا کۆرەکە لە حالەتی عیشقادا نامینیت .

عیشق لای مەحوی

ئەوەی باسکرا عیشق بوو لای ئەفلاتوون و گەیشتینە ئەو ئەنجامە ی کە عیشق بریتییە لە ناوەندگیرییەک لە نێوان خودی عیشقەکەو ئەو شتە ی کە عاشقی بووەو دەیهوێت بە دەستی بهینیت . لای مەحویش عیشق بە هەمانشیوە بریتییە لە ناوەندگیرییەک . بەلام ئەم ناوەندگیرییە ی عیشق کە لە شیعری مەحویدا هەستی پێ دەکریت ، جیاوازه لەوەی لای ئەفلاتوون هەیه . لای ئەفلاتوون لە عیشقادا دوو لایەن هەیه : خودی عیشقەکەو ئەو شتە ی کە عیشقەکە عاشقی بووە ، بەلام لای مەحوی لە عیشقادا سێ لایەن هەیه کە لە شیعردا کانیدا هەستیان پێ دەکریت ، ئەوانیش بریتین لە {عاشق (کە مەحویە) – عیشق – مەعشوق(کە بوونی خۆیەتی)} . واتە راستە لای مەحویش عیشق ناوەندگیرەکیە . بەلام ئەم ناوەندگیرییە ی عیشق لە نێوان عیشق و مەعشوقدا نییە ، بەلکۆ لە نێوان عاشق (واتە مەحوی) و مەعشوقدا یە کە دەکاتە ئەوەی مەحوی عاشقی بووە . بەم پێیە دەتوانین لە شیعری مەحویدا عیشق بەم جۆرە روون بکەینەو: مەحوی (بوونیکی رەسەنی) هەیه (کە وەکو یار ، یاخود مەعشوق مامەلە ی لەگەڵدا کردووە) ، بەلام هیشتا پێی نەگەیشتوووە بە دیی

نه هیڼاوه . له م باره دا ناتوانیت بوتړت مه حوی ته و بوونه ی هیه ، چونکه هیشتا
 پیی نه گه یشتووه و به ده سستی نه هیڼاوه . له هه مان کاتدا ناشتوانیت بوتړت ته و
 بوونه ی نییه . چونکه له راستیدا وهک وتمان ته و بوونه ی هیه . به لام هیشتا به دیی
 نه هیڼاوه و بوی هیه به دیی بهینیت . واته ده توانین بلین : مه حوی نه ته و
 بوونه په سته نه ی هیه و نه نییه تی و له و نیوانه دایه . واته له ویدایه که وازی له بوونی
 ساخته و مه وجود هیڼاوه و لیان داپراوه و عاشقی بوونی ره سته خوی بووه ، به لام
 هیشتا به و بوونه ره سته نه ی خوی نه گه یشتووه و به دیی نه هیڼاوه ، ته م باره یاخود
 ته م ناوهندگریه لای مه حوی بریتیه له عیشق . که واته عیشق لای مه حوی و له
 شیعی مه حویدا حال ته گه پانه به دوی بوونی ره سته و هه و لدانه بۆ دۆزینه ووه
 به دیهینانی ته و بوونه ره سته . واته له حال ته عیشقدا مه حوی له باریکیایه که
 به گری ته م عیشقه جه سته ی سووتاوه ، به م سووتانه جه سته ی نافه و تیت و له ناو
 ناچیت ، به لکو له بوونی ساخته و مه وجود و هه زکردن له شتی دنیایی وهک پاره و
 سامان و... هتد پاک ده بیته و . به پاکبوونه و هه له مانه به ره و بوونی ره سته خوی
 ده چیت . به م پییه عیشق حال ته تیکه . که تیایدا مه حوی له نیوان بوونی ساخته (یان
 مه وجود) و بوونی ره سته دایه . واته له مه وجود و بوونی ساخته و دنیا داپراوه ، به لام
 هیشتا به بوونی ره سته نه ی خوی نه گه یشتووه . واته عیشق لای مه حوی بریتیه له
 قوناغی دوی و ازهینان له بوونی ساخته و مه وجود ، قوناغی پیش گه یشتن به بوونی
 ره سته و به دیهینانی ته و بوونه . عیشقه که ش عاشق بوونی ته و بوونه ره سته نه ی
 خویه تی که هیشتا پیی نه گه یشتووه و به دیی نه هیڼاوه و له زور شویندا به (یار ،
 شوخ . دلبه ر ... هتد) ناوی بردووه . که به و بوونه ره سته نه ی خوی گه یشت و به دیی
 هیڼا ، ته و حال ته عیشق کوتایی دیت و ده که و یتنه باریکی تره و که ته حقیقکردنی
 توانا و نیمکانه کانی بوونی خویه تی . واته ده که و یتنه ئاستی (بوون بۆ خوی) و توانا و
 نیمکانه کانی بوونه که ی ده بن به کرده و به دی دین و بوونه که ی دهرده که و یت . ته م
 دهرکه و تنه شی بۆ خویه تی نه ک بۆ دهره و .

دنگدانه و دی عیشق له شیعرې مه جویدا

مه حوی تا عاشقی ته و بوونه ره سه نه ی خوئی نه بیټ و له بهرام به ریدا
نه که ویتنه حاله تی عیشقه وه ناتوانیت پی بگات . تا به دنیا و مه وجود و بوونی
ساخسته شه وه خه ریک بیټ له نووری عیشق بیته ش ده بیټ ، ته وه ته ده لیت :

تا ظولمه تی وجوده ، ته ریکی له نووری عیشق

سیبهر نه ما هه تاوه ، که مه حوی نه ما خودا^(۱)

لیره دا وشه ی (وجود) هاتووه که مانای وشه که ده کاته (بوون) . به لام به
پی سیاق و واتای گشتی دیږه که ، وشه ی (وجود) لیره دا ، ته و چه مکه ناگه یه نیت
که نیمه بؤ وشه ی بوون (وجود) به کارمان هیناوه . له م دیږه دا له نیوان (زولمه تی
وجود، نووری عیشق) و (سیبهر ، هه تاو) دا پیچه و په خشی ریک هه یه ، که واته (زولمه تی
وجود) و (سیبهر) بؤ یه که ده که پښه وه ، به هه مانشیوه (نووری عیشق) و (هه تاو) یش
بؤ یه که ده که پښه وه ، به م پیته زولمه تی وجود مانای سیبهر و نووری عیشق مانای
هه تاو ده که یه نیت . لیره دا ته و پرسپاره سر هه لده دات که مه حوی مه به سستی له
زولمه تی وجود و نووری عیشق و هه روه ها سیبهر و هه تاو چییه و ته م زاراوانه چی
ده که یه نن؟ مه حوی سه باره ت به خوئی ته و راستیه ده ده بریت که تا له زولمه تی
وجود دا نه یه ته ده روه ، نا که ویتنه ناو نووری عیشقه وه . که واته مه به سستی له زولمه تی
وجود ، بوونی ساخته یه که دیته جه سته یه وه ده یکاته نشینگی خوئی و تیایدا به دی
دیت . به دیهاتنی ته و بوونه ساخته یه و ده رکه وتنی له ناو که سه که دا وه که زولمه ت و
تاریکی وایه و ده بیته هوی داپوشین و شاردنه وه ی بوونی ره سه ن ، که ته و بوونه
ره سه نه ش له مرقدا شاردن رایه وه داپوشرا ، ته و که سه هه سستی پی ناکات و عاشقی
نابیت ، به مه له نووری عیشق بیته ش ده بیټ . به م پیته زولمه تی وجود که ده کاته
بوونی ساخته ، وه که سیبهر و نووری عیشقیش (که ریگای چوونه به ره و بوونی
ره سه ن) وه که هه تاوه . لیره دا ته م هاوکی شه یه دروست ده بیټ :

زولمه تی وجود ← سیبهر ← بوونی ساخته
نووری عیشق ← هه تاو ← بوونی ره سه ن

(۱) د. م. ل. ۵.

ئەو سىبەر ھەتاۋەى لەم دېردە ھەن ۋەك سىبەر ۋە ھەتاۋى سىرۇشت نىن ،
 كاتىك كە شۆيىنك سىبەر ۋىو دۋاى ماۋەيەك ھەتاۋى لى ھەلدەيت ۋ ئەو سىبەر
 ناھىيەيت ۋ ۋىوناكى دەكاتەۋە . لىردە ئامادەيى سىبەر ، يان دەرکەۋتى ھەتاۋ ، لە
 دەست مۇقەدەيە ، ئەگەر بىر ھۆش ۋ خەيالى لای سىبەر كە بوو ۋ پىيەۋە
 خەرىكبو ، ئەۋا سىبەر كە ئامادەيى دەبەيت ۋ ھەتا كەسەكە لەم بارەدا بېت بە ھىچ
 جۆرىك ھەتاۋەكە ھەلئايەت ۋ ھەر سىبەر كە خىزورى دەبەيت . بەلام ئەگەر كەسەكە
 ۋازى لە سىبەر كە ھىناۋ پىشت گۈبى خىست ۋ بىر ھۆش ۋ خەيالى لای ھەتاۋەكە
 بوو ، ئەۋا ھەتاۋەكە دەرەكەۋەيت ۋ سىبەر كە نامىنەيت . ھەتا كەسەكە لەم بارەدا
 بېت ھەتاۋەكە ئامادەيى ھەيە ۋ ھىچ جۆرىك سىبەر كە خىزور پەيدا ناكاتەۋە . بە
 پىي ئەم ياسايە ئەگەر مەھۋى بەرەۋ دىناۋ كۆمەلگە بچەيت ، ئەۋا لە رىگەى ئەۋانەۋە
 بوۋنىكى ساختەى تىادا دروست دەبەيت ۋ پىيەۋە خەرىك دەبەيت . كە بە بوۋنى
 ساختەۋە خەرىك بوو ئەۋا بوۋنى رەسەنى خۆى لە بىردەكات ۋ لە عىشقى ئەۋا بوۋنەى
 خۆى دور دەبەيت . بۆيە ئەگەر بىەۋەيت ، بە بوۋنى رەسەنى خۆى بگات ، دەبەيت لە
 بەرامبەر ئەۋا بوۋنەيدا بکەۋەيتە ھالەتى عىشقەۋە . كەۋتنە ھالەتى عىشقىش بەۋە
 دەبەيت (خود - ئا) بى نەكات ۋ ۋاز لەۋ خودە بەيئەيت كە لە رىگەى دەرەۋەۋە كۆمەلگاۋ
 بەھۋى ئەۋا بوۋنە ساختەۋە كە ئەۋان ناردوۋىانەتە ناۋيەۋە ، تىايدا دروست بوۋە ، كە
 ئەم مەھۋىيە ياخود ئەم خودە ئەما كە دەرەۋە دروستيان كىردوۋەۋە بوۋنىكى ساختەى
 ھەيە ، ئەۋا بوۋنە رەسەنەكە دەرەكەۋەيت . دەرەكەۋتى ئەم بوۋنە رەسەنەش بەۋە
 دەبەيت كە زنجىرى موقەددەسى عىشق بکاتە پىي خۆى :

لە پى حەرامە زېرەى سىلسىلەى موقەددەسى عىشق

بى بە شىر ۋ مەگەر ھەلگىرى لە دىنا دەست^(۱)

زنجىرى پىرۋى عىشق ، زنجىرىك نىيە بە ئاسانى بکرىتە پىي ھەموو
 كەسەك ۋ ئەۋكەسە بەم زنجىرە بىەسترىتەۋەۋە پابەندى ئەم عىشقە بېت . ئەم زنجىرە
 دەكرىتە پىي كەسەك كە بەقەد شىر ئازابەيت ۋ ئەم ئازايەتەى ۋاى لى بكات بتوانەيت
 دەست لە دىنا ھەلگىرىت . لىردە ئەۋە دەرەكەۋەيت كە دەست ھەلگىرتن ۋ ۋازھىتان
 لە دىنا كارىكى قورس ۋ پىر مەترسىەۋە بە ھەموو كەس ئەنجام نادىت ، تەنھا ئەۋ
 كەسە دەتوانى ئەم كارە بكات كە ھىندەى شىر ئازا بېت . لىردە ئەۋ پىرسىارە

سهرمه لده دات كه بۆچی ده ست هه لگرتن له دنيا كاريكى قورس و مه ترسیداره و به
 هه موو كه س نه نجام نادریت ؟ بیگومان مرۆف كه له دایك ده بی و دیته دنیاوه ، به
 كه و ده بوون و ژیان له ناو كۆمه لگه و خه لكدا ، لای نه وان كه سییتییه ك بۆ خۆی پهیدا
 ده كات و نه م كه سییتییه ش به و رتۆره سم و دابونه ریت و بیركردنه وه و بۆچوونا نه وه
 پابه نده كه كۆمه لگه و خه لك هه یانه و له رێگه یانه وه ژیا نی خۆیا ن رێك ده خه ن و بژێوی
 ژیا ن (چ مادی بی یان مه عنه وی) ده ست به ر ده كهن و ده ژین . نه م كه سییتییه ی كه
 مرۆفه كه لای ده ره وه هه یه تی « له خۆیه وه سه رچاوه ی نه گرتوه ، به لكو له ده ره وه
 سه رچاوه ی گرتوه » واته له پابه ندبوون به كۆمه لگه و (یاسا و دابونه ریت و ... هتدی)
 كۆمه لگه وه نه و كه سییتییه ی بۆ دروستبووه . به م پێیه نه م كه سه بوونیكى ساخته تیایدا
 بالاده سته كه له ده ره وه هاتووه ته ناوی و ده بچوونیت و هه لسو كه وتی پی ده كات و
 له رێگه ی نه م كه سه وه به دی دیت . به مه ش نه و كه سه له بوونی ره سه نی خۆی
 داده بریت و ئاگای لئی نابیت ، كه لئی بیئاگا بوو مانای وایه عاشقیشی نابیت و له
 عیشتی نه و بوونی پێیه ش ده بییت . نه گه ر بیه ویت به ره و نه م بوونه ره سه نه ی خۆی
 بگه رپێنه وه عاشقی بییت ، ده بییت ده ست له دنيا هه لگرت ، واته ده بییت واز له و
 كه سییتییه ی به نیت كه لای ده ره وه كۆمه لگه هه یه تی ، نه ك هه ر نه مه به لكو ده بییت
 واز له كۆمه لگه و خه لكیش به نیت و لیتان دابریت . بیگومان نه مه ش كاريكى قورس و
 مه ترسیدار ، چونكه كه وازی له كۆمه لگه و خه لك و نه و كه سییتییه ی هینا كه لای
 نه وان هه یه تی « نه و كۆمه لگه ش نه م فری ده داته ده ره وه ی خۆی و هه موو
 په یوه ندیه کی له گه لدا ده پچرینیت ، به مه نه و ترسه ده خه نه دلی كه سه كه وه كه
 ژیا نی نه م به ستراوه به وانه وه بی نه وان ناتوانیت له ژیا ن به رده وام بییت و له ناو
 ده چیت . نه گه ر كه سه كه ئازاو به جهرگ بییت ، نه م ترسه ی كۆمه لگه و خه لك كاری لی
 ناكات و ناماده یه لیتان دابریت و روو له بوونی ره سه نی خۆی بكات ، با نه م دابرا ن و
 ده ست هه لگرتنه بیته هزی له ناوچوونی شی . كه مه حوی ناماده ی نه نجامدانی نه م
 كار ه بوو مانای وایه كه سیكى ئازایه و شایه نی نه وه یه زنجیری عیشتی بكریته پی .
 نه م زنجیر كردنه پێیه ش به روا له ت و هكو به ستنه وه دیلی وایه ، به لام نه م
 به ستنه وه یه له به رامبه ر دنیا و بوونی ساخته دایه و به ره و نه وان ناچیت ، نه گینا له
 به رامبه ر بوونی خۆیدا سه ریه ستیه کی ته واوی هه یه و نه و زنجیر كردنه پێیه ده بیته
 جوانی و زینه ت بۆی :

شیریکی پی له سیلسیله دایه نه سیری عیشق

مهردی ■ بزانه زینه تی مردانه تهوق و رهوق^(۱)

ئو که سهی دهرکی به بوونی ره سنی خوی کردو که وته عیشقی ئو بوونه ره سنی خویه وه ■ نامادهیه ببیته ئه سیری ئه عیشقه که دهکاته پابه ندبون بهم عیشقه وه وازهینان له دنیا ، چونکه له عیشقه وه بهو بوونهی دهکات و ده بیته که سیک پیگه یشتوو . ئه م که وته حاله تی عیشقه ش وه که ئه وهیه له لایه ن ئو عیشقه وه زنجیری کرابیته پی و به سترابیته وه . به لام مه حوی هه سته دکات هه ر که سیک زنجیری عیشقی کرایه پی ئو که سیک نازییه وه کو شیر وایه و ئو زنجیر کرانه پییه ش نه هه ناشیرین نییه ، به لکو زینه ت و جوانییه و مه حوی شانازی پیوه دهکات ، چونکه نیشانه ی ئه وهیه توانیویه تی له پیناو عیشقی ئو بوونه یدا دهست له پاره و سامان و کومه لگه و هه موو دنیا هه لگریت ، که ئه مه ش کاریکی قورسه و به هه موو که س ئه نجام نادریت ، به لام ئه م له پیناو عیشقی ئو بوونه یدا ئه نجامی داوه . قورسیی ئه م کاره وا دهکات عیشقی کاریکی گه و ره و قورس بیت ، بویه ده لیت :

خودا گرتوو دلم چۆتن به گۆ شوپ و شه پی عیشقا

به نه صصی نایه ئه فلاك و زه مین ئه م باره ناکیشی^(۲)

لیره دا مه حوی عیشقی به کاریکی قورس و پر مه ترسی داناوه ■ چونکه ده بیت که سی عاشق ناماده بیت جگه له (مه عشوق - بوون) ، واز له هه موو شتی و له دنیا و دهر وه به ییت . ئه مه ش به نسبت مرقه وه کاریکی قورسه و له قورسیدا مه حوی بهو ئه مانه ته ی چواندوه که کاتی خوی خوا ویستویه تی بیدات به سه ر ئاسمان و زه ویدا ، به لام ئه وان له بهر قورسیی ئه مانه ته که نه یان توانی ئه و ئه مانه ته هه لگرن و ترسان لی ■ که چی مرقه ئه و باره ی خسته سه رشانی خوی و ئه و ئه مانه ته قورسه ی هه لگرت . لیره شدا مه حوی هه سته دکات ئه م عیشقه ی به رامبه ر (یار - بوون) هه یه تی ئه مانه تیکی قورس و مه ترسیداره و وا دهر د که ویت که مه حوی وه کو که س و وه کو ئه وه ی که به عه قل و وه که ئه هلی دنیا بیر له قورسی عیشق کردوه ته وه ، ناماده نه بووه به گۆ شوپ و شه پی عیشقا بجیت . به لام له بهر ئه وه ی پیش که وته حاله تی عیشق ئه وه ی بۆ دهر که وتوه شتی دنیایی وه پاره و سامان و ده سلات و

(1) م . د ، ل ۱۸۴ .

(2) م . د ، ل ۳۰۳ .

ته ناهت خودی دنیا کاتین و تاسەر بۆ مرۆڤ نابن ، چونکه سروشتی دنیا وایه که روژیک روو له مرۆڤ دهکات و بهرزی دهکاتهوه و پایه داری دهکات ، روژیکی تر رووی لێ وهرده چهرخینیت و پشتی دهشکینیت و دهیدات له زهوی . ئهم بێ ئهباتیهی دنیاو شتی دنیاوی وایان لیکردوه که ههست بکات ناییت مرۆڤ روو له دنیاو شتی دنیاوی بکات و چاوه پوانی ئهوه بیت له ریگهی ئهوانهوه بوونی خۆی به دهست بهینیت ، چونکه بوونی رهسهنی مرۆڤ له دنیاو شتی دنیاویه به دهست نایهت . ئه مه وای لیکردوه واز له دنیاو شتی دنیاوی بهینیت . بهم وازهینانهی له دنیا بووته ئه هلی دل ، که بوو به ئه هلی دل ، ویستی کهسی له دهست ده دات و ده که ویتته ژیر ویست و ده سه لاتێ دلوه . دلێشی وای لیکردوه ، جاریکی تر چاوی له وه نه بیت به رهو دنیا بچیتته وه به رهو عیشقی (یار - بوون) ی بردوه و خستویه تیه بیابانی عیشقه وه . مه حوی ههست به وه دهکات ئهم بیابانه پر مه ترسییه و نازانیت تیایدا سه ر دهردهکات یان نا ؟ بۆیه ده لیت :

ده زانم بادیه ی عیشقه خه ته رناک

که چی هه ر چووم ، ئه گه ر مام و ئه گه ر چووم ⁽¹⁾

مه حوی به ته وای ئه و راستیه ی بۆ دهرکه وتوه که بیابانی عیشق مه ترسیداره . مه ترسیداریه که شی له دوو رووه وه یه : روویه کیان ئه وه یه له وانه یه به رگهی دابرا و وازهینان له کۆمه لگه و ده ورپه رو دنیا نه گریت و له وه تهناییه ی بیابانی عیشقدا ئیراده ی لاواز ببیت و هیزو توانای دنیاو کۆمه لگه و ده ورپه ر ئه وه نده زۆر بیت ، جاریکی تر ئهم به رهو خۆیان راکێشنه وه به خۆیان وه خه ریکی بکه ن . به مه له و نازادییه ی له وان به دهستی هیناوه بییه ش ببیت و جاریکی تر ببیتته وه به دیلی دنیاو ژیا نیکی بیمانا و دوور له عیشق بژی که ئه مه وه ک مردنی رۆحی وایه . رووه که ی تریش ئه وه یه : ئه گه ر به ته وای له و عیشقه دا رۆ بچیت و له سه ری به رده وام بیت . له وانه یه به هۆی دابرا نی له دنیاو رۆچوونی له عیشقدا له رووی جهسته ییه وه بفرۆتیت و له ناو بچیت . که ئه مه شیان هه ر جوړه مردنیکه . به لام سه ره پای ئه و مه ترسیانه ی که له ریگه ییدان و سه ره پای ئه وه ی نازانیت سه ر دهردهکات یان نا ، سل ناکاته وه ریگهی عیشق ده گریته بهر . ئه مه ش مانای وایه بووه به شیرو دهستی له دنیا هه لگرتوه و سێلسیله ی موقه دده سی عیشقی له پێدایه . بۆیه هه سته دهکات

گرتنه بهری ئه و ریگه یه و تیاچوون له پیناویدا باشت^۱ له وهی ئه و ریگه یه نه گرتنه بهرو
ژیانیکی دور له عیشق بژی ، که ئه مه خووی له خویدا مردنه . ئه مهش له م دپرده دا
دهرده که ویت که ده لیت :

جان سهخته یان له ده عویی عیشقا درۆزنه ئهو زینده ماوه تا له سه فهر یاری دپته وه^(۱)

له م حاله ته دا یاره که ی سه فهری کردووه له وهش دلتیایه که له و سه فهره
ده گه پتته وه : که چی سه ره پای ئه مه هه سته ده کات یان گیانی سهخته ، ئه گه نا
ده بویه له تاو ئه و سه فهره ی یار ده ریچوویه و بمر دایه ، یان له وه دا که خووی به عاشق
داده نیت راست ناکات و هر به قسه عاشقه و به کرده عاشق نییه ، بۆیه له تاو ئه و
سه فهره ی یار نامریت . ئه گه به هوی سه فهریکی یاره وه که گه پانه وهیشی له دویه
مه حوی خه ریک بێ گیانی ده ریچیت ، بێگومان به دابرا و دوور که وتنه وه ی یه کجاری
له یارو نه مانی عیشقه که ی به رامبه ر به (یار - بوون) هه ست به ژیان ناکات و وه ک
مرد بیت وایه . به لام ئه گه ر له عیشقا بیت ئه و زیندووه له مه رگ ناترسیت . ئه م
راستییه ش له م دپرده دا ده رده که ویت که ده لیت :

دل زیندوو به عیشق و بژی تو له مه رگ نه مین به م ده رده بمر تا ببیه (حی یموت)^(۲)

مه حوی هه سته ده کات ئه گه ر بیه ویت نه مریت و دلی زیندوو بیت ، ده بی له
عیشقا بیت ، چونکه زیندوویه تی دل به عیشقه وه یه و به مه له مه رگ نه مین
ده بیت . ته نانه ت ئه گه ر به هوی ئه م عیشقه وه بمریت و له ناو بجیت ، ئه و هر زیندوو و
نه مره ، چونکه مردن ئه وه یه که له عیشق دوور بیت و عاشقی ئه و بوونه ی خووی
نه بیت . به م پتیه چه مکی مردن و ژیان لای مه حوی گۆرا و و له و مردن و ژیا نه
جیا وازن که له ناو کۆمه لگه و خه لک و له دنیا دا هه ن . ئه م ماده م له خه لک و کۆمه لگه و
دنیا دابرا وه ، له رووی تیروانی نی شه وه بۆ مردن و ژیان ، له و ان دابرا وه به جوړیکی تر
له چه مکی مردن و ژیان ده پوانیت : مردن ئه وه یه له عیشقا نه بیت و ژیان ئه وه یه له
عیشقا بیت . ئه گه ر به و چه مکه ی مردن که لای ده ره وه هیه ، له پیناو ئه م عیشقا
بمریت ئه و هه سته ده کات زیندوو ، چونکه له عیشقا هه ست به ژیان ده کات . به

(1) د. م. د. ل. ۲۸۶ .

(2) د. م. د. ل. ۸۲ .

پېچه وانه شه وه ئه گهر له عيشقدا نه بښت و له ناو كۆمه لگه و دنيا دا بښت و به پيوه رى
 ئه وان خو شترين ژيان بژى ، به لاي خو ږيه وه هه سته دکات مردوه ، چونكه له عيشقدا
 نښه . مه حوى هه سته دکات ده بښت ده رک کردن به م راستيه له باره ي چه مکى مردن و
 ژيان له روانگه ي عيشقه وه ، له ناو خه لگدا بللو بکاته وه و له خه لک بکات له م
 روانگه وه له مردن و ژيان پروان . به لام له بهر نه وه ي خه لک له دنيا دا روچوون و پيوه ي
 خه ريکن ، نه ربابى دنيا و له م حقيقته تى ناگن ، هر له م روانگه وه يه ده لښت :

له بۆ نه ربابى دنيا مه ده به سطر و به يانى عيشق

که (مه حوى) شهرى نوکته ي جانفزا بۆ مردوه ضايع^(۱)

مه حوى هه سته دکات به و جوړه ي ئه م له عيشق تيگه يشتو وه له روانگه ي
 عيشقه وه ده پروان ښته مردن و ژيان ، خه لک واته ماشاي عيشق و مردن و ژيان ناگن ،
 چونكه ئه وان له عيشقدا نښ و له دنيا دان . واته خه لک ئه هلى دنيا و تيايدا روچوون و
 پيوه ي خه ريکن و له دنيا و به دوسته ښانى شتى دنيا ي وه (پاره و سامان و
 ده سلا ت و... هتد) دا هه ست به بوونى خو ږيان ده کهن . بيگومان ئه م بوونه ي ئه وان
 بوونىکى ساخته يه و که سيکيش بوونى ساخته تيايدا بالاده ست بښت ، له بوونى
 ره سنى خو ږى بيئاگايه و عاشقى نابښت و هه ولئى به ده سته ښانى نادات . مروښى له م
 جوړه ش به پي تپروانينى عاشق ، مروښىکى مردوه و باسکردنى مه سه له يه کى گه وړه و
 گرنگى وه عيشق بۆ که سى مردو بى سوو ده و شايه نى ئه وه نښه باسى عيشقى بۆ
 بکريت ، بۆيه ده بى مه حوى واز له و جوړه که سانه به ښښت و له جياتى باسى عيشق بۆ
 ئه وان بکات ، با له عيشق و له و که سانه و رديته وه که عاشقن و چو ن پله و پايه ي
 دنيا يان هه رچييه ک بوو بښت ، عيشق هه مويا نى وه ک يه ک ليکرو وه ه يچ جيا وازييه کى
 له نيواناندا نه هښتو وه :

له قاپى عيشقدا وه ک شاهه به نده

له سه ر خوانه م متبوع و چ تابع^(۲)

ليړه شدا ديسان جيا وازييه کى ترى جيهانى عيشق له گه ل دنيا و کۆمه لگه دا له
 شيعره کانى مه حويدا ده رده که وښت . له دنيا دا به پي سه روه ت و سامان و هښو
 ده سلا ت خه لک دابه ش ده کړين ، واته کى له هه مويا ن زياتر هښو ده سلا ت و

(۱) د. م. ل. ۱۶۶

(۲) د. م. ل. ۱۶۸

سەرۆت و سامانی هەبێت ، ئەو پاشایە و ئەوانەش کە ئەو شتە دنیاویان نییە ، دەبنە بەندە . بەردەوام دنیا بە جۆریکە کە چەند کەسیکی کەم لێی بەهرەمەند دەبن و دەبنە خاوەنی هێز و دەسەلات و پارە و سامان و بە هۆی ئەمانەشەو دەبنە پاشا ، بەشی زۆری خەلکیش لێی بێبەش دەبن و بەم بێبەش بوونەیان دەبنە بەندە و کۆیلەیی خاوەن دەسەلات و پاشاکان . بەلام جیهانی عیشق بەم جۆرە نییە ، لەم جیهانەدا پاشا و بەندە و هەکو یەکن و هیچ جیاوازییەکی لە نێوانیاندا نییە و پێکەو^۱ لەسەر خوانی عیشق دادەنیشن ، چونکە عیشق کەس بێبەش ناکات و هەرکەسێک مەیلی عیشقی کرد (چ پاشا بێ چ بەندە) ، عیشق بە رێبوارێکی رێگەی خۆی قبوڵی دەکات . کە بوو رێبوارێ رێگەی عیشق ، دەکەوتن (بەدیهی عیشق) هەو ، لە بیابانی عیشقیشتا هەموو عاشقەکان و هەکو یەکن و کەس لە کەس زیاتر نییە . (تایب و چ مەتبوع) ، و هەکو یەکن وان و کەسیان پاشای ئەوی تر نییە ، بەلام دەرهەو لە دنیا دا یەکیان پاشا بووێت و ئەوی تر بەندە ، لە جیهانی عیشقتا هەموویان و هەکو یەکن لەسەر خوانی عیشق کۆدەبنەو . سەرەرای ئەوەی لە دەرەو لە ناو خەلکدا و هەکو یەکن لە دەرەکو ، لەوێ هەریەکەیان پاشایەکی بۆخۆی . بەلام دنیا بەم جۆرە نییە ، چونکە زۆری زۆری خەلک مەیلی بە دەستەینانی دەکەن ، کەچی کەمیان بە دەستی دەهێنن و زۆریان لێی بێبەش دەبن و بەردەوام ئەو کەم بە کەم سەیری زۆرەکی دەکەن و گالتهیان پێ دەکەن ، تەنانهت ئەوانەش کە بە هۆی عیشقەو وازیان لە سەرۆت و سامان و دەسەلات هێناو^۲ ، هەر دەبنە سەرگۆزشتەیی ئەهلی دنیا :

فسانەی من بوو زینەیی مەجالیس ئافەرین ئەو عیشق

چەما بێ نام و خامی وەك منت کردۆتە صاحب نام^(۱)

مەحوی وازی لە دنیا و سەرۆت و سامان هێناو لە کۆمەلگە و خەلک خۆی دابریه و لەو دابونەریت و رێپەرسم و بۆچوونانەیی ئەواندا نەتواوەتەو کە لە میانەیانەو دەژین . ئەم بە جۆریکی جیاواز لەوان دەژی و ئەم ژيانە جیاوازی لە عیشقەو سەرچاوەی گرتوو . بەلام خەلک بە کەسیکی لە دنیا تێنەگەشتووی دادەنێن و لە کۆر کۆبونەو و مەجلیسەکانیاندا باسی دەکەن . مەحوی ئەم جۆرە تیپوانین و سەیرکردنەیی خەلک بۆی بە مایەیی شانازی دەزانێت ، چونکە مانای ئەو یە وەك ئەوان ئەهلی دنیا نییە و عاشقەو لە عالەمی عیشق و مەحەببەتدا ، بۆیە خەلک

بهو جوړه باسی ده‌کهن و کږو مه‌جليسی خويانی پي گهرم ده‌کهن : ده‌شتوانين بهم جوړه‌ی تر نه‌م دپړه ليک بده‌ينه‌وه : مه‌حوی هه‌تا به دنياوه خه‌ريک بوو و عاشق نه‌بوو ، له کږي عاشقاندا باسی نه‌ده‌کرا ، واته که‌سيک بوو لای عاشقان هيچ ناو و ناوبانگيکی نه‌بوو و که‌سيکی پينه‌گه‌يشتوو (خام) بوو ، به‌لام که‌توانی واز له دنياو شتی دنيايی بهيښت و بکه‌ويته عالمی عيشقه‌وه و بيته عاشق ، نيت‌ر ناوی چوه کږو مه‌جليسی عاشقانه‌وه و سرگوزشته و به‌سهراتی نه‌م کږو مه‌جليسی عاشقانی ده‌پازانده‌وه . به‌مه هه‌سته‌هکات له ناو عاشقاندا بووه به که‌سيکی به‌ناوبانگ و هه‌موویان ده‌يناسن و باسی ده‌کهن و نه‌م ناوبانگه‌شی به‌هوی عيشقه‌وه ده‌سته‌که‌وتوو ، بویه شانازی به‌م عيشقه‌وه ده‌کات . له هه‌ردوو ليکدانه‌وه‌که‌دا مه‌حوی هه‌ر ناوبانگ ده‌رده‌کات ، به‌لام له يه‌که‌مياندا ناوبانگه‌کی لای نه‌هلی دنيايه و له روانگه‌ی نه‌وانه‌وه ناوبانگيکی سلبیه ، به‌لام به‌لای خویه‌وه ئيجابيه ، له دووه‌ميشياندا ناوبانگه‌کی لای نه‌هلی دل (عاشقان) هه‌و ناوبانگيکی ئيجابيه .

به‌مجوره بو‌مان ده‌رده‌که‌ويت که‌ مه‌حوی له حاله‌تی عيشق و جيهانی عيشقدايه . نه‌و جيهانی عيشقه‌ نه‌ه‌نده به‌ لايه‌وه گه‌وره و به‌رزو پيروزه ، ناماده‌يه هه‌موو داواکاری و رپوه‌سمه‌کانی جيپه‌جی بکات که‌ بریتين له : سووتان به‌ ناگری عيشق و خه‌م و په‌ژاره‌ی عيشق و قوربانيدان له پيناو عيشقدا .

عیشق و ناگری عیشق

مه‌حوی له جيهانی عيشقدايه ، نه‌م جيهانه جيهانيکی سهر به‌خویه‌و له شيعره‌کانی مه‌حويدا به (دياری عيشق ، ئيقلیمی عيشق ، وادی مه‌حه‌به‌ت ...) ناوی هاتوو . ديارده و رپوه‌سم و دانه‌کانی نه‌م جيهانی عيشقه‌ وه‌کی دنيا نين و له ريشه‌وه لييان جياوازن . يه‌کک له‌و دانه ياخود دياردانه‌ی له جيهانی عيشقدا هيه ناگره . نه‌م ناگره‌ی ئيقلیمی عيشق به‌ ته‌واوی پيچه‌وانه‌ی نه‌و ناگره‌يه که‌ له دنيا‌داد لای مړوځ هيه ، ناگری دنيا سوتينه‌ره و مړوځ له‌ناو ده‌بات و ده‌يفه‌وتيتيت که‌چی ناگری عيشق نه‌ک هه‌ر سوتينه‌ر نيه‌و عاشق ناسوتيتيت ، به‌لکو عاشق و کيان و بوونی ره‌سه‌نی عاشق ده‌پاريژيت و له تياچوون رزگاری ده‌کات ، ته‌نانه‌ت له‌و کائينه نامؤيانه‌ش پاکي ده‌کاته‌وه که‌ له‌ناويدان و ده‌بنه‌ هوی نه‌وه‌ی له‌ بوونی ره‌سه‌نی خوی

دایبېرن ، بهوې دهیان سووتینیت وله ناو عاشقدا نایانهیلایت . واته ئاگری عیشق پاریزه‌ری مروّقه له بوونی ساخته و دنیاو چه‌زکردن له شتی دنیایی و له به‌رامبه‌ر نه‌مانده سووتینه‌ره ، به‌لام به‌رامبه‌ر به عاشق و بوونی ره‌سه‌نی عاشق سووتینه‌ر نییه . نه‌ک هه‌رته‌مه ، ته‌نانه‌ت عاشق له ئاگری دۆزه‌خیش ده‌پاریزیت که سووتینه‌رتیرین ئاگرو هیچ شتیک له‌به‌ریدا خوئی راناگریّت . ئەم ئاگری عیشق له هه‌ر شوینیک هه‌بیّت ، ئەو شوینه به‌نسبته عاشقه‌وه به‌هه‌شته « مه‌حوی به‌بی عیشق ئەو به‌هه‌شته‌ی ناویت که ئایین باسی ده‌کات و ئەم به‌هه‌شته‌ی جیهانی عیشقی ده‌ویت ، ئەگەر به‌م ئاگری عیشقه‌وه له‌و دۆزه‌خه‌دا بیّت که ئایین باسی ده‌کات « ترسی لیتی نییه ، بۆیه ده‌لایت :

گەر ئاگری مه‌حبه‌به‌تی شک به‌م له دۆزه‌خا

ئەو دۆزه‌خه به‌هه‌شتمه ، جه‌ننه‌ت ده‌که‌م حه‌رام^(۱)

واته ئەگەر له دۆزه‌خدا ئاگری عیشق هه‌بیّت ، ئەوه هه‌سته‌ده‌کات له ئاگری دۆزه‌خ که ئازارده‌رو سووتینه‌ر « پاریزراوه ئاماده‌یه له‌م دۆزه‌خه‌دا بیّت « نه‌ک له به‌هه‌شتیکدا بیّت که ئاگری عیشقی تیدا نه‌بیّت ، چونکه ئاگری عیشق ئەو دۆزه‌خه‌ی بۆ ده‌کات به به‌هه‌شت و له ئاگری دۆزه‌خ ده‌پاریزیت و ناهیلایت مه‌حوی بسووتینیت و ته‌نها ئەو شتانه ده‌سووتینیت که پئی نامۆن وتیایدان و پیوه‌یان خه‌ریکه « وه‌ک بوونی ساخته و ئەو مه‌وجودانه‌ی هاتوونه ناویه‌وه به‌ره‌و ئەوه‌ی ده‌به‌ن له بوونی ره‌سه‌نی خوئی دایبېرن . که‌واته کاتی‌ک مروّقه به‌ره‌و بوونی ره‌سه‌نی خوئی ده‌چیّت و عاشقی ده‌بیّت ئەگەر له دۆزه‌خیشدا بیّت ، ئەوا ئاگره‌که‌ی دۆزه‌خ و ئاگری ئەم عیشقه بوونی ساخته و مه‌وجوده‌کانی تری ناو که‌سه‌که ده‌سووتین و که‌سه‌که لێیان پاک ده‌بیته‌وه و ئاماده‌ی ده‌رکه‌وتنی بوونی ره‌سه‌نی خوئی ده‌بیّت . واته ئاگری عیشقه‌که عاشق له سوتاندن به‌هۆی ئاگری دۆزه‌خه‌وه ده‌پاریزیت و ئاگره‌که‌ی دۆزه‌خ و لید « کات سوتاندنه‌که‌ی به‌نسبته عاشقه‌وه باش بکه‌وێته‌وه . بۆیه تا مه‌حوی نه‌که‌وێته جیهانی عیشق و به‌گه‌ی ئەو عیشقه ، به‌م کرده‌ی پاکبوونه‌وه‌یه‌دا له بوونی ساخته و مه‌وجودانه‌ه‌روات ، به بوونی ره‌سه‌نی خوئی ناگات و به‌دی ناهینیت . ئەوه‌یش که مروّقه له بوونی خوئی داده‌بریت ، ئەو جه‌سته‌یه‌یه‌تی که به مه‌وجوده‌و « خه‌ریکه ، واته به‌شته مادییه‌کانی وه‌ک پاره‌و سامان و موّلك و شتی دنیاییه‌وه خه‌ریکه و تیاياندا

رۆده چیت و وهك به شېك له جهستهی ئه میان لی دیت و بوونیکى ساختهی تیا دروست دهكەن كه له خۆيانه وه سه رچاوهی گرتوه و ئه وهستهيشی لا دروست دهكەن كه ناتوانیت بى ئه وان بژى ، واته له بوونی خۆی دايدە بړن و شوینی ئه و بوونهی دهگره وه له وانداهه ست به بوونی خۆی دهكات . كه چى له راستیدا ئه م شتانه به نسبت بوونی كه سه كه و وهك سیبەر وان و حهقیقه تی كه سه كه به و شتانه وه نه به ستراوه ، به لكو به بوونی خۆیه وه و عیشقی ئه و بوونه یه وه به ستراوه و تا نه چیته جیهانی عیشقه وه و خۆی له و شته ماددى و دنیا ییانه رزگار نه كات ، جهستهی پاك نابیته وه به (یار - بوون) ناگات . پاكبوونه وهی جهسته شى له بوونی ساخته و شتى دنیا یی « به وه ده بیئت عاشق ببیئت و له عیشقدا بیئت ، چونكه مه حوی هه سته ده كات عیشق نهك هه ر ئاگرى هه یه ، به لكو خودی خۆی به نسبت بوونی ساخته و شتى دنیا ییه وه ئاگره ، بۆیه ده لیئت :

عیشق ئاگرێكه بهر بووه ههركهس « دهیكات به كهس

ئهگەر رۆژه رهش وهكو شه وه بى « بوو به شه و چراغ^(۱)

لێره دا به نسبت مه حوییه وه عیشق ئاگره وه ههركه سیك كه وته عیشقه وه ئه و وهك ئه وه یه ئه و ئاگره ی تیبه ر بوویت . ههركه سیكیش ئاگرى عیشقی تیبه ر بوو ده بیئت به كهس ، واته ده بیئت به مرؤفیکى پیگه یشتوو . پیگه یشتنه كه شى له وه وه یه ئه گه ر به دنیا و شتى دنیا یی وهك (پاره و سامان و ده سەلات و... هتد) وه خه ريك بوویت و له رێگه یانه وه بوونیکى ساخته ی تیا دا دروست بوویت ، به لام هه ر كاتیك له نا و جه رگه ی دنیا و ئه و شته دنیا ییانه دا هه سته ی به وه كرد كه بوونی راسته قینه ی له وانه وه سه رچاوه ئاگریت و هه ولیدا به ره و بوونی ره سه ن و راسته قینه ی خۆی بگه رپته وه و عاشقی ببیئت و له به رامبه ریدا بکه ویته حاله تی عیشقه وه ، به م كه وتنه عیشقه ، عیشقه كه ی وهك ئاگرێك به رده بیته مه حوی و ده بیته هۆی سووتاندنی ئه و بوونه ساخته یه ی كه له رێگه ی دهره وه و دنیا و شتى دنیا ییه وه تیا دا دروست بووه « به م سووتانه مه حوی لێ پاك ده بیته وه له ناویدا نامینیت و به مه ده بیته كهس . هه ر كه سیكیش ئاگرى عیشقی تیبه ر بوو و به هۆی ئه و ئاگره وه بوو به كهس ، ئه و ئه گه ر كه سیكى به خه تره ش بیئت و به خته كه ی له ره شیدا وهكو شه ویکى تاریك و ابیئت ، ئه و به هۆی ئاگرى عیشقه و « به ختی سپی ده بیئت و ده گرپته وه و چانسى ئه وه ی ده بیئت

بهو بوونه رهسه نهی خوئی بگات که وهکو شه و چراغ وایه و ژیان بۆ مرؤف روشن دهکاته وه . لیره داو بۆ زیاتر روونکردنه وهی مهسه لهی ئەم ئاگره ی عیشق لای مهحوی پتویسته له شیعره کانی مهحویدا باس له پهروانه و مۆم و خۆدانه بهر گری مۆم له لایه نه پهروانه وه بکهین .

پهروانه و مۆم – ئاگری عیشق

مهحوی له شیعره کانی چا نه دین جار باسی ئەو دیاردهیه ی کردووه که پهروانه کاتی که له شه ودا رووناکی مۆم ده بینیت ، بهرو ئەو رووناکییه ده چیت و نه و نه ده له رووناکییه نزیک ده بیته وه ، تا خوئی ده دات به گری مۆمه که دا و ده سووتیت ^(۱) . لیره دا ده پرسین که بۆچی ئەم دیاردهیه ئاوا به قوولی سه رنجی مهحوی راکشاهه و چا نه دین جار له شیعره کانی باسی کردووه ؟ ئەم حاله ته ی پهروانه که مهحوی ده رک ی پیکردووه و باسی کردووه ، بۆ ده برپینی مهسه له یه کی قووله که لای مهحوی هه بووه ، به لام نه ی توانیوه وه ک پتویست راسته وخۆ له خودی خۆیه وه ئەو حاله ته ده برپیت و روونی بکاته وه ، بۆیه هاتووه له ریگه ی مۆم و پهروانه وه ئەو حاله ته ی خوئی ده برپیه ، ئەو حاله ته ش بریتییه له عیشقی بوون و خۆدانه بهر ئاگری ئەم عیشقه ، به هۆی ئەو ئاگره وه ده سووتیت و بهو سوتانه له بوونی ساخته و شتی دنیایی پاک ده بیته وه . ئەوه ته ده لیت :

(محوی) زتب شوق تو بگداخت ، خود ای شمع

امشب بعزاخوانی پروانه بیرون ^(۲)

واته : مهحوی (وه ک پهروانه) له تاو ئاره زووی گه یشتن به تۆ تهاوه ته وه ، تۆش ئەی مۆم ئەمشه و بۆ پرسه و سه ره خۆشی پهروانه ده ریکه وه . لیره دا ئەو ده رده که ویت که مهحوی له تاو مه یل و دیداری (یار - بوون) ، وه ک پهروانه که به گری مۆم ده تویتته وه ، تهاوه ته وه و له ناوچوه و داوا له (یار - بوون) ده کات بۆ سه ره خۆشی کردنی ده ریکه ویت و سه ر له مه یته که ی بدات . واته مهحوی داوا له (یار - بوون) ده کات بیتته سه ر مه یته که ی ، چونکه به م هاتنه ی یار ، مهحوی زیندو ده بیته وه و

(۱) ئەمه مانای ئەوه نییه که باسکردنی پهروانه و مۆم هه ر ته نها لای مهحوی هه بووه و شاعیره کانی تر باسیان نه کردووه ، ئەوانیش باسیان کردووه ، به لام باسکردنی ئەم دیاردهیه لای مهحوی ده توانریت له و روانگه یه « لیکبدریتته وه که ئیمه لئی ده بوین

(۲) د . م ، ل ٤٧٤ .

دەبىتتە كەسكى نەمر . ھەر ھەسبەت بەم سووتانە بە ھۆى عىشقى (يار - بوون) ھەو دەلىت :

دىارە خۆ پەرۋانە ھەر سووتانە ئەسلى موددە عاى

بۆيە ئىمەش عاشقىن ئەى شەخسى ئاتەش خوۋ بە خووت^(۱)

واتە ھەك چۆن پەرۋانە ئامادەى خۆدانە بەر گرى مۆم و سووتانە ، مەحوىش {كە بە (ئىمە) ئامازە بە خۆى دەكات} ئامادەو عاشقى سووتانە بە دەستى يارە سىفەت ئاگرىنە كەى . واتە عاشقى ئەو (يار - بوون) ھەى كەسقىتە ئاگرىنەو ئامادەى بە ئاگرى ئەو يارە بسووتىت ، بۆ ئەۋەى پاك بىتتە ھە . ئەم سووتانە نەك ھەر ئازار بەخش نىيە ، بەلكو بە نىسبەت عاشقەۋە ماىەى ئارامىيەۋ سەكىنەتى پى دەبەخشىت ، بۆيە دەلىت :

سەكىنەى مەرتەبەى سووتانىە ئاتەش پەرستى عىشق

ئەگەر صاحب ئىرادەت بى عەجەب پىرىكە پەرۋانە^(۲)

ئەۋەى ئاگرى عىشق پەرستىت ، بەۋە سەكىنەتى بۆ دىت و دلى ئارام دەبىت « بگاتە پاىەى سووتان . عىشقىش عاشقېوون بە بوونى رەسەن و چوون بەرەو ئەو بوونەى ، بەم پىيە كەسك كە عاشقى بوونى خۆى بىت و بىەۋىت بەو بوونەى بگات ، دەبىت پەرۋانە بگاتە پىرى خۆى و چاۋ لەو بگات و ئىرادەى ئەۋەى ھەبىت لە پىناۋ ئەو بوونەدا جەستەى بگاتە قورىبانى ، ھەك چۆن پەرۋانە ئەم ئىرادەىەى ھەىەو جەستەى دەكاتە قورىبانى مۆم . ئەم خۆدانە بەر ئاگرى عىشقە لە ھالەتەدا بە تەۋاۋى لای عاشق سەر ھەلدەدات كە بىر لە (يار - بوون) دەكاتەۋەو ئەو عىشقەى دەكاتە لوتكە :

كە ھەلگىرسا لە نوورى بادە شەمەى حوسنى جانانە

نەچىتە سەر طەرىقەى ھەزەتەى پەرۋانە دل چىكا^(۳)

بىر كىرەنەۋە لە بوون و رۆچوون لەم بىر كىرەنەۋەىەدا ، ھەك بادەىەكەو كەسەكە مەست دەكات و لە دەرەۋە دايدە بىرپىت . ئەو بادەىە روناكىى ھەىە (بۆيە دەلىت نوورى بادە) ، بەھۆى ئەم بادەىەۋە مۆمى جوانىى (جانانە - يار - بوون)

(1) د . م ، ل ۷۸ .

(2) د . م ، ل ۲۷۸ .

(3) د . م ، ل ۱۴ .

داده گرسیت . واته له ریځه ی بیرکړدنه وه له بوونه وه ، نه و بوونه بؤ که سه که درده که ویت و وه ک مؤمیکى داگیرساو وایه و رووناکی په خش ده کاته و . مه حوی که هستی بهم رووناکیه ی بوونی خوی کرد ، وه ک چۆن په روانه که رووناکی مؤم ده بینیت به ره و رووی ده چیت ، نه میش به ره و رووناکی نه و بوونه ی خوی ده چیت و ناماده یه له پیناو نه و بوونه یدا جهسته ی خوی بکاته قوربانى . وه ک چۆن په پوله له پیناو مؤمه که دا جهسته ی خوی ده کاته قوربانى و ده سووتیت . هه ستیش ده کات بهم قوربانیکړدنه ی جهسته و خۆدانه بهر ئاگرى عیشق ، وه ک په پوله جهسته ی ناسوتیت و له ناو ناچیت ، به لکو جهسته ی له دنیاو شتى دنیایى و بوونی ساخته پاک ده بیته وه و ده بیته نشینگه یه کى ئاماد . بؤ ده رکه وتنى (یار - بوون) .

له م چەند دتپه شیعره و لیکدانه وه یان نه وه درده که ویت مه حوی له ریځه ی مؤم و په روانه ته عبیر له ئاگرى عیشق و خۆدانه بهر نه و ئاگرى عیشق و گه یشتن به بوونه که ده کات . په پوله رووناکیى مؤم لى ددات و هه ست به و رووناکیه ده کات ، دواى به ره و سه رچاوه ی رووناکیه که ده روات که مؤمه که یه ، خوی به گر په که یدا ددات و ده سووتیت ، واته خوی ده کاته قوربانى رووناکی و مؤمه که .

مه حویش دواى نه وه ی واز له بوونه ساخته کان و مه وجودو شته دنیاییه کان ده هیئت . خوی دداته بهر ئاگرى عیشق بؤنه وه ی به ته وایى له بوونی ساخته و دنیاو شتى دنیایى پاک ببیته وه ، نه مه ش ریځای گه یشتنه به بوونی ره سەن . ناماده یشه له پیناو عیشقى نه و بوونه و گه یشتن به و بوونه دا جهسته ی بکاته قوربانى . واته نه گه به هوی خۆدانه بهر گرې ئاگرى عیشقه وه ، جهسته ی له دنیاو شتى دنیایى و بوونی ساخته پاک نه بوویه وه ، نه و ده یه ویت بهم ئاگره ی عیشق جهسته ی بسووتیت و بیکاته قوربانى بوونه ره سەنه که ی .

نه م به قوربانى کړدنه ی جهسته ی له پیناو بوونی ره سەنى خۆیدا ، به باشت د ه زانیت له وه ی جاریکى تر له و بوونه ره سەنه ی خوی دابېریت و به ره و بوونی ساخته و مه وجودو شتى دنیایى بچیته وه و پتوه یان خه ریک ببیت .

ئاگرى عىشق و رووناكىي بوون

ئەگەر عىشقى بوونى رەسەن ئاگر بېت ، بېگومان ئەم ئاگرە رووناكىي ھەيەو سەرچاۋەي رووناكىيەكەش ئەو بوونە رەسەنەيە كە مەھوى عاشقى بووۋە دەيەۋىت پېتى بگات . ئەم ھالەتە ۋەك ئەو ھالەتە وايە كە ھايدگەر بە خۇدانە بەر رووناكىي بوون ناۋى دەبات و دەلەت : ”خۇدانە بەر رووناكىي بوون(التعرض لإنارة الوجود) ، بە ئامادەيى ، ياخود بوونايەتى(تواجد)ى مەۋجۇ ناۋ دەبەم و تەنھا مەۋجۇ خاۋەنى ئەم شىۋازەي بوونە“^(۱) . واتە مەۋجۇ ، كاتىك بە (بوون)ى خۇي دەگات و ئەو بوونەي بەدى دەھىتت ، كە خۇي بداتە بەر رووناكىي بوون و ”ئەم رووناكىيە برىتتەيە لە خودى بوون“^(۲) ، واتە كە كەسەكە خۇي دەداتە بەر ئەم رووناكىيەي بوون ، ماناى وايە بەرەو بوونى رەسەنى خۇي دەچىت . كەۋاتە سەرەپاي ئەۋەي دەبىت مەۋجۇ ھەۋل بدات لە رىگەي بەدەپتەنى تۈنەۋ ئىمكانەكانى بوونەۋە بەو بوونەي خۇي بگات ، لەگەل ئەمەدا ”دەبىت خۇي بداتە بەر رووناكىي بوون و بە روویدا بىرئەۋە“^(۳) ، ئۇجا بەو بوونەي خۇي دەگات و بەدى دەھىتت . ئەم رووناكىيەي بوون لە زماندا دەردەكەۋىت ، چۈنكە ”زمان مالى بوونە ، واتە ئەو جىگەيەيە كە رووناكىي بوون تىايدا دەردەكەۋىت“^(۴) و مەۋجۇ بە ئاسانى ناتوانىت ھەست بەم رووناكىيەي بوون بىكات ، چۈنكە ”بە شىۋەيەكى ئاسايى ئەم رووناكىيە لىمان شارۋەيە ، يان داپۇشراۋ ، ئەمەش لەبەرئەۋەيە ئىمە لە ژيانى رۇژانەماندا تەنھا بايەخ بەو مەۋجودانە دەدەين كە لەبەر ئەم رووناكىيەي بووندا دەردەكەۋىن“^(۵) . واتە گرنگى دان بە مەۋجودو خەرىكبوون پىۋەي و رۇچوون تىايدا ، ۋادەكەن دەرك بەو رووناكىيە نەكەين ، كە بوۋەتە ھۇي دەركەۋىتنى ئەو مەۋجودانە .

ئىمە پىشتر باسى (پەروانە ۋە مۆم)مان كرد ، پەروانە تەنھا لە شەۋدا كە رووناكى مۆمى بىنى خۇي دەداتە بەر رووناكى و گرى مۆمەكە ، ئەگەر لە رۇژدا مۆم ھەبىت و داگىرسا بېت ، پەروانە بەرەو رووى ناچىت و خۇي نادات بە گرەكەيدا . لىرەدا ئەگەر پەروانە بە مەھوى دابىنن و مۆمەكەش بە بوونى رەسەنى مەھوى

(1) نداء الحقيقة ، مارتىن ھىدجر ، ص ۱۴۸ .

(2) ھ . س ، ھ ، ل .

(3) ھ . س ، ل ، ۱۴۹ .

(4) ھ . س ، ل ، ۱۴۸ .

(5) ھ . س ، ھ ، ل .

دابنيڻ ، دے توانين بليڻين : په روانه له بهرئو هې له روژدا به مەوجوده کاني تره وه (بۆنمونه به گول و دارو درهخته وه) خهريک دهبيټ ، مۆمه که (که بووني خۆيه تي) له بير دهکات و بهر وه ئه و ناچيټ ، به لام له شهودا له بهرئو هې دنيا تاريکه و مەوجوده کاني تر ديار نين و له په روانه بزر دهبن ، په روانه ش لتيان داده بريټ و ته نها مۆمه که (که بووني خۆيه تي) ده ميټيټه وه و ده بيټيټ و بهر وه رووي ده چيټ . مەحويش کاتيک به بووني ساخته و مەوجوده کاني تره وه خهريک دهبيټ ، بووني خۆي له بير دهکات و ليټي داده بريټ ، به لام که له بووني ساخته و مەوجوده کاني تر داده بريټ ، هه ست به م رووناکييه ي بووني خۆي دهکات .

ده رککردن به م رووناکييه ي بوون ، خۆي له خۆيدا کاريکي ئاسان نييه ، چونکه بابته ټيک نييه که بتوانريټ به هۆي ئه و جوړه قسه کردن و زمانه وه ده ربيريټ که وه سفي بابته و شته ديارو مەلوفه کاني ژيانماني پي ده که ين . هه روه ها ئه م رووناکييه مەوجوديک نييه وه ک ئه و مەوجودانه ي که درده که ون و دے توانين به ئاساني ده رکيان پي بکه ين ^(۱) به لکو رووناکي ي بوون ئه وه يه که ، و دهکات ئه زمونکردي بوون کاريکي مومکين بيټ ^(۲) ، واته که سه که له ناوه وه ي خۆيدا هه ست به و رووناکييه دهکات ، نه ک رووناکييه کي دره کي بيټ . به کورتي ئه م رووناکييه ي بوون شتيک يان مەوجوديک يان بابته ټيک نييه که بتوانريټ بيټيريټ و باس بکريټ ، به لکو ئه زمونتيکه له دواي ئه وه ي مروځ خۆي له بووني ساخته و ئه و مەوجودو شته دنيايانه داده بريټ که مەشغوولي ده که ن و له خودي خۆي دووري ده خه نه وه و بهر وه دره وه ي خۆي ده يبه ن ، دواي دابراني له مانه و که و تنه حاله تي عيشقه وه هه ست به م رووناکييه ي بوون دهکات و ده که ويټه به ري و ئاماده يي ئه وه ي تيا ده بيټ به بووني ره سه ني خۆي بگات و به ديي به يټيټ . مەحويش ئاماده يه واز له شته مادديه کاني وه ک مولک و سامان و شتي دنيايي به يټيټ ، که ته نها په يوه ستن به جه سته يه وه و وه ک مەوجوديک گه شه ي پي ده دن به بي ئه وه ي بووني گه شه بکات و ، خۆي بداته بهر رووناکي ي بوون . به دوور که و تنه وه ي له بووني ساخته و مەوجودو شته دنياييه کان و که و تنه حاله تي عيشقه وه به رامبه ر ئه و بوونه ره سه نه ي و ئاماده يي بۆ خۆکردنه قوربانبي (يار بوون) ، گه يشتوټه ئه و حاله ته ي که خۆي بدات ، ياخود بليڻين خۆي داوه ته بهر رووناکي ي بوون و له شيوه ي پرسياردا ئه م حاله ته درده بريټ و ده ليټ :

(۱) . ه . س . ه . ل .

بريقه‌ی به‌رقی جیلوه‌ی کئی جالابه‌خشی بیناییمه

که قورصی ئافتاب و مه‌ه وه‌کو ته‌م دیته به‌ر چاوم^(۱)

واته : بریقه یاخود رووناکی بروسکه‌ی ده‌رکه‌وتنی کتیه بووه‌ته هۆی رووناککردنه‌وه‌ی چاوم و رووناکییه‌که‌ی به‌ جوړیکه که روژو مانگ له چاو ئه‌ودا وه‌ک ته‌م وان ؟ دیاره ئه‌وه رووناکی (یار - بوون) ه‌که‌یه‌تی چاوی رووناککردوه‌ته‌وه‌ی وای لیکردوه ه‌ست به‌ رووناکی خوړ و مانگ نه‌کات ، چونکه ئه‌وان ده‌ره‌وه‌ی بۆ رووناک ده‌که‌نه‌وه‌ی ئه‌میش ئاگای له ده‌ره‌وه نه‌ماوه‌ی که‌وتوه‌ته به‌ر رووناکی بوونی خو‌ی و ته‌نها ه‌ست به‌م رووناکییه ده‌کات . سه‌رچاوه‌ی ئه‌م رووناکییه بوونی ره‌سه‌نی مه‌حوویه و ه‌رچه‌ند عیشقی ئه‌م بوونه‌ی وه‌ک پشکوویه‌کی ئاگره : به‌لام ئه‌و رووناکییه‌ی له‌م پشکوویه‌وه په‌یدا ده‌بی‌ت پر به‌ عاله‌مه :

که‌مالات و مه‌عاریف مه‌بیه بئی ده‌خلی مه‌وینی عیشق

عه‌ج‌ب پشکووتوه له‌م جه‌نزه ناره پر به‌ عاله‌م نوور^(۲)

مرؤف که به‌ره‌و ئه‌وه چوو خو‌ی له‌ بوونی ساخته‌و مه‌وجودو شتی دنیایی داب‌پریت و گه‌یشته حاله‌تی عیشق ، ده‌بی‌ته ئه‌و که‌سه‌ی که پی‌گه‌یشتوه‌و خاوه‌نی زانینه . مه‌حویش گه‌یشتوه‌ته ئه‌م حاله‌ته‌و دنیای بۆ روژن بووه‌ته‌وه‌ی لی‌ی تی‌گه‌یشتوه‌و سه‌ر سووپمانی خو‌ی له‌وه ده‌رده‌پریت ، که ئه‌و عیشقه‌ی ئه‌م به‌رام‌به‌ر بوونی خو‌ی ه‌یه‌تی و ده‌بی‌ته هۆی ده‌رکه‌وتنی بوون ، وه‌ک پشکوویه‌کی ئاگر وایه ، که‌چی ئه‌و رووناکییه‌ی له‌م پشکووه په‌یدا ده‌بی‌ت پر به‌ گشت عاله‌مه . ئه‌مه‌ش ئه‌وه ده‌گه‌یه‌نیت مرؤف به‌وه‌ی عاشقی بوونی خو‌ی ده‌بی‌ت ، ئه‌م بوونه‌ی ده‌رک پئی ده‌کات و له‌ دوا‌ی ئه‌مه : ئنجا ده‌توانیت له‌ دنیا تی‌ بگات به‌وه‌ی که له‌ چاو بوونی مرؤفا ه‌یچ نییه و ئه‌وه ناهینیت مرؤف له‌ به‌رخاتری دنیاو شتی دنیایی واز له‌ بوونی خو‌ی به‌ینیت . له‌ دیرپکی ترده ده‌لیت :

به‌ سو‌زی عیشقه بوونه‌ی که‌مالات

(اذ الأنوار من ذی النار تنشأ)^(۳)

(۱) د. م. ، ل ۲۲۳ .

(۲) د. م. ، ل ۱۲۸ .

(۳) د. م. ، ل ۴۱ .

مرۆڤ که خاوه‌نی سۆزی عیشق بوو ، ده‌بیته که سیکی پیگه‌یشتووی خاوه‌ن که مال . واته ده‌بیته مرۆڤ بتوانیته خۆی له بوونی ساخته و ئه‌و مه‌وجودانه دایه‌پریت که خه‌ریکی ده‌که‌ن و پێیانه‌وه پابه‌ند ده‌بیته و ئه‌م پابه‌ندبوونه‌ی پێیانه‌وه ده‌بیته هۆی ئه‌وه‌ی نه‌توانیته عاشق ببیته ، چونکه که به‌وانه‌وه خه‌ریکبوو له عیشقی بوونی و که‌پان به‌ دوایدا بپه‌ش ده‌بیته و ده‌بیته که سیکی ناکامل و وه‌ک هه‌ر که سیکی ساده‌و ئاسایی ده‌بیته و ناتوانیته خۆی پێ بگه‌یه‌نێته ، به‌لام که خۆی لییان دوور خسته‌وه ، ده‌که‌وێته ناو عیشقه‌وه‌و ده‌سته ده‌کاته به‌ که‌پان به‌ دوا‌ی بوونی خۆیداو به‌و بوونه‌ی خۆیه‌وه خه‌ریک ده‌بیته . به‌مه ده‌بیته خاوه‌نی که مال ، واته ده‌بیته که سیکی کامل و پیگه‌یشتوو و هه‌ولی پیگه‌یاندن و به‌ده‌یه‌نانی بوونی خۆی ده‌دات .

مرۆڤ کاتی که ده‌توانیته له حاله‌تی خۆ پیگه‌یاندندا بیته به‌ره‌و ئه‌وه بچیت ببیته که سیکی پیگه‌یشتوو ، که رووناکییه‌کی هه‌بیته و به‌ هۆی ئه‌و رووناکییه‌وه خۆی پێ بگه‌یه‌نێته . مه‌حویش ماده‌م له عیشقه‌دايه ، که‌واته خاوه‌نی رووناکیه‌و ئه‌و رووناکییه‌ش له بوونی خۆیه‌وه سه‌رچاوه‌ی گرتوووه رووناکیی بوونی ره‌سه‌نی خۆیه‌تی . هه‌ر له باره‌ی ئه‌وه‌وه که (یار - بوون) رووناکییه‌و مه‌حوی خۆی ده‌داته به‌ر رووناکیی ئه‌و بوونه‌ی : ده‌لیته :

و یصاالت ناره هیجرت رۆژه رهش « وهک ئافتابی تۆ

له تۆ نه‌زدیکه پشکویه ، خه‌لۆزه گه‌ر له تۆ بێ دوور⁽¹⁾

پووی ده‌می له (یار - بوون)ی خۆیه‌تی و ده‌لیته : تۆ وه‌ک خۆر وایته . بێگومان خۆریش رووناکیی هه‌یه « که‌واته ئه‌م بوونه‌ی مه‌حویش رووناکیی هه‌یه . کاتی که مه‌حوی له ده‌ره‌وه‌و مه‌وجود داده‌پریت و عیشقی بوونی ره‌سه‌نی خۆی ده‌بیته و به‌ره‌و ئه‌م بوونه‌ی خۆی ده‌چیت ، هه‌سته به‌ رووناکیی ئه‌م بوونه‌ی خۆی ده‌کاته که وه‌کو خۆر وایه . رووناکیی بوونه‌که‌شی که ئه‌م خۆی ده‌داته به‌ر ، به‌رچاوی رۆشن ده‌کاته‌وه‌و ده‌بیته هۆی ئه‌وه‌ی چاوی زۆر به‌ قوولی ببینیته و حه‌قیقه‌تی دنیاو مه‌وجودو شته‌کانی ده‌وربه‌ری بۆ ده‌ریکه‌وێته و لییان تی بگات . بۆیه به‌ ته‌واوی واز له دنیا ده‌هێنیت و به‌مه ده‌بیته ئه‌هلی دڵ ، که بووه ئه‌هلی دڵ ده‌توانیته به‌ هۆی چاوی دله‌وه ئه‌و بوونه ره‌سه‌نه‌ی خۆی ببینیته و ده‌رکی بکات ، بۆیه هه‌سته‌ده‌کاته که ئه‌و بوونه وه‌کو خۆر وایه . به‌لام که له‌و بوونه‌ی خۆی داده‌پریت ، (پووناکیی بوون)ی

(1) م . د . ل ۱۲۹ .

نامینیت ، که ئو رووناکییهش نه ما روژی لی تاریک ده بیئت و ناتوانیت حه قیقه تی دنیاو مه وجودو شته دنیا ییه کان ببینیت و ههست به وه بکات له چاو بوونی ئه مدا زور بیبایه خن . بۆیه به ره و روویان ده چیت و پتوه یان خه ریک ده بیئت و تیایاندا رۆده چیت . رۆچوونیشی تیایاندا ده بیته هۆی ئه وهی له بوونی خۆی دابپریت و ناگای لئی نه مینیت و ئه و بوونهی لی بز ببيت ، ئه مهش وهك ئه وه یه دنیا ی لا تاریک ببيت و ببیته شه و . به لام هه سته ده کات تاسه ره له و حاله ته دا نامینیته وه و له و تاریکیه ی شه ودا . واته له و رۆچوونه ی به دنیاو مه وجوددا جاریکى تر ئه و بوونه ی ده رده که ویتته وه . بۆیه ده لیت :

بۆیه ظوالمهت پۆشه . نووری ئه هلی جه وه ره ده رکه وئ سه یری حه ققی که ن له سه ره ئه م ماه و ئه ستیرانه شه و^(۱)

کاتیک مرۆف به ته وای له بوونی ساخته و مه وجودو شته دنیا ییه کاندا رۆده چیت و پتوه یان خه ریک ده بیئت ، ئه و به ته وایش له بوونی ره سه نی خۆی داده پریت و له یری ده کات ، به مه دنیا به نسبهت ئه و بوونه ره سه نه یه وه وهك تاریکه شه ویکى لیدیت که هیچ شتیکی تیدا دیار نییه . به لام ئه م تاریکیه ده بیته هۆی ده رکه و تنی رووناکیی بوونه ره سه نه که ی خۆی که لیژده دا به (نووری ئه هلی جه وه ره) ناوی بردوه ، که ئه م رووناکییهش ده رکه و ت مه حوی خۆی ده داته به ری . خۆدانه به ره رووناکیی بوونیش مانای چوونه به ره و سه رچاوه ی رووناکییه که که بوونه ره سه نه که یه ، به مه مه حوی عاشقی ئه و بوونه ی ده بیئت و جاریکى تر به ره و هیچ مه وجودو بوونیکى ساخته ناچیتته وه ، چونکه ئه وان له چاو ئه مدا زور که م بایه خن و شایه نی ئه وه نین خویان پتوه خه ریک بکات : بۆیه ده لیت :

هه ر که سی چاری که به و جیلوه مونه وه ره بووی و

که سی که ی بیته نه ظه ره دیده یی پر بی له ره مه د^(۲)

واته هه ر که سیک ئه و بوونه ی خۆی بۆ ده رکه و ت بیت و چاری پیی که و ت بیت و به هۆی رووناکیی ئه و بوونه یه وه چاری رووناک بووبیتته وه به هۆی ئه م به رچاو روونیه وه ئه وه ی بۆ ده رکه و ت بیت ، که له چاو ئه و بوونه و رووناکییه که یدا ، بوونه ساخته کان و

(۱) م . د ، ل ۲۵۷ .

(۲) م . د ، ل ۱۱۴ .

مه وجوده کانی دی زور بی بایه خن ، که چی هیشتا عاشقی نهو بوونهی نه بیټ و چاوی له که سیکی تر یاخود بوونیکي تر بیټ و بهره و رووی بچیت ، یاخوا نهو که سه تووشی چاوئیشه یه کی سه خت بیټ و کویر بیټ . لیره دا که مه حوی دوعای تووشبوون به چاوئیشه لهو که سانه دهکات که به هوی بینینی رووناکیی بوونی خویانه وه چاویان رووناکبووه ته وه که چی بایه خ بهم بوونه یان نادهن و چاویان له که سی تر یاخود له بوونی تروشتی دنیا ییبه ، مانای وایه خوی که بهر رووناکیی بوونی کهوت و ههستی بهو بوونهی کرد . خوی بۆ نهو بوونهی یه کلایی دهکاته وه چاوی له هیچ کهس و هیچ بوون و هیچ شتیکی تر نابیت و وازیان لی دینیت . واته له مه وجودو بوونه ساخته کان دوور ده که ویته وه بهره و بوونی ره سانی خوی ده چیت و عاشقی ده بیټ و به هوی نهو عیشقه وه ده بیټ به که سیکی پی گیشته و ههست به نارامی دهکات .

عیشق و په ژاره ی بوون

پیشتر باسی نه وه مان کردووه مه حوی نه گهر به عیشق و ناگری عیشقه و له دۆزه خدا بیټ ، نه مه ی به لاوه په سه ندترو خوشتر له وه ی به بی عیشق و ناگری عیشق له به هه شتدا بیټ . به لام له قوناغیکي تر دا مه حوی گیشته وه ته نه وه ی که دۆزه خ عیشقی تیدا نییه و مرقف ناتوانیت به عیشقه وه له دۆزه خدا بیټ . جگه له مه « نه م عیشقه ی مه حوی خه م و په ژاره و داغ و دهردی پیوه یه ، نه مانهش له به هه شتدا دهست ناکه ون ، بۆیه مه حوی هه سته دکات نه م ماده م عاشقه ، نهو دۆزه خ و به هه شته ی که عه قله کۆمه لایه تیه که ی ده و روبه ری و ئاین باسی ده که ن جیی نه میان تیا نابیته وه . له م روانگه یه وه ده لیت :

دۆزه خ له عیشقه خالی و جهننه ت له دهردو داغ

عاشق له هه شریشا نییه تی جی دلی فه راغ^(۱)

له دۆزه خدا عیشق (که گه پان و دۆزینه وه ی بوونه) نییه و له به هه شتیشدا خه م و خه فته نییه و ته نها خووشی و شادی هه یه . عیشق و عاشقبوونیش پرۆسه یه که پر له خه م و خه فته و داغ و په ژاره بۆ نهو بوونه ی که عاشق به دوایدا ویله و هیشتا پی نه گیشته وه . نهو خه م و خه فته ی عاشق له ریگه ی عیشقی بوونی ره سندا ده یخوات نه ک هه ر ناخوش نییه ، به لکو چیژو خوشییه کی زوری تیدا یه و به لای

(۱) د. م. ، ل ۱۷۱ .

مه‌حوییه‌وه له خۆشیه‌کانی به‌هه‌شت په‌سه‌ندتر و خۆش‌تره . خۆشیه‌کانی به‌هه‌شت به‌رجه‌ستن و له‌و شتانه‌وه ده‌ست ده‌که‌ون که له به‌هه‌شتدا بۆ که‌سه‌که ناماده کراون ، وه‌ك حۆری و میوه و شه‌راب و... هتد . مه‌حوی ئهم جوړه خۆشیه‌ی به‌هه‌شتی ناوی و ئهو خۆشیه مه‌عنه‌ویی و قوول‌ئی ده‌وێت که له خه‌م و خه‌فه‌تی عیشق و گه‌پان به‌ دوا‌ی بوونی خۆیدا ده‌ستی ده‌که‌وێت ، له‌به‌رئهم به‌هه‌شتی ناوێت ، که به‌هه‌شتیشی نه‌وێت ده‌بی‌ت به‌جێته دوزه‌خ . به‌لام له دۆزه‌خیشدا عیشق نییه « بۆیه دۆزه‌خیشی ناوێت . له کاتێکدا ئه‌وه په‌کلا‌یی کراوه‌ته‌وه له قیامه‌تدا ده‌بی‌ت مرۆف یان له به‌هه‌شتدا بی‌ت یان له دۆزه‌خدا نا‌بی‌ت له هه‌یچاندا نه‌بی‌ت . که‌چی مه‌حوی نایه‌وێت له هه‌یچاندا بی‌ت ، ئهو ده‌یه‌وێت له گه‌پاندا بێ به‌ دوا‌ی بوونی خۆیدا به‌دی به‌ی‌نی‌ت . ئه‌گه‌ر له دنیا‌دا ئهم کاره‌ی پی ئه‌نجام نه‌درا ، ئه‌وا ده‌یه‌وێت له قیامه‌تدا خه‌ریکی ئه‌نجامدانی ئهم کاره بی‌ت . ته‌نانه‌ت له‌م دێره‌شیه‌ری سه‌ره‌وه‌دا مه‌حوی هه‌ر له روانگه‌ی دنیا‌وه له قیامه‌تی روانی‌وه‌وه ده‌یه‌وێت له قیامه‌تیشدا هه‌ر له حاله‌تی عیشق ، یاخود گه‌پان و دۆزینه‌وه‌وه به‌دیه‌تانی بوونیدا بی‌ت و له‌م رێگه‌یه‌دا له خه‌م و خه‌فه‌ت و په‌ژاره‌ دانه‌برێت . ئه‌گه‌ر له قیامه‌تدا له عیشق دا‌به‌رێت ، ئه‌وا هه‌ست ده‌کات قیامه‌ت و به‌هه‌شت یان دۆزه‌خ جێی ئهم نین و ته‌سه‌وری خۆی له به‌هه‌شت یان جه‌ه‌نمه‌میکی له‌م جوړه‌دا ناکات ، چونکه وه‌ك وتمان له دۆزه‌خدا عیشق نییه‌و له به‌هه‌شتیشدا خه‌م و خه‌فه‌ت نییه . مه‌حوی ده‌یه‌وێت هه‌م له عیشق هه‌م له خه‌م و خه‌فه‌ت و داغ و ده‌رد دانه‌برێ ، چونکه له‌رێگه‌ی ئهم عیشقه‌وه به (یار - بوون) ده‌گات و غه‌م و په‌ژاره‌و داغ و خه‌فه‌تیش نیشانه‌ی زیندوویه‌تی مه‌حوی و ئه‌وه ده‌گه‌یه‌نن که له حاله‌تی عیشقه‌دا به‌وه‌وه له گه‌پان و دۆزینه‌وه‌ی بوونی خۆیدا به‌رده‌وامه . هه‌ر ئه‌مه‌شه‌وا ده‌کات خه‌م و خه‌فه‌ت و داغ و ئازار لای مه‌حوی هه‌ر به‌ روا‌لت وه‌ك خه‌م و خه‌فه‌ت ده‌ریکه‌ون و له حه‌قیقه‌تدا به‌ نسه‌به‌ت ئه‌مه‌وه ، چێژ و خۆشیه‌کی زۆری مه‌عنه‌ویی پی ده‌به‌خشن . ئهو خۆشیه‌ی له خه‌م و خه‌فه‌ت و ده‌رد و داغ ده‌ستی ده‌که‌وێت ، وایکردووه له زۆر جێی تر‌دا باس له‌م دیارده‌یه بکات و ده‌یه‌وێت به‌ هه‌یچ جوړێک لێی دانه‌برێت :

به‌شمه پی‌ی قانعم و به‌سمه داغ و ده‌ردی سه‌رمه‌دی

سه‌ر به‌ ده‌ردین ئی‌مه « بێ ده‌ردی له ئی‌مه سه‌رمه‌ده ⁽¹⁾

مه حوی داغ و دهر دیکي هه میشه یی و نه پراوه به به شی خوی ده زانیت و پی رازیه و دهیه ویت بی دهر دی و خه م و خه فته (که ده کاته خوشی رواله تی) سه ری لی نه دن و به لایدا نه یه ن ، چونکه نه م عاشقه و له جیهانی عیشقدایه ، جیهانی عیشقیش پره له خه م و خه فته و داغ و دهر د . چۆن مرۆڤ له دنیا دا به دوا ی پاره و سامان و خوشی و رابواردندا ده گه پیت بۆ نه وه ی ژیا نی خوش بیت ، عاشقیش له جیهانی عیشقا به دوا ی خه م و خه فته و دهر د و داغا ده گه پیت ، چونکه خۆراکی دلن و دلی عاشق به وانه ده ژی :

دل بژئوی هر به دهر د و داغه ته زییدی ده وی

قهت مه کهن مه نعی دوا گو سه عیه بۆ خه می مه عاش^(۱)

له م دپه دا نه وه دهر ده که ویت که به لای مه حوییه وه ، مانه وه و زیندوویه تی دل به دهر د و داغه وه یه و دهر د و داغ بژئویی دل ، بۆیه داوا ده کات نه م مایه ی بژئوییه ی هر له زیاد بووندا بیت . خه لکی داوا له خوا ده کهن رزق و رۆزی و مالی دنیا یان پی ببه خشیته بۆ نه وه ی به خوشی بژین ، به لام مه حویی عاشق له بهر نه وه ی له دنیا دا نییه و له جیهانی عیشقدایه ، خوشی له غه م و دهر د و داغا ده بینیت ، بۆیه له جیا تی داوا ی زیاد کردنی رزق و رۆزی و پاره و سامان ، داوا ی زیاد کردنی خه م و خه فته ده کات بۆ دلی . ته نانه ت خه م و خه فته نه ک هر مایه ی زیندوویه تی دل یه تی « به لکو خواردنی رۆحیشیه تی ، بۆیه ده لیت :

بی منهت رزقیکه غه م بمرم له برسان نه و ده خۆم

ته فره ناخۆم و طه له ب نا کهم له دنیا قووتی رۆح^(۲)

خواردنی رۆحی غه م و خه فته که لای خوی هیه و ده ست ده که ویت و پیویستی به وه نییه داوا ی خواردنی رۆح له دنیا بکات ، چونکه دنیا ده توانیت ته نها خواردن به لایه نی ماددی مرۆڤ بدات که جهسته یه تی و ده بیت له رێگه ی به دهسته یانی پیویستی و بژئوییه کانی جهسته یدا روو له دنیا بکات و هه ولی به دهسته یانی بدات ، به مه ش نه و که سه له عیشق و چاوه پوانی بوونی ره سه نی خوی داده بریت . نه مه بووه ته هۆی نه وه ی مه حوی واز له دنیا به یینیت و خواردنی جهسته ی نه ویت که له دنیا وه دهستی ده که ویت ، ده شزانیت خواردنی رۆح لای دنیا ده ست

(۱) د. م. ل. ۱۵۱

(۲) د. م. ل. ۱۰۲

ناکه‌وئیت « بۆیه مه‌له‌ی وا ناکات که داوای خواردنی رۆح له دنیا بکات . مه‌حوی عاشقه‌و عاشقی‌ش داغ و دهر دو خه‌فت خۆراکی دل و رۆحیه‌تی و ، توانیویه‌تی ئه‌م خۆراکه‌ی دل و رۆحی ده‌ست بخت بۆیه ئه‌مه به جی‌ی شانازی ده‌زانئیت و ده‌لئیت :

بچشم کم تو (محو) ننگر آثار درد عشق

نشان فخر بشمر داغهای سینه خود را^(۱)

واته : مه‌حوی به‌چاوی که‌م سه‌یری ئاسه‌واری دهردی عیشق مه‌که ، ئه‌و داغانه‌ی عیشق که به سینه‌ته‌وه‌ن به نیشانه‌ی فه‌خرو شانازیان بژمیره . که‌واته به‌لای مه‌حوییه‌وه دهر دو غه‌م و خه‌فته‌ی عیشق مایه‌ی شانازین ، بۆیه نایه‌وئیت به هیچ جوړیک چاره یاخود ده‌وای دهر دو غه‌م و خه‌فته‌ی خۆی بکات :

مه‌موو فه‌خری که داغ و دهرده عاشق

مه‌بن ریسواییه ناوی ده‌وا قه‌ط^(۲)

چاره‌سه‌رکردنی داغ و دهردی خۆی به ریسوایی ده‌زانئیت « چونکه چاره‌سه‌رکردن و نه‌مانی دهر دو داغ مانای نه‌مانی قووتی رۆحیه‌تی و به‌مه رۆحی لاواز ده‌بیّت ، له به‌رامبه‌ر ئه‌مه‌دا جه‌سته‌ی به‌هێزو بالاده‌ست ده‌بیّت و وای لێ ده‌کات رووبکاته دنیا ، بۆ ئه‌وه‌ی پێداویستیه‌کانی جه‌سته‌ی دابین بکات . رووکردنه دنیا‌ش ده‌بیّت دابرا‌نی له عیشقی ئه‌و بوونه‌ی خۆی و ئه‌مه‌ش به ریسوایی ده‌زانئیت ، بۆیه نایه‌وئیت که‌س باسی ده‌وای دهر دو خه‌م و خه‌فته‌ی لا بکات . ئه‌م دهردی عیشقه له دهره‌وه‌و دنیا‌دا وه‌ک دهرد دیاره‌و وا ده‌زانئیت مایه‌ی خه‌م و خه‌فت و ئازاره ، به‌لام لای عاشق ده‌وايه :

خودا ئه‌م دهردی عیشقه‌م لێ نه‌کا که‌م

مه‌تا مه‌م به‌س له‌باتی مه‌ر ده‌وا به‌س^(۳)

دهردی عیشق ده‌وای دهردی دنیا‌یه . دهردی دنیا ئه‌وه‌یه ، که دنیا مرۆڤ و لێ بکات واز له بوونی ره‌سه‌نی خۆی به‌هێنئیت و روو بکاته دنیاو شتی دنیا‌یی و مه‌ولێ به‌ده‌سته‌نێنانیان بدات . بۆ ئه‌مه‌ش ده‌بیّت له‌ناو خه‌لک و کۆمه‌لگه‌دا بتوێته‌وه‌و تیا‌ياندا رۆبچئیت ، چونکه ئه‌گه‌ر له‌ناو دنیاو له کۆمه‌لگه‌دا نه‌بیّت ، ناتوانئیت شتی دنیا‌یی وه‌ک

(1) د. م. ، ل. ٤٧٤ .

(2) د. م. ، ل. ١٦٠ .

(3) د. م. ، ل. ١٤٥ .

پاره و سامان و دسه لآت و... هتد. به دهست بهیښت و به دهسته پنهانی ئەم شته دنیایانه بئ کۆمه لگه و خه لک هیچ مانایه کیان نییه ، چونکه ئەمانه بۆ ئەوه به دهست دهیښت ، لای دهر وه بوون به خۆی بدات و ههستی پئی بکریت . که ئەمانه ی به دهسته پنهان ، هه ر ئارام نابیت و هه ولی به دهسته پنهانی زیاتر ده دات ، چونکه تا زیاتر شتی دنیایی به دهست بهیښت ، ئەو بوونه ی که له ریگه ی ئەم شته دنیایانه وه لای خه لک و له ناو کۆمه لگه دا هه یه تی ، زیاتر گه وره ده بیت . مرۆڤ له جهرگه ی ئەم هه ولدانه دایه له تا کاو زه مانه و دنیا رووی لی وهرده گپین و ئەوه ی به دهستی هیناوه له دهستی ده چیت . به مه ئەو بوونه ی له دهست دهرده چیت که له ریگه ی پاره و سامان و دسه لآت و دنیا وه لای خه لک هه یبوو ، واته لای خه لک بوونی نامیښت و ئەمه دهردی دنیایه که مرۆڤ گرفتار ده کات . بۆیه لای مه حوی رزگار بوون له م دهرده ، به وه ده بیت که عاشق بیت و بکه ویتته حاله تی عیشقه وه و ئەو داغ و دهرده ی له عیشقه دا هه یه ده وای راسته قینه ی ئەم دهرده ی دنیان ، ئەمه وای له مه حوی کردوو نه یه ویت غه م و دهردی عیشق چاره سه ر بکات . جگه له مه ئەم چاره سه ر نه کردنی داغ و دهردی غه م و خه فته ، له بهر ئەوه شه که ئەوانه چێژو خۆشی پئی ده به خشن و نایه ویت لییان بیبه شه بیت ، ئەوه ته ده لیت :

نالهم له سینه ، هه م له دلم دهردی غه م حه رام

بئی ، بئی تو به زمی عوشره ت و عه يش ئه ر نه که م حه رام⁽¹⁾

لای ئەهلی دنیا وا باوه که له خۆشه ویسته که یان دابرا ، به بئی ئەو خۆشه ویسته یان رابواردن و به زم و که یف و خۆشی له خۆیان حه رام ده که ن . مه حویش به بئی (یار - بوون) نه که هه ر ئەمه ده کات ، به لکو له مه زیاتر ده کات و ده لیت ئەگه ر به بئی یار ژیانم له خۆم حه رام نه کرد ، ئەوا ناله و غه م و دهردی له سینه و دلم حه رام بیت . واته لای مه حوی دهردی ناله و غه م و خه فته به خۆشی داده نرین و حه رام کردنی ئەوانه به هۆی دووری یاره وه ، وه که حه رام کردنی هه موو خۆشییه که له خۆی .

لیڤه دا ئەو پرسیاره سه ر هه لده دات که بۆچی مه حوی ئەم هه موو غه م و خه فته و دهردی ناله یه ده خوات و سه رچاوه ی ئەم غه م و خه فته ی چیه ؟ وه لامی ئەم پرسیاره مان له و دێڤه شیعه وه ده ست ده که ویت که ده لیت :

غەمى خۇشى نىيە مەھوى لە دۇنيا ھەر غەمى تۆيە

لە عىشقتا دەكەم غەم بۆت بە غەم ، بېوانە چۆنم بۆت^(۱)

لېرەدا رووى دەمى لە (يار - بوون) ھەكەي خۇيەتى و پىيى دەلئىت كە غەمى خۇي ناخوات و ھەر غەمى ئەو دەخوات و عاشقى بوو ھەولەدەت پىيى بگات و بەدىيى بھىئىت ، لە پىئناو ئەمەدا بەردەوام غەم بەخىو دەكات . ئەمەش ماناى وايە لە ھەولەدان بۆ بەدىيىننى بوونى خۇي نەو سەتاو ، ئەم ھەولەدان و گەپانەى بە دواى بوونى خۇيدا بە عىشق ناو دەبات و دەلئىت لە عىشقى تۆدا غەمت بۆ بەخىو دەكەم و دوايى لە پىئناوى تۆدا دەيخۆم . واتە لە بەرامبەر بوونى خۇيدا لە حالەتى عىشقاىو لە بەرئەو ھىشتا پىيى نەگەشتوو ھە بەدىيى نەھىئاو . بەردەوام غەم و خەفەتى بۆ دەخوات . تەنەت لە يەككە لە دېرە شىعرە فارسىيە كانىدا دەلئىت :

دوسد بار از غمت امشب بمرم ، زنده گشتم باز

چنين احيا نمودم من شب آدينه خود را^(۲)

واتە : ئەمەشەو من دوسەد جار لە تاو غەمى تۆ مردم و زىندوو بوومەو ھە بەم شىو ھەيە من ئەم شەوى جومەيەى خۆم بەسەر برد . ديارە ئەو شەوى جومەيە مەھوى تا بەيانى خەوى لى نەگەشتوو ، ھەر يىرى لە (يار - بوون) كىرەو ھەو لە تاو ئەو غەمى خواردوو . بەلام ئەم غەم و خەفەتە ، لە غەم و خەفەتى بە دەستەينانى شتى دىيائى جياوازەو لە بەرئەو ھى مەھوى لە دىيا داپراو ھە عاشقى (يار - بوون) بوو ھە چاوەپوانى دەرکەوتنى (يار - بوون) ھە ، لە حالەتى چاوەپوانى ياردا ئەم ھەموو غەم و خەفەتە دەخوات . ئەمەش لەم دېرەدا دەرەكەوئىت كە تيايدا باسى جۆرى ئەو غەم و داغە دەكات كە دەيخوات و ھۆي غەم خواردەكەشى روون دەكاتەو ھە دەلئىت :

وہك داغى غەم نىيە سىپىيە داغى ئىنتىظار

چاوم ببينه چاوە كە موطبقىەتى بەياض^(۳)

ئەو داغ و خەفەتەى كە مەھوى دەيخوات ، ئەو داغ و خەفەتە نىيە كە بۆ شتى دىيائى . يان بۆ مەجودىك دەخورىت ، بەلكو داغ و خەفەتى چاوەپوانىيەو لەو چاوەپوانىيەدا چاوەكانى سىپى بوون . سىپى بوونى چاويش ماناى كوئىر بوونى

(۱) د . م ، ل ۷۷ .

(۲) د . م ، ل ۴۷۴ .

(۳) د . م ، ل ۱۵۷ .

دهگه نیت . به لام ئایا مه حوی ئاماده ی ئوه بووه که به هۆی داغ و غه م و خه فه تی
چاوه پوانیه وه چاوه کانی له ده ست بدات ؟ ئه گه ر چاوی له ده ست بدات ئیتر چۆن به
دوای ئه و بوونه یدا بگه ڕیت و بیدۆزیته وه ؟ مه حوی ده لیت :

خودا پیدا به ره حمه ت ■ داغی دل چاوی دله (مه حوی)

به گه ره چاوه ئه گه ر چوو شک ده به م چاویکی بیناتر⁽¹⁾

له م دێره دا ئه وه ده رد ■ که ویت که مه حوی ئاماده بووه به هۆی چاوه پوانی و
داغ و غه می چاوه پوانیه وه چاوی له ده ست بدات ، چونکه چاوه پوانی شتانیکه که
له ده ره وه ی که سه که دان ، ئه و بوونه ش که مه حوی عاشقی بووه له ده ره وه ی خۆیدا
نییه ، تا به هۆی چاوه وه ببینیت و پیتی بگات . هه ر بۆیه داغ و خه فه تی دل که
ده بیته هۆی گریان و فرمیسک رشتن و کوێر بوونی چاوه ، له هه مان کاتدا ده بیته هۆی
ئه وه ی چاوی دلی که چاویکی ناوه کییه و به هۆی ته رکیزکردنه سه ر چاوه
ده ره کییه که وه له بینین که وتوو ، بکه ویت به بینین . بینینی ئه م چاوه ی دلش زۆر له
بینینی چاوی سه ر قوولتیه ، بینینی ئه و بوونه ی که چاوه پوانی ده کات و ده یه ویت
بیدۆزیته وه ، له ریگه ی ئه م چاوه ی دله وه ئه نجام ده دریت ، واته به هۆی ئه م چاوه وه
ده رک به و بوونه ی ده کات . ئه و بوونه ش له ده ره وه دا نییه و له ناو مه حوی
خۆیدا به ■ بۆیه به چاوی سه ر ، که شتی ده ره و ■ ده بینیت ■ نابینریت و به چاوی
دل ، که له ناوه وه یدا به و ناوه وه ی ده بینیت ■ ده بینریت . ئه م راستیه ش که (یار -
بوون) له ناوه وه ی مه حویدا به له م دێره دا به دی ده کریت که پیشتریش باسمان کردوو و
ده لیت :

دل م ده ره ات و تو هه ر ده ره نه هاتی

نه هاتی هه ر نه هاتی هه ر نه هاتی⁽²⁾

ئه گه ر پیرسین مه به ست له و (تۆ) به کتیه که مه حوی رووی ده می تی ده کات و
پیتی ده لیت: دلی من ده ره ات ■ که چی تو هه ر ده ره نه هاتی ؟ مه به سستی ئه و بوونه ی
خۆیه تی که له ناو خۆیدا به ، به لام ده رنایه ت . ده ره نه هاتنیشی له به ره وه یه مه حوی
به ته واوی خۆی له بوونی ساخته و مه وجوده کانی ته ر زگا ر نه کردوو و نه که وتوو ته
عیشقی ئه و بوونه ره سه نه ی خۆیه و ■ ، تا ئه و بوونه ره سه نه ی خۆی که وه ک

(1) د. م. ل. ۱۲۷

(2) د. م. ل. ۲۹۷

مومكينيڭ تيياداييه ، دهر ييت و به دي ييت . داغ و دهر دو غم و خهفته ي مه حوى
له موره سهرچاوه ده گرن و هه سته ده كات ئم غم و خهفته ي كه له پيئاوى عيشقى
ئو بوونه يدايه ، مايه ي سهر يه رزى و شان و شكويه بوى و ده لئيت :

له ده ورمداهه صار : ئافهت ، له سهر سهر خه يمه : دوو دي ئاه

له سايه ي عيشقه وه بوومه شه ي صاحب سهر پهرده ⁽¹⁾

پاشاكان شان و شكرو گهره يي خويان به وه پيشان ده دن كه شور او قه لا به
ده وري خوياندا ده كهن ، كۆشك و ته لاري گه و ره به رز دروست ده كهن و به مانه
دلخوش و شادمان ده بن و له م شتانه دا هه ست به بووني خويان ده كهن . به لام مه حوى
له باريكدايه كه ده ورو به ري هه مووي دهر دو به لايه و كۆشك و ته لارو خه يمه ي سهر يشي
دوو كه لي ئاه و هه ناسه هه لكيشان و خهفته . ئمه له دهر وه « ئاو دياره » به لام له
روى ناوه وه « له به رئه وه ي كه سيكه كه له حاله تي عيشقه دايه و خه ريكي گه پان و
دۆزينه وه ي بوونيته ي ، هه سته ده كات ئو گه و ره ييه ي پاشاكان له ده سه لات و
كۆشك و ته لاردا هه يانه ، له بووني خويدا ئو گه و ره ييه هه يه ، كه پيئي گه يشت و به ديي
هينا پاشايه كه بۆخوى . ئمه ش واي ليكر دووه دهر دو به لاي ده وري و دوو كه لي
هه ناسه ي ساردى خوى به قه لاو شور او كۆشك بزاني و ئو هه سته ي قه لاو شور او
كۆشك ئه يده ن به پاشايه ك و واي لي ده كهن له ميانه ي ئو شتانه وه هك پاشايه ك
هه ست به بووني خوى بكات ، ئم له ميانه ي غم و خهفته و دهر دو ئازاره وه هك
پاشايه ك هه ست به خوى ده كات . ئم پاشايه تي و گه و ره ييه ي له عيشقى بووني
خويدا هه ستي پي ده كات واي كر دووه دهر دو به لاو غم و خهفته ي دوو ري (يار - بوون)
وهك كۆشك و ته لارو شورا هه ست پي بكات .

عيشق و قوربانيدان

مه حوى هه سته ده كات عيشق مانا به ژيانى ده به خشيت و ده يكات ه كه سيكي
نهر ، ئه گه ر له عيشقدا نه ييت ئه وا ژيانتيكي بي مانا ده ئى و مان و نه مانى وه كو يه ك
وان . بۆنه وه ي تووشى ژيانتيكي له م جوړه نه ييت به ته واوى خوى بۆ عيشق يه كلايى
ده كاته وه و ئاماده يه سهرى بكاته قوربانى ئم عيشقه و ده لئيت :

تا نه بووری تو له سهر ری ناخه یه مهیدانی عیشق

سهر له پیڅشی پی ده بی له م ریبه دانپی (اولا)^(۱)

مهیدانی عیشق مهیدانیکه هه مو که س ناتوانیت به ئاسانی بجیته ناویه وه .
ته نها نه وه که سه ده توانیت ری بخاته مهیدانی عیشق ، که له پیناو عیشقدا له سهری
خوی ببوریت و بیکاته قوربانی ، چونکه ریگای چوون به ره وه عیشق ، ریگایه که پیش
نه وه ی بیگریته بهر ، ده بیت ئاماده بیت له پیناویدا سهرت بکه یته قوربانی و بیخه یته
بهر پی (یار - بوون) . سهر خستنه بهر پی له ریگه ی عیشقدا مروفی پی تا پی
ده کریته وه ، تا ده رکه ویت ئایا شایانی مهیدانی عیشقه یان نا ، چونکه نه گهر مرو
ئاماده نه بیت له پیناو عیشقدا له سهری ببوریت و بیخاته بهر پی (یار - بوون) ،
جورته و ئازایه تی نه وه شی تیا نابیت له پیناو عیشقی بوونی ره سه نی خویداو
گه یشتن به و بوونه ی ده ست له سه روه ت و سامان و ده سه لات و دنیاو بوونی ساخته
هه لگریت . به لام نه گهر ئاماده بوو سهری بکاته قوربانی عیشق ، نه وا زور به ئاسانی
ده توانیت واز له بوونی ساخته و دنیاو شتی دنیا یی به یتیت و بکه ویتته عیشقه وه و
عاشقی بوونی ره سه نی خوی ببیت و هه ولی به دیهینانی بدات . مروقه به م قوربانیدانه
ده بیتته که سیکی زاناو له دنیاو زیان و مردن تیده گات :

له بهر ده رگای عیشقا یه کسه ره هه رکه س سهری دانا

نه گهر په تیاره یه ک بوو ، بوو له سه د عه للامه دانانتر^(۲)

هه رکه سیکی ئاماده بیت له بهر ده رگای عیشقدا سهری خوی دانیت ، واته
سهری خوی ببه خشی به عیشق و بیکاته قوربانی ، نه وا نه گهر نه وه که سه پیشت
که سیکی نه زان بوویت و به هیچ چۆرک ئاگای له عاله می عیشق نه بوویت و له دنیاو
شتی دنیا ییدا روچوو بیت و تیا یاندا تو ابیتته وه و ئاگای له بوونی خوی نه مابیت ، به وه ی
سهری خوی له بهر ده رگای عیشقدا داناو ، ده بیتته که سیکی داناو ده رکه به عاله می
عیشق و بوونی ره سه نی خوی ده کات و بی بایه خی و پوچی دنیا ی بۆ ده رده که ویت و
جاریکی تر ئاماده نابیت به روچوون له دنیاو خه ریکبوون به شتی دنیا ییه وه له
عیشقی نه و بوونه ره سه نه ی خوی دابریت ، چونکه به هوی نه م عیشقه وه هه م ده بیتته

(۱) د. م. ، ل. ۲۹ .

(۲) د. م. ، ل. ۱۲۶ .

كه سيڭى نەمرو ھەم دەبىتتە كەسىڭى دانائو زانا . بۆيە دەبىت ئامادەبىي لە پىناو
عشقدا ۈك مەجنون بەردباران بىرپىت و ۈك مەنصور لە دار بدرپىت :

دەبىنم ئەھلى دل يا سەنگەسارە يا لەسەر دارە

دىارى عشق ئەگەر ساغت دەۋى ھەر دار ھەر بەردە^(۱)

كه سيڭى لە عشقدا بىت ، وازى لە سەرۈت و سامان و دەسلەلات و بوونى
ساختەو دنيا ھىناوہ . واتە بە واز ھىنانى لە دنيا ، بووہ بە عاشق و بەم عشقە خۆى
لە ئەھلى دنيا جيا كىر دوو تەوہو بووہ بە ئەھلى دل ، كە بووہ ئەھلى دل ، لە
كۆمەلگەو دەۋرۈيەر دادەبىرپىت و دەچىتە ولاتى عشق . ولاتى عشقىش ولاتىكە لە
جىياتى خۆشى و رابواردن ، عاشق تىايدا ھەم سەنگسار دەكرپىت و ھەم لە دار
دەدرپىت . ئەم حالەتەى ولاتى عشق لەم دىرەدا زىاتر رۆشن دەبىتتەوہ كە دەللىت :

دل چوۋە وادى مەحبەبەت ھەرچى دى كوشتە ، يا

نىوہ كوژراوہ ، لەسەر لىۋ ئاھ و ئالەى (وا أسف)^(۲)

دللى مەھوى چوۋەتە دۆلى خۆشەويستى و عاشقە راستەقىنەكانى بىنيوہ كە
يان بە تەۋاۋى كوژراون و لە خەم رستگان ، يان نيوہ كوژراون و داخى ئەوہ دەخون
كە بە تەۋاۋى نەكوژراون ، نەكوژرانىشان بە تەۋاۋى ، ماناى ئەوہى ھىشتا نەبوونەتە
عاشقىكى تەۋاۋ و كاريگەرى دنيايان لەسەر ماوہ . ئەم كوشتن و بىرپىنەى لە ولاتى
عشقدا ھەيە ، نابىت وا لە عاشق بىكات سلى لى بىكاتەوہ ، چونكە ئەگەر عاشق سلى
لەو كوشتنەى ولاتى عشق كىرەوہ ، ئەوا لە مەيدانى عشقدا خۆى راناگرپىت ، ولاتى
عشق چۆل دەكەت و روودەكەتەوہ دنياۋ شتى دنيايى و لە بوونى رەسەنى خۆى
دادەبىرپىت و دەبىتتە ئەھلى دنيا . زىانى ئەھلى دنياش بە نىسبەت عاشقەوہ ۈك مردن
وايە . بەلام ئەگەر عاشق لەو كوشتنەى وادى مەحبەبەت و دىارى عشق نەترساو ھەر
ئامادەى كەۋتنە حالەتى عشق بوو و چوۋە ولاتى عشقەوہ بووہ ئەھلى دل ، ئەوہى
بۆ دەردەكەۋىت ئەو كوشتنەى لەۋى روودەدات ، كوشتنىكى فەيلى نىيەو تەنھا ئەو
لايەنەى دەكوژرپىت كە گرنگى بە شتى ماددى دەدات و بە پارەو سامان و دەسلەلات و
دنياۋە پابەند دەبىت . بە كوژرانى ئەم لايەنە لەناۋكەسەكەدا ، بەيەكجارى و بۆ
ھەتاھەتايە لە دنياۋ شتى دنيايى ۈك پارەو سامان و بوونى ساختە پاك دەبىتتەوہ بە

(۱) م . د . ل . ۲۷۲ .

(۲) م . د . ل . ۱۷۶ .

ته‌واوی بۆ بوونی ره‌سه‌نی خۆی یه‌کلا ده‌بیته‌وه‌و عاشقی ئه‌و بوونه‌ی ده‌بیته‌ و جگه‌ له‌و بوونه‌ی چاوی له‌ هیچ شتیکی تر نابیت و به‌و کوشتنه‌ ده‌بیته‌ پاشا:

که کوژرا شاهی عالی جامی عیشقه

مه‌تا سه‌یدت نه‌که‌ن ناگه‌یه‌ فیتراک^(۱)

له‌ دنیا‌دا که‌سیک که‌ بکریته‌ پاشا ، تاجی پاشایه‌تی له‌سه‌ر ده‌کریته‌ و ده‌بیته‌ خاوه‌نی پاره‌و سامان و ده‌سه‌لات و ولات و به‌مانه‌ ده‌بیته‌ پاشا ، به‌لام له‌ ولاتی عیشقه‌دا مروّفه‌ ده‌بیته‌ پاشا که‌ بکوژیته‌ . ئه‌م کوژرانه‌ش ، کوشتنی ئه‌و لایه‌نه‌یه‌ له‌ناو که‌سه‌که‌دا که‌ هه‌زی له‌و تاج و سه‌روه‌ت و سامان و ده‌سه‌لاتیه‌ که‌ له‌ دنیا‌دا مروّفی پی ده‌بیته‌ پاشا ، واته‌ ئه‌و لایه‌نه‌ی که‌سه‌که‌ ده‌کوژیته‌ و له‌ناو ده‌بریت که‌ په‌یوه‌سته‌ به‌ دنیا‌وه‌ ده‌یه‌ویت که‌سه‌که‌ به‌ره‌و دنیا‌و سه‌روه‌ت و سامان و ده‌سه‌لات بیات و بیکاته‌ ئه‌ه‌لی دنیا . ئه‌گه‌ر هاتوو له‌ ولاتی عیشقه‌دا ، عیشق ئه‌م کوشتنه‌ی ئه‌نجام نه‌دا ، بۆ ئه‌وه‌ی مه‌حوی له‌و لایه‌نه‌ی پاک بکاته‌وه‌ که‌ په‌یوه‌سته‌ به‌ دنیا‌وه‌ .
ئه‌وا ده‌بیته‌ مه‌حوی خۆی ئه‌م کوشتنه‌ ئه‌نجام بدات :

به‌ خۆکوشتن نه‌جاتی خۆ بده‌ مه‌حوی وه‌کو فه‌ره‌اد

له‌ زۆری قه‌هره‌مانی عیشق ، ئه‌فه‌ندم هه‌ر ئه‌جه‌ل به‌سته‌^(۲)

عیشق له‌به‌رامبه‌ر که‌سیکدا که‌ ئه‌ه‌لی دنیا بیته‌ زۆر قه‌هره‌مانه‌و به‌هیچ جوړیک بو‌ار به‌و که‌سه‌ نادات لێی نزیک بیته‌وه‌و پی بخاته‌ ولاتی عیشقه‌وه‌ . چاری ئه‌و که‌سه‌ش ئه‌وه‌یه‌ بۆ ئه‌وه‌ی به‌ره‌و عیشق بجیته‌ و پی بخاته‌ ولاتی عیشقه‌وه‌ ، ده‌بیته‌ چۆن فه‌ره‌اد له‌ پێناو شیریندا خۆی کوشته‌ ، ئه‌میش ئه‌و خۆیه‌ی بکوژیته‌ که‌ له‌ ریگه‌ی ده‌ره‌وه‌ تیا‌یدا دروستبو‌وه‌و به‌ دنیا‌و بوونی ساخته‌وه‌ په‌یوه‌سته‌ ، به‌مه‌ به‌ره‌و بوونی ره‌سه‌نی خۆی ده‌گه‌رپه‌ته‌وه‌و له‌به‌رامبه‌ریدا ده‌که‌ویته‌ حاله‌تی عیشقه‌وه‌ . واته‌ به‌م کوژران و خۆ کوشتنه‌ ، که‌سه‌که‌ ده‌بیته‌ ئه‌ه‌لی دل و پاشای ئیق‌لیمی عیشق . ئیق‌لیمی عیشق جیگه‌یه‌کی به‌ ناو و هه‌وا سازگارو خۆشه‌ ، بۆیه‌ مه‌حوی له‌ وه‌سفیه‌ ئه‌و ئیق‌لیمی عیشقه‌دا ده‌لیته‌ :

(1) د. م. ، ل ۱۸۶ .

(2) د. م. ، ل ۲۶۷ .

گریه دهجۆشی لهوئ ^۱ ئاوه دهبی نه سرهوی

نهمدی وهك ئیقلىمی عیشق جیگه به تاب و ههوا^(۱)

هه رچه نده له ئیقلىمی عیشقدا بهردهوام گریه دهجۆشی و ئاوه و ئال له ناسرهوئیت ، به لام لهوئ له روانگهیهکی ترهوهو به شیوهیهکی جیاواز له شتهکان دهپوانرئیت . گریه و فرمیسك و ئاوه و ئال ، به نسبت دنیاوه ناخۆشن و له ئیقلىمی عیشقدا مایه ی خۆشی و شادین ، ئیقلىمی عیشق به وان رازاوهیه و بووه ته جیگهیهکی به ئاو و ههواو دلگیرو خۆش و مروژ تیایدا ههست به چێژ و خۆشیهیهکی رۆحی دهکات و دلی ئاسودهیه و له مهرگ ئه مینه و له خه م و خهفته ی هه بوون یان نه بوونی شتی دنیا یی وهك پارو و سامان و دهسلالات ... هتد دووره و له وه دلتیا به که (یار - بوون) له ئیقلىمی عیشقدا ده رده که وئیت . واته که بووه ئه هلی دل و پاشای ئیقلىمی عیشق ^۲ بوونه ره سه نه که ی ده رده که وئیت و دلی رۆشن ده کاته وه و به چاوی دل جوانیه که ی ده بی ئیت .

عیشق و (سۆفی و زاهید)

مه حوی له زۆر جی دیوانه که یدا و له زۆر دپره شیعردا ناوی سۆفی و زاهیدی هئناوه . به گشتی سۆفی و زاهید لای مه حوی دوو ده سته ن :

ده سته ی به که م :

ئه وانه ن که به درۆ و به رواله ت سۆفی و زاهیدن و له ناوه پۆکدا واین . واته ئه م جۆره ^۳ که سانئیکن و خۆیان پیشان ده دن که عاشقی خوا بوون و له پیناو ئه م عیشقه دا ^۴ وازیان له دنیا و سه روه ت و سامان و خۆشی و رابواردن هئناوه و گۆشه گیری و ته نیاییان هه لبژاردوه . به لام له راستیدا که سانئیکن له بوونی تاکه که سی خۆیان دا براون و له بوونیکی ساخته دان ، چونکه له سۆفیه تی و زوهددا به گشتی کۆمه لئیک دیارده و سه رووت و ریو په سم و ویرد هه ن ، که سۆفی و زاهید پپوه یان پابه ندن و که س خۆی نییه و هه موویان وه ک یه کن . زاهید و وشکه سۆفی کاتی که واز له دنیا و خۆشی و رابواردن و سه روه ت و سامان دینن ، خۆیان و پیشان ده دن له پیناو عیشقی خوا و خوا په رستی و به ده سته یانی ره زامه ندی خوا دا ئه م کاره ده که ن ، که چی له ناوه یاندا هه ر به و شتانه وه په یوه سته ن و هه زیان لئیانه . بۆیه مه حوی له باره یانه وه ده لئیت :

له نان و ئاو ئه‌وا ئیمساکیه مردووش ، ئه‌ری زاهید
 چ عوجبیکه ، ئه‌مه‌نده بۆ ده‌نازی تو به مورتازی
 قسه‌و باست له عیرفانه ، که چی دنیایه مه‌نظورت
 له عینوانی جه‌وا میر جۆییایی و روو له ئه‌عراضی^(۱)

زاهید ئه‌و کاره‌ی خۆی به‌لاوه گه‌وره‌یه‌و خۆی پێتو . هه‌ل‌ده‌کێشیت که له
 نان و ئاو خۆی گرتووه‌ته‌وه‌و وازی له خۆشی و رابواردن هێناوه‌و خه‌ریکی ریاژه‌ت
 کێشانه . به‌لام ئه‌م کاره‌ی زاهید به‌لای مه‌حویه‌وه هه‌یج ئازایه‌تییه‌کی تێدا نییه ،
 چونکه مردووش نان و ئاو ناخوات . هه‌روه‌ها مه‌حوی ئه‌و ره‌خنه‌یه له زاهید ده‌گریت
 که باسی عیرفان (واته‌ خواناسی و عیشق) ده‌کات ، که چی راست ناکات و
 ده‌ستکه‌وتنی دنیا مه‌به‌ستیه‌تی و وا خۆی پیشان ده‌دات که به‌ دوای جه‌وه‌مه‌ردا
 ده‌گه‌ریت ، که چی روو له شتی رووکه‌ش ده‌کات . لێره‌دا مه‌حوی ئه‌وه ئاشکرا ده‌کات
 زاهید له‌وه‌دا که نان و ئاو ناخوات و وازی له دنیا هێناو ، هه‌یج ئازایه‌تییه‌کی
 نه‌نواندووه‌و راست ناکات . چونکه وازه‌تێنان له دنیاو خۆشی و رابواردن و سه‌روه‌ت و
 سامان به‌ رواله‌ت نابیت ، به‌لکو ده‌بیت که سه‌که له ناخه‌وه واز له‌و شتانه به‌هێنیت و
 په‌یه‌ندی ناوه‌کیی پێوه‌یان نه‌میتیت . ئیتر ئه‌گه‌ر له ده‌ره‌وه‌شدا خاوه‌نی ئه‌و شتانه
 بیت ، ئه‌وا نایجوڵێنن و هه‌یج کاریگه‌رییه‌کیان له‌سه‌ری نابیت . زاهیدو سوؤفی به‌م جۆره
 نین ، بۆیه مه‌حوی زۆر به‌ توندی هێرش ده‌کاته سه‌ر ئه‌م جۆره سوؤفی و زاهیده‌و زۆر
 درژانه . له زۆر دێره‌ شیعردا ئه‌م هێرشکردنه‌ی بۆ سه‌ر سوؤفی و زاهید ده‌رده‌که‌وێت .
 بۆ نمونه ده‌لێت :

بی کهس منم که سی له زویانم بگا نیه

هه‌مه‌ده‌م خودا نه‌ناسن و ده‌م پپ له یاخودا^(۲)

لێره‌دا مه‌حوی باسی هه‌مه‌ده‌مه‌کانی خۆی ده‌کات . ئه‌م هه‌رچه‌ند له‌ناو ئه‌و
 هه‌مه‌ده‌مانه‌ی خۆیدا به‌لام هه‌ر خۆی به‌ بیکه‌س ده‌زانیت و که‌سیک شک نابات له
 زمانی ئه‌م بگات ، واته‌ له‌وه بگات که ئه‌م باسی ده‌کات . ئه‌م زۆر له‌گه‌ل خۆیدا بووه‌و
 هه‌ست به‌ ته‌نیا یه‌کی قوول ده‌کات و ده‌یه‌وێت که‌سیک هه‌بیت له‌وه بگات که ئه‌م
 ته‌نیا یه‌ی ئه‌م له پێناوی چیدا به‌و له‌باره‌ی ئه‌وه‌وه قسه‌ی له‌گه‌لدا بگات . به‌لام که‌س

(۱) د. م. ، ل. ۳۰۵ .

(۲) د. م. ، ل. ۳ .

ئاڭاي له و مه سه له يه نښه كه مه حوى له پيښاويدا ته نښايي هه لېژاردووه و اش خويان پيشان ددهن كه ئاڭايان له و مه سه له يه هه يه ، به مه ش له كه سيك ده چن كه خوا نه ناسيت ، كه چي به رده وام ناوي خواي له سر دهم بيت و باسي بكات . بيگومان هم جوړه كه سانه كه ناوي خوا ، يان شتيكي تر له سر دهميانو باسي ده كه ن ، كه چي له راستيشدا وانين « هم كه سانه ريكارن و به درو وا خويان پيشان ددهن . ليږده به پيويستي ده زانين له سر وشه ي (هم مدهم) بوه ستين و بزاتين مه به ستي مه حوى له و مه مده مانه كيته ؟ مه حوى له دهره وه و اناسراوه كه سوفى بووه ، سوفيش كه سيكه وازي له دنياو سه روه و سامان و خوشي و رابواردن هيناوه « هه مده مه كانيشي نه و كه سانه كه وه كو خوي وان ، واته سوفين « كه واته نه و هه مده مانه ي مه حوى باسيان دهكات سوفى و زاهيده كانن « به لام نه و سوفى و زاهيدانه هر به ناو سوفى و زاهيدن و ، له راستيدا كه سانيكي خوا نه ناسن و به درو وازيان له دنياو خوشي و رابواردن هيناوه . نه مه ش بووه ته هو ي نه وه ي مه حوى حه قيقه تي دروژنانه و ريكاراننه يان دهرخات ، بويه ده لئيت :

به و طاعه ته كه بو هم و نهويه به هه شتي ويست

زاهيد نوم يده واره به نه جري ريا رياض^(۱)

زاهيد له جياتي گوپرايه لي خواو به جي هيناني فرمانه كانى ، گوپرايه لي هم و نه و دهكات . مه به ستي مه حوى له و (هم و نه و) نه و شيخ و پيري ته ريقه تانه يه كه زاهيد له جياتي خوا ، گوپرايه لي نه وان دهكات و له بهر نه وان دهست له دنياو خوشي و رابواردن هه ل ده گريت . مه حوى كالتنه ي به عه قلى نه مجوره زاهيده ديت كه ده يانه و ديت به رياو گوپرايه لي هم و نه و به هه شت به دهست به يتن و ، نازانن به هه شت به وه به دهست ديت كه به راستي عاشقي خوا بين و ته نها گوپرايه لي نه و بن . نه و پيري ته ريقه تانه ش كه زاهيد بو ريا گوپرايه لي يان دهكات ، به لاي مه حوييه وه نه وانينش گومران « بويه ده لئيت :

به پيچي خوارو خيچ نيمه دهكا پيري طه ريقه ت : بي

حه قيقه ت پيره زاهيد پيره ، گوم كړو طه ريق نه ماما^(۲)

نه و پيري ته ريقه ته ي كه به نيشاره ت بانگي خه لك دهكات ، بو نه وه ي بچنه

(۱) د . د . م ، ل ۱۰۶ .

(۲) د . د . م ، ل ۳۱ .

لای و له سەر دەستی ئو تەریقەت وەرگرن « مەحوی بە پیری تەریقەتی نازانیت و تەنها بە پیری دەزانیت . واتە کەسێکی بەککەوتەو بێ توانایەو هیچی لەباردا نییەو رێگەی ون کردووە ، چونکە ئەگەر رێگەی ون نەکردبێت ، بەو رازی نابێت خەڵک بۆ ریا لەسەر دەستی ئو تەریقەت وەرگرن و بەدرۆ واز لە دنیاو خوێشی و رابواردن و سەرۆت و سامان بهێنن . بەلای مەحوویەو هەم ئەمجۆرە پیری تەریقەتەو هەم زامیدەکانیشیان ریاکارن و لە عیشقی راستەقینە دوورن . چونکە عیشق و مەحەببەت هەر ئەو نییە واز لە دنیاو خوێشی و رابواردن بهێنیت ، بەلکو کاریکی قورسە « بۆیە دەلیت :

لەبەر باری مەحەببەت ئاسمان و ئەرز ئەنالینن

چیه ئەم « دەعویت زامید ، جلی ئی بارە گا پیرت ^(۱)

زامید لای مەحوی وەك گایەکی پیر وایە کە هیچ هیژو توانایەکی نەماوەو تەنانەت جەلەکانی خۆی ئی بارەو پێی هەلناگیریت ، کەچی لافی عیشق ئی دەدات کە کاریکی ئەوەندە قورسە ئەرزو ئاسمان لەبەری دەنالینن و پێیان هەلناگیریت . کەواتە زامید لەم لاف لێدانەیی عیشقدا راست ناکات و عاشق نییە ، چونکە کەسی عاشق دەبێت لە پێناوی عیشقدا ئەوەندە ئازاری چەشتبێت ، دلی بووبێت بە خوین و قەدری ئەم (دل بوون بە خوین)ە بزانییت . بەلام زامید وا نییە ، بۆیە مەحوی دەلیت :

قەدر خون گشتن دل هیچ ندانی زامید

تو کە در عمر خودت عشق نورزیدی هیچ ^(۲)

زامید ئەگەر لەبەر وازەینانی لە دنیاو خوێشی و رابواردن ئیش و ئازاری چەشتبێت و دلی بووبێت بە خوین ، بەلام لەبەرئەوێ لە تەمەنی خۆیدا هیچ عیشقی نەکردووەو ئەو ئازارو خەفت و دل بەخوین بوونەیی لە پێناوی عیشقدا نەبووە . ئەوا قەدری ئەو دلە خوینینەیی خۆی نازانیت ، چونکە دل بوون بە خوین ، دەبێت تەنها لە پێناوی عیشقدا بێت و تەنهاش عاشق قەدری ئەم دلە دەزانیت . زامید لەبەرئەوێ عاشق نییە ، بەلایشی خوینین بێت ، بەلام قەدری ئەم دلە خوینینەیی نازانیت و ئەمەش مانای وایە ئەو دلە زامید هەرچەند خوینینە ، بەلام لەبەرئەوێ لە پێناوی عیشقدا خوینین نییە ، دلێکی بێ قەدری بێ بەهایە .

(۱) م . د ، ل ۶۸ .

(۲) م . د ، ل ۴۹۱ .

مه حوى كه ده بى نيت سؤفى و زاهيد و شيخ ، يا خود پيرى ته ريقه ت رياكارو
گومرآن و رتتى راستيان ون كردوه ، هه سنده كات ئه م زور لتيان دووره و ئه گه ر ئه وان
بچنه به هه شت ئه م ناچيت ، بويه ده لئيت :

كه شيخ و واعظ و سؤفى به جه ننه ت به ن كه نو گيپال

ده بى ئه مثالى ئيمه بۆ جه هه ننه م به ن سړو سيپال⁽¹⁾

مه حوى پيتى وايه ئه گه ر شيخ و سؤفى و واعيز به و هه موو رياو ناراستييه وه
بچنه به هه شت ، ماناي وايه به هه شت به رياو درۆ به ده ست ديت و ماده م ئيمه
(مه به ستى خو به تى) و نمونه ي ئيمه له رياو درۆ دوورين ، كه واته ناچينه به هه شت و
ده بيت بيريين بۆ دۆزه خ . مه به ستى ئه وه يه زاهيد و سؤفى ماده م رياكارن و درۆ
ده كهن به هه شت نابيين ، چونكه به هه شت به وه به ده ست نايه ت واز له دنيا و خوشى و
رابواردن و سه روه ت و سامان به نيت و چلكن و ريش پان و قژ دريژ بيت ، بويه
ده لئيت :

كه ر ئه م ريش و سه ره ي زاهيد له گه ل بى

ده بى جه ننه ت به ده شتى شنگ و پيشۆك⁽²⁾

ئه گه ر زاهيد به و ريشه پان و قژه ئالوزاو و چلكنه و . بچيته به هه شت ، ئه و
به هه شت ده بيته ده شتى شنگ و پيشۆك . واته به هه شت ده بيته شوينيكى ناخوشى
وا ، كه هيجى به سه ر هيجه وه نه بيت و هيج چيژو خوشى و جوانييه كى تيدا نامينيت .
بيگومان به هه شت شوينيكه پره له خوشى و جوانى و جيگه ي زاهيدى قژ ئالوزاو و
ريش پان و چلكنى تيدا نابيته وه به هه شت به چاوى خوى نابيينيت ، بويه مه حوى داوا
له زاهيد ده كات تۆبه بكات و ده لئيت :

نزىكه مردنت ئه ي پيره زاهيد

وه ره با تۆبه كه ين ئيت ريا به س⁽³⁾

زاهيد دواى ئه وه ي ته مه نيكى زور ده ستى له دنيا و خوشى و رابواردن
هه لگرتوه و گۆشه گيرى هه لبژاردوه . پيربووه و له مردن نزىك بووه ته وه . مه حوى
ده زانيت ئه م گۆشه گيرى و دوور كه وتنه وه يه ي زاهيد له دنيا و خوشى و رابواردن .

(1) د. م. ل. ۲۰۱.

(2) د. م. ل. ۱۹۱.

(3) د. م. ل. ۱۴۵.

ریاهو راست نییه ، بۆیه داوای لیده کات پئیش ئه وهی بمریت تۆبه بکات و دهست له ریا مه لئبگریت . ئه مهش به وه ده بئیت روویکاته باره گای عیشق :

زامید وهره رووی بکهره باره گاهی عیشق

عالی جه نابه ، وانیه ههر ری بدا به کهس^(۱)

مه حوی داوا له زامید ده کات بئیت و به راستی روویکاته باره گای عیشق . ههر چه ند زامید به هوی ریاوه له ریزی ناکه ساندایه ، به لام باره گای عیشق به رزو فراوانه و جیی مه موو که سیکی تیدا ده بئته وه ، ته نانهت ئه گهر ناکه سیش ته و به بکات و بیه وئیت به راستی روو بکاته عیشق ، ئه وه عیشق له باره گای خوی وهری ده گریت .

دهستهی دووهه :

ئه وانهن که مه حوی له قوناغیکی ته مه نیدا پئی وایه به راستی سوئی و زامیدن و له بهر عیشقی خواو گه یشتن پئی ، وازیان له دنیاو پاره و سامان و خۆشی و رابواردن هیئاوه . مه حوی له و قوناغی ته مه نیدا ، ئه مه دهسته یانی به لاوه په سه ندبووه و ههستی کردووه عیشقی راسته قینه لای ئه وانه و پاشای عیشقن . مه نصوور یه کیکه له وانه و مه حوی له باره یه وه ده لئیت :

مرد میدان محبت « دید چون منصور را

عیشق ، با تعظیم گفتش شاه من بالا بیا(۲)

واته : پیاوی مهیدانی مهحه ببهت « که عیشقی مه نصووری بینی ، به کرپنووشه وه پئی وت (واته به مه نصووری وت) : ئه ی پاشای من وهره سه ره و « واته وهره سه ره ته ختی پاشایه تی) . لئره دا ده توانین بلئین ئه و پیاوه ی مهیدانی مهحه ببهت مه حوی خۆیه تی که به و عیشقه ی مه نصوور به رامبه ر به خوا هه بیووه سه رسامبووه و وهک پاشای عاشقان سهیری کردووه ده یه وئیت ببئته په پیره یی ئه و ، بۆیه ده لئیت :

له ئولکه ی عیشقه دا بۆ ههر کهسی سه رداریه مه نظوور

عولوی مه رته به ی سه رداره ، بۆته په پیره یی مه نصوور^(۳)

ههر که سی که ده یه وئیت له ولاتی عیشقه دا ببئته سه ردار ، به چوونه سه ر سیداره ئه م مه رته به یه ی دهست ده که وئیت و که ئه مه ی کرد ده بئته په پیره یی

(۱) د. م. ل. ۱۴۸ .

(۲) د. م. ل. ۴۷۹ .

(۳) د. م. ل. ۱۲۸ .

مه‌نصور « چونکه مه‌نصور له پیناو عیشقه‌که‌یدا له دار درا . واته لێره‌دا مه‌حوی پیتی وایه مروژ ده‌بیئت په‌یره‌وی مه‌نصور بکات و ئه‌و بکاته سه‌رده‌سته‌ی خۆی . نه‌گه‌ر له‌ داریش درا ، ئه‌و له‌ دار درانه‌ی وه‌ک چوونه سه‌ر ته‌ختی پاشایه‌تییه . به‌لام مه‌حوی له‌ قو‌ناغیکێ تردا ، هه‌سته‌ده‌کات ئه‌م ده‌سته‌یه‌ی دووه‌میش که مه‌نصور سه‌ر ده‌سته‌یانه‌و سه‌رده‌میکیش خۆی له‌ ناو ئه‌و ده‌سته‌یه‌دا بینویه‌ته‌وه « له‌ هه‌له‌دان و له‌ حه‌ق لایانداهه . بۆیه له‌باره‌ی مه‌نصوره‌وه ده‌لێت :

با حه‌قیشی بێ له‌ بۆ (مه‌نصور) (انا الحق) حه‌ق نیه

شێتییه مه‌جنوون نه‌گه‌ر بێ نازی له‌ یلایی بکا^(١)

مه‌حوی پیتی وایه وه‌ک چۆن ئه‌و کاره‌ی مه‌جنوون هه‌له‌ بوو که له‌ پیناوی له‌ یلادا وازی له‌ دنیاو خۆشی و رابواردن و ته‌نانه‌ت خودی خۆی هێناو ته‌نها هه‌ستی به‌ له‌ یلا ده‌کردو له‌ ودا توایه‌ویه‌وه ، به‌ هه‌مانشێوه ئه‌و کاره‌ی مه‌نصوریش هه‌له‌یه که له‌ پیناو خاودا وازی له‌ دنیاو سه‌روه‌ت و سامان و خۆشی و رابواردن و خودی خۆی هێناو ته‌نها هه‌ستی به‌ بوونی خوا ده‌کردو خۆی لێ بوویه‌وه خواو ده‌یگوت (انا الحق) واته‌ من خوام . مه‌حوی پیتی وایه حه‌ق نه‌بوو مه‌نصور ئه‌م کاره‌ بکات ، چونکه بوونی مروژ و بوونی خوا به‌ ته‌واوی له‌یه‌ک جیا و هه‌رگیز یه‌کیان نابێت به‌وی تریان . ئه‌و حاڵه‌ته‌ش که مه‌نصور وای زانیوه بوونی خوا له‌ ناویداوه وه‌ک خوای لێها‌تووه ، حاڵه‌تیکی حه‌قیقی و راست نه‌بووه‌و له‌ وه‌همدا بووه . واته‌ به‌ وه‌هم هه‌ستی کردووه خوا له‌ ناویداوه هه‌ر به‌هۆی ئه‌و وه‌همه‌وه وای هه‌ستکردووه له‌ سه‌رو هه‌موو مرو‌قیکه‌وه‌یه . ئه‌مه‌ش به‌ره‌و بۆچوونی (نیچه) مان ده‌بات سه‌باره‌ت به‌ زاهید . نیچه پیتی وایه « زوهد ... باشترین ئامرازی ده‌سه‌لات په‌یداکردنی زاهیده‌و ، مۆله‌تیکی بالایه که سه‌رپشکی گه‌یشته‌نه ده‌سه‌لاتی ده‌کات^(٢) ». هه‌روه‌ها زیاتر له‌ سه‌ر ئه‌م مه‌سه‌له‌یه ده‌روا‌ت و باسی چۆنیه‌تی ده‌سه‌لات په‌یداکردنی زاهید ده‌کات و ده‌لێت : « ده‌بیئت پێشتر به‌ نسه‌بت ئێمه‌وه کاهینی زاهید رزگارکه‌ریکی ئاماده‌بیئت ، شوانی گه‌له‌خه‌لکی نه‌خۆش (مه‌به‌ستی نه‌خۆشی جه‌سته‌یی نییه ، به‌لکو مه‌به‌ستی نه‌خۆشی ده‌روون و ژیرییه ، لێکۆله‌ر) و پارێزگاریکه‌ریانه . به‌مجۆره ده‌توانین له‌ کاره‌ می‌ژوویه

(١) د . م . ، ل ١٩ .

(٢) أصل الأخلاق وفصلها ، فردريك نيتشه ، ت : حسن قبيسي ، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ، بيروت .

لبنان ، ط ٢ = س ١٩٨٢ ، ص ٩٥ .

له رادده به دهره که ی (زاهید) تېبگه یڼ . غه ریزه ی ئه و بۆ ئه و « ئاماده ی کردووه که دهسه لات به سهر چه وساوه کان (المتألّمین) دا په یدا بکات . بۆ بینینی ئه م رۆلّه ش هونه ری تاییه تی خۆ ی هیه ... ده بیّت زاهید په یوه ندیه کی گهرم و گوړی به که سه بیبه ش (محروم) و نه خوښه کانه و « هه بیّت ، بۆ ئه وه ی بتوانیّت گوښیستیان بیّت و لییان تېبگات . هه روه ها ده بیّت زۆر به یز بیّت و زیاتر له و دهسه لات ه ی به سهر ئه وانی تر دا هیه تی دهسه لات ی به سهر خۆ یدا هه بیّت . ئیراده یه کی پته و و پۆلایینی هه بیّت ، بۆ ئه وه ی بتوانیّت متمان ه ی نه خوښه کان به دهست بی نیّت و بییته مایه ی ترسیان ، هه روه ها بییته یارمه تیده رو پالپشت و مامۆستا و دهسه لات دارو خویان ...^(۱) . واته نیچه پیی وایه که سیّ که ده بییته زاهید له بهر ئه وه یه ئه و که سه هیچ دهسه لات و توانایه کی به سهر دنیا و شته دنیا ییه کان و خه لکدا نییه . ئه م بیّ دهسه لات ی و بیّ تواناییه وای ئی ده که ن روویکاته گوښه گیری و واز له دنیا و سه روه ت و سامان و خوښی و رابواردن به ی نیّت ، به لām له ناوه وه و له ناخیدا چه زی له و شتانه یه . واته واز هیثانی زاهید له دنیا و شتی دنیا یی ، له وه وه نییه که له ناوه وه یدا قه ناعه تی به و شتانه نییه و به شتانیکی راگوزهر و کاتییان ده زانیّت ، به لکو له وه وه یه نه ی توانیوه له واقیعه دا ئه و شتانه به دهست به ی نیّت . به لām به رواله ت وا خۆ ی پیشان ده دات که ئه و شتانه به لایه وه گرنه نین و جیی بایه خ نین بۆیه وازی ئی هیثاون . زاهیده کان بۆیه ش له خه لک داده بریڼ و گوښه گیری هه لده بریڼ و واز له سه روه ت و سامان و خوښی و رابواردن دیڼن « تا له م رییه وه دهسه لات یکی مه عنه وی لای خه لک بۆخویان په یدا بکه ن و وا ده ریکه ون که ویست و ئیراده یه کی به هیزو گه وره یان هیه و به مه لای خه لک به رزو گه وره ده ریکه ون ، چونکه خه لک ناتوانن وه ک ئه مان دهست له دنیا و پاره و سه روه ت و سامان و هه موو شتیّ هه لېگرن . بۆیه خه لک وا خویان ده بینن و وا ههست ده که ن که له چا و ئه و زاهیدانه دا زۆر بیّ ئیراده و لاوازن و خویان به که م ده زانن و زاهیده کان به گه وره ده زانن و هه سته ده که ن ئه وان ویست و هیزو توانایه کی له رادده به دهریانه هیه ، بۆیه توانیویانه واز له دنیا و سه روه ت و سامان و خوښی و رابواردن به یڼن . زاهید و سؤفییه کانیش بۆ دروستکردنی ئه م وینه یه له زهینی خه لکدا ده بڼه زاهید و سؤفی و ده یانه ویت له ریگه ی ئه و وینه یه ی خویانه وه لای خه لک ، دهسه لات به سهر خه لکدا په یدا بکه ن و ته نانته له چا و خه لکدا خویان ئی ده بیّت به

خوا . هه ئه مه وای له مه تصور کردبوو که به ناو خه لکدا بروات و به دهنگی بهرز بلیت
 (أنا الحق) . هه ر له م روانگه وهیه « مه حوی پیتی وایه ئه وهی ده بییت مرۆف عاشقی
 بییت » له دهره وهی خۆیدا نییه ، به لکو له ناو خۆیدا یه و بوونی ره سه نی خۆیه تی و
 پێویستی مرۆف عاشقی ئه و بوونه ی خۆی بییت و له بهر گه یشتن به م بوونه و
 به ده بیتهانی ، واز له دنیا و سهروهت و سامان و خوشی و رابواردن بهیئت ، نه که له بهر
 شتیکی تری جگه له م بوونه و ته نانهت نه که له بهر خواش ، چونکه که مرۆف عاشقی خوا
 ده بییت و دوا یی هه سته دکات به و مه عشوقه ی (که خوا یه) گه یشتوه « خۆی ئی ده بییت
 به خوا ، له راستیشدا وه ک پێشتر وتمان ئه مه له وه همیک به ولاره هیچی تر نییه .
 جگه له مه « خوا پێویستی به م عاشق بوونه ی مرۆف نییه ، چونکه مرۆف عاشقی خوا
 بییت یان عاشقی نه بییت ، هیچ له مه سه له ی خوا یه تی خوا ناگۆرێت . واته نه به و
 عاشق بوونه ی مرۆف بۆی ، خوا یه و ، نه به عاشق نه بوونی مرۆف بۆی ، له خوا یه تی
 ده که ویت . به لām بوونی مرۆف پێویستی به م عاشق بوونه یه « چونکه که مرۆف عاشقی
 بوونی ره سه نی خۆی ده بییت ، ئه و واز له هه موو شتی که ده هیئت و به ره و ئه و بوونه ی
 خۆی ده چیت و به دیی ده هیئت . به لām نه گه ر عاشقی ئه و بوونه ی خۆی نه بییت و
 عاشقی شتیکی تر بییت و به و شته ی تره وه خه ریک بییت » ئه و ئه و بوونه ی خۆی له بیر
 ده کات و وازی ئی دینیت . به مه ش ئه و بوونه ی ده کشیته وه و بز ده بییت و به دی
 نایهت .

بەشی سێهەم

عه‌ده‌م و ره‌نگدانه‌وه‌ی عه‌ده‌م له‌ شیعری
مه‌ حویدا

عەدەم چیه ؟

دراشتنی پرسپاریك سه بارهت به (عهدهم) ، ده مانخاته حاله تیکه وه که تاییدا دهرك به وه بکهین ، له وانهیه وه لامدانه وهی له توانادا بیئت ، یان به پیچه وانه وه ، وه لامدانه وهی ئه سته م بیئت، چونکه (عهدهم) شتیک یان بابەتیک دیارو ئاشکرا نییه و مرقف ناتوانیئت له وه دلنیا بیئت ، ئایا ده توانیئت ئه وه دیاری بکریئت که (عهدهم) چیه . به لام « له گه ل ئه مه شدا با بپرسین (عهدهم) چیه ⁽¹⁾ ؟ له م پرسپاره دا شتیکی ناناسایی ده رده که ویت « چونکه (عهدهم) وه کو شتیک ته رج ده کریئت که به م جوړ « یان به و جوړه وه و مه وجودیکه ، له کاتیکیدا (عهدهم) له ریشه وه له گه ل ئه مه دا یه ک ناگریته وه و جیاوازه لئی ، چونکه « پرسپار کردن له وهی (عهدهم) چیه و چۆنه « پرسپار له باره کراوه که (که عهدهمه) دهکات به دژه که ی (که مه وجوده) و خودی پرسپاره که « له بابته تاییه ته که ی داده رنیئت . به م پییه ، له بناغه دا وه لامدانه وهی ئه م جوړه پرسپاره ئه سته مه « چونکه وه لامه که به م شیوه یه ده بیئت : (عهدهم) بریتییه له وه و له وه ⁽²⁾ . واته وه کو شتیکی دیارو به رجه سته مامه له له گه ل (عهدهم) دا ده کریئت . له م حاله ته دا ، ئه و پرسپارو وه لامه ی که له باره ی (عهدهم) وه ون دژیه کییان تیدا ده بیئت و له گه ل یه ک ناگونجین و ئه سته مه پیکه وه بپن ، هه ر بۆیه لوجیک ریگه ی پرسپاری له م جوړه نادات ، چونکه « بیرکردنه وه ، که له بناغه دا هه میشه بیرکردنه وه یه له شتیکی دیاریکراو ، بیرکردنه وه ده بیئت له (عهدهم) و به پیچه وانه ی ماهیه ته تاییه ته خویه وه کار دهکات . به پیی لوجیک ، ماده م ناتوانین (عهدهم) بکهینه بابەتیک ، که واته نابی ئه م پرسپاره ش بکهین ⁽³⁾ . به ده برپینیکی تر : ماهیه ته بیرکردنه وه ، که بریتییه له وه ی پیویسته شتیکی دیاریکراو یاخود بابەتیک هه بیئت ، که ببیته مایه ی تیرامان و امان لیبکات به مه به سستی ده رککردنی بیرى لى بکهینه وه « لێره دا رووبه پوو ی (عهدهم) ده بیته وه که بابەتیک دیاریکراو نییه ، تا بتوانین ده رکى بکهین و بیرى لى بکهینه وه ، « بۆیه پیویسته وه ک هۆکاریک په نا به رینه بهر تیگه یشتن و پرۆسه ی بیرکردنه وه ش بکهینه ریگایه ک بۆ ده رککردن و ئاشکراکردنی (عهدهم) . به هۆی تیگه یشتنه وه ده توانین بکهینه دیاریکردنیکی گشتی

(1) پروانه : کتابات اساسیه - الجزء الثانى - (ما المیتافیزیکا) ، مارتن هیدجر ، ت : اسماعیل المصدق « المجلس الأعلى

للثقافة - القاهرة ، ط ١ ، س ٢٠٠٣ ، ص ٢٠ .

(2) . ه . س ، ه . ل .

(3) . ه . س ، ه . ل .

(عهدهم) و وهك كيشه يهك بيخه ينه روو^(۱). واته ئيمه ناتوانين وهك مه وجوديك بير له (عهدهم) بكه ينه وهو ليى تى بگهين و بزائين چيه ، بويه ده بيت له رى مه وجوده وه به رهو (عهدهم) بچين و هه ولى ده ركردنى بدهين . جا^(۲) له به ره وهى (عهدهم) ره تكدنه وه ، يا خود نه فيكردنى هه مه كييه تى مه وجوده ، برى تيه له نا مه وجوديكى په تى^(۳). لي ره دا (عهدهم) وا ده رده كه وى كه پيچه وانى مه وجوده وه به هيج جورى كه له گه لي دا يهك نا گريته وهو كه (عهدهم) هه بوو ، مه وجود نامى تى . له م باره دا^(۴) (عهدهم) ملكه چى ديارى كردنى ورد ده كه ين ، كه هه لگرى (نا) يه وهك ده رده كه وى كه ئه م (نا) يه بۆ نه فيكردنه وه به پى رنمايى لوجيك ، ئه م نه فيكردنه پرۆسه يه كه تيگه يشتن ئه نجامى ده دات^(۵). واته ئه م (نا) يه ، كه به هوى وه مه وجود نه فيده كرئ ، بۆ ئه وهى پهى به (عهدهم) بى رى تى ، تيگه يشتن ئه نجامى ده دات و به ره مى تيگه يشتنه . ئه م ش كاتيك ده بيت ، كه تيگه يشتن له لايه ن خوده وه ئه نجام ده درئ . خوديش بۆ ئه نجامدانى تيگه يشتن پيويستى به بابته تيگه ببيتته مايه سهرنج و تيرامانى ، واته بوونى بابته تيك له ده ره وهى خود داو هه و لدان بۆ ده ركردنى ، وا ده كات كرده ي تيگه يشتن له و بابته له لايه ن خوده وه ئه نجام بدرئ . لي ره دا ئه وهى له به رامبه ر خود دا يه وه ولى تيگه يشتنى ده دات (عهدهم) ه ، كه به هوى نه فيكردنه وه ديارى كراوه .^(۶) به لام ئايا نه فيكردن ئه و ديارى كرده بالايه يه كه (عهدهم) وهك جورى كى تاييه تى نه فيكراو بگريته وه ؟ ئايا (عهدهم) له سه ر نه فيكردن ، واته له سه ر (نا) وه ستاوه ؟ يان به پيچه وانى وه نه فيكردن و (نا) له سه ر (عهدهم) وه ستاون ؟^(۷) واته ئايا نه فيكردن و (عهدهم) كاميان پيش ئه وى تر يانه و ده بيتته هوى په يدا بوون و هاتنه ئاراي ئه وى ديكه يان ؟ به لاي هايدگه ره وه^(۸) (عهدهم) زور له (نا) و له نه فيكردن ره سه نتره . به م جور ه تواناي نه فيكردن به و پييه ي به ره مى تيگه يشتنه و ، خودى تواناي تيگه يشتن به جورى كه له جور ه كان له سه ر (عهدهم) راده وه ستن^(۹). واته هه ريه كه له تواناي تيگه يشتن و نه فيكردن (كه به ره مى تيگه يشتنه) په يوه ستن به (عهدهم) وه وه نه فيكردن له (عهدهم) وه وه سه رچاوه ده گريئ ، نهك به پيچه وانى وه .

(1) ه. س. ، ه. ل.

(2) ه. س. ، ل. ۲۱.

(3) ه. س. ، ه. ل.

(4) ه. س. ، ه. ل.

(5) ه. س. ، ه. ل.

واته (عهدهم) وادهكات نه فيكردن و (نا) ههين ، چونكه ئه گهر پيشتر بيروكه ي
(عهدهم) لاي مروؤف نه بيت ، ناتوانيت به هو ي (نا) وه مه وجوديك نه في بگاته وه و بيخاته
حاله تي نه بوونه وه . بهم پييه (عهدهم) له نه جامي نه فيكردنه وه پهيدا نابي و پيش
نه فيكردنه .

(عهدهم) ناوه يو كي پرسيا ره كه مانه ، بويه پتويسته پيشتر پيدراويك بيت و
بتوانين پي بگهين و چاومان پي بكه ويت ، به لام لي ره دا كومه ليك پرسيا ر سهر
هه لده دن ، كه بريتين له وه ي ⁽¹⁾ «له كو ي بو (عهدهم) بگه رپين ؟ چون ديدوزينه وه ؟
ايا بو نه وه ي شتيك بدوزينه وه » پتويست نيه پيشتر نه وه بزائين كه نه و شته هه يه ؟
ايا لي ره دا به بي پيشبين ي و ويناكردنيكي پيشوه ختي (عهدهم) « ده توانين گه پان
نه نجام بدهين و نه وه بدوزينه وه كه به دوايدا ده گه رپين ؟ له راستيدا ئه گهر مروؤف
پيشتر چونه تي نه و شته نه زانيت كه به دوايدا ده گه رپيت ، ناتوانيت به دوايدا
بگه رپيت و بيدوزيته وه ⁽²⁾ » . لي ره دا ئيمه به دواي (عهدهم) دا ده گه رپين ، ده مانه ويت
بيدوزينه وه و ده ركي پي بگهين ، گه پان و دوزينه وه ش له حاله تيكدا نه نجام ده دريت ،
نه وه ي به دوايدا ده گه رپين شتيكي دياريكراو و به رجهسته بيت و بتواني ببينريت .
كه چي (عهدهم) ، نه شتيكي دياريكراوه و نه ده بينريت . له گه ل نه مه شدا ⁽³⁾ « هه رچونيك
بيت ، ده زائين (عهدهم) چيه و ، وه كو هه مو نه و شتانه وايه كه لي ره و له ويدان و له
قسه كردني ناساي روژانه ماندا وه شتيكي به ديهي لپيان ده دوين ، بي نه وه ي به
قولي سه رنجمان راكيشن ⁽⁴⁾ » . نه مه بوچوونتيكي گشتي باوه له باره ي
(عهدهم) وه . ئه گهر له هه ركه سيك پرسيت (عهدهم) چيه ؟ وه كه هه مو شتيكي
ناساي ژياني خوي رايه كي دياريكراوي له باره ي وه هه يه . به لام نه م رايه ي له باره ي
(عهدهم) وه له نه جامي نه وه وه لاي دروست نه بووه ، كه (عهدهم) سه رنجي
راكيشاوه و بووه ته مايه ي تي پراماني و له مه وه نه و بوچوونه ي له باره ي (عهدهم) وه بو
دروستبووه . به لكو وه هه ر بوچوونتيكي ناساي كه له باره ي باب ته تيكه وه
هه يه تي « بوچوونتيكي شي له باره ي (عهدهم) وه هه يه و ده ري ده برپيت . له م
روانگه ي وه ده توانريت به مجوره شيوه پيناسه يه كي (عهدهم) بكرپت : ⁽⁵⁾ « (عهدهم)
بريتيه له نه فيكردنيكي ته واوي هه مه كيه تي مه وجود ... لي ره دا ده بيت له پيشدا

(1) . ه . س ، ل ۲۱ - ۲۲ .

(2) . ه . س ، ل ۲۲ .

هه مه کیه تی مه وجود پیدراویک بیت ، تا بتوانیت رووبه پرووی نه فیکردن بکریته وه ، بۆ
ئوهی له م نه فیکردنه دا خودی خۆی دهریخات⁽¹⁾. واته به پیتی ئه م پیناسه گشتیهی
(عه ده م) « مړۆڤ هه موو شته کانی دهره وهی خۆی به مړۆڤه کانی ترو گیاندارو دارو
به ردو زهوی و ئاسمان و ته نانه ته موو گه ردوونیش ، نه فی ده کات و به مه ده گاته
(عه ده م) « بێگومان ئه سته مه بتوانیت ئه م نه فیکردنه ی هه مه کیه تی مه وجود ئه نجام
بدریت « چونکه « ئیمه ی مړۆڤ به و پیه ی کائینیکی کۆتادارین ، چۆن ده توانین به
هه مه کیه تی مه وجود بگهین و پاشان نه فیی بکهین ؟ ... گومان له وه دا نییه که ئیمه
هه رگیز ناتوانین به شیوهیه کی ره ها ده رک به هه مه کیه تی مه وجود بکهین له خۆیدا ،
هه ره ها له وهش دلتیانین به جۆریک له جۆره کان له ناو جه رگه ی (هه مه کیه تی
مه وجود) داین . لیته دا جیاوازییه کی ریشه یی هیه له نیوان ئوهی ده رک به
(هه مه کیه تی مه وجود) بکهین له خۆیدا ، له گه ل ئوهی ده رک به خۆمان بکهین له ناو
(هه مه کیه تی مه وجود) دا . حاله تی یه که م به شیوهیه کی سه ره تای ئه سته مه ، به لام
حالته تی دووهم رووداویکی به رده وامی رۆژانه ی (دازاین) مانه⁽²⁾. واته ئیمه ی مړۆڤ
له چاو زه مین و ئاسمان و گه ردووندا پنتیکی ژۆر بچوک و سنووردارین ، بۆیه به م
بچوکی و سنووردارییه ی خۆمانه وه که له به شیکی ئه م گه ردوونه داین و به و به شه وه
خه ریکبووین و تیایدا رۆچووین ، هه رگیز ناتوانین په ی به هه مه کیه تی مه وجود ،
واته په ی به دنیاو گه ردوون ببهین ، چ جای ئوهی بیین نه فیی بکهین ، بۆ ئوهی به
(عه ده م) بگهین . واته له واقیعدا له رووی پراکتیکییه وه نه فیکردنی (هه مه کیه تی
مه وجود) کاریکی ئه سته مه و مړۆڤ ناتوانیت ئه نجامی بدات . بۆیه⁽³⁾ « له باشتین باردا ،
بۆ ده رککردن به (عه ده م) ، ده توانین وه ک بیرۆکه (فکره) یه ک وینای (هه مه کیه تی
مه وجود) بکهین « پاشان هه ر له بیرکردنه وه ماندا ، ئوهی وینامان کردووه « نه فیی
بکهین و دایینیین به نه فیکراویک⁽⁴⁾. واته نه فیکردنه که له ریگای پرۆسه یه کی
زه یینییه وه ئه نجام ده دهین و ئوهی له م گه ردوونه دا هیه به زهوی و ئاسمان و مړۆڤ و
گیاندارو شته کانی تره وه ، له هۆش و میشکی خۆماندا هه موویان وه ک بیرۆکه یه ک ،
یاخود وه ک شتیک وینا ده کهین . پاشان هه ر له هۆش و میشکی خۆماندا ، ئه و
بیرۆکه یه یاخود ئه و شته ویناکراوه نه فی ده کهین و وای داده نیین که نه ما⁽⁵⁾ « به م جۆره

(1) ه. ه. س. ، ه. ل.

(2) ه. ه. س. ، ل ۲۲ - ۲۳.

(3) ه. ه. س. ، ه. ل.

دهگه ينه چه مكيكى شكلى (عهدهم) ه ويناكراوه كه ، نهك خودى (عهدهم) ، چونكه ههرگيز ناگه ينه خودى (عهدهم)⁽¹⁾ . ئيمه له دهره وهى خوماندا بو (عهدهم) دهگه پيڻ و دهمانه ويٽ له دهره وه دهركى پي بگهين و بزانيڻ چييه . به لام ئه وهى ليتردا پي دهگهين (عهدهم) يكه له ناو خوماندايه ، ياخود له هوش و ميشكى خوماندا پي دهگهين و دهركى پي دهگهين ، نهك له دهره وهى خوماندا . به لام چ له ناو وهى خوماندا بيٽ يان له دهره وه ماندا⁽²⁾ (عهدهم) ههر (عهدهم) هه ئه گه ر نه وه راست بيٽ كه (عهدهم) نه بوونى جياوازييه « ئه و ناتوانرٽ جياوازي له نيوان (عهدهم) ي وينا كراو و خودى (عهدهم) دا بكرٽ و ههر دووكيان يه كن⁽³⁾ . واته چ ئه و (عهدهم) هى له دهره وه ماندايه و چ ئه و (عهدهم) هى له هوشى خوماندا پي دهگهين « ههر يه كن و جياوازيان نيه « چونكه (عهدهم) له خودى خويدا برىتييه له نه بوونى هيچ سيفهت و جياوازييهك .

وهك پيشتر و ترا ، ئيمه كائينيكي كوتادارين و⁽⁴⁾ له ژيانى رۆژانه ماندا هه موو جار يك هوكري ئه م موجود يان ئه و مه وجود ده بين و ، خومان ته رخان ده كهين بو لايه نيك له لايه نه كانى مه وجود . ژيانى رۆژانه له م باره دا ، رواله تيكي په رتبوو وهرده گرٽ⁽⁵⁾ . واته له و حاله ته دا كه مرؤف به شتيكى ديارى كراوه وه خهريك ده بيٽ و تيايدا رۆده چٽ ، بو نمونه به پارو سامانه وه يان به ده سه لاتو وه خهريك ده بيٽ ، ژيانى رۆژانه ي وا دهرده كه ويٽ كه په رتبوو وه له م باره دا مرؤف هه ست به (هه مه كييه تى مه وجود) ناكات و وهك ئه وه وايه (هه مه كييه تى مه وجود) ته نها برىتى بيٽ له و لايه نه ي يان له و به شى كه ئه و مرؤف پتوه ي خهريكه . به لام⁽⁶⁾ ئه گه ر به شيوه يه كي نادياريش بيٽ ، يه كبوونى (هه مه كييه تى مه وجود) پارٽزراوه⁽⁷⁾ . كه ده وترٽ (به شيوه يه كي نادياريش بيٽ) مه به ست ئه وه يه ، مرؤف كاتيڪ به به شيك يان لايه نيك له هه مه كييه تى مه وجود وه خهريك ده بيٽ ، دهرك به هه مه كييه تى مه وجود ناكات و به نسبهت ئه مو وه هه مه كييه تى مه وجود وهك نه بيٽ وايه . به لام هه مه كييه تى مه وجود له خودى خويدا ههر ماوه و⁽⁸⁾ له و كاته شدا كه ئيمه خومان نه به شته كان و نه به خودى خومان وه خهريك ناكهين « ئه م هه مه كييه ته مان بو ديٽ و به سه رماندا ده دات ، بو

(1) ه . ه . س ، ه . ل .

(2) ه . ه . س ، ه . ل .

(3) ه . ه . س ، ل ٢٣ .

(4) ه . ه . س ، ه . ل .

نمونه له بیزارییه کی راسته قینه دا بۆمان دیت . ئەم بیزارییه جیاوازه له و بیزارییه ی خویندنه وه ی کتیبیک ، یان نمایشیک ، یان کاریک ، تیاماندا دروستی دهکات^(۱) . ئەم بیزارییه کاتیک روو دهدات که هیچ شتیک له لامان گرنگی و بایه خی نامیتیت . دازاینمان له بهرامبەر (هه مه کییه تی مه وجود) دا کاتیک خۆی له بیزارییه کی قولدا ده بینتته وه ، که شته کانی ده ور به رمان هیچ توانایه کی کردارمان پێ نابه خشن ، واته وامان لێ ناکه ن شتیک بکه یان واز له شتیک بهینن . واته بیزاری راسته قینه کاتیک روو دهدات ، که مڕۆڤ له بهرامبەر ئه و شته دیاریکراوه دا که هه یه تی و تیایدا رۆچوو ، چ پاره و سامان بیت ، چ ده سه لات ، چ ... هتد له ناوه وه ی خۆیدا وازیان لێ ده هینیت و هیچ په یوه ندیه کی ناوه کی و قولی له گه لیاندا نامیتیت . ئەمه ش ده بیتته هۆی ئەوه ی هیچ کاریگه ریه کیان له سه ری نه میتیت و وه کو نه یین وایه ، چونکه نابنه هۆی جولاندنی ئەم و به هۆیا نه وه هیچ کاریک یان ره فتاریکی دیاریکراو نه نجام نادات . له کاتیکدا با ئەم له ناوه وه ی خۆیدا په یوه ندیشی پێوه یان نه مابیت ، به لام له دهر وه و له واقیعدا هه ر ه یی ئەمن و ئەم خاوه نیانه ، ئەگه رچی نه ئەم کاریگه ریه ی له سه ر ئه وان ماوه و نه ئه وانیش کاریگه ریه یان له سه ر ئەم ماوه . ئەم حاله ته ش به هۆی بیزاری راسته قینه و قولته وه روو دهدات و^(۲) ئەم بیزاریه قولته ، وه ک ته میکی وه ستاوه له قوولای (دازاین) داوه موو شته کان و خه لک و خودی که سه که له بێبایه خی (لامبالات) یکی سه یردا کو ده کاته وه^(۳) . واته ئەو مڕۆقه ی که پێشتر به لایه نیک له مه وجوده وه خه ریکبووه ، بۆ نمونه به ده سه لات و سامانه وه خه ریکبووه له مه وه خۆی پیکه یتاوه ده سه لاتێ به سه ر شته کان و خه لکدا هه بووه . له م حاله تی بیزارییه دا ئەو پیکه اته دهره کییه ی خۆی و ئەو که سی تییه ی له رێگه ی سامان و ده سه لات وه تیایدا دروستبووه . له لای بێبایه خ ده بن و هیچ په یوه ندیه کی قولی پێوه یان نامیتیت . نه ک هه ر ئەمه ، به لکو خه لکانی ترو ئه و شتانه ش که ئەم به هۆی ئەم ده سه لات و سامانه وه په یوه ندی پێوه یان هه بووه کاریگه ریه ی له سه ر یان هه بووه بوونه ته جێی بایه خی ، له ناوه ویدا ئه وانیش بێبایه خ ده بن . به لام له گه ل ئەمه شدا^(۴) ئەم بیزارییه کرانه وه تیایدا روو دهدات و (هه مه کییه تی مه وجود) ئاشکرا دهکات ... ئەم بارگه هه ستیه که مۆرکی مڕۆقه و تیایدا به م جۆر یان به و جۆر ده بین ، وامان

(1) ه . س ، ه . ل .

(2) ه . س ، ه . ل .

لیدەكەكات خۆمان لە ناو (هەمەکیهتی مەوجود) دا ببینیڤه وه . ئه و حاله ته ههستییه ئه م بارگه یه تیاماندا ده ی وروژینیّت ، ئه وه نییه که ته نها مەوجودمان له هەمەکیه تیدا بۆ ئاشکرا ده کات . واته ئه م ئاشکراکردنه ته نها رووداوێکی ساده نییه ، به لکو له هه مان کاتدا کرده ی ئه ساسیی (دازاین)مانه^(۱) . یاخوود ده توانین بڵیڤن ئه و ساته میژوویییه بنچینه ییه یه ، که دازاینمان تیایدا به دی دیت . واته له م حاله تی بیزاریییه دا که هیچ شتیکی ده ره وه (چ سامان و ده سه لات بیّت ، چ خه لک و شته کانی تر) لای که سه که بایه خیان نامیڤنیّت و ئه وه ی ده میڤنیته وه و ئه و که سه هه سته ی پیّ ده کات بوونی خۆیه تی . له م حاله تی بیزاریییه دا به نسبه ت که سه که وه دوو شت روون ده بنه وه و ده رکیان پیّ ده کات ، یه که میان : ئه وه یه ئه و به ش و لایه نه دیاریکراوانه ی مەوجود که پیشتەر پیوه یان خه ریکبووه . لای نامیڤن و (هەمەکیه تی مەوجود) ئاشکرا ده بیّت و که سه که هه سته ی پیّ ده کات . دووه میشیان: ئه وه یه به نه مانی په یوه ندی و دابپانی له و به ش و لایه نانه ی مەوجود (پاره ، یان سامان ، یان ده سه لات ، یان ... هتد) که پیشتەر پیوه یان خه ریکبووه و بیبایه خ بوونیان لای ، ئه وه ی ده میڤنیته وه و هه سته ی پیّ ده کات بوونی خۆیه تی . که واته ئه م بارگه هه سته یه^(۲) دیارده یه کی لابه لاو تیپه ری کرده ی بیرکردنه وه و ئیراده مان نییه ، هه ره ها ته نیا پالته ریڤک نییه ، که بیرکردنه وه و ئیراده مان بووژینیّت ، یان حاله تیڤک نییه که ده بیّت به جوړیڤک له جوړه کان له گه لی بگوڤیڤیڤ^(۳) ، چونکه ئه م بارگه هه سته یه که بیزاریییه کی راسته قینه یه و له که سه که دا رووی داوه ، ئه و دوو ده رڤه نجامه که وه و گرڤگه ی لیّ که وتووّه ته وه که له سه ره وه دیاریمان کردن و به نسبه ت که سه که وه بریتی بوون له : هه سته کردن به بوونی خۆی و ده رککردن به هه مەکیه تی مەوجود^(۴) به لام کاتیڤک ئه م بارگه هه سته یانه به م جوړه ده مانخه نه به رامبه ر مەوجود له هه مەکیه تیدا ، ئه و له هه مانکاتدا ئه و (عه ده م) هه مان لیّ ده شارنه وه که به داویدا ده گه ریڤیڤ^(۵) . واته که له حاله تیڤکی وه ک بیزاریدا واز له شتیکی دیاریکراو دینین که پیشتەر پیوه ی خه ریکبووین و هه سته به (هەمەکیه تی مەوجود) ده که یڤن ، له م باره دا هه سته به (عه ده م) ناکه یڤن .^(۶) لێره دا (وا دیاره) له و باوه رپه دوور ده که وینه وه که له بارگه یه کی هه سته یانه فیکردنی (هەمەکیه تی مەوجود) (عه ده م)مان بۆ ئاشکرا ده کات . له هه مان

(1) ه . ه . س ، ه . ل

(2) ه . ه . س ، ه . ل

(3) ه . ه . س ، ه . ل

کاتدا لهو رایهش پاشگهز نابینه وه که له بارگه یه کی هه ستیدا نه فیکردنی (هه مه کییه تی مه وجود) (عه ده م) مان بۆ ئاشکرا ده کات . به لام ئایا له (دازین) دا بارگه یه کی هه ستی و ا روو ده دات که تئیدا له به رامبه ر (عه ده م) دا خۆی ببینیته وه؟^(۱) . به ده ربهرینیکی تر ، ئایا مروفه تووشی بارگه یه کی هه ستی ، یان تووشی حاله تیکی و ده بیته که تیایدا هه ست به (عه ده م) بکات و خۆی له به رامبه ر (عه ده م) دا ببینیته وه؟ سه ره رای ده گمه نی و که میی ئه م باره ،^(۲) به لام واقیعییه و ، ده کری لهو بارگه هه ستیه ئه ساسییه دا که پئی ده وتریت (قه له ق) ، بۆ چه ند ساتیک ئه مه روو بدات . (قه له ق) ئه و شله ژانه ئاساییه نییه که بالده کیشیت به سه رمانداو هوکاره کی بۆ ترس ده گه ریته وه . (قه له ق) زۆر به قوولی له ترس جیاوازه ، چونکه ترس ، هه میشه هه ستردنه به ترس له (به رامبه ر) شتیکی دیاریکراودا ، که له روانگه یه کی دیاریکراوه وه هه ره شه مان لیده کات . خالی جیاکه ره وه ی ترس له وه دایه ، ئه وه ی لئی ده ترسین شتیکی دیاریکراوه وه ده زانین چییه . ئه و مروفه ی ده ترسیت ، خۆی له و باره دا ده ببینیته وه که به ستراره به وه ی له خۆیدا هه ستی پی ده کات^(۳) . واته سه رچاوه ی ترس شتیکی ئاشکرا به رجه سته یه و دیاره چییه ، بۆ نمونه ا مروفه له نه خووشییه کی کوشنده ، یان له جه نگ ، یان له ئاگرو لافاو ده ترسیت . ئه م ترسه ش له و شته دیاریکراوه ، و له که سه که ده کات ببه ستریت وه به و حاله تی ترسه وه ی که به هۆی سه رچاوه ی مه ترسییه که و له خۆیدا هه ستی پی ده کات و هه ولده دات خۆی له و شته پیا ریژیت که مه ترسیی هه یه بۆی و^(۴) هه ولی رزگار بوونیشی له و شته دیاریکراوه ی لئی ده ترسیت له وه وه یه ، له به رامبه ر ئه و ی ترده هه ست به نا ئارامی ده کات ، واته به گشتی هۆشی له ده ست ده دات^(۵) و له حاله تی شله ژان و په شوکاندا ده بیته و ده یه ویت له و باره ده رباز بیته . به لام (قه له ق) له مه جیاوازه و^(۶) پینگه به م جوړه نا ئارامییه نادات و، تیایدا هه ست به جوړه ئارامییه کی تایبته ده کریته^(۷) و تووشی شله ژان و په شوکانمان ناکات .^(۸) (قه له ق) به رده وام (قه له قییه له) ، به لام له م شت یان له و شت نا^(۹) و نازانین ئه و شته چییه که قه له قمان

(1) ه. ه. س. ه. ل.

(2) ه. ه. س. ل. ۲۴.

(3) ه. ه. س. ه. ل.

(4) ه. ه. س. ه. ل.

(5) ه. ه. س. ه. ل.

دهكات . ^(١) ناپوونی ئه وهی قه له قمان دهكات له وهدا نییه سه رچاوهی قه له قه که مان دیاری نه کردووه ، به لکو له وهدا یه ئه سته مه بتوانین ئه وه دیاری بکهین که قه له قمان دهكات . واته ئیمه له به رامبه ر شتیکی دیاریکراودا هه ست به (قه له ق) ناکهین ^(٢) ، هه ر ئه وه نده یه ده که وینه ئه م حاله ته وه هوکاری که وتنه ئه م حاله ته وه سه رچاوه که ی نازانین . ئه مه ش له م لیكدانه وه باوهی (قه له ق) دا ده رده که ویت که ده لیت : ^(٣) له قه له قدا مروف له باریکدایه ، هه ست به ته نگ پی هه لچنین دهكات ... به لام نازانیت به رامبه ر به چ شتیک هه ست به ته نگ پی هه لچنین دهكات ... له م باره دا هه موو شته کان و خۆیشی بی بایه خ ده بن ^(٤) . واته هه چ شتیک یاخود هه چ مه وجودیک کاریگه ری له سه ر ئه م نامینیت و په یوه ندیی له گه ل هه موو مه وجودیکدا ده پچریت و گرنگی به هه چ شتیک نادات و وه ک ئه وه وایه له ده ره وهی خوی هه چ شتیک نه بییت . ^(٥) ئه مه ش مانای له ناوچون (زوال) یکی ته وای شته کان نییه ^(٦) . شته کان هه ر ماون ، به لام ئیمه که له م حاله تی قه له قیه داین هه ستیان پی ناکهین ، چونکه لیمان کشاونه ته وه ^(٧) به م کشانه وه یان لیمان ، له ئیمه بز ده بن ^(٨) . واته له م باره دا (هه مه کییه تی مه وجود) ده کشیت ته وه له ده ستمان ده رده چیت ^(٩) ئه م دوورکه وتنه وه یه ی (هه مه کییه تی مه وجود) که له (قه له ق) دا هه سستی پی ده کهین ، ته نگمان پی هه لده چنیت و هه چ پالپشت (سند) یکمان بو نامینیت ته وه ^(١٠) ، چونکه هه ست ناکهین هه چ شتیک هه بییت و ئه م هه سته وامان لی دهكات خۆمان بی پالپشت ببینینه وه .

(قه له ق) ، (عه ده م) ئاشکرا ده کات

هایدگه ر پیی وایه که ده که وینه قه له قه وه ، ئه وا ^(١) له قه له قدا به هه لواسراوی (معلق) ده میتینه وه ^(٢) . به ده رپرینیکی روونتر : (قه له ق) وامان لی ده کات مۆله ق بین و هه ست بکهین له بۆشاییداین و له هه چ لایه کمانه وه شتیک نه ماوه ده سستی پیوه بگرین . ^(٣) چونکه وا له (هه مه کییه تی مه وجود) ده کات له ده ستمان ده رچیت . ئه مه ش مانای ئه وه یه ئیمه ی مروفیش له ناو ئه م مه وجوده له ده ست ده رچووه دا ، له ده ست

(1) ه. س. ، ه. ل.

(2) ه. س. ، ه. ل.

(3) ه. س. ، ه. ل.

(4) ه. س. ، ه. ل.

(5) ه. س. ، ه. ل.

(6) ه. س. ، ه. ل.

دەردەچىن و ھىچ زەمىنەيەكمان نابىت لەسەرى رابوو سىتىن^(۱). ئەمەش ۈك شۆكىك وايەو رامان دەچلەكىنىت و^(۲) لەم راجەنەدا كە (دازاين) بە ھەلۋاسراوى دەمىنىتەو ھىچ پەنايەكى نامىنىت و رىگەى پى نادىت دەست بە ھىچ شىتىكەو ەگرىت «تەنھا (دازاين) دەمىنىتەو»^(۳). واتە ، (قەلەق) ، كە وا لە (ھەمەكىيەتى مەوجود) دەكات بكشىتەو ەلە دەستمان دەر بچىت ، دەمانخاتە بەرامبەر (دازاين)ى رەسەنى خۆمانەو ەو (دازاين)مان بۆ ئاشكرا دەكات ، ۈك (بوون)ىك كە ھەلدارو ەتە جىھانەو . واتە ئاراستەى بايەخ پىدانمان دەگورپىت ، چونكە پىش حالەتى قەلەقكە ، بايەخمان بە دەرەو ە دەداو بە مەوجودەو «خەرىك دەبووين» بەلام ئىستا لەبەرئەو ەى مەوجودەكان بەگشتى كشاو ەتەو ە ەستىيان پى ئاكەين ، بوونى خۆمان ماو ەتەو ە ەستى پى دەكەين و بايەخ بەو دەدەين . لەم حالەتەدا^(۴) «قەلەق زامانمان دەبەستىت و لەبەرئەو ەى مەوجود لە ھەمەكىيەتدا لە دەستمان دەرچو ەو (ەدەم) تەنگى پى ھەلچىبوين» ھىچ قسەيەكمان بۆ ئاكرىت^(۵). ئەم بىدەنگىيەش بە ھۆى ئەو ەو ەيە (ەدەم) لە بەرامبەرماندا ئامادەيە و ناتوانىن ھىچ قسەيەكى لە بارەو ە بكەين ، چونكە (ەدەم) شىتىكى ديارىكراو ، يان بابەتەك نىيە ، تا بتوانىن قسەى لە بارەو ە بكەين ، ھەر ئەمەشە زامانمان دەبەستىت .^(۶) «ئەو ەى كە (قەلەق) ، (ەدەم) ئاشكرا دەكات ، مەزۇك كاتەك جەختى لىدەكاتەو» كە قەلەقكە نامىنىت ، چونكە كە حالەتى قەلەقكە نەما ، دەلىلەين : ئەو ەى قەلەقى كەردبووين ، لەپاستىدا ھىچ شىتىك نەبوو ، ئەو ەى لەو ەى ھەبوو خودى (ەدەم) بوو . لەگەل ئەم بارگە قەلەقە ئەساسىيەدا ، بەو مەزۇو ە دەگەين كە (دازاين)ى تىبا بەدى دىت و (ەدەم)ى تىبا دەردەكەو یت^(۷). واتە دواى تەواو بوونى ئەو حالەتەى كە لە كاتى قەلەقكە تىايدا بووين «ھەستەكەين ئەو ەى تەنگى پى ھەلچىبووين كشانەو ەى مەوجود بوو ، كە بووبو ە ھۆى ئەو ەى ھىچ پالېشتىكمان نەمىنىت ، ئەم حالەتەش دەبىتە ھۆى دەرەكەوتنى (ەدەم) . ئەمەش بەلای ھايدگەرەو ە ئەو ساتەيە كە مەزۇك ھەست بە بوونى خۆى دەكات ، چونكە لای ھايدگەر مەزۇوى (بوون)ى ھەر مەزۇفىك لەو ساتەو ە

(۱) ھ . س ، ھ . ل

(۲) ھ . س ، ھ . ل

(۳) ھ . س ، ل ۲۵

(۴) ھ . س ، ھ . ل

حالة تی قه له قدايه ، (هه مه کیه تی مه وجود) ده کشیته وه وه که نه ما بیته وایه . بویه
 «عه ده م له گه ل مه وجود و له مه وجود دا له و کاته دا خوی ئاشکرا ده کات ، که مه وجود
 به گشتی ده کشیته وه وه له ده ستمان ده رده چیت»^(۱) . واته ده رکه وتنی (عه ده م) و
 مه سکردن پیتی ، هاوکاته له گه ل کشانه وهی مه وجود و ده رچوونی له ده ستمان . «له
 (قه له ق) دا گه پانه وهیه که له (به رامبه ر) دا هیه»^(۲) . واته له قه له قدا له شتی که
 ده گه پینه وه . به لام ئه وشته ی لیتی ده گه پینه وه ، شتی کی دیاریکراو نییه ، جگه
 له وهی «ئهم گه پانه وهیه راگردن نییه ، به لکو وه ستاوییه کی راکیشه ره»^(۳) . مه به ست
 ئه وهیه ، ئهم گه پانه وهیه به ره و ئه و حالته وه ستاو و ئارامیه که له ناو خو ماندا یه و به
 هوی قه له قه که وه تیاماندا دروست بووه «سه رچاوه ی ئهم گه پانه وهیه له
 (به رامبه ر) دا (عه ده م) ه . ئهم (عه ده م) هس سهیر نا کریت و له بناغه دا ری له وه
 ده گریت سهیر بکریت»^(۴) ، چونکه شتی کی به رجه سته یاخود بابه تی که نییه ، تا بتوانریت
 سهیر بکریت . به لکو «گواستنه وهیه بۆ (هه مه کیه تی مه وجود) له دیارنه مانیداو ، ئهم
 گواستنه وهیه وا ده کات له ده ست ده رچوون روو بدات»^(۵) . واته (هه مه کیه تی مه وجود)
 ده کشیته وه وه له ده ستمان ده رده چیت «ئهم گواستنه وهیه بۆ مه وجودی له ده ست
 ده رچوو له هه مه کیه تیدا ، که له گه لیدا به هوی (قه له ق) وه ، (عه ده م) گه ماروی
 (دازاین) ده دات ، ماهیه تی (عه ده م) وه بریتییه له عه ده مان . ئهمه نه مانی مه وجود
 نییه و له ئه نجامی نه فیکردنه وه پهیدا نه بووه . هه روه ها ناشتوانریت به نه مان و
 نه فیکردن ببیوریت ، چونکه (عه ده م) خوی ده عه ده میت»^(۶) . لی ره دا هایدگه ر له وشه ی
 (das Nichts) که واتای عه ده م ده گه یه نیت ، فرمانی (nichten) ی داپشتوو که له
 زمانی ئه لمانیدا بوونی نییه^(۷) . ئیمهش به (عه ده مان) دامان رشت (که به مانای ئه وه
 دیت (عه ده م) روو ده دات و بالاده ست ده بیت و بالو ده بیت وه . به کارهینانی ئهم
 ده رپینه له لایه ن هایدگه ر وه بۆ جه ختکردنه له سه رئه وهی (عه ده م) شتی که یان
 حاله تی که نییه ، به لکو کردار یان رووداو ی که . ئهمهش به و مانایه ی که له کاتی له

(۱) ه . س ، ل ۲۶ .

(۲) ه . س ، ل .

(۳) ه . س ، ل .

(۴) ه . س ، ل .

(۵) ه . س ، ل .

(۶) ه . س ، ل .

(۷) پروانه : ه . س ، ل ۳۶ .

دهست دەرچوونی مه وجوددا ، دهگوازښته وه بڼی و دهردهکه ویت و ^(۱) له جهرگهی ئه و
(عه دهه) هدا که په یوه سته به قهله قه وه ، دهرکه و تنی ره سنی مه وجود وه
خوی « دهست پیده کات ، که بریتیه له وهی مه وجود هیه نه ک (عه دهه) ، یا خود
(نه که نا شت) . ئه مه دهسته واژه ی (نه که نا شته) که لیږدها زیادمان کردوه «
روونکردنه وه یه کی پاشوه خت نیه ، به لکو مهرجکی پیشوه ختی توانای دهرکه و تنی
مه وجود به گشتی . له سهر بناغهی دهرکه و تنی ره سنی (عه دهه) « (دازاین) ی مرؤف
ده توانیت به ره و مه وجود بجیت و بایه خی پی بدات ^(۲) . واته پیش حاله تی قهله ق ، که
مرؤف به مه وجود وه خهریک ده بیت ، ناتوانیت وه که مه وجود ښک دهرک به مه وجود
بکات ، له م باره دا ئه م مرؤف له به رامبه ر ئه و مه وجود هدا بوونی خوی له دهست
دهدات و تیایدا روده چیت ، به لام له حاله تی قهله قه که دا « مه وجود لیی ده کشیته وه
(عه دهه) دهردهکه ویت « ئه مه ش ده بیت هوی ئه وهی ، تنها بوونی خوی بمینیته وه
ههست به م بوونه ی بکات . لیږدها هه رچه نده به لای هایدگه ره وه « (هه مه کییه تی
مه وجود) له مرؤف ده کشیته و « ، به لام ئیمه پیمان وایه سهره تا مرؤف له (هه مه کییه تی
مه وجود) ده کشیته وه و ئه م کشانه وه یه ش وا ده کات (هه مه کییه تی مه وجود) له دهست
دهر بجیت و له مرؤف بکشیته وه . واته مرؤف په یوه ندی به مه وجودو شته مادی و
مه عنه و یه کانی تری وه که (پاره و سامان و دهسه لات و ... هتد) وه نامینیت . دوا ی
نه مانی قهله قه که ش مرؤف دیسان بایه خ به مه وجودو شته کانی دهره وه ده داته وه «
به لام بایه خدانی ئه م جاره ی جیاوازه له پیش قهله قه که ، چونکه له بایه خدانی پیش
قهله قه که یدا به مه وجود ، به ته وای له مه وجوددا روده چوو و بوونی خوی له بیر
ده کرد « به لام دوا ی ته وایو بوونی قهله قه که ههست به بوونی خوی ده کات و که به ره و
مه وجودیش ده چیته وه و بایه خی پی ددات ، تنها وه که مه وجود ښک بایه خی پی
دهدات و تیایدا روده چیت . که واته به دیهاتنی دازاین ^(۳) واته : تووشبوون به (عه دهه) و
گیربوون تیایدا . (دازاین) به م گیربوونه ی له (عه دهه) دا ، دهست به هاتنه دهره وه
ده کات له هه مه کییه تی مه وجود ^(۴) و هه مه کییه تی مه وجود تی ده په رښت و
له دهره وه ی (هه مه کییه تی مه وجود) دا خوی ده بینیته وه و ههست به بوونی خوی
ده کات . ^(۵) ئه م تپه پانندنه ی (هه مه کییه تی مه وجود) به بالابوون (تعالی) ناوده بریت .

(۱) ه . س ، ل ۲۶ .

(۲) ه . س ، ل ۲۷ .

ئەگەر (دازاين) لە ماھىيەتى خۆيدا بالابوون ئەنجام نەدات ، واتە ئەگەر تووشى (عەدەم) نەبێت و (هەمەکیەتى مەوجود) تێنەپەریت ، ناتوانیت لەگەڵ مەوجودو ھەرودھا لەگەڵ خۆدى خۆشیدا پەيوەندى بپەستیت^(۱) . واتە بالابوون ئەوەیە کە مۆڤ لە (هەمەکیەتى مەوجود) دەکشیتەووە لە دەستى دەرەچیت ، ئنجا ھەست بە بوونی خۆى دەکات . لە دواى ئەمە ئەگەر جارێكى تر بە مەوجودووە خەریکبویەووە پەيوەندى لەگەڵدا بەستەو ، ئەم خەریکبوونەى دروست و ئاساییە ، چونکە بەتەواوى لە مەوجوددا رۆناچیت و ئاگای لە خۆدى خۆى دەمینیت و پەيوەندى بە بوونی خۆیەو ناپچیت .

بەمجۆرە دەگەینە وەلامى ئەو پرسیارەى لە بارەى (عەدەم)ووە کردمان .^(۲) (عەدەم) نە بابەتیکەو نە مەوجودیکە ، ھەرودھا دژە چەمكى مەوجودیش نییە ، بەلکە لە ئساسدا سەر بە خۆدى بوونەو لەبوونی مەوجوددا روو دەدات . (عەدەم) بوار بە مەوجود دەدات وەك مەوجودیک بۆ (دازاين) دەریکەوێت^(۳) . کەواتە (دازاين) کاتیک دەتوانیت بوونی خۆى بەدى بهێنیت و لەگەڵ مەوجوددا پەيوەندى بپەستیت ، کە تووشى (عەدەم) بووین .^(۴) بەلام ، ئەگەر (عەدەم) تەنها لە (قەلق)دا دەریکەوێت ، ئایا نابێت ئیمە بەردەوام لە (قەلق)دا بین بۆئەوێ بتوانین بەتەواوى ، بوونی خۆمان بەدى بهێنین؟ ئەى ئەوێ کە ئیمە پێشتر وتیمان ئەم (قەلق)ە ، دەگەنەو زۆرکەم روو دەدات ، چى دەگەینیت ؟ بێگومان ئەو دەگەینیت ، کە بە زۆرى (عەدەم)ى رەسەن لێمان شاراوێە . بەلام با پرسیار چى لێمان دەشاریتەووە ؟ ئەوێ لێمانى دەشاریتەووە ئەوێە کە ئیمە بە جۆریک لە جۆرەکان ، لە مەوجوددا رۆدەچین و بە تەواوى خۆمانى بۆ تەرخان دەکەین^(۵) . واتە خەریکبوونی بەردەواممان بە مەوجودووە رۆچوونمان تیايدا ، وامان لى دەکات لە حالەتى کەوتنە قەلق دوور بین و ئامادەیی ئەوەمان تیا نەبێت تووشى حالەتى قەلق ببین ، چونکە بوار بە خۆمان نادەین بۆ ماوێەك واز لە خەریکبوون بە مەوجودووە بهێنین ، بۆ ئەوێ ھەست بە بوونی خۆمان بکەین .^(۶) تا زیاتریش خۆمان بە مەوجودووە خەریک بکەین ، کەمتر لە دەستمان دەرەچیت^(۷) . واتە خەریکبوونی

(1) ھ . س ، ھ . ل

(2) ھ . س ، ھ . ل

(3) ھ . س ، ھ . ل

(4) ھ . س ، ھ . ل

زۆرۈ بەردەوامى ژىيانى رۆژانەمان بە مەوجودەو ، وادەكات بەردەوام مەوجود ئامادەيى ھەبىت و ^(۱)بەمەش زياتر لە (عەدەم) دەور دەكەوينەو بەرەو ئاستى گشتىي دازاين دەچىن . واتە بەگشتى وەك ھەر مەوقىكى سادەو ساكار و ئاسايى دەبين ، كە بە لايەنكى مەوجودەو خەرىك دەبىت و تيايدا رۆ دەچىت . ئەمەش ماناى وايە خەرىكبوون بەدەرەو ، لە بوونى رەسەنى خۆمان دامان دەبىت و بەرەو بوونىكى ساختمەمان دەبات ، كە بەدەرەو خەرىكەو لە ژىر كاريگەرى دەرەو دايەو .
(قەلەق) بوون تيايدا روو نادات .

رەنگدانەو (عەدەم) لە شىعرى مەحويدا

ئەو ھى باسكرا سەبارەت بە (عەدەم) بوو . باسكردنى (عەدەم) و چۆنەيتى دەرەكتەننى « بۆ ئەو ھەيە لە رىگەي (عەدەم) ھە » بەرەو بوونى رەسەنى مەوقى بچىن و پەي پى بېەين . كەوتنە حالەتى (عەدەم) لە كاتىكدا دەبىت مەوجود لە مەوقى دەكشيتەو . بە دەرپرېنىكى تر ، مەوقى بۆ ئەو ھەي بەكەوتنە حالەتى (عەدەم) ھە ، پىويستە مەوجود لىي كەشايەتەو كەسەكە ھىچ پەيوەندىيەكى بە مەوجودەو نەمايىت و بە نەسبەت ئەمەو مەوجود وەك نەبىت وابى .

مەوجود لە شىعرى مەحويدا بە دنياو شتى دنيايى تەعبىرى لى كراو ، واتە مەوجود لاي مەھوى بريتىيە لە دنيا بەشپەيوەكى گشتى و لە شتى دنيايى ماددى و مەعنەويى (وەك پارەو سەرەو و سامان و مەولك و دەسەلات و پەلەو پاىە ئايىنى و كۆمەلەيتى و ... ھتد) بە شپەيوەكى تايىبەتى . كەواتە ئەو روانگەيە مەھوى لىيەو لە دنياو شتى دنيايى دەپوانىت و لىي دەدوئىت ، ھەمان ئەو روانگەيە كە ھايدگەر لىيەو لە ھەمەكەيتى مەوجود و مەوجود دەدوئىت . ھايدگەر پىي وايە كاتىك مەوجود لە ھەمەكەيتىدا لە مەوقى دەكشيتەو ، مەوقى دەكەوتنە حالەتى (عەدەم) ھەو لەو (عەدەم) ھەدا پەيوەندى بە ھىچ شتىكى دنيايىيەو نامىنىت و لىيان دادەبىت و پەي بە بوونى رەسەنى خۆى دەبات و بەرەو ئەو بوونەى دەچىت و ھەولى بەدەيتاننى ئەو بوونەى دەبات . ئەمە كەشەنەو ھەي ھەمەكەيتى مەوجود لە حالەتى بىزارى و لە (قەلەق) دا روو دەبات .

(1) ھ . س ، ھ . ل .

مه حوى ئوۋى ئوۋى بۆى دەردەكە ویت دنیا بەرامبەر بە مرقۇبى ۋە فایە و
 ھەر رۆژەى لەسەر بارىكە و تا سەر بۆ مرقۇبى نایىت و شتەكانى ناویشى ۋەك پارە و
 سامان و پلە و پایە و دەسلەت و ، ... ھتد ۋەك خۆى وان و تا سەر بۆ كەس نامىنن ،
 ئیتر لەبەرامبەر دنیا و شتە دنیاىیەكاندا دەكە ویتە حالەتى بېزارىیە ۋە . كەواتە ئەم
 بېزارىیەى مه حوى لە دنیا لە ۋە ۋە ۋە ھەستدەكات دنیا ھىچە ، بۆیە گەیشتوۋەتە ئەو
 قەناعەتەى بەرەبەرە لە دنیا دوور بكە ویتە ۋە دەستى لى ھەلگىت .

ھىچى و بېزارىیەى دنیا لای مه حوى

مه حوى ھەستى کردوۋە گىتتى ياخوود دنیا دایكىكى خرابى مرقۇبە ، چونكە
 مرقۇبە لە بوونى رەسەنى خۆى دوور دەخاتە ۋە بەرە و خۆى (واتە دنیا) دەبیات :

مادەرى گىتتى لە شیرى بریە ۋە ، دەبېرتە ۋە

فائىدەى چى شەخسى لى كەوتوۋ بەدادایى بكا^(۱)

مه حوى پىى وایە ئەو بوونەى ، مرقۇبە لە رىگەى دنیا ۋە بە دەستى دەھىنیت ،
 بوونىكە بە دنیا ۋە بەستراۋە مان و نەمانى ئەو بوونە لە دەست دنیا ۋە ، كە دنیا ئەو
 بوونەى لە ۋە كەسە سەندە ۋە ، ئیتر ئەو كەسە بوونى نامىنیت و كۆتایى پى دیت . بۆیە
 مه حوى ئەم كەسە بە (شەخسى لى كەوتوۋ) ناو دەبات ، كە مەبەستى ئەو ۋە ئەم
 جۆرە كەسە تووشى (كەوتن) بوو ۋە لە بوونى رەسەنى خۆى داپراۋە بوونى بەستراۋە
 بە دنیا و شتى دنیاىیە ۋە . بەلای مه حویيە ۋە دنیا ۋە فای بۆ كەس نىیە ئەو بوونەى
 داویەتى بەو كەسە لى دەسەنیتە ۋە لە ناوى دەبات ، بۆیە دەلئیت :

ئەگەر تاجىت لەسەر كا سەرتى پۆۋە قووت ئەدا ناخر

موبارەك كەى دەبى ئەو خەلەتەى خەلى لە دوا بى^(۲)

مه حوى ھەستدەكات ئەگەر دنیا بەرە رووى كەسىك ھات و بايەخى پىداۋ
 وای لىكرد زۆرتىن سەرۋەت و سامان و گەورەترىن پلە و پایە و دەسلەت بە دەست
 بھىنیت ، تەنانت ئەگەر دنیا تاجى پاشايەتى لەسەر كرد ، ئەو ئەم روو تىكردن و
 بايەخدانەى دنیا بەو كەسە و گەورە كردنى ، كاتىيە ۋە ھەر ئەو دنیاىەى كە تاجى

(1) د. م. ، ل ۱۸ .

(2) د. م. ، ل ۲۹۵ .

پاشایه تی کردووه ته سەر ، نه که هەر تاجه که ی لّ دهسه نیتته وه و بی دهسه لاتّی دهکات ، به لکو له ناویشی دهبات و سهری به فه تارته ده دات . ئه مه وای له مه حوی کردووه دلّی به م جوّره خه لاتّ و پاشایه تییه ی دنیا خووش نه بیّت و ، هه سته دهکات هه رچهند له لایهن دوّست و کهسانی ده ور به ریشه وه موباره ک بایی لّ بکریّت ، به لام ئه و خه لاتّی دنیا لّی موباره ک نابیّت ، چونکه کاتییه و دوای ماوه یه کی که م و دوای ئه وه ی گه یشته ئه وه ی به ته وای دلّی به و خه لاتّی دنیا خووش بییّت ، ئه و هه ر له لایهن خودی دنیا وه ئه و خه لاتّی لّ دهسه نریتته وه . بۆیه ش دنیا ده توانیّت ئه م تاجی پاشایه تییه له مروّقه سه نیتته وه که ره مزی گه وره یی و دهسه لاتّیه ، چونکه خوئی داویه تی پتی و ئه و گه وره یی و دهسه لاتّی له و خه لاتّیه ده بیّته خاوه نی ، له خودی خوویه وه سه رچاوه ی نه گرتووه ، تا ته نها خوئی خاوه نی بیّت و هیچ شتی ک نه توانیّت لّی سه نیتّ ، به لکو له دنیا وه دهستی که وتووه ، که ده ره وه ی خوویه تی . دنیا بۆیه ئه مه دهکات بوّ ئه وه ی مروّقه له ریشه و بوونی ره سه نی خوئی دابپریت و بیکاته مه وجودی ک له مه وجوده دنیا یه کانی ناو خوئی . به مه که سه که ده که ویتته ژیر دهستییه وه و دهسه لاتّی به سه ردا پهیدا دهکات و هه ر کاتی ک ویستی به رزی دهکاته وه و هه ر کاتی کیش ویستی نرمی دهکاته وه و پشّتی ده شکیتّ . هه ر له م روانگه وه یه مه حوی ده لّیت :

**ئه و مه سخه ری زه مانه به شاه و وه زیری کرد
ئه و که تنه قهت مه لّی به گه داو فه قیری کرد
کلکی کی پیوه کرد و به ره و ئووری ئووری برد
تیّ مه لّده دا شه قیّک و سه ره و ژیری ژیری کرد^(۱)**

لّیره دا مه حوی باس له وه دهکات که زه مانه و دنیا مروّقه ده که نه مه سخه ره و گالته جاپی خویان . له مه شدا جیاوازی له نیوان هیچ جوّره مروّقی کدا ناکه ن « نیتر ئه و مروّقه چ پاشا و وه زیر بیّت چ گه داو فه قیر . مروّقه کردنه مه سخه ره ش له لایهن دنیا وه به وه ده بیّت ، ئه گه ر مروّقه که گه دا یاخود فه قیر بیّت ، ئه و دنیا به رزی دهکاته وه و دهی کاته پاشا یان وه زیر ، به م به رز کردنه وه یه و له مروّقه که دهکات به ته وای پیوه ی خه ریک بیّت و تیایدا روّیجیتّ و له ودا هه ست به بوونی خوئی بکات و خه ریکی

به ديهيتنانى ئەم بوونه بېت . به لام له بهرئەوهى ئەم بوونه بوونىكى ساختەيه و له خودى
 كه سه كه وه سه رچاوهى نه گرتووه و له لايەن دنياوه پىى دراوه ، كه سه كه وه
 مه وجودىك له مه وجوده دنيايه كانى لى ديت و له ژير دسه لاتى دنيا دا ده بېت . دواى
 ئەوهى دلى بهم پاشايه تى و وه زيريه خوش ده بېت و هه سته كات ئاسوده يى و
 خوشى له مانه دايه ، دنيا شه قىكى تى هه لده دات و دسه لات و وه زيرى و
 پاشايه تيه كه لى لى دسه نيته وه و نزمى ده كاته وه و ده يكاته گالته جارى خوى . واته
 بوونىك و پاشايه تيه كه كه له دنيا و زه مانه و چه ركه وه ده ست مرقه كه وتبېت ، تا سه ر
 نيه . بويه ده بېت مرقه خوى له زه مانه بپاريزيت ، چونكه هه وللى له ناو بردنى ده دات .
 ئەوه ته به روو وهر چه رخاندىك چه ندين پاشاى له ناو بردووه و كوتايى پى هيتان :

الحذر له م چه رضى كه چه بازه به روو چه رخاندىك چه نده سولتان و شه مى كردو ده كا بى ده ست و مات⁽¹⁾

دنيا و چه رضى زه مانه به رامبه ر به مرقه بى وه فان و كه چه باز ، واته له گه ل
 مرقه راست نين و مرقه هه رچه ند هه ول بدات به ره و روويان بچيت و ده ستان پيوه
 بگريت و سه رده م و دنيا و ده و روبه ره كه لى بۆ خوى له بار بكات و ببېته پاشا و
 سولتان و دسه لات پهيدا بكات و واى لى بېت هه ست بكات كه زه مانه و رۆزگار بۆ ئەم
 له بارن و له گه ليدان ، به لام چه رضى زه مانه به يه كه روو چه رخاندى ئەو دنيا خوشه و
 هه روه ها دسه لات و پاشايه تيه كه لى لى تيك ده دات و له ناوى ده بات . زۆر پاشا و
 فه رمانه روا هه بوون كه بهم ده رده چوون « بويه مه حوى متمانه به دنيا ناكات و
 ده لىت :

دنياه كه دوو رۆژه نه وازش بكا ، سىيەم
 پۆڤى گودازشه « ئەمه ته داكى سىبە پۆ
 پوترش و رووخوشه له روويكا ، له يه كه ده ما
 قه هرى درۆيه ، ميه رى درۆ ، هه ر دوو هه ر درۆ
 پشتى كه دا به پشتته وه ، بۆ پشت شكاندنه
 ئەم پۆ خودا شوكرته ، سبه ينى براله رۆ⁽²⁾

(1) د. م. ، ل ٥٨ .

(2) د. م. ، ل ٢٥٤ .

دنيا نه گهر دوو رۆژ رووت تى بکات و به دلى تو بيت و گهرهت بکات ، ئهوا سييه م رۆژ دهتوینتتهوهو له ناوت دهبات . بۆیه دنیا بههچ جۆریک جیى متمانه نیه « چونکه دووپوهو ئه و رووه خوشه ی که پیشانت ده دات « هه ر به روا له ته و له حه قیقه تدا به رامبه رت رووی ترشه . نه تووپه بوونی جیى متمانه یه و نه خوشه ویستی ، هه ردوکیان درۆن و که پشتی دا به پشتته و « بۆ ئه وه نییه پشتت بگریت و نه هیلایت پشتت له زهوی بدری ، به لکو بۆ ئه وه یه که هه ستت کرد بووه ته پالپشتت و بیخه م بوویت « له و حاله تی بیخه میه دا پشتت به ر بدات و پشتت بشکینیت . بۆیه ده بیت پشت به دنیا نه به ستیت و وا هه ست نه که یت دنیا پشتیوانته و ده ست بکه یت به سوپاسگوزاری خوا که دنیاو سه روته و سامان و ده سه لات و مالى دنیا ی پی به خشیویت چونکه هه ر دوا ی ئه وه ی دلت به دنیا و ئه و شته دنیا یانه خوش بوو که دنیا پی به خشیویت ، هه موویت لی ده سه نیتته وه و بی پشت و په نات ده کات و ده تخاته برار پۆ کردن . واته ئیشی دنیا پیچه وانه یه و مه حوی له باره ی ئه م پیچه وانه ییه ی ئیشی دنیا وه ده لایت :

وه کو دیو ئیشی عه کسه « میهری قه هره « شه ریه تی زه هره

فریبه : که نمی هه ر جۆ « شیر ی هه ر دۆ « رۆنی هه ر پیوه ^(۱)

دنيا هه موو شته کانی به پیچه وانه وه یه و هه لّخه له تینه رن و مرو ژ له خشته ده بن ، چونکه که به رامبه ر که سیک خوشه ویستی پیشاندا و شه ریه تی پیشکه شکرد ، ئه و ئه و خوشه ویستییه ی به راست نییه و له پشت ئه و خوشه ویستییه و « به رامبه ر ئه و که سه ، پر له قه هرو تووپه یی و ئه و شه ریه ته هه ر به روا له ت وا دیاره شه ریه ته ، ئه گینا له راستیدا ژه هره و بۆ ئه وه ده یدات به و که سه تا بیکوژیت و له ناوی بیات . شته کانیشی هه مووی هه لّخه له تینه رن و ته نها به رووکه ش جوان و رازا وه و شادی به خشن و له جوانی و رازا وه یی و شادی راسته قینه ببه شن و وه ک ئه وه یه به گه نم کولێره چه وهرهت بۆ بکات و له گه ل شیردا بتداتی ، که چی کاتیک سه یر ده که یت کولێره که له جۆ دروستکرا وه له جیاتی رۆن به پیو چه ورکرا وه له جیاتی شیریش دزی داوه پیت . واته شته کانی دنیا له روا له تدا جوان و خوش و چێژبه خش دیارن ، که چی له ناوه پۆکدا وانین و ریک پیچه وانه ی روا له ته که یانن . بۆیه مه حوی که

ههستدهكات دنيا به مجۆرهه و جىي متمانه و باوه پ نيهه . پىي وايه ده بىت مړۆ له بهرامبر دنيا دا به ئاگا بىته وه و دلى پىي خوښ نه بىت ، بۆيه له م بارهيه وه ده لىت :

گەر له دنيا چاكه يى صادر بوو ته فره ي پى نه خۆي پووسپى هەر روو ره شه گەر بى صه د ئازايى بكا^(۱)

لىتره دا مه حوى به ته واوى دنيا ي بۆ ده ركه و ته وه و ناسىويه تى و ده زانىت كه مړۆ له خسته ده بات . بۆيه ههستدهكات ئه گەر دنيا بهرامبرى چاكه يه كى لى وه شايه وه و كرديه خاوه نى سهروه ت و سامان ، يان پله و پايه و ده سه لات ، ده بىت ئاگاي له خۆي بىت و له خسته نه چىت و له خۆي دانه برىت و روونه كاته دنيا و به خششه كانى ، چونكه دنيا ئه وه نده ته فره ي مړۆي داوه و مړۆي به رز كردووه ته وه و دوايى نزمى كردووه ته وه و له ناوى بردووه ، متمانه ي نه ماوه و به نسبت مه حويه وه وهك رووپه شىك وايه . رووپه شيش گەر سه د چاكه و ئازايى بنوىنىت و بيه وىت به مه لاي مه حوى خۆي خوښه ويست بكات و ببىته رووسپى ، لاي مه حوى هەر رووپه شه و چاكه و ئازايه كانى هىچ به هايه كيان نيه و بۆ ئه وه ده ياننوىنىت تا به هۆيانه وه مه حوى له خسته ببات و له بوونى ره سه نى خۆي دايبىر بىت و به ره و ئه و (واته دنيا) بچىت ، كه به ره و رووى چوو ، له دوايى ئه وه ي ماوه يه كى كه م ده يكا ته جىگه ي بايه خ و به رزى ده كاته وه ، به ده ردى پاشاو ده سه لاتداره كانى پىش ئه مى ده بات و پىشتى ده شكىنىت و ده يدات له زهوى و ده يكا ته گالته جارى خۆي . بۆيه مه حوى به چاكه كانى ته فره ناخوات و هەر به رووپه شىكى ده زانىت كه جىگه ي متمانه نيه و شايه نى ئه وه نيه مړۆ بايه خى پى بدات و به ره و رووى بچىت ، چونكه مړۆ به ره و رووى شتىك ده چىت و هه وللى به ده سه ته ينانى ده دات ، كه به لايه وه به نرخ بىت و به هايه كى هه بىت و ئه وه به ينىت خۆي پىوه ماندوو بكات . به لام دنيا له به رنه وه ي بهرامبر مړۆ بىوه فايه و مړۆ له بوونى ره سه نى خۆي داده برىت ، ئه و به لاي مه حويه وه هىچه . شتىكىش هىچ بىت ئه وه ناهىنىت مړۆ خۆي بۆ ماندوو بكات و پىوه ي خه رىك ببىت ، بۆيه ده لىت :

دنيا كه هيجه جومله ده زانن « كه چي چ كه س

مەردانە بۆ خودا نىيە دەست ھەلگرى له هيچ^(۱)

مەحوى ھەستەدەكات خەلكى و كەسانى تىرىش وەك ئەم چا و گوئى و ھەست و ھۆش و بىرو ژىرييان ھەيەو ، بينويانە و بىستويانە و ھەروەھا خۆشيان ئەوھيان بۆ دەرکەوتوو. كه دنيا هيچ و بى بايەخە ، كه چي سەرھەپاي ئەمە دەست لە دنيا ھەل ناگرن و ھەر پتوھى خەريك دەبن و ھەولئى بەدەستھێنانى دەدەن و تيايدا رۆ دەچن و لە پێناويدا واز لە بوونی رەسەنى خۆيان دەھێنن . لێرەدا مەحوى سەرى سوپماوھ لەم ھەولدانەى خەلك بۆ بەدەستھێنانى دنيا . بەلام دواتر دەگاتە ئەوھى كه راستە ئەو خەلكە چا و گوئى و ھەست و عەقلىيان ھەيە ، بەلام بەھۆى داپرايان لە بوونی رەسەن و مەرفانەى خۆيان و خەريكبوونيان بە دنياوھ « چاويان راستى نابىنئیت و گویشيان نايىستئیت و عەقلىشيان دەرکى حەقىقەت ناکات . بەمەش ئەم جۆرە كەسانە كە ھەر بە دنياوھ خەريكن ، دەبنە ئەھلى دنياو كەسى دنيايى و وەك دنيا هيچ دەبن ، ھەر لەم روانگەوھە مەحوى دەلئیت :

دنيا بە كامى هيچ كەسانە ھەميشە دەم

هيچ ئەلبەتە بە هيچ دەمى نابىئى له هيچ^(۲)

لێرەدا مەحوى كە سەيرى دنياى كردووە و بىرى ئى كردووەتووە ، ئەوھى بۆ دەرکەوتوو دنيا بە ئارەزووى ئەوانەيە كە (هيچ كەس) ن . واتە ھەر بەناو كەس ياخود مەرفەن و لە ناوھەپۆكدا هيچ نەين و وەك ھەر مەوجودئى تىرى دنيايى وان و لە خودى خۆياندا هيچيان لەباردا نىيە و تەنھا گرنگى بە دنيا دەدەن و پتوھى خەريكن . بەمەش بە تەواوى لە بوونی مەرفانە و رەسەنى خۆيان دادەبەريئن . دنياش بە كەيفى ئەوان دەبئیت و ژيانئىكى بى ناوھەپۆك و پەر لە بەزم و سەفایان بۆ فەراھام دەكات . لەم بارەدا « ئەم جۆرە لە مەرفە » بەلاى مەحويەوھە هيچن و پششتریش دەرکى بەوھە كردووە كە دنيا هيچە ، لێرەدا دەرک بەو راستىيە دەكات دنيا بۆيە بە كەيفى ئەم جۆرە كەسانەيە و دەيانكات بە شت ، چونكە ئەوانیش وەك خۆى هيچن و هيچ لەگەل هيچى ئى خۆش دئیت و دەيەوئیت لئى دانەبەريئت . هيچى دنياو ھەروەھا هيچى ئەو كەسانەش كە بە دنياوھ خەريكن لەم دێرەدا زياتر روون دەبيتەوھە كە دەلئیت :

(1) د.م ، ل ۹۸ .

(2) د.م ، ل ۹۸ .

دنیا همه هیچ است ، ولی هیچ تر از وی

ما میم : که در باختیم این همه با هیچ^(۱)

واته : دنیا هیچه ، به لام له و هیچتر نیمین ، که نه م هم مووه مان
دورپاندووه و له دهستان داوه له بهرئوهی که له گهل دنیا داین . یا خود له و هیچتر
نیمین که نه و نده له سهر هیچ (مه بهستی دنیا) شهر ده کین . مه بهستی نه ویه دنیا
هیچ . به لام له دنیا هیچتر نه و جورده که سانه که له پیناو دنیا و به دهسته پنانی شتی
دنیا یی وه که پارو سامان و دهسه لات و مولکدا شهر ده کین و یه کتر له ناو ده بن .
مرو و بوونی مرو و زور له دنیا به به هاو پایه دارترین و نابیت له پیناو دنیا له ناو
ببرین ، چونکه دنیا لای مه حوی نه و نده بی به هایه که نرخ موروه که رانه یه کی
هیه و نابیت مرو و ته منی خوی له پیناو دنیا دا سهر ف بکات و ده لیت :

میثالی وایه به حری گوه ری دابی به خهر موهریک

له بق دنیا نه وی عومری عزیز ی کردووه ضایع^(۲)

لیردها مه حوی ته منی مرو و بی به حریک گوه ری چواندووه نه و ته من نه زور
به عزیز ده زانیت . نه مش مانای وایه ته من و ژیان لای مه حوی زور به بایه خ و
گران به ها و هیچ شتیکی نه م دنیا یه و ته نانه خودی دنیا ش پینی ناگن . بویه نابیت
مرو و نه و ته من نه عزیزه ی خوی ، له پیناو دنیا دا به سهر بیات ، چونکه به سهر بر دنی
ته من و ژیان له پیناو دنیا دا ، به فیرو دانی ته من و ژیان و وه نه وایه به حریک
گوه ری بگور پرتوه به موروه که رانه یه ک . بیگومان نه م مامه له یه به لای مرو و
تیگه یشتووه مامه له یه کی نادرسته و ده بیت نه و به حره گوه ره له پیناو شتی کدا
خهرج بکری که زور له دنیا و شته دنیا یه کان به قیمة تر بیت و به ده سته و تنی نه و
شته ، مرو و به ها پیدا بکات و هه ست به خوی بکات .

به م پییه به گشتی دنیا لای مه حوی هیچه ، که دنیا خوی هیچ بیت
نه و نه و شتانه ش که دنیا به مرو و فیان ده به خشیت له دنیا هیچتر . بویه نابیت مرو و
بق ده سته و تنی شتی دنیا یی خوی منه تباری دنیا بکات ، ههر بویه ده لیت :

به خششی دنیا مه خو ، یه عنی به نانیک ی جو

خو مه کهره بهر منه پیره ژنی نانه و^(۳)

(۱) د. م. ، ل. ۴۹۰

(۲) د. م. ، ل. ۱۶۵

(۳) د. م. ، ل. ۳۷

دنیا وهك پیره ژنیكه كه نانهوا بیټ ، به خششه كه شی وهك نانیک وایه . مه حوی هه سندهكات ئه گهر مرۆف به هۆی بایه خدانی به بوونی رهسه نی خۆی و رووکردنه ئه و بوونه ی ، له دنیا دابپریت و هیچ په یوه ندیه کی به دنیاوه نه مینیت ، ئه م دابپانهش بیټه هۆی ئه وهی نه داری و برسیه تی رووی تی بکه ن و له م حاله تی برسیه تیه دا پیره ژنی نانهوا (دنیا) نانیکی پی بدات بۆ ئه وهی له برسا نه مریت ، ئه و مه حوی پیی وایه ده بیټ ئه گهر له برساندا بشمریت ئه و نانهی دنیا قبول نه کات و لپی وه نه گریت و خۆی منه تباری دنیا نه کات . واته ئه وه هه لده بیژیریت له گه ل بوونی رهسه نی خۆیدا بیټ و له پیناویدا به مریت ، نه ک بۆ نانیک روویکاته دنیاو منه تباری دنیا بیټ ، چونکه به م مننه تبار بوونه ی بۆ دنیا ، ده بیټه کۆیله ی دنیاو بوونی رهسه ن و راسته قینه و مرۆفانه ی خۆی له ده ست ده دات . ته نانه ت پیی وایه نابیت بۆ پاروه نانیک روو بکاته دنیا و ئه و پارهی هشی نه ویت که ده بیټه هۆی ده ستخستنی ئه و پاروه نانه و ده لیت :

بۆ پاره حه یفه خۆ ده که یه پولی نا په واج

بۆ پاروێکی نان ئه سه فه روو ده که ی به ساج⁽¹⁾

مه حوی پیی وایه ئه گهر مرۆف له بوونی رهسه ن و مرۆفانه ی خۆی دابپریت ، ئه و روو له دنیاو به ده سته پینانی شتی دنیا یی وهك پاروه سامان و... هتد ده کات و له پیناوه به ده سته پینانی پارهدا ئاماده ی ئه نجامدانی هه موو کاریکی نا په سه ندو نامه شروع ده بیټ . پاره له ئه سلدا شتیکی بی به هایه و مرۆف نرخ و به های پی ده دات . به لام که مرۆف له پیناوه پارهدا خۆی بی به ها کرد ، ئه و ئه و پارهی هشی که به ده سته ی ده مینیت بی به ها ده بیټ و به هۆی بوونی ئه و پارهی وه که سه که نابیت به که سیکی (هه بوو) ، به لکو ده بیټه که سیکی بی به ها ، یاخوود مه حوی گوته نی ده بیټه (پوولی نا په واج) . به هه مانشی وه که سیکی له پیناوه ناندا سه ر بۆ ئه و دنیا یه شوپ بکات که به لای مه حوییه وه رووپه شه ، ئه و ئه و که سه ش وهك دنیا رووی رهش ده بیټ . مه حوی هه سته دکات مرۆف زۆر له دنیا گه و ره و به به هات ره و به لای وه حه یفه مرۆف له پیناوه ناندا وهك ئه و ساجه ی که نانه که ی پی ده کریت ، خۆی رووپه ش بکات . جگه له مه ، مه حوی هه سته دکات نابیت مرۆف له پیناوه دنیاو خۆشی و رابواردنی دنیا دا بژی و ده لیت :

(1) د. م. ل. ۹۲.

چییە ؟ خوسران ئەمەندە مەستی لەھو و لەعبی دنیا بوون

برا ! عومری گیرامی بەس لە ریی ئەم بادە بەریادە^(۱)

مەحوی مەستدەکات مادەم دنیا هیچە ، خۆشی و شادی و رابواردنەکانیشی
وەك خۆی هیچن و کاتی و راگوزەرن و خۆشی و شادییەکی قوول و راستەقینە نین و
مرۆفە مەست و بێتاگا دەکەن و لە بوونی رەسەنی خۆی دایدەبێن . بۆیە ئەوەی
تەمەنی عەزیزو بە نرخێ خۆی لە پێناو دنیاو خۆشی و رابواردنەکانیدا خەرج بکات کە
وەك بادە مرۆفە مەست دەکەن ، ئەوا کەسیکی دۆپاوە . واتە تەمەنی خۆی کە زۆر بە
بەهایە دۆراندوووە و لە بەرامبەریدا خۆشی و رابواردنێکی کاتی و راگوزەری
دەستکەوتوووە . مەحوی پێی وایە نابێت مرۆفە تەمەنی خۆی لە پێناو خۆشی و
رابواردن (لەھو و لەعبی) دنیادا سەرف بکات و دەبێت ئاگای لەو تەمەنی خۆی
بێت و بزانیت چۆن و لە پێناو چیدا بەسەری دەبات .

بیزاری و واژەیان لە دنیا لای مەحوی

مەحوی کە ئەوەی بۆی دەردەکەوێت دنیا هیچو شتە دنیاویەکانی وەك
(پارەو سامان و دەسەلات و ... هتد.) یش وەك دنیا خۆی هیچن . لە دنیا بیزار
دەبێت و مەستدەکات دەبێت وازی ئی بەیئیت و دەلێت :

تاسەر نەبۆتە گۆ دە لە دنیا دە تۆ شەقی

مەر ئەو شەقە بەکارە کەوا هەلدری لە هیچ^(۲)

مەحوی مەستدەکات تا بە دەست دنیاوە سەری نەبۆتە گۆو وای ئی نەهاتوووە
کە دنیا بە ئارەزووی خۆی یاریی پێ بکات و بیکاتە گالته جاپی خۆی « دەبێت دەستی
خۆی پیش بخات و چیتەر بە دنیاوە نەبەستریتەووە و شەقیکی تێهەلبدات . ئەم شەقەش
کە لە دنیاوە هەلەدات شەقیکی بەکارە ، چونکە وەشاندنەکی لە جێی خۆیداوە و ئەو
مەبەستە دەپێکێت کە لە وەشاندنەکیداوە لە شتێک هەلداراوە کە هیچو دەبێت لێی
دوور بکەوێتەووە و پێی هەلەخەلەتێت ، چونکە دنیا هەرچەند لە روالەتدا رازاوە و دلگیر
خۆی پیشانی مرۆفە دەدات و دەیهوێت مرۆفە بەرەو خۆی رابکێشێت « بەلام بەلای
مەحویبەووە لە لاکە تۆپیویک بەولاوە نییە ، بۆیە دەلێت :

(1) د. م. ل. ۲۶۸ .

(2) د. م. ل. ۹۸ .

ده زانی جیغه په دنیا ده حه یفه

وه کو سه گ نه م شه پو شوږه له سه ر لاک^(۱)

مه حوی که سه یری خه لکی کردووه و بینوویه تی له بری نه وه ی به دوی بوونی
خویندا بگه ږین و له و بوونه یانه وه به ره و دنیا بچن و دنیا بو خزمه تی نه و بوونه یان که
پره له جوانی و گوره یی و زیندوویه تی به کار به یتن « وازیان له بوونی خوین هیناوه و
له بیریان کردووه و به دنیاوه خه ریکبون ، که له چاو نه و بوونه ره سه ن و پر
زیندوویه تیبه ی خویندا وه ک لاکه توپیو وایه . مه حوی پی وایه نه گه ر مړوږ خوی له
راستی لانه دات ، نه و چاک ده زانیت که دنیا وه ک لاکه توپیو وایه ، که چی سه ره پای
نه م راستیه ، مړوږ له سیفه تی مړوږانه ی خوی دهرده چیت و وه ک سه گ له سه ر لاکه
توپیوی دنیا شه پو شوږ ده کات و هه ولی به ده سته یتانی ده دات . مه حوی نه م
هه ولدان و ماندوو بوونه ی مړوږی له پیئاو دنیا دا به لاوه حه یفه و هه سته دات
هه ولدان و ماندوو بوونکی پوچ و بی مایه یه ، بویه روو ده کاته خواو ده لیت :

خودا تق لاگری له و لاکه (مه حوی)

به جاهی پادشاهی ته ختی (لولاک)^(۲)

مه حوی نه گه ر نه یتوانی نه و هه لویسته ی پیغه مبه ر له به رامبه ر دنیا وهرگریت
که وازی له دنیا هینا بوو و به شتیکی که می ده زانی و ، به مه بوو بووه که سیك که له
دنیاو شته کانی دنیا به رزو به ږیزتر بوو و پله و پایه یه کی به رزی بوخوی به ده سته یتا
بوو . داوا له خوا ده کات له به ر خاتری نه و پیغه مبه ره پایه به رزه که دنیاو گه ردوونی
له به ر خاتری نه و دروستکردووه ، له و دنیا یه دووری بخاته وه که وه ک لاک وایه ، چونکه
به دوورکه و تنه وه ی له دنیا ، به ره و بوونی ره سه نی خوی ده چیت و گه یشتن به و بوونه
به نه و په پی پایه به رزی و گوره یی ده زانیت . به لام نه گه ر بیت و به ره و نه م بوونه ی
نه چیت و روو بکاته دنیاو به ره و دنیا بجیت ، نه و دنیا هر ماوه یه کی که م وهری
ده گریت و دواپی دهری ده کات . بویه هه سته دات ده بیت ناگای له خوی بیت و
نه هیلیت به ر نه م دهرکردنه ی دنیا بکه ویت ، چونکه نه مه وه ک نه وه وایه له جیاتی
نه وه ی نه م شق له دنیا هه لیدات (وه ک پیشت باسکرا) نه و دنیا شقی له م هه لداوه و
ده ری کردووه ، بویه ده لیت :

(۱) د. م. ل. ۱۸۷.

(۲) د. م. ل. ۱۸۷.

تا له مالی دهر نه کړدوی هم شوی صهه شوو کهره

(مه حوی) نازانه بده تو سئ به سئ دنیا ته لاق^(۱)

له ناو کڅمه لگه و خه لکدا وا باو» نه و نافرته هی ژماره یه کی زور شوو بکات ،
مانای نه وه یه هیچکام له و پیاوانه ی شوی پی کړدوون ، پی رازی نه بوون و به که میان
زانیوه « بویه ته لاقیان داوه و له مالی خویان دهریان کړدووه . به لام به نسبت
شوو کړدنی دنیاوه هم مه سه له یه به جوړیکی تره ، که دنیا شوی سهه شوو
دهکات ، له بهر نه وه نییه نه وکه سانه ی که شوی پیکردوون به که میان زانیووه و
دهریان کړدووه ، به لکو نه مه ئیشی دنیا یه که به چټو خوشی یه کی کاتی له
سه روه و سامان و ده سه لاتدا « مرؤف به ره و خوی راده کیشیت و به خوی وه سه رقالی
دهکات و ده یکاته نه هلی خوی ، دواتر وازی لی دینیت و له مالی خوی دهری دهکات و
ده یکاته که سیکي بی قیمت . سروشتی دنیا وایه که مرؤف بی قیمت یاخود مه حوی
گووته نی ترؤ دهکات ، بویه ده بیت مرؤف وازی لی بهینیت و نه هیلایت دنیا ترؤی بکات و
ده لایت :

دنیا تیا ترویه مه وه سته تیا پرؤ

کی مایه وه تیا که نه بووی تیا ترؤ^(۲)

لیړه دا مه حوی به ته وای مه وقیعی مرؤفی له دنیا دا بو دهر که وتووه و
مه سته دهکات مانه وه ی مرؤف له دنیا داو خه ریکبوون پیو هی « ده بیت مه یه ترؤ
بوونی مرؤف . بویه مرؤف بو نه وه ی له دنیا دا ترؤ نه بیت ، ده بیت له دنیا دا
نه مینیت وه و پروات . مه به سستی له م رویشتنه ش نه وه نییه نه و که سه ته مه ننای مردن
بکات ، بو نه وه ی له دنیا دا نه مینیت و پروات ، به لکو مه به سستی نه وه یه مرؤف با
به جه سته ش له دنیا دا بیت و تیا دا بژی ، به لام ده بیت له ناوه ویدا خوی له دنیا
دابر بیت و تیا دا نه مابیت و به ره و بوونی خوی چوو بیت « واته نه و رویشتن و
دهر چوونه ی له دنیا ، بو نه وه بیت به ره و بوونی خوی بجیت ، نه ک به ره و مهرگ . نیت
لیړه دا مه حوی ده گاته نه وه ی که هم دنیا یه ویرانه یه و نایت له و ویرانه یه دا نیشه جی
بیت و ده لایت :

مه حویا : باز یکی تو قدوس ناشیان

بوونه بوومی شوومی هم ویرانه بوچ^(۳)

(۱) د. م. ، ل ۱۸۰.

(۲) د. م. ، ل ۲۵۳.

(۳) د. م. ، ل ۹۷.

مه حوی مروڤيکه بازئاسا نه فس به رزه وه سته دکات ئه شوينه ی که نشینگه ی ئه مه شوينیکی به رزو پيرۆزه ده بئیت هر چاوی له شوينه به رزو پيرۆزه بئیت و ، وه کونده په پوو دنیا نه کاته نشینگه ی خوی که له چاو ئه شوينه به رزو پيرۆزه ی خویدا وه ویرانه یه ک وایه و هیچ ئاوه دانی و گه شه کردنیکی تیدا نییه . ئه شوينه به رزو پيرۆزه شی به وه ده ست ده که ویت واز له دنیاو شتی دنیایی بهینیت و به ره و بوونی ره سه نی خوی بچیت .

به مجوره ئه وه مان بۆ دهرده که ویت مه حوی له دنیاو شتی دنیایی بیزاره و لییان دوور ده که ویت وه و سه رته نجام وازیان لی دینیت . ئه م بیزاریه شی له دنیا له وه وه سه رچاوه ی نه گرتوه که که سیکی مه رگدۆسته و حه ز له ژیان ناکات ، بۆیه له دنیا بیزاره ، به پیچه وانه وه مه حوی تا ئه وه پی ژیان دۆستی ژیان دۆسته و حه ز به ژیان ده کات . به لام ژیا نی به بوونی ره سه نی خویه وه ده ویت و ده یه ویت له پیناو ئه بوونه یدا بژی و به دیی بهینیت ، نه ک له پیناو دنیاو شتی دنیایی وه ک پاره و سامان و ده سه لات و پله و پایه ی ئایینی و کۆمه لایه تیدا بژی و پینانه وه خه ریکبیت و مه ولی به ده ستهینانیان بدات و ته مه نی خوی له پیناویاندا خه رج بکات . که واته بیزاربوونی مه حوی له دنیاو شتی دنیایی له وه وه سه رچاوه ی گرتوه که ئه وانه له چاو بوونی مروڤدا زۆر بی بایه خن و ئه وه ناهینن مروڤ له پیناو به ده ستهینانیاندا واز له بوونی ره سه نی خوی بهینیت . به پیچه وانه وه ، بوونی ره سه نی مروڤ ئه وه ده هینیت له پیناویدا واز له دنیاو شتی دنیایی (واته واز له مه وجود) بهینیت . به م وازهینانه ی مروڤ له دنیاو شتی دنیایی یاخود له مه وجود ، مه وجودیش لیی ده کشیت وه وه ده که ویت ته حاله تی (عه ده م) وه .

(عه ده م) له شیعر ی مه حویدا

مه حوی له ساتیک له ساته کاندای بیر له و کاته ی خوی ده کاته وه که به دنیاوه خه ریکبوه ، هه روه ها بیر له و خه لکه ش ده کاته وه که به دنیاوه خه ریکن و تیایدا رۆچوون و ده لیت :

ئه م خه لقه که وا تیگه بیون گه یونه مه قصوود

پیشگاوییه کی مه حظه به دهردی من و تو چون⁽¹⁾

(1) د. م. ، ل ۲۴۴ .

ئەو خەلگەي كە بە دنیاوہ خەریكن و دلّیان بەو پارەو سامان و دەسەلاتە خوشە كە بە دەستیان هێناوہ و دەزانن بە مەبەست گەیشتون ، بە لای مەحوویەوہ لە خەیاڵ پلاویدان و نەك هەر بە مەبەست نەگەیشتون ، بە لكو بە رۆچوونیان لە دنیاو شتی دنیاوی وەك پارەو سامان و دەسەلاتدا ، لە بوونی رەسەنی خۆیان دابراون و لە دەست دەرچوون و بە دەردی ئەم چوون كە بە دنیاوہ خەریكەو لە پارەو سامان و دەسەلاتی ئایینی و كۆمەڵایەتیدا رۆچووہو لە بوونی رەسەنی خۆی دابراوہ . مەحووی مەستدەكات گەییئە مەبەست ئەوہیە بە بوونی رەسەنی خۆی بگات ، كەچی ناتوانی پێی بگات و دەلیت :

بۆ جیلوہی بیچوونی نیە قووەتی چوون

(لا حول ولا قوۃ) كە من حەولمە بۆ چوون^(١)

مەحووی دەیهویتی بە جیلوہی بیّ هاوتای (یار - بوون) بگات و بەرەو رووی بچیت ، بە لام توانای چوونی نییەو سەریشی لەوہ سوپماوہ ، كە لەگەڵ ئەم بیّ تواناییەشدا كەچی هەر هەولێ چوون دەدات . ئەمەش مانای ئەوہیە شتێك لە ناوہیدا بەرەو (یار - بوون) رای دەكیشیت ، بیّ تواناییشی لە بەرامبەر ئەوہدا كە بەرەو (یار - بوون) بچیت و پێی بگات لەوہوہیە كە بە دنیاو شتی دنیاویەوہ خەریكەو ئەوانە بوونەتە جێی مەبەستی ، بۆیە بەوانەوہ بەستراوہتەوہو ناتوانیت بەرەو (یار - بوون) بچیت ، واتە مەوجود (كە بریتیە لە دنیاو شتی دنیاوی) وای ئی كردووە بەرەو بوونی خۆی نەچیت . تا وازیش لە مەوجود نەهێنیت و نەكەوتیتە (عەدەم)ەو ناتوانیت بەرەو (یار - بوون) بچیت ، بۆیە دەلیت :

بیّ چوونە عەدەم پەیی بە سۆزانی دەمی نابەیی

فایزبە بەم گەوہەرە لەو بەحرە بە رۆ چوون^(٢)

مەحووی دەرکی بەوہ كردووە بیّ كەوتنە عەدەم ، پەیی بە یار نابات (مەحووی لێرەدا تەنھا باسی دەمی یار دەكات كە پەیی پێی نابات) . عەدەم وەك دەریایەكەو (یار - بوون)یش وەك گەوہەریكە كە لە ناو ئەو دەریایەدا یە ، چوونە عەدەمیش بەوہ دەبیّت واز لە دنیاو شتی دنیاوی بهێنیت و پێوەیان خەریك نەبیّت و بە تەواوی لێیان دابپێت . مەحویش ، وەك پێشتر باسكراوہ ، دواي ئەوہی بۆی دەرەكەویتی دنیاو

(1) د. م. ، ل ٢٤٤ .

(2) د. م. ، ل ٢٤٤ .

شتی دنیایی هیچن ، ههولێ به دهستهێتانیان نادات و وازیان لێ دینیت . کاتیک ئهم واز له دنیاو شتی دنیایی دینیت و ههولێ به دهستهێتانیان نادات ، دنیاو شتی دنیاییش لێی دهکشینهوه (که ئهمهش وهك كشانهوهی مهوجوده له مرقولا لای هایدگهر) ، ئهمهش دهبیته هۆی ئهوهی لای خهلكیش بوونی نه مینیت و کهسانی دهوور به ریشی لێی بکشینهوه و بایهخی پینه دهن :

گهر له تو دنیا بهری بوو . قهوم و خویشت لێ بهرین

گهر بهراتی بوو هه موو عالم بووه باب و برات⁽¹⁾

به دهستهێتانی دنیاو شتی دنیایی وهك پارهو سامان و دهسهلات دهبنه هۆی ئهوهی نهك ههر خزم و كهسوكار و ناسیاو لیت نزیك ببنهوه ، بهلكو کهسانی بیگانهش ههول دهدهن خۆیان بکهن به کهسیکی نزیك لیت . بهلام ئهگهر مرقولا وازی له دنیاو سهروهت و سامان و ... هتد هینا ، ئهوا ئهوانیش لێی دهکشینهوه . بهم کشانهوهیهی دنیاو ، هه موو کهس و تهنا نهت خزمهکانیشی ، هیچ حسابیکی بۆ ناکهن و خۆیانی لێ دوور دهخه نهوه . به کشانهوهی هه موو ئهمانهش له مهحوی که پیشتر وهك پالپشتیک وابوون بۆی ، دهکهوینته حالهتی عهدهمهوهو بی پالپشت ده مینیتتهوهو تهنیا دهکهوینت ، بۆیه ده لیت :

چ خاکی کهم به سهرما مامهوه تاک

به لیو ئاه و ، به چاو ئه شك ، به سهر خاك⁽²⁾

لیره دا مهحوی به تهواوی ههست بهوه دهکات که به تهنیا ماوه تهوهو له هه موو شتیک و هه موو کهسیک دابراوه . ئهم تهنیا ییه وای لێ کردووه به لیو ئاه و هه ناسه هه لکیشیت و به چاو فرمیسکی غه مباری بریژیت و به سهر قووڕ بپیویت . واته ئهم تهنیا ییه به لایه وه قورسه و به تهواوی غه مبارو نا ئارامی کردووه و ژیان و گوزهرانی ناخۆش کردووه . کهچی سه ره پای ئهم هه موو ناخۆشی و نا په حه تییه ، ههر بهرگهی ئهم تهنیا ییه ی گرتووه و روی له پارهو سامان و پله و پایه ی ئایینی و کۆمه لایه تی نه کردووه ته وه . واته به ره و مه وجود نه چوو ته وه و چاوه پوانی ئه وه یه دوا ی وازهێتانی له مه وجود « یار - بوون) ده ریکه ویت . بۆیه هه سته ده کات ده بیته ههر له عه ده مددا بمینیتته وهو ده لیت :

(1) د.م ، ٥٧ .

(2) د.م ، ل ١٨٥ .

مه‌گەر شارى عه‌ده‌م جى و تيا سه‌رگه‌شته به قاته

بيابانه به‌شى مه‌جنونه ، خاصى كۆه‌كهن كۆه^(١)

مه‌جنون دواى ئه‌وه‌ى له پێناو ياردا ده‌ستى له پارو سامان و... هتد
هه‌لگرت ، وازى له ئاوه‌دانيش هێناو رووى كرده بيبابان . لێره‌دا بيبابان وه‌ك مه‌وجوديێك
ئاماده‌ى هه‌يه و مه‌جنون پێوه‌ى پابه‌نده‌و تيايدايه ، جگه له‌وه‌ى كه له‌يلاش وه‌ك
مه‌وجوديێكى مړۆيى لای مه‌جنون بوونى هه‌يه . فه‌ره‌اديش به هه‌مانشپۆ ، كۆ وه‌ك
مه‌وجوديێك و شيرين وه‌ك مه‌وجوديێكى مړۆيى بوونيان هه‌بوو لای . به‌لام مه‌حوى له‌وان
واوه‌تر ده‌پوات و واز له گشت مه‌وجوديێك دێنێت و ده‌چێته شارى عه‌ده‌مه‌وه ، چونكه
له‌عه‌ده‌مدا له هه‌ستكردن به بوون له‌وانى ترو دنياو شتى دنيايى داده‌پرييت و ته‌نها
چاوه‌پوانى ده‌ركه‌وتنى (يار - بوون) ده‌بێت ، (يار - بوون) يش له‌م حاله‌تى عه‌ده‌مه‌دا
ده‌رده‌كه‌وێت . به‌لام وه‌ك ياريێكى عه‌ينى ده‌رنكه‌وێت و كيشه‌ى مه‌حوى ئه‌وه‌يه
چاوه‌پوانه (يار - بوون) وه‌ك ياريێكى عه‌ينى ده‌ريكه‌وێت . بۆيه ده‌لێت :

ماچى ده‌مى له كه‌لكه‌له‌ما بوو ، چ خۆشى وت :

قرم : ئه‌ى ئه‌سپرى واهيمه !! خۆش ناكړى له هيچ^(٢)

لێره‌دا مه‌حوى وه‌ك ياريێكى به‌رچاو و ده‌ركى و ديار ، له (يار - بوون)
ده‌پوانیيت و مرخى له‌وه خۆش كردووه كه يار ده‌ركه‌وت ده‌مى ماچ بكات ، بۆئه‌وه‌ى
ئهو ماچه‌ى ده‌مى يار بۆى ببێته ئاوى حه‌يات و زيندوويه‌تى و نه‌مرى پى
ببه‌خشێت . (يار - بوون) يش كه هه‌ست به‌م حاله‌ته‌ى مه‌حوى ده‌كات ئه‌وه به مه‌حوى
ده‌لێت كه كه‌وتوو ته‌ وه‌مه‌وه ، چونكه ئه‌م (واته يار) وه‌ك ياريێكى به‌رجه‌سته‌و
عه‌ينى ده‌رنكه‌وێت ، تا مه‌حوى ده‌مى ماچ بكات . هه‌رچه‌ند ئه‌م ده‌رنكه‌وتنه‌ى ئه‌و
مه‌به‌سته‌شى تيايه كه ده‌مى يار ئه‌وه‌نده بچووكه به‌چاوا نابي‌نرێت تا ماچ بكرێت .
به‌لام له‌هه‌مان كاتدا ئه‌وه‌يشى لى هه‌لده‌هينج‌رێت كه ماده‌م به (هيچ) ته‌عبىرى
لي‌كردووه ، ئه‌وا ئه‌و (هيچ) ەى كه دراوته پال ده‌مى يار و له پشت ئه‌مه‌شه‌وه خودى
يار ، مه‌به‌ست لێى ئه‌و حاله‌تى عه‌ده‌مه‌يه كه بريتييه له هيچ . واته هيچ شتيێكى
دنيايى وه‌ك پارو سامان و ده‌سه‌لات و... هتد ، ياخوود مه‌وجود به گشتى نه‌ماوه
له مه‌حوى كشاوته‌وه‌و ئه‌وه‌ى ماوته‌وه (هيچ) ياخوود (عه‌ده‌م) هه‌و له‌م عه‌ده‌مه‌دا

(1) د. م. ، ل ٢٩١ .

(2) د. م. ، ل ٩٩ .

(یار - بوون) دهرکه وتووہ . به لآم دهرکه وتنه که ی وهك دهرکه وتنی شتیکی به رجه سته و دیار نییه تا به چاو ببینریت ، به لگو حاله تیکی ناوه کییه و تنهها دهرک دهگریت و که سه که له ناوه وهی خویدا به چاوی دلّ (که چاویکی بیناتره) دهیبینیت . مه حوی له سهره تای حاله تی دهرکه وتنی (یار - بوون) دا « دهیه ویت به چاوی سهر بوی پروانیت و ببینیت » به لآم له بهرئه وهی (یار - بوون) عهینی نییه « مه حوی ناتوانیت ببینیت و ئه م نه بینینه ی نابیته هوی ئه وهی ههست بکات (یار - بوون) بوونی نییه ، چونکه ههرچند به چاو نابینیت ، به لآم له ناو خویدا ههستی پیّ دهکات و ههرچی دهکات نازانیت چۆن ته عبیری لی بکات ، بویه ده لیت :

دهم نادیارو نازی قسه ی پر به دهشت و شار

دنیایه ك ناوی زندهگی و دهرخری له هیج^(۱)

لیژدها ههست به وه دهگریت که مه حوی گوئی له قسه ی یار بووه ، به بی ئه وهی له کاتی قسه کردنه که دا ده می یار ، یاخوود خودی یار ببینیت . قسه کانی یار قسه ی ساده و ئاسایی نین و له رووی ماناوه پر به دهشت و شار مانادارن و وهك ناوی زندهگی وان و زیندوویه تی و ژیان به مه حوی ده به خشن و له خویدا ههست به و زیندوویه تیه دهکات ، که له و قسانه وه وهی دهگریت . به لآم سهرسامه له و ده مه ی که دیار نییه و که چی ئه م هه موو قسانه ی لیوه دیته دهر ، که وهك ناوی ژیان وان . ئه م سهرسامه ی له مه حویدا دهر ده که ویت ته نیا به رامبه ر به ده می (یار - بوون) نییه ، به لگو به رامبه ر به خودی (یار - بوون) ه ، واته به رامبه ر به و بوونه ره سه نه ی خویه تی که دوا ی وازه یتنان له مه وجود (دنیا و شتی دنیایی) و که وتنه عه ده مه وه دهرکه وتووہ .

به م پییه ده توانین به گشتی سهیری مه حوی بکهین و بلتین : سهره تا له دنیاو شتی دنیا پیدا ههستی به بوون و ژیان و خوشی کردوو و پیوه یان خه ریکبووه و تیا یاندا روچووہ . به لآم دوا یی ئه وهی بۆ دهرکه وتووہ که دنیاو شتی دنیایی کاتی و راگوزهر و کو تادارن ، ئه و بوون و ژیان و خوشیه ش که به مروقی ده به خشن کاتی و راگوزهر و رووکه شن و راسته قینه نین ، چونکه دنیا هیچه و شته کانیشی هیچن (واته پووچ و بی مانان) . ژیان و خوشیه راسته قینه ش له دنیاو شتی دنیایی پوچ و بی ماناوه به دهست نایه ن ، بویه وازیان لی دیتیت و به وازه یتانی لییان ، ئه وانیش لیّ ده کشینه وه و

دهكه ویتته حاله تی عه ده مه وه هه ست به ته نیایی و غه مباریه کی قول ده کات . به لام له و حاله تی عه ده مه وه له و ته نیاییه قول له دا که ده ره وه و مه وجود لای ئه م حزووریان نامینیت ، بوونی ره سه نی خوی ده ره که ویت و حزوور پهیدا ده کات . مه حوی هه رچه ند به چاو ناییینیت ، به لام له ناو خویدا ههستی پی ده کات و به چاوی دل ده بیینیت و ده رک به وه ده کات که ئه و بوونه ی وه دنیاو شتی دنیایی به رچاو نییه و نادیار ، به لام حزووری ئه و بوونه له مرؤدا ، مرؤ له ژیان سه رشار ده کات ، ژیانیکی راسته قینه ی وای پی ده به خشیت که له هه موو ده ردو خه م و خه فته و ئازاریکی دنیایی خالیه ، چونکه خه م و خه فته و ئازار بۆ شتانیك ده خورین که به ده ست نه هاتوون ، ئه گه هاتوو به ده ستیش هاتن ، به لام کاتی بوون و دوا ی ماوه یه که نه مان و له ده ست ده رچوون ، ئه و دیسان هه ر ده بنه وه مایه ی خه م و خه فته و ئازار . به لام ئه و ژیان و ئه و خوشیه ی ، مرؤ له بوونی ره سه نی خویه وه دهستی ده که ویت ، له به ره ئه وه ی ئه و بوونه هی خودی که سه که یه ، هه یج که سیك و هه یج شتیك ناتوانیت ئه و بوونه ی لی به سه نیت و له و ژیان و خوشیه بیبه شی بکات که له و بوونه یه وه سه رچاوه ده گرن ، بۆیه له خه م و خه فته و ئازار دوور ده بیت و ژیانیکی ئارام و پر له خوشیه راسته قینه ده ژی . هه ر له به ره ئه مه یه که مه حوی ده رک به (یار - بوون) ده کات هه سته ده کات ده بیت گیانی خوی به سه نیت به و یاره وه و ده لیت :

دیقته که ، غهیری روشته یی جان و میانی یار

روشته م نه دیوه (مه حوی) ئه من بادی ئه هه یج^(۱)

مه حوی که گیانی خوی به ست به یاره وه ، مانای ئه وه یه ژینی خوی به ستوو به یاره وه ، چونکه گیان وا ده کات که مه حوی نه مریت و له ژیاندا بیت ، (یار - بوون) یش وا ده کات که ئه و ژیانیه ی مه حوی پر له زیندوویه تی بی و ژیانیکی راسته قینه بیت . لی ره دا دیسان سه رسامی مه حوی به رامبه ر ((یار - بوون) هه ر به رده وامه و ، سه رسامیه که ی زیاد ده کات به وه ی که رۆحی خوی به ستوو به (یار - بوون) وه ، که چی نه رۆحی شتیکی به رجه سته و دیاره و نه (یار - بوون) یش عهینی و به رچاوه ، ئه م دوانه ش که دیار نین و وه (هه یج) یاخوود (عه ده م) وان ، له یه که بادراون و به یه که وه به ستراون . مه حوی هه سته ده کات ئه م ده رکه و تنه ی یار که سه رسامی کردوو ، له حاله تی عه ده م دا رووی داوه و له م حاله تی عه ده مه دا مه حوی به

نسبته دهره وه وهك نه بوو وايه و هيچ نيه ، كه چي توانويه تي له سهر هم هيچ
(ياخوود عهدهم) ه هم شيعره جوانه بنوسيت و ده ليت :

چاوي كه وي كه بهم غه زه له م دوپ شناسي شيعر

كي بي ده لي نه وهنده گه وهر وهرگري له هيچ^(۱)

مه حوي نه وشه و دهر برين و دپره شيعرانه ي خوي ، كه به هويانه وه
ته عير له (يار - بوون) دهكات ، به گه وهر ده زانيت . پي وايه كه سيك كه شيعر ناس
بيت و به قولي له شيعر تي بگات ، سهر ي له وه سوپ ده مينيت ، كه و تنه حاله تي
عهدهم كه له دهره وه وا دياره نه و كه سه بايه خ به دنيا نادات و له سهر وهت و
سامان و ده سه لات و ... هتد بي به شه و هيچ شتيكي نيه مايه ي بايه خ پيدان بيت ،
كه چي سهره پای نه مه به هوي دهر بريني عهدهم و هه ستردن به (يار - بوون) له و
عهدهمه دا ، شيعري وا ده ليت كه وهك گه وهرن و زور له دنيا و پارو سامان به
نرخترن ، چونكه پارو سامان مرقه به هايان پي ديدات و پارو خوي له خويده له
كاغه زيك به و لاوه نيه ، به لام گه وهر به هاو نرخی له خودي خويديا و به هاو نرخی له
دهره وه ي خوي وهر ناگريت . كه واته شيعره كاني مه حويش كه ته عير له بووني
ره سه ني مه حوي دهكهن ، هم خويان و هم نه و بوونه ش كه ته عيري لي دهكهن ،
وهك گه وهرن و نرخی و به هايان له خوياندایه و هيچ كه سيك و هيچ شتيك ناتوانيت نه و
به هاو نرخیان لي داماليت .

وه سفي (يار - بوون) له شيعري مه حويده

مه حوي كه واز له دنيا و شتي دنيايي و دهره وه ده مينيت ، دهكه ويته حاله تي
عهدهمه وه له عهدهمه دا بووني خوي دهره كه ويت و دهره كه بوونه ي خوي دهكات .
دواي دهرچوون له و حاله تي عهدهمه و دهر ككردني بوونه كه ي خوي ، وه سفي نه و
بوونه ي دهكات ، به لام نه و دهر برينانه ي له و وه سفيده به كاريان ده مينيت ، وا
دهره كه ون كه بو ياريكي به رجه سته بن ، كه چي له راستيدا وه سفي نه و
(يار - بوون) هي خوين كه به رجه سته نيه و له ناوه ويدايه . به لام له بهر نه وه ي نه و
(يار - بوون) هي به رجه سته نيه و مه حويش ويستويه تي ته عيري لي بگات ، له

شیعره کانیدا وهک یاریکی به رجه سته ته عبیری لی کردووه . ئەمەش لە بەرئەوێه
 ئەگەر لە شیوێه یاریکی به رجه سته دا ته عبیری لی نهکات ، ئەوا به هیچ جۆریک
 ناتوانیت باسی بکات و هیچ لە بارهیهوه بلیت :

لاله خۆ مه حوی له وهسفی حوسنی بیچوونی نیگار

لا له تهئویلی خه لهف « قوریانی تهئویلی سه لهف »⁽¹⁾

مه حوی گه یشتوو ته ئەو راستییهی که ئەو یاره ی ئەم عاشقی بووه له دوا ی
 کهوتنه حاله تی عه ده م بینویه تی ، وهک هیچ یاریکی دهره کی و دیارو به رجه سته
 نییه . جوانیه که ی بیهاوتایه و له دنیا دا جوانی کی له و جۆره ی نه بینویه له به رامبه ر
 جوانی یاردا سه راسیمه یه ، وهسفی ئەو جوانیه ی پی نا کریت و زمانی له ئاست
 وه سفکردنی جوانی بیهاوتای یاره کهیدا لاله و هیچ وشه و دهرپرینیک شک نابات وهسفی
 ئەو جوانیه ی یاری پی بکات . بۆیه وای به باش ده زانی ت وهک چۆن زانا پیشینه کانی
 ئیسلام له باره ی ئەو وه سفانه ی خواوه که گوايه ده ست و چاو و هه لسان و رویشتنی
 هه یه هیچ ته ئو ئی لکیان نه کردووه « مه حویش وای به باش ده زانی ت له باره ی جوانی
 یاره که یه وه هیچ نه لیت ، چونکه جوانی یاره که ی وهک جوانی مرۆف و هیچ جوانیه کی
 تر نییه و وه سف نا کریت . هه ر ئەو ه ندیه له به رئه وه ی ئەه لی دله به چاوی دل ئەو
 جوانیه ی بینیه « به لام له به رئه وه ی جوانیه کی بیهاوتایه ناتوانیت وهسفی بکات .

به لام دواتر دلی ئارامی نه گرتوو وهه ولی داوه هه رچۆنیک بیت وهسفی
 (یار - بوون) و جوانیه که ی بکات . بۆ نمونه له م شیعره ی خوا ره وه دا ده یه ویت وهسفی
 (یار - بوون) بکات « به لام سه رسامه و نازانی ت چۆن و به چی ته عبیر له یار بکات . بۆیه
 له می شک و زهینی خۆیدا وینا (تصور) ی ده کات و هه ولده دات وهک یاریکی به رجه سته
 ته عبیری لی بکات و ئەندامه کانی جهسته ی به شته جوانه کانی سروشت بچوینیت . له
 دیری یه که م دا ده یه ویت ته عبیر له بالای یار بکات و ده لیت :

شمشاده ئەمه « یا قه ده ، یا سه روی ره وان

یا عه ره ره ، یا نه خلی مورادی دل و جان »⁽²⁾

مه حوی ده یه ویت بالایه که به (یار - بوون) بپریت و وهسفی ئەو بالایه ی بکات ،
 به لام سه راسیمه بووه ناتوانیت ته عبیر له بالای (یار - بوون) بکات . نازانی ت به داری

(1) د. م. ، ل ۱۷۶ .

(2) د. م. ، ل ۲۸۰ .

شمشاد ته عیبری لږ بکات ، یان به سه رووی ره وان یان به عه رعر ، یاخوود به داری
 ئاواتی خوۍ له ژياندا ، ته عیبری لږ بکات . به بروای ئیمه مه حوی مه سستی کردووه
 بالای یار وهك هیچ کام له دره ختانه ی سروشت نییه و له هیچ شتیک ناچیت ، بویه
 هه سته دکات ته نیا داری ئاواتی دل و گیانی ئه مه و ، مانه وه به گیانی و زیندوویه تی به
 دلی ده به خشیت . به هه مانشیوه نازانیت چۆن وه سفی زولفیشی بکات و ده لیت :

داخو ئه مه نه گریجه یه په خشاوه به سه ردا

یا سونبوله کردوویه سه با زولفی به شانه ^(۱)

نازانیت ئه وه نه گریجه یه به سه رشان و ملی (یار - بوون) دا په خش
 بووه ته وه ، یان سونبوله وای سه با شانه ی کردووه . که دیته سه و ه سفی چاوی
 ده لیت :

ئا هووی خوته نه جیلوه ده کاتن له خه طادا

یا چاوی ره شی فیتنه گه ری سورمه که شانه ^(۲)

چاوی (یار - بوون) که کلی تیکراوه و ره شه ، ئه وه نده جوانه ، مه حوی
 نازانیت له چاوی سورمه که شی کچکی شوخ و عه ییارو فیتنه گه ر ده چیت ، یان له
 میسکی ره شی ئاسکی خه تا ده چیت . له وه سفی جوانی و بچوکی ده میدا ده لیت :

دل هایمه دایم که ئه مه قه تره یه داخو

یا جوزئیکی بی جوزنه موسه ماما به ده هانه ^(۳)

ده می (یار - بوون) ئه وه نده بچووک و جوانه ، مه حوی له ئاستیدا سه راسیمه
 بووه و نازانیت له بچووکیدا به قه د دلۆپیک ده بیت ، یان له دلۆپ بچووکتره و ئه وه نده
 بچووک ناتوانریت له وه بچووکتر بکړینه وه و به شی دیکه ی لږ نابیته وه . مه به سستی
 ئه وه یه تا ئه و په پی بچووکي بچووک و شتیک نییه له و بچووکتر بیت . له ئاست لیویدا
 هه ر ته و او سه راسیمه بووه و ده لیت :

ئهم مه ی صیفه تی خوون خوړه وا نازک و سووره

یا قووتی له به ، یا گو له ، یا قووتی ره وانه ^(۴)

(۱) د. م. ل. ۲۸۰.

(۲) د. م. ل. ۲۸۰.

(۳) د. م. ل. ۲۸۰.

(۴) د. م. ل. ۲۸۱.

مهحوى ههستدهكات دهى (يار - بوون) سيفهتى مهيبى ههيه و نه وهى
 بيمژيت مهست دهبيت . بهلام له كاتى ئهم مژينه دا ، ئهو (واته ليوه كه) خوڻنى
 كه سه كه ده مژيت ، بويه رهنگى بهو خوڻنه سووره ، له گه له ئهم سووريبه دا
 نازكيشه . بهلام مهحوى نازانيت چوڻ تهعبر له سوورى و نازكى ئهو ليوه بكات ، ئايا
 سووريه كهى وهك ياقووته و نازكيه كهى وهك گو له ؟ يان له هيج ناچيت و ته نيا خوڻاكي
 گيانه و ، گيانى مهحوى بى ماچى ئهو ليوانه ناڙى . واته مهحوى لهو (يار - بوون) هدا
 هست به مانه وه و ژيان دهكات و بهو دهژى .

له كو تايشدا ههستدهكات ئهم هه موو پيا هه لگوتهى ئهو بهرامبه ر
 (يار - بوون) ، تهنها وهك ئاوازيكه و تهعبرى له هيج نه كردوه و نه يتوانيوه باسى
 (يار - بوون) بكات ، بويه به ئاوازيكى غه مگينى بولبولى وهرزى پاييز دهچيت ، كه
 تهنها ئاوازه و ماناى نيه و تهعبر له وهرينى گه لاو گولئ درخت دهكات :

نالاندم و فهرمووى كه ئهم ئاوازه ههزينه
يا (مهحوى) به ، يا بولبوله كهى فهصلئ خهزانه⁽¹⁾

مهحوى هه رچهند لهو شيعرهى سه ره وه دا نه يتوانيوه تهعبر له (يار -
 بوون) بكات ، بهلام هه ر وازى نه هيتاوه و له زوژ جيئ تر دا وه سفى كردوه .
 بوڻمونه دهليت :

وهكو زوژ ئهو مه هه لهو دوور دهركهوت
له ميوه ئه شك و ئاهى ئيمه سهركهوت⁽²⁾

وهك له شيعرى كلاسيكيدا باوه ، مهحوى له م ديڤه دا (يار - بوون) ي به مانگ
 چواندوه . بهلام دهركهوتنى ئهو ياره ، وهك دهركهوتنى زوژ وايه بو مهحوى و ،
 ژيان و دنيا و دوروبه رى بو رووناك دهكات وهو له بهر رووناكى ئهم بوونهيدا هه م له
 خوڻى تى دهكات و هه م له دنياش تى دهكات . هه ر له بهر نه مهيه ههستدهكات ئهم
 بوونهى شايه نى ئه وهيه هه رچى داغ و غه م و هه سه ر ته تكي ههيه له پيئا و نه ودا بيت ،
 نهك له پيئا و دنيا و شتى دنيايدا . كه ئهو (يار - بوون) هى ده رده كه ويت :

(1) د. م ، ل ٢٨١ .

(2) د. م ، ل ٨٧ .

هه سته کات ئه و (يار - بوون) هه ئه وهنده به رزو به هاداره هه شتيك پي ناگات ، بويه ده لئيت : كه ئه وليو و ددانه م دي به جاري

له بهر چاوم هه موو له عل و گوهه ر كه وت⁽¹⁾

له عل سووره و جوانيه كه ي له و سووريه يدايه ، كه وهه ريش به هاو قيمه تي له جوانيه كه يدايه . به لام سووري له عل و جوانيي گوهه ر ، له چاو ليوي سووري يارو داني جوانيدا ، هه چ نين . بويه مه حوي كه ده رك به جواني و به هاي ليو و دداني (يار - بوون) ده كات ، له عل و گوهه ري له بهر چاو ده كه ويئت و هه سته كات هه رچه نده له عل و گوهه ر مايه ي ده وله مه ندين و پيشتر هه ولي دها به ده ستان به يئييت ، به لام له بهر نه بينين و ده رك نه كردني جواني و به هاي (يار - بوون) ، له عل و گوهه ر به لايوه جوان و به هادار بوون ، ئه گينا ئه و كه سه ي به دواي بووني ره سه ني خويدا بگه پي و بووني خوي لامه به ست بي ، هه ر ئه وه نده ي هه ست ي به و بوونه ي خوي كرد ، ئيتر هه موو له عل و گوهه ر ده وله مه ندي له پيش چاو ده كه وي ، چونكه ده وله مه ندي له عل و گوهه ر بوونيكي رووكه ش و كوژتادارن ، به لام بووني ره سه ني مرؤف نيشانه ي ده وله مه نديه كي ناوه كي و جاويدانييه . له م حاله تي ده ركه وتنه ي (يار - بوون) دا بووه كه شه و داهاتووه مه حوي خه ريكيبووه خوي لي بكه ويئت و له و بوونه ي بي ناگا بيت و ده لئيت : وه نه وزيكم شه وي دا ، كه ييه سه رم و

وتي : هه سته ، هه تاوت وا له سه ر كه وت⁽²⁾

هه ر كه وه نه وزيك داهو و خه ريكيبووه خوي لي بكه ويئت ، (يار - بوون) له ناخيدا دره وشاوه ته وه . دره وشانه وه كه ي وه ك رووناكيي خوړ وابووه ئه وه ي به مه حوي وتووه كه نه خه ويئت و هه ستيت ، چونكه ئه م (واته يار) به م ده ركه وتنه ي دنيا و ژيان ي بو رووناك كر دووه ته وه و جوانيي خوي پيشان داهو . مه حوي هه ر ئه وه نده ده توانييت باسي (يار - بوون) بكات و له مه زياتر ناتوانييت ته عبيري لي بكات و پي وايه هه ركه سيك به ره و يار چوو ، ئيتر هه والي ناميئييت ، بويه ده لئيت :

له كي يا ره ب خه بهر پرس ي بكه م من

كه هه ر كه س بو خه بهر چوو ، بي خه بهر كه وت⁽³⁾

(1) د. م ، ل ٨٧ .

(2) د. م ، ل ٨٧ .

(3) د. م ، ل ٨٧ .

ههركهسيك به نيازى زانينى ههوالى يارو باسكردنى « بۆلای (يار - بوون) بچيئت ، لای دهرهوهو خهلك بزر دهبيئت و ههوالى ناميئنيئت ، چونكه ههركهس جوانى و گهورهى (يار - بوون)ى بۆ دهركهوت ، له بهرامبهريدا دههشەت و سه رسورمان ده يگريئت و واقى وڤ ده ميئنيئت و دنياو دهرهوهو ئه و خهلكى له بهرچاو دهكه ويئت كه پيشتر له ناوياندا توابوويه وه « ههستدهكات له چاو ياردا هيچ نين و جاريكى تر روويان تى ناكاته وه . واته به حزور پهيدا كردنى (يار - بوون) لای كه سه كه ، ئه و كه سه له دنياو دهرهوه داده برپيئت و لای خهلك هيچ ههوالىكى ناميئنيئت و بى خه بهر دهكه ويئت . بۆيه مه حوى له و حاله تها كه له (يار - بوون) داده برپيئت ، نازانيئت ههوالى يار له كى بپرسيت و له گه ل كيدا باسى (يار - بوون) بكات . ئه وانه ئه و ده يانينيئت كه سانيككن له (يار - بوون)ى خويان دابراون و به دنياوه خهريكن و به كه لكى ئه وه نايه ن باسى (يار - بوون)يان له گه لدا بكات . ئه و كه سه ش كه به ره و (يار - بوون)ى خۆى چوه و ئه و ياره ي دهركه وتوه و دهركى پى كردوه « به و ياره ي خۆيه وه سه رقالبوه و له دنياو دهره وه دابراوه ، بۆيه مه حوى ناتوانيئت په يوه ندى پتوه بكات و باسى يارى له گه لدا بكات . ياخوود ده توانين به م جوړه ش ئه م ديڤه ليك بدهينه و : له و حاله تانه دا كه به دنياو شتى دنيايه وه خهريك دهبيئت ههست به (يار - بوون) ناكات و ليى داده برپيئت « ئه م دابرايه ئى له (يار - بوون) غه مبارى دهكات و دنياى لا تاريك ده بى . بۆيه دهكه ويئت بهر كردنه وه له (يار - بوون) « ئه و بهر كردنه وانه ئى له بوونى خۆى به مه به ستى دۆزينه وه ئى ، وهك ناردنى كه سان وايه بۆ گه پان به دواى كه سيكدا . به لām ئه و هه رجارى كه له م حاله تى خهريكبونه ئى به دنياو شتى دنيايه وه ، بىرى له و بوونه ئى كردبيته وه « بهر كردنه وه كه ئى بى ئه نجام بووه نه يتوانيوه ئه و بوونه ئى خۆى بدۆزيته وه . ئه مه شى به وه چواندوه ئه و كه سانه ئى (بهر كردنه وه كانى) كه بۆ هه وال زانينى (يار - بوون) چوون « هه والى ئه ويان نه هيتاوه و خوشيان بى هه وال كه وتوون « واته هه رده م بهر كردنه وه كانى له بوونى ره سه نى خۆى ، له لايه ن بوونه نانه سلييه كانه وه كه ئه م پتوه يان خهريكبوه ، له ناوبراون و بى ئه نجام بوون . مه حوى ههستدهكات به م دابرايه ئى له (يار - بوون) سينه ئى ناگرى تي بهر دهبيئت ، بۆيه ده لايئت :

دلم وهك شىڤرى بيشه ئى شوعله گرتوو

له سينه ئى پى له سۆزم دهر يه دهر كهوت⁽¹⁾

170

خه ریکبوو . مه به سستی له عالم که سانی ده و یو به ریه تی که له ناویاندا ده ژی و سهر به دینی ئیسلامن ، مانگیش ره مزی ئیسلامه ، واته له و بوونه دا که له ریگهی عهره ب و ئیسلامه وه تیایدا دروست بوو بوو ، خۆی ده بینیی وه . به لام ئیستا که بوونه ئه سلێیه که ی خۆی سهری هه لدا وه ته وه « بوونه نا ئه سلێیه که ی (که مانگی عالمه) به لا وه ناوه . ته نانه ته هه موو ئه و بوونانه ی دی که هه ن « به لای ئه مه وه هه یج نین و هه سته دکات دوورن لێی و له دنیای ئه مدا شوینێک نییه تیایدا بن . هه روه ها ئه م دێره ئه م لیکدان وه ی تریشی بۆ ده کریت : هه ر که یاره که ی مه حوی (که مانگیکه بۆخۆی) ده رکه وت « ئه وه نده جوان و به شه وق بوو ، مانگی ئاسمان له چاویدا هه یج نه بوو و شه وقی له مانگی ئاسمان بری و شه ره مزاری کردو ، مانگی ئاسمان نه یده زانی بۆ کوئ هه لیبیت^(۱) . ئه م مانگی مه حوی هه ر به ناو مانگی ، ئه گینا رووناکی و دره وشانه وه ی وه ک خۆر وایه ، بۆیه که ده رده که ویت مه حوی به سهر به پیری وه ده چیت ، ئه وه ته ده لیت :

به پیر ئه و رۆژه و « مه حوی » ئه وه نده

به سهر چوو بوو ، وه کو شه ونم له سهر که وت^(۲)

که (یار - بوون) ده رکه وت « مه حوی به پیری وه ده چیت . بۆ پیشاندانی گه وره یی و شکۆی (یار - بوون) « مه حوی به سهر به پیری وه ده چیت و ئاماده یه سهری خۆی بکاته قوو ریانیی (یار - بوون) ، چونکه به ده رکه وتنی ئه و ، که وه کو خۆر وایه ، مه وجودو بوونی ساخته وه ک شه ونم ده بن به هه لم و به نسبه ت مه حوی وه نامینن . که ئه م (یار - بوون) ه ده رده که ویت « مه حوی ده هه شه ت و سه رسامی دا یده گریت و نازانیت چۆن ته عبیر له و (یار - بوون) ه ی بکات ، واته ناتوانیت به شیوه یه کی هه مه کی وه سفی بکات ، بۆیه هه ولده دات به شیوه یه کی به شه کی وه سفی بکات . له م چهند دێره ی خواره ودا وه سفی چاوی ده کات و ده لیت :

ئه وه ک هه ر چاوی مه سته « خۆشی هه ر مه ست

به لادا دی « که دی ، وه ک تورکی سه ر مه ست^(۳)

(1) بروهانه : د. م. ل ۸۸ ، په راویزی ژماره ۹.

(2) د. م. ل ۸۹ .

(3) د. م. ل ۷۲ .

چاوی مه‌ست چاویکی جوانه ، ئه‌و (یار - بوون) ه‌ش که مه‌حوی دهرکی پی
 کردووه چاوی مه‌سته . ته‌نانه‌ت نه‌ک ه‌ر چاوی ، به‌لکو خۆیشی مه‌سته‌و ،
 مه‌ستییه‌که‌ی له‌وه‌دایه‌ که‌وه‌ک کچیکی شوخ و جوان ، به‌نازو له‌نجه‌ولار به‌رێگه‌دا
 ده‌پوات . له‌نجه‌و لاره‌که‌ی به‌جۆرێکه‌ وا ه‌ست ده‌کریت که مه‌سته ، بۆیه ئاوا به‌ریدا
 ده‌پوات . ته‌نانه‌ت له‌یه‌که‌م ده‌رکه‌وتنیدا ه‌ر به‌مه‌ستی ده‌رکه‌وتوووه :

له‌حه‌جله‌ی نازو ئیعرازی به‌صه‌د ناز

خودا تر حافیظی بی ، هاته‌ده‌ر مه‌ست^(١)

ئه‌و حاڵه‌تی عه‌ده‌مه‌ی که‌ (یار - بوون) تیایدا ده‌رده‌که‌وێت ، وه‌ک هه‌جله
 (واته‌ شوینی یه‌که‌م شه‌وی بووک و زاوا) وایه ، که‌ تیایدا مه‌حوی به‌ (یار - بوون)
 گه‌یشتوووه‌ دهرکی کردووه ، ئیتر له‌وه‌هه‌جله‌وه‌ یار به‌صه‌د نازه‌وه‌و به‌مه‌ستی
 هاتووته‌ ده‌روه . مه‌حوی هه‌سته‌ده‌کات ئه‌م ده‌رکه‌وتن و هاته‌نه‌ ده‌روه‌ی (یار -
 بوون) وا ده‌کات نه‌ک ه‌ر خۆی (واته‌ مه‌حوی) ، شیخ و سۆفیش عاشقی بن و دوا‌ی
 بکه‌ون :

به‌دویا شیخ و صۆفی مه‌ستی عیشقی

له‌رێیا که‌وتووون مه‌سته‌له‌سه‌ر مه‌ست^(٢)

که‌ (یار - بوون) ده‌رکه‌وتوووه‌ مه‌ستانه‌و به‌له‌نجه‌ولار به‌ریدا رویشتوووه ،
 مه‌حوی به‌جۆرێک پیتی سه‌رسام بووه‌و به‌ره‌و رووی چوووه ، هه‌ستی کردووه‌ شیخ و
 سۆفیش که‌ وازیان له‌هه‌موو جوانی و خۆشییه‌ک هێناوه ، ئه‌گه‌ر ببینن ، واز له‌
 شیخایه‌تی و سۆفیه‌تی دین و ، مه‌ستی عیشقی جوانییه‌که‌ی ده‌بن و به‌مه‌ستی له‌به‌ر
 پێیدا ده‌که‌ون و ئاواتی ئه‌وه‌ ده‌خوانن بتوانن چاوی مه‌ستی ببینن ، چونکه‌ چاوه‌
 مه‌سته‌کانی ئه‌وه‌ند^۳ جوانن عاله‌م سه‌رسامی ده‌بن ، ئه‌وه‌ته‌ ده‌لێت :

نیگامی مه‌ستی تا مه‌ستانی ری‌دا

نه‌ما له‌و جێگه‌ رێگه‌ی که‌س له‌به‌ر مه‌ست^(٣)

کاتی‌ک چاوه‌ مه‌سته‌کانی (یار - بوون) رێگه‌یان دا ئه‌وه‌که‌سانه‌ ته‌ماشایان
 بکه‌ن که‌ مه‌ستی دنیان و به‌شتی دنیا‌یییه‌وه‌ خه‌ریکن ، ئه‌و مه‌ستییه‌ی دنیا به‌ری دان و

(١) د. د. م. ل. ٧٢ .

(٢) د. د. م. ل. ٧٣ .

(٣) د. د. م. ل. ٧٣ .

وازيان له دنياو شتی دنيایي هیناو مهستی چاوی جوانی یار بوون . نه ورنده له م جوړه
 خه لکه بو ته ماشاگردنی چاوی مهستی یار کوږوونه وه ، چيگه ی که سيکی تر
 نه ده بوويه وه . مه بهستی نه وه په نه و خه لکه بويه مهستی دنيان و پيوه ی خه ريکن ،
 چونکه هه ستیان به (یار - بوون) ی خوځيان نه کړدوه ، نه گهر دهرک به بوونی خوځيان
 بکه نه مهستی نه و دهن و خه ريکی به دی هینانی دهن . بويه مه حوی شانازی به و
 (یار - بوون) هوه دهکات که ناوا خه لکه مه ست دهکات و ده لیت :

بنازم به و پيالهی چاوی مهسته

به يه ک پرشنکی عالم سهر به سهر مهست^(۱)

چاوی مهستی یار چاویکه به يه ک پرشنکی سهر پای عالم مه ست دهکات .
 مه حوی شانازی به م چاوه وه دهکات ، چونکه که عالم و دهره وه له حالته ی
 هوشیاریدان و مه ست نین ، به جوړيکی دی خوځيان پيشانی مه حوی ددهن و
 سهرسامی دهکات و به ره خوځيان رايده کیشن ، به لام که يه ک پرشنکی چاوی یار به ر
 عالم ده که ویت ، واته بهر خه لکه و دهره وه دنيا ده که ویت ، مه ستیان دهکات و له و
 مه ستیه دا خوځيان چوئن ناوا بو مه حوی دهره که ون و مه حوی دهرک به حقیقه تیان
 دهکات و نه وه ی بو دهره که ویت که له چاو (یار - بوون) دا ژور بایه خن و شایه نی
 نه وه نین به ره روویان بجیت . نه مهش به هو ی کاریگه ری چاوی (یار - بوون) هوه په ،
 بويه ده لیت :

له بهر حوکمی نیگایا قاته هوشیار

هه تا چاوی بکا بر ، مهسته ، هه مهست^(۲)

که (یار - بوون) پرشنکی چاوی گرته عالم ، عالم و حقیقه تی عالم
 دهره که ون که له چاو یاردا هیچ نین ، بويه خه لکه هه مو روو ده که نه (یار - بوون) و
 مهستی نه و دهن . نه گهر (یار - بوون) ی هه ر که سيک بو نه و که سه دهریکه ویت و
 دهرکی بکات ، نه و نه و که سه له بهرام بهر دنياو شتی دنيايیدا به هوشیاری
 نامیتنه وه واز له دنيا دینیت و مهستی نیگای (یار - بوون) ده بیت . که نه م حالته
 روویدا ئیتر دهشت و دهر پر دهن له مه ست ، بويه ده لیت :

وتی : سهیری دهر و ده شتم نه ماوه

له چاوم مه وچ نه دا ، پر دهشت و دهر مهست^(۳)

(۱) د. م. ل. ۷۳

(۲) د. م. ل. ۷۳

(۳) د. م. ل. ۷۳

که دهشتودەر پېر دهبن له مهستی نیکای (یار - بوون) ، ئیتر نیکای یار هەر بهر نه و مهستانه دهکهوئیت و بهر دهشتودەر ناکهوئیت . پېشتر که (یار - بوون) دهرنه کهوتبوو ، کهس مهستی ته ماشاکردنی نه بوو بوو و دهووبه ری چۆل بوو ، بۆیه سهیری دهرودهشتی دهکردو رووی له خه لک وهرگێرا بوو . به لام که خه لک ده رکبان پی کرد . له دهووری کۆبوونه وهو دهشتوده ریان پېر کرد ، بۆیه (یار - بوون) جگه له مهستهکانی نیکای چاوی . له دهووبه ری خۆیدا هیچ نابینئیت . مهحوی سهری له (یار - بوون) سووپماوه که خه لک بهو جۆره مهستی بوون ، نازانئیت چ ناویکی ئی بنئیت ، بۆیه ده ئئیت :

به جوز مهی ناوی ئهم ناوه بهچی بهم

به نه شهی ئهو به شهر هم (بو لبش) مهست⁽¹⁾

مهحوی ناوی مهی له یارو له و نازه دهئیت که چاوی یار دهیکات . جگه له م ناوه نازانئیت چ ناویکی تری ئی بنئیت . بۆیه ش ئهو ناوهی لی دهئیت . چونکه به نه شهی خۆی ، وه که مهی مېرۆ مهست دهکات و وای لی دهکات ئاگای له دنیاو دهروه نه مینئیت و له هه موو شتیک دابېرئیت .

ئەنجام

لە كۆتايى ئىم لىكۆلىنە وەيەدا سەبارەت بە شىعرەكانى مەھوى ، گەيشتىنە ئىم

ئەنجامانەى خوارەو :

- ۱ - مەھوى ھەولیداوھ لە شىعرەكانیدا تەغىر لەو بوونە بىكات كە لەناویايەتى و دەجولئىنئىت . لە شىعرەكانیدا بە (يار ، شۆخ ، دلەبر ، ... ھتد) ناوى دەيات .
- ۲ - ھەم بوونى رەسەن و ھەم بوونى ساختە ، بە جیا لەناو مەھویدا ئامادەبىيان ھەبووھ . زۆرچار بوونى ساختە ويستوويەتى لەناو مەھویدا ئامادەبىي ھەبئىت و بەسەر مەھویدا بالادەست بئىت ، ئىم بوونە ساختەيەش لەدەرەھەى مەھوييەوھ ھاتووھتە ناوى و لە خودى خۆيەوھ سەرچاوەى نەگرتووھ . مەھوى مەملانئى بوونە ساختەكان دەكات و دەيەوئىت رزگارى ببئىت لئىيان و بوونە رەسەنەكەى خۆى تىايدا بالادەست بئىت و بەدى بئىت .
- ۳ - ئەو ساتانەى مەھوى لە بوونى رەسەنى خۆى دادەبەرئىت ، كە بوونئىكى كوردبىيە : لە شىعر نووسىن بە زمانى كوردى دادەبەرئىت و بەو زمانە شىعر دەنووسئىت كە لئىيەوھ بوونئىك ھاتووھتە ناوى .
- ۴ - تا لەناو مەھویدا بوونى ساختە ھەبئىت ، بوونە رەسەنەكەى خۆى دەرناكەوئىت .
- - مەھوى مردنى پئى باشترە ، لە مانەوھى لە دنيايدا بە بوونئىكى ساختەوھ كە لە دەرەوھ ھاتووھتە ناوى .
- ۶ - مەھوى پئى وايە دەرگەوتنى بوونى رەسەن و بەدى ھاتنى ، نەمرى بە مرقۇ دەبەخشئىت ، نەك ئاوى حىيات .
- ۷ - لە ھالەتى غىايى (بوونى رەسەن) دا ، مەھوى داواى لى دەكات بئىت و بىكوئىت . ئىم كوشتنەش دەكاتە كوشتنى ئەو لايەنەى مەھوى كە بوونى ساختەو مەوجود تىايدا ئامادەبىيان ھەيە ، نەك كوشتنى ئەو مەھوييەى كە خاوەنى ئەو بوونە رەسەنەيە .
- ۹ - كاتئىك مەھوى واز لە بوونى ساختەو مەوجود دەھئىنئىت و رۆحى موقەددەس دەبئىت ، لە خەودا (يار - بوون) دەردەكەوئىت و دەبىيئىت .
- ۱۰ - دواى وازھىنانى مەھوى لە بوونى ساختەو مەوجود ، دەرگەوتن و ئامادەبىي (يار - بوون) لە ئاگايیدا روو دەدات . بەلام لەبەرئەوھى مەھوى بە چاوى سەر بۆى دەپوانئىت و دەيەوئىت وەك يارىكى بەرجەستەو ديار بىيىنئىت ، دەرگى پئى ناكات و (يار - بوون) دەكەوئىتەوھ ھالەتى غىابەوھ .
- ۱۱ - مەھوى لە بەرامبەر (يار - شۆخ - دلەبر - بوونى رەسەن) دا كەوتووھتە ھالەتى عىشقەوھو عاشقى ئەو بوونە رەسەنەى خۆى بووھ .
- ۱۲ - عىشق لای مەھوى قۇناغى دواى وازھىنان لە (بوونى ساختەو مەوجود) و پئىش دەرگەوتنى (بوونى رەسەن) و گەيشتنە پئى .
- ۱۳ - كە مەھوى عاشقى ئەو بوونەى خۆى دەبئىت ، دەكەوئىتە جىھانى عىشقەوھ . ئەو جىھانەى عىشق كە مەھوى تئى دەكەوئىت وەك دنيا نىيەو تىايدا خەم و خەفەت و دەرديو ئازار ، مايەى خۆشىن و نىشانەى ئەوھن عاشق لە عىشق بەردەوامە . جگە لەمە ، لە جىھانى عىشقدا كەس لە كەس زياتر نىيەو ھەموو مرقۇكان وەك يەكەن و ھەر يەكەيان پاشايەكە بۆ خۆى .

- ۱۶ - مەھىرى لە عىشق و جىھانى عىشقىدا ھەست بە نەمرى دەكات . واتە ئەگەر عاشق بېت كەسىكى نەمرەو ئەگەر لە عىشقىدا نەبېت ۋەك مردوو واىە .
- ۱۷ - لە جىھانى عىشقىدا ئاگر ھەيە . ئەم ئاگرەى جىھانى عىشق ۋەك ئاگرى دنيا سووتىنەر نىيە ، تەنھا ئەو لايەنەى عاشق دەسووتىنېت كە بە بوونى ساختەو مەوجودەو» پەيۋەستە . بۆيە مەھىرى خۆى دەداتە بەر ئەم ئاگرەى جىھانى عىشق ، بۆ ئەۋەى لە بوونى ساختەو مەوجود پاك بېتتەۋە .
- ۱۸ - مەھىرى خۆى داۋەتە بەر رووناكىى بوون و بە ھۆى ئەو رووناكىيەۋە دنياۋ دەۋرۋەرى بۆ روۋشن بوۋەتەۋە .
- ۱۹ - لە جىھانى عىشقىدا مەھىرى ئامادەيە لە سەرى خۆى بېورىت و بىكاتە قورىانىى مەشۋوق .
- ۲۰ - مەھىرى كە دەبىنېت دنيا ھىچ و بى ۋەفايە ۋە ھەر رۆژەى لەسەر بارىكە ، رۆژىك مەۋق بەرز دەكاتەۋە رۆژىك دەيدات لە زەۋى و تاسەر بۆ كەس نىيە ، ۋاز لە دنياۋ شتى دنيايى دەھىنېت .
- ۲۱ - ۋاز ھىنانى مەھىرى لە دنيا ، لە مەرگ دۆستىۋە نىيە ، بەلكو لەۋەۋەيە كە دنيا لە چاۋ بوونى رەسەنى خۆيدا ھىچ نىيەۋە لە پىتاۋ بەدېھىنانى ئەو بوۋنەيدا ۋاز لە دنيا دەھىنېت . كەۋاتە مەھىرى ژيان دۆستە ، بەلام ژيانى بە بوونى رەسەنى خۆيەۋە دەۋىت .
- ۲۲ - بە ۋاز ھىنانى مەھىرى لە دنياۋ شتى دنيايى ، دنياۋ شتى دنيايىش لە مەھىرى دەكشىنەۋەۋە لە دەستى دەردەچن . بەمە دەكەۋىتتە ھالەتى عەدەمەۋەۋە لەۋ عەدەمەدا پەى بە (يار - بوون) دەبات .
- ۲۳ - لە دۋاى دەرچوون لە ھالەتى عەدەم ، مەھىرى دەيەۋىت ۋەسفى (يار - بوون) بكات . بەلام كېشەى مەھىرى ئەۋەيە دەيەۋىت ۋەك يارىكى بەرجەستەۋە ديار ، دەرگ بەۋ (يار - بوون) ھى بكات و ۋەسفى بكات . لە كاتىكدا ئەۋ (يار - بوون) ە ، بەرجەستەۋە ديار نىيەۋە ۋەسفى ئاگرېت ، بۆيە مەھىرى لە بەرامبەر (يار - بوون)دا سەراسىمە بوۋەۋە ھەرچىيى كىردۋە نەيتۋانىۋە ۋەك يارىكى بەرجەستەۋە ديار ۋەسفى بكات .

سەرچاوه‌كان

سەرچاوه كوردییەكان :

- چەند فەیلەسوفی‌کی بوونگەرا ، فوئاد کامیل عەبدولعەزیز ، و : سامان عەلی حامید ، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم ، ب.ژ.چ ، س ٢٠٠٥ .
- دیوانى مەحوى ، لیكدانه‌وه‌و لیكۆلینه‌وه‌ی : مەلا عبدالکریمی مودەریس و محمدی مەلا کەریم ، ئینتشاراتی کوردستان ، س ٢٠٠٣ .
- فەلسەفەى بوونگەرایى ، جۆن ماكواری ، و : نازاد بەرزنجی ، چاپخانه‌ی رهنج ، سلیمانی ، چ ١ ، س ٢٠٠٥ .

سەرچاوه عەرەبییەكان :

- أصل الأخلاق وفصلها ، فريدك نيتشة ، ت : حسن قبيسى ، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ، بيروت - لبنان ، ط ٢ ، س ١٩٨٣ .
- اشكالية التواصل فى الفلسفة الغربية المعاصرة ، عمر مهيبيل ، الدار العربية للعلوم ، بيروت - لبنان ، ط ١ ، س ٢٠٠٥ .
- اشكالية الوجود والتقنية عند مارتن هيدجر ، ابراهيم احمد ، منشورات الاختلاف ، الجزائرالعاصمة - الجزائر ، ط ١ ، س ٢٠٠٦ .
- الفلسفة فى مواجهة العلم والتقنية ، مارتن هيدجر ، ت : د. فاطمة جيوشى ، منشورات وزارة الثقافة ، سوريا - دمشق ، ب.ط ، س ١٩٨٨ .
- الكينونة والزمن ، مارتن هيدجر ، ت : د. جورج كتورة ، مجلة العرب والفكر العالمى ، العدد الرابع ، سنة ١٩٨٨ .
- المأدبة (فلسفة الحب) ، افلاطون ، ت : د. وليم المبرى ، دار المعارف بمصر ، ط ١ ، س ١٩٧٠ .
- المذاهب الوجودية ، ريجيس جوليقيه ، ت : فؤاد كامل ، دار الآداب - بيروت ، ط ١ ، س ١٩٨٨ .
- الوجود والعدم ، جان بول سارتر ، ت : عبدالرحمن البدوي ، منشورات دار الآداب - بيروت ، ط ١ ، س ١٩٦٦ .
- محاضرات هيجل في تاريخ الفلسفة (المجلد الثالث) ، هيجل ، ت : ا. د. امام عبدالفتاح امام ، مكتبة المدبولى - القاهرة ، ب.ط ، س ١٩٩٧ .
- سورين كيركجارد - مؤسس الوجودية المسيحية ، د. على عبدالمعطى محمد ، دار المعرفة الجامعية - الإسكندرية ، ب.ط ، س ١٩٨٥ .
- كتابات اساسية (الجزء الثانى) ما الميتافيزيكا ، مارتن هيدجر ، ت : اسماعيل المصدق ، المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة ، ط ١ ، س ٢٠٠٣ .
- مبدأ العلة ، مارتن هيدجر ، ت : د. نظير جاهل ، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع - بيروت ، ط ١ ، سنة ١٩٩١ .

- مبدأ الهوية ، مارتن هيدجر ، ت : آمال ابي سليمان ، مجلة العرب والفكر العالمى ، العدد الرابع ، سنة ١٩٨٨ .
- موسوعة العلوم الفلسفية (المجلد الثانى) ، هيجل ، ت : ا. د. امام عبدالفتاح امام ، مكتبة المدبولى - القاهرة ، ب.ط ، س ١٩٩٧ .
- نداء الحقيقة ، مارتن هايدجر ، ت : أ. د. عبدالغفار المكاوي ، دار الشرقيات للنشر والتوزيع ، القاهرة ، ط ١ ، سنة ٢٠٠٢ .
- نقد العقل التأويلى ، فتحى المسكينى ، مركز الانماء القومى ، بيروت ، ط ١ ، سنة ٢٠٠٥ .

مؤلفات :

- العرب والفكر العالمى ، مركز الانماء القومى - لبنان - رأس بيروت ، العدد الرابع ، خريف ١٩٨٨ .

مؤلفات :

- وجود الانسان باعتباره وجوداً في العالم ، جيانى فاتيمو ، ت : عبدالمنعم البرى .
- العالم والأشياء ، قراءة لفلسفة مارتن هيدجر ، كلاوس هيلد ، ت : اسماعيل المصدق .

• گوٹھاری کوردوئلوجی، ژمارہ یہ کی سالی ۲۰۰۸

